叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 北极星的附庸(vassals Of The Lode-star) 000001

2. 北极星的附庸(vassals Of The Lode-star) 000002

3. 北极星的附庸(vassals Of The Lode-star) 000003

4. 北极星的附庸(vassals Of The Lode-star) 000004

5. 北极星的附庸(vassals Of The Lode-star) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

北极星的附庸(Vassals of the Lode-Star)

['væsl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊd] - [stɑː(r)]
VASSALS OF THE LODE - STAR
附庸 的 这 矿脉 - 星星

磁星的附庸

[baɪ]['gɑːdnə(r)][ef] . [fɒks]
By Gardner F . Fox
经过 加德纳 F . 狐狸

作者：加德纳·F·福克斯

[kɔːt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][mæd] [speɪs] - [taɪm] [snɑːl] , ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)]
Caught up in a mad space - time snarl , making their
捕捉 向上 在 一个 疯狂的 空间 - 时间 咆哮 , 制作 他们的

陷入疯狂的时空漩涡中，使他们

[lɑːst] [grɪm] [stænd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['sɜːdʒɪŋ] ['ændrɔɪd] [hɔːd] ,
last grim stand against a surging android horde ,
最后的 严峻 站立 反对 一个 滔滔 安卓 部落 ,

对抗蜂拥而至的机器人大军的最后殊死一战

[ðə; ði] ['autlɔː] [mæn] - [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['setlmənts] [kʊd; kəd]
the outlawed man - beasts of the Settlements could
这 被禁止的 男人 - 野兽 的 这 定居点 可以

定居点中那些被禁止的兽人可能会

[nɒt] [siː] [waɪ] ['maɪti] - [θjuːd] [θɔː(r)] ['mæs.tə.sən] [ɒv; əv] ['terə]
not see why mighty - thewed Thor Masterson of Terra
不是 看 为什么 强大的 - 婚礼 雷神 马斯特森 的 泰拉

我不明白为什么泰拉的索尔·马斯特森如此强大。

[tʃəʊz] [ɪn'sted] [tuː; tə]['bæt(ə)l][ə; eɪ] [streɪndʒ] [griːn] [fleɪm] !
chose instead to battle a strange green flame !
选择 反而 到 战斗 一个 奇怪的 绿色的 火焰 !

相反，她选择与一团奇怪的绿色火焰战斗！

[[-] [nəʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

['plænɪt] ['stɔːriz] ['sʌmə(r)] - .
Planet Stories Summer 1947 .
行星 故事 夏天 - .

星球故事 1947 年夏季。

[ɪk'stensɪv] [rɪ'sɜːtʃ] [dɪd] [nɒt] [ʌn'kʌvə(r)] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive research did not uncover any evidence that
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɒpiraɪt] [ɒn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [rɪ'njuːd] .]
the U . S . copyright on this publication was renewed .]
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[ɪn] [ðæt] [dɪm] [dɔːn] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] , [wen] [taɪm] [wɒz; wəz] [ʌn'meʒəd] [ænd; ənd] [speɪs] [wɒz; wəz]

In	that	dim	dawn	of	all	things	,	when	Time	was	unmeasured	and	Space	was
在	那	暗淡	黎明	的	全部	事物	,	什么时候	时间	曾是	未测量的	和	空间	曾是

[æn; ən] ['empti] [vɔɪd] ,

an	empty	void	,
一个	空的	空白	,

在万物最初的朦胧黎明，时间尚未计量，空间一片空虚之时，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['meɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒzmɒs] , [ðə; ði]

before	the	strange	mating	of	these	two	and	the	birth	of	the	cosmos	,	the
前	这	奇怪的	交配	的	这些	二	和	这	出生	的	这	宇宙	,	这

['reb(ə)l; rɪ'bel][lɪvd; 'laɪvd] .

Rebel	lived	.
反叛	居住地	.

在这两个生物奇异结合并诞生宇宙之前，反叛者存在过。

[ɪts] [striːmz] [fləʊd] [fɔːθ] [frɒm; frəm] [ʌn'fæðəməbl] ['erə(r)z] , [ˌsev(ə)n'tiːn] - ['hʌndrəd] ['bɪljən] [j'iəz]

Its	streams	flowed	forth	from	unfathomable	errors	,	seventeen	-	hundred	billion	years
它是	溪流	流动	前进	从	深不可测	错误	,	十七	-	百	十亿	年

[ə'gəʊ] .

ago	.
前	.

它的源泉来自一千七千亿年前深不可测的错误。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kænsə(r)][ɒv; əv] [speɪs] , [ænd; ənd] [wen] [speɪs] [met] [taɪm] [ænd; ənd] [fləʊd] [wɪð]

It	was	a	cancer	of	Space	,	and	when	Space	met	Time	and	flowed	with
它	曾是	一个	癌症	的	空间	,	和	什么时候	空间	遇见	时间	和	流动	和

[ˌaɪ 'tiː] [tə'wɔːd] [ɪ'tɜːnəti] ,

it	toward	eternity	,
它	朝向	永恒	,

它是空间的癌症，当空间与时间相遇并随之流向永恒时，

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [fɔːt] .

the	Rebel	fought	.
这	反叛	战斗	.

反叛军奋起反抗。

[taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪs'gɔːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] ,

Time	and	Space	sought	to	disgorge	it	,	for	it	was	the	Rebel	,
时间	和	空间	寻求	到	吐出	它	,	为了	它	曾是	这	反叛	,

时间和空间试图将它吐出来，因为它是反叛者。

[ænd; ənd][ɪts] [əʊn] [greɪt] ['tendrəlz][ɒv; əv] [speɪs] [ænd; ənd] [taɪm] [hiːv] [ænd; ənd][reɪdʒd] [laɪk] [ðə; ði]

and	its	own	great	tendrils	of	Space	and	Time	heaved	and	raged	like	the
和	它是	自己的	伟大的	卷须	的	空间	和	时间	喘息	和	愤怒	喜欢	这

[kə'rəʊnə][ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒaɪənt] [sʌn] .

corona	of	a	giant	sun	.
冠状病毒	的	一个	巨大的	太阳	.

它自身巨大的时空触须像巨型太阳的日冕一样翻腾咆哮。

[ðə; ði]['tendrəlz] [liːpt] [ænd; ənd] [dɑːnst] , [ænd; ənd][wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [tʌtʃt] [riˈæləti] .

The	tendrils	leaped	and	danced	,	and	once	in	a	while	they	touched	reality	.
这	卷须	跳跃	和	跳舞	,	和	一次	在	一个	尽管	他们	感动	现实	.

触须跳跃舞动，偶尔会触及现实世界。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [dɪd] . . . .

And	when	they	did	.	.	.	.
和	什么时候	他们	做过	.	.	.	.

而当他们真的这么做时.....

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [laɪt] [keɪm] [fɜːst] , ['tɪntɪŋ] [ðə; ði]['laɪbrəri][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [haʊs] ,

The	purple	light	came	first	,	tinting	the	library	of	the	old	house	,
这	紫色的	光	来了	第一的	,	着色	这	图书馆	的	这	老的	房子	,

紫色的光芒最先出现，笼罩了老房子的图书馆。

[ænd; ənd] ['flʌdɪŋ] [ə'krɒs] [rʌgz] [ænd; ənd] [bʊks] [ɒn][ðə; ði] [ʃelvz] .

and	flooding	across	rugs	and	books	on	the	shelves	.
和	洪水	穿过	地毯	和	图书	在	这	货架	.

水流漫过地毯和书架上的书籍。

[ðen] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [rɔkt] [ænd; ənd] ['tɪltɪd] [æz; əz] [ðəʊ] ['biːɪŋ] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] [tɔːn] [luːs]

Then	the	mansion	rocked	and	tilted	as	though	being	lifted	and	torn	loose
然后	这	大厦	摇滚	和	斜	作为	尽管	存在	抬起	和	撕裂	松动的

[frɒm; frəm][ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .

from	its	foundation	.
从	它是	基础	.

随后，那座宅邸摇晃倾斜，仿佛被从地基上抬起并撕裂开来。

[θɔː(r)] ['mæs.tə.sən] [keɪm] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][tʃeə(r)] , [braʊn] [aɪz] ['steərɪŋ] .

Thor	Masterson	came	up	from	his	chair	,	brown	eyes	staring	.
雷神	马斯特森	来了	向上	从	他的	椅子	,	棕色的	眼睛	凝视	.

索尔·马斯特森从椅子上站了起来，棕色的眼睛直勾勾地盯着前方。

[hɪz; ɪz] ['flænl] [ʃɜːt] ['əʊpənd] [tuː; tə] [dɪs'kləʊz] [tænd] [tʃest] [ænd; ənd] [θɪk] [nek] .

His	flannel	shirt	opened	to	disclose	tanned	chest	and	thick	neck	.
他的	绒布	衬衫	打开	到	透露	晒黑的	胸部	和	厚的	脖子	.

他的法兰绒衬衫敞开，露出了晒黑的胸膛和粗壮的脖子。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [laɪt] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['pɑːθweɪ]

He	saw	the	purple	light	,	but	he	did	not	think	of	it	as	a	pathway
他	锯	这	紫色的	光	,	但	他	做过	不是	思考	的	它	作为	一个	路径

[bɪ'twiːn] [wɜːld] .

between	worlds	.
之间	世界	.

他看到了紫色的光芒，但他并没有把它看作是连接两个世界的通道。

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] ['tɪltɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

He	felt	the	tilting	of	the	house	,
他	毛毡	这	倾斜	的	这	房子	,

他感觉到房子在倾斜，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['raɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['kɒzmɪk] ['kɒrɪdɔː(r)] [θruː] [wɪtʃ]

but	he	did	not	think	of	it	as	riding	down	the	cosmic	corridor	through	which
但	他	做过	不是	思考	的	它	作为	骑术	向下	这	宇宙	走廊	通过	哪个

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [træns'pɔːtid] .

it	was	being	transported	.
它	曾是	存在	运输	.

但他并没有把它想象成沿着宇宙走廊滑行，并被运送穿过这条走廊。

[ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [rɔkt] [ænd; ənd] [tɜːnd] ['sləʊli] .

The	mansion	rocked	and	turned	slowly	.
这	大厦	摇滚	和	转向	缓慢地	.

宅邸缓缓摇晃转动。

[ɪf] [θɔː(r)][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][taɪm] , [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] , [bʌt; bət][ðeə(r)]

If	Thor	could	have	had	time	,	he	might	have	tried	to	reason	,	but	there
如果	雷神	可以	有	有	时间	,	他	可能	有	尝试	到	原因	,	但	那里

[wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] —

was	no	time	—
曾是	不	时间	—

如果索尔有时间，他或许会尝试讲道理，但时间已经不多了——

[ə; eɪ] ['wʊmən] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rʌg] ,

A	woman	stood	in	the	center	of	the	rug	,
一个	女士	站立	在	这	中心	的	这	小地毯	,

一位女子站在地毯中央，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [lɒŋ] ['jeləʊ] [heə(r)][ænd; ənd] [gɔːz] ['traʊzəz] [ænd; ənd] ['dʒuːəld] ['gɜːdl] .

a	woman	with	long	yellow	hair	and	gauze	trousers	and	jeweled	girdle	.
一个	女士	和	长的	黄色的	头发	和	纱布	裤子	和	珠宝	腰带	.

一位有着金色长发、身穿薄纱裤、腰系珠宝腰带的女子。

[ə; eɪ] [dwɔːf] - [mæn] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [klʌb] [liːpt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , ['snɑːrlɪŋ] .

A	dwarf	-	man	with	a	big	club	leaped	for	her	,	snarling	.
一个	矮人	-	男人	和	一个	大的	俱乐部	跳跃	为了	她	,	咆哮	.

一个矮个子男人挥舞着大棒子，咆哮着向她扑来。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɜːl] , [ə; eɪ] [slɪm] ['dægə(r)] ['glɪtərɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [hænd] .

The	woman	whirled	,	a	slim	dagger	glittering	in	her	right	hand	.
这	女士	旋转	,	一个	苗条的	匕首	闪闪发光	在	她	正确的	手	.

女人猛地转身，右手握着一把闪闪发光的细长匕首。

[θɔː(r)] ['mæs.tə.sən] [keɪm] [ə'laɪv] .

Thor	Masterson	came	alive	.
雷神	马斯特森	来了	活	.

索尔·马斯特森复活了。

[hiː; hi] [drəʊv] ['fɔːwəd] .

He	drove	forward	.
他	驾驶	向前	.

他向前行驶。

[hɪz; ɪz][bɪg] [raɪt] [fɪst] ,

His	big	right	fist	,
他的	大的	正确的	拳头	,

他那巨大的右拳，

[skɑːd] [wɪð] ['bæt(ə)lz][ɪn] ['ɒrəgən] ['lʌmbə(r)][kæmps][ænd; ənd] [waɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv]['æksiːz]

scarred	with	battles	in	Oregon	lumber	camps	and	wise	to	the	ways	of	axes
疤痕	和	战斗	在	俄勒冈州	木材	营地	和	明智的	到	这	方式	的	轴

[ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] ['fʊtbɔːl] [ænd; ənd] ['enəmi] [dʒɔːz] ,

and	bounding	footballs	and	enemy	jaws	,
和	边界	足球	和	敌人	下颚	,

在俄勒冈州的伐木营地里经历过无数战斗，对斧头、飞奔的橄榄球和敌人的利齿了如指掌，

[swept] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [ɑːk] .

swept	up	in	a	short	arc	.
扫荡	向上	在	一个	短的	弧	.

被卷入一个短弧中。

[ðə; ði] [dwɔːf] - [mæn] [siːmd] [tuː; tə] [liːp] ['bækwəd] .

The	dwarf	-	man	seemed	to	leap	backward	.
这	矮人	-	男人	似乎	到	飞跃	落后	.

矮人似乎向后跳了一步。

[hiː; hi] [fel] [ə'genst] [æn; ən] [æn'tiːk] ['sekrət(ə)ri] , ['splɪntərɪŋ] [wʊd] .

He	fell	against	an	antique	secretary	,	splintering	wood	.
他	跌倒	反对	一个	古董	秘书	,	分裂	木头	.

他撞到一张古董书桌上，木头碎裂了。

['slʌmpɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [flɔː(r)] , [hiː; hi] [leɪ] [stɪl] .

Slumping	toward	the	floor	,	he	lay	still	.
暴跌	朝向	这	地面	,	他	躺	仍然	.

他瘫倒在地，一动不动。

[ðə; ði][gɜːl] [skriːmd] .

The	girl	screamed	.
这	女孩	尖叫	.

女孩尖叫起来。

[əˈgen] [ðə; ði][ˈmænʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ˈrɒkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɪltɪŋ] , [ˈlɪftɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɔːlɪŋ] .

Again	the	mansion	was	rocking	and	tilting	,	lifting	and	falling	.
再次	这	大厦	曾是	摇滚	和	倾斜	,	举重	和	坠落	.

宅邸再次摇晃倾斜，忽上忽下。

[ə; eɪ][tʃeə(r)] [skid] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkɔːnə(r)] ,

A	chair	skidded	into	a	corner	,
一个	椅子	打滑	进入	一个	角落	,

一把椅子滑进了角落，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhevi] [ˈpɪktʃə(r)] [drɒpt] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈʃætərɪŋ] [ɒv; əv] [glɑːs] [ænd; ənd] [freɪm] .

and	a	heavy	picture	dropped	with	a	shattering	of	glass	and	frame	.
和	一个	重的	图片	掉落	和	一个	破碎	的	玻璃	和	框架	.

一幅沉重的画作掉落，玻璃和画框都摔碎了。

[θɔː(r)] [ˈmæs.tə.sən] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˈhʌrɪkənz] [ænd; ənd] [ˈsaɪkləʊnz] [ænd; ənd] [ˈtaɪd(ə)l] [weɪvz] .

Thor	Masterson	thought	of	hurricanes	and	cyclones	and	tidal	waves	.
雷神	马斯特森	想法	的	飓风	和	旋风	和	潮汐	波浪	.

索尔·马斯特森想到了飓风、旋风和海啸。

[hiː; hi] [held] [ðə; ði][gɜːl] [əˈgenst] [hɪm] , [ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈvaɪələt] [aɪz] .

He	held	the	girl	against	him	,	looking	into	her	frightened	violet	eyes	.
他	握住	这	女孩	反对	他	,	寻找	进入	她	害怕	紫色	眼睛	.

他把女孩紧紧抱在怀里，凝视着她惊恐的紫罗兰色眼睛。

" [ˈiːzi] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] .

"	Easy	does	it	.
"	简单的	做	它	.

慢慢来。

[dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiːzi] .

Just	take	it	easy	.
只是	拿	它	简单的	.

放轻松点。

[rɪˈlæks] .

Relax	.
放松	.

放松。

[ɪts] [laɪk] [ˈskiːɪŋ] .

It's	like	skiing	.
它是	喜欢	滑雪	.

这就像滑雪一样。

[ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] [stɪf] , [juː; jʊ][woʊnt] [get] [ˈbrəʊkən] [bəʊnz] .

If	you're	not	stiff	,	you	won't	get	broken	bones	.
如果	你是	不是	僵硬的	,	你	惯于	得到	破碎的	骨头	.

如果身体不僵硬，就不会骨折。

" [ðə; ði][ˈvaɪələt] [aɪz] [təʊld][θɔː(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˈhædnt] [ðə; ði] [ˈslaɪtɪst] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [sed]

"	The	violet	eyes	told	Thor	that	she	hadn't	the	slightest	conception	of	what	he	said
"	这	紫色	眼睛	讲述	雷神	那	她	之前没有	这	丝毫	概念	的	什么	他	说

,

,

,

那双紫罗兰色的眼睛告诉索尔，她根本没听懂他说了什么。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [təʊnz] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒenərəs] [red] [maʊθ] [jiːld] [ə; eɪ] ['tremjələs] [smaɪl] .

but	his	tones	made	her	generous	red	mouth	yield	a	tremulous	smile	.
但	他的	音调	制成	她	慷慨的	红色的	嘴	屈服	一个	颤抖的	微笑	.

但他的语气却让她丰润的红唇绽放出一抹颤抖的微笑。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'lækst] [ænd; ənd] [leɪ] [ə'genst] [hɪm] .

She	relaxed	and	lay	against	him	.
她	轻松	和	躺	反对	他	.

她放松下来，靠在他身上。

[θɔː(r)] [stɛərd] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

Thor	stared	out	the	window	.
雷神	凝视	出去	这	窗户	.

索尔凝视着窗外。

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [elmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪd'westən] ['kæmpəs] [aʊt] [ðeə(r)] ,

There	should	be	the	elms	of	the	Midwestern	campus	out	there	,
那里	应该	是	这	榆树	的	这	美国中西部	校园	出去	那里	,

那里应该长着中西部大学校园里常见的榆树。

[bʌt; bət] [ɔːl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] ['pɜːp(ə)l] [mɪsts] .

but	all	he	could	see	were	pale	purple	mists	.
但	全部	他	可以	看	是	苍白	紫色的	薄雾	.

但他所能看到的只有淡紫色的薄雾。

[θɔː(r)] [went] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] [piə] [aʊt] .

Thor	went	toward	the	window	and	peered	out	.
雷神	去	朝向	这	窗户	和	窥视	出去	.

索尔走到窗边，向外望去。

[ˌmɪd'westən] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [weə(r)] [θɔː(r)] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] ['lʌmbə(r)] [kæmp] [ænd; ənd] ['bætlfiːld]

Midwestern	University	,	where	Thor	had	come	from	lumber	camp	and	battlefield
美国中西部	大学	,	在哪里	雷神	有	来	从	木材	营	和	战场

,

,

,

中西部大学，索尔曾就读于伐木营地和战场，

[ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʃəʊɪŋ] [ɪts] ['greɪˌstəʊn] ['bɪldɪŋz] [suːn] .

ought	to	be	showing	its	greystone	buildings	soon	.
应该	到	是	显示	它是	灰石	建筑物	很快	.

应该很快就能参观它的灰石建筑了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [mɔː(r)] [θɔː(r)] [stɛərd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lævəndə(r)] [mɪsts] , [ðə; ði] ['kəʊldə(r)] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .

But	the	more	Thor	stared	into	the	lavender	mists	,	the	colder	became	his	heart	.
但	这	更多的	雷神	凝视	进入	这	薰衣草	薄雾	,	这	更冷	成为	他的	心	.

但索尔越是凝视着淡紫色的薄雾，他的心就越发冰冷。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [æz; əz] [ðə; ði] [klaʊdz] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [dɑːkə] ['speɪsɪz] , [θɔː(r)] [kʊd; kəd] [siː] [stɑːz]

Because	,	as	the	clouds	shifted	to	reveal	darker	spaces	,	Thor	could	see	stars
因为	,	作为	这	云	转移	到	揭示	较暗	空间	,	雷神	可以	看	明星

['glɪtərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['blæknəs] .

glittering	in	the	blackness	.
闪闪发光	在	这	黑	.

因为随着云层移动，露出更黑暗的区域，索尔可以看到繁星在黑暗中闪烁。

[hiː; hi] [θɔːt] , ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [haʊs] [raɪt] [ɒf] [ðə; ði] ['kæmpəs] .

He	thought	,	Something	has	lifted	the	house	right	off	the	campus	.
他	想法	,	某物	有	抬起	这	房子	正确的	离开	这	校园	.

他心想，房子好像被什么东西从校园里抬了起来。

['sʌmθɪŋ] [hæz; həz][ˌjuː 'es][ɪn][ɪts][grɪp] .

Something	**has**	**us**	**in**	**its**	**grip**	**.**
某物	有	我们	在	它是	紧握	.

我们似乎被某种力量控制住了。

[wɪr] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] — ['teɪkən] [aʊt] [ɪn] [speɪs] .

We're	**being**	**taken**	**away**	**from**	**the**	**Earth**	**—**	**taken**	**out**	**in**	**space**	**.**
是	存在	已采取	离开	从	这	地球	—	已采取	出去	在	空间	.

我们正在被带离地球——被带到太空。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [frɒm; frəm][ðə; ði][stɑː(r)] [fɔːm'eɪʃənz] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['məʊməntrəli] ,

For	**he**	**knew**	**from**	**the**	**star**	**formations**	**that**	**he**	**could**	**see**	**momentarily**	**,**
为了	他	知道	从	这	星星	阵型	那	他	可以	看	片刻	,

因为他从他短暂能看到的星象中得知，

[ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] ['swɪftli] [ə'krɒs] [ðə; ði][vɔɪd] .

that	**something**	**was**	**moving**	**him**	**and**	**the**	**house**	**swiftly**	**across**	**the**	**void**	**.**
那	某物	曾是	移动	他	和	这	房子	迅速地	穿过	这	空白	.

有什么东西在推动他和房子迅速穿过虚空。

[ðə; ði] [haʊs] [bʌmpt] , ['pɪtʃɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['dʒent(ə)l]['æŋg(ə)l] .

The	**house**	**bumped**	**,**	**pitching**	**at**	**a**	**gentle**	**angle**	**.**
这	房子	撞	,	投球	在	一个	温和的	角度	.

房子晃动了一下，略微倾斜。

[ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz][laɪk][ðə; ði] [dek] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [trɒf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [weɪv] .

The	**floor**	**was**	**like**	**the**	**deck**	**of**	**a**	**ship**	**caught**	**in**	**the**	**trough**	**of**	**a**	**wave**	**.**
这	地面	曾是	喜欢	这	甲板	的	一个	船	捕捉	在	这	槽	的	一个	海浪	.

地板就像一艘船被困在波谷中的甲板。

[θɔː(r)] [rəʊld] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [legz] ['strædld] .

Thor	**rolled**	**with**	**it**	**,**	**legs**	**straddled**	**.**
雷神	滚动	和	它	,	腿	跨骑	.

索尔顺势翻滚，双腿分开。

[ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [krækt] ['əʊpən][æz; əz][ðə; ði] [haʊs] ['set(ə)ld] ['ɒntə] ['sʌmθɪŋ] ['sɒlɪd] .

The	**front**	**door**	**cracked**	**open**	**as**	**the**	**house**	**settled**	**onto**	**something**	**solid**	**.**
这	正面	门	裂纹	打开	作为	这	房子	定居	到	某物	坚硬的	.

房子突然下沉，撞到坚硬的东西上，前门也随之打开了一条缝。

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [mɪsts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fliː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [peɪl] ['jeləʊ] [laɪt] ['striːmɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

The	**purple**	**mists**	**began**	**to**	**flee**	**before**	**the**	**pale**	**yellow**	**light**	**streaming**	**through**	**the**
这	紫色的	薄雾	开始	到	逃跑	前	这	苍白	黄色的	光	流媒体	通过	这

[dɔː(r)][ænd; ənd] ['wɪndəʊ] .

door	**and**	**window**	**.**
门	和	窗户	.

紫色的薄雾在透过门窗射入的淡黄色光线下开始消散。

[θɔː(r)] [wɔːkt] [wɪð] [ðə; ði][gɜːl][tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ænd; ənd] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [krækt] [sɪl] , ['lʊkɪŋ]

Thor	**walked**	**with**	**the**	**girl**	**to**	**the**	**doorway**	**and**	**stood**	**on**	**the**	**cracked**	**sill**	**,**	**looking**
雷神	步行	和	这	女孩	到	这	门口	和	站立	在	这	裂纹	窗台	,	寻找

[aʊt] .

out	**.**
出去	.

索尔带着女孩走到门口，站在破裂的门槛上，向外望去。

[aɪm][dɪ'lɪrɪəs; dɪ'lɪərɪəs] , [hiː; hi] [θɔːt] .

I'm	**delirious**	**,**	**he**	**thought**	**.**
我是	谵妄	,	他	想法	.

“我神志不清了，”他想。

[aɪv] [riːd] [sʌm; səm][fænˈtæstɪk] [teɪl] [ænd; ənd] [ˈgɒtn] [drʌŋk] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] .

I've	read	some	fantastic	tale	and	gotten	drunk	,	and	this	is	the	result	.
我已经	读	一些	极好的	故事	和	获得	醉	,	和	这	是	这	结果	.

我读了一些精彩的故事，然后喝醉了，这就是结果。

[wɒt] [aɪm] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ɪz][ðə; ði] [ˈkeɪɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [səˈriːəlɪst] [ˈnaɪtmeə(r)] .

What	I'm	looking	at	is	the	chaos	of	a	surrealist	nightmare	.
什么	我是	寻找	在	是	这	混乱	的	一个	超现实主义	恶梦	.

我看到的是超现实主义噩梦般的混乱景象。

[ˈsprɔːlɪŋ] [greɪ] [rɒk] [hʌmpt] [ɪtˈself] [ˈɪntuː] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [kənˈtɔːrʃənz] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Sprawling	grey	rock	humped	itself	into	impossible	contortions	under	the	warmth	of	a
蔓延	灰色的	岩石	驼背	本身	进入	不可能的	扭曲	在下面	这	温暖	的	一个

[greɪt] [ˈjeləʊ] [sʌn] .

great	yellow	sun	.
伟大的	黄色的	太阳	.

在温暖的黄色太阳下，巨大的灰色岩石隆起成各种不可思议的扭曲形状。

[weə(r)] [ðə; ði] [rɒk] [dɪsəˈpɪəd] , [red] [grɑːs] [sweɪd] [ɪts] [bleɪdz] .

Where	the	rock	disappeared	,	red	grass	swayed	its	blades	.
在哪里	这	岩石	消失	,	红色的	草	摇摆	它是	刀片	.

岩石消失的地方，红草摇曳生姿。

[ləʊ] [mɪsts] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] .

Low	mists	hung	in	the	distance	.
低的	薄雾	悬挂	在	这	距离	.

远处笼罩着低低的薄雾。

[ðə; ði][gɜːl] [ˈhwimpə] .

The	girl	whimpered	.
这	女孩	呜咽	.

女孩呜咽了一声。

[ʃiː; ʃi] [ˈwɪspəd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈlæŋgwɪdʒ] [ðæt] [meɪd] [θɔː(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv]['dʒuːəlz][ɪn][ə; eɪ] [ˈtʌmblɪŋ] [sprɪŋ] ,

She	whispered	in	a	language	that	made	Thor	think	of	jewels	in	a	tumbling	spring	,
她	低声说道	在	一个	语言	那	制成	雷神	思考	的	珠宝	在	一个	翻滚	春天	,

她低声说着一种语言，那语言让索尔联想到奔腾泉水中闪烁的宝石。

[ˈklɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈklækɪŋ] .

clicking	and	clacking	.
点击	和	咔嗒声	.

咔哒咔哒声。

[hiː; hi] [grɪnd] [daʊn] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

He	grinned	down	at	her	.
他	咧嘴一笑	向下	在	她	.

他低头看着她，咧嘴一笑。

" [doʊnt][ɑːsk][ˌem ˈiː] , [swiːt] [stʌf] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Don't	ask	me	,	sweet	stuff	,	"	he	said	.
"	不	问	我	,	甜的	东西	,	"	他	说	.

“别问我，小甜心，”他说。

" [ˌɒfˈhænd] [aɪˈd] [seɪ] [ðæt] [ˈdɑːli][hæd; həd][ˌjuː ˈes][ɪn][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlændskeɪps] .

"	Offhand	I'd	say	that	Dali	had	us	in	one	of	his	landscapes	.
"	随意	ID	说	那	达利	有	我们	在	一	的	他的	风景	.

“我脱口而出，达利把我们带入了他的一幅风景画中。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [nəʊ] [əˈbaʊt] [hɪm] .

And	you	wouldn't	know	about	him	.
和	你	不会	知道	关于	他	.

你根本不会知道他的存在。

[bʌt; bət][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['eni] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔː(r)] [wɒt] ['hæpənd] , [aɪm]

But	as	far	as	any	explanation	of	where	we	are	or	what	happened	,	I'm
但	作为	远的	作为	任何	解释	的	在哪里	我们	是	或者	什么	发生	，	我是

[ʌp] [ə; eɪ] [triː] .

up	a	tree	.
向上	一个	树	.

但至于我们现在身在何处，或者发生了什么事，我完全一头雾水。

[stɪl] , [aɪ]['rɑːðə(r)][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [went] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [speɪs] [kəʊ'ɔːdɪnəts; kəʊ'ɔːdɪneɪts] .

Still	,	I	rather	imagine	that	something	went	wrong	with	the	space	coordinates	.
仍然	，	我	相当	想象	那	某物	去	错误的	和	这	空间	坐标	.

不过，我更倾向于认为空间坐标出了问题。

" [hiː; hi] [went] [ɒn] ['driːmɪli] , " [wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [lɒt] [ə'baʊt] [speɪs] .

"	He	went	on	dreamily	,	"	We	don't	know	an	awful	lot	about	space	.
"	他	去	在	梦幻般地	，	"	我们	不	知道	一个	可怕	很多	关于	空间	.

他梦呓般地继续说道："我们对太空了解得并不多。"

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [muːvz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'spændɪŋ] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] .

Maybe	it	moves	along	with	the	rest	of	the	expanding	universe	,	and	maybe	it	doesn't	.
或许	它	移动	沿着	和	这	休息	的	这	扩展	宇宙	，	和	或许	它	不	.

它可能随着不断膨胀的宇宙一起运动，也可能不运动。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['segmənt] [ɒv; əv] [speɪs] [wɒz; wəz] [ə'dɪktɪd] [tuː; tə] ['gəʊɪŋ] [ɒf] [ɒn] [ə; eɪ] ['tændʒənt] — [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ɪts] ['juːʒuəl] [sfɪə(r)] — [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [kən'siːvəbli] [snætʃ] [ʌp] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɪts] [pɑːθ] ,

But	if	a	certain	segment	of	space	was	addicted	to	going	off	on	a	tangent	—	away	from	its	usual	sphere	—	it	could	conceivably	snatch	up	whatever	was	in	its	path	,
但	如果	一个	肯定	部分	的	空间	曾是	上瘾	到	去	离开	在	一个	切线	—	离开	从	它是	通常	领域	—	它	可以	或许	抢夺	向上	任何	曾是	在	它是	小路	，

但是，如果空间中的某个区域习惯于偏离其通常的轨道——偏离其通常的轨道——那么它就有可能攫取其路径上的任何东西。

[ænd; ənd] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kɪdnæp] [ˌaɪ 'tiː] .

and	sort	of	kidnap	it	.
和	种类	的	绑架	它	.

然后有点像绑架它。

[get] [ˌaɪ 'tiː] , [swiːt] [stʌf] ?

Get	it	,	sweet	stuff	?
得到	它	，	甜的	东西	?

懂了吗，宝贝？

" [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ʃiː; ʃi] [ɪg'nɔːd] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] .

"	Like	a	woman	,	she	ignored	everything	but	the	one	thing	.
"	喜欢	一个	女士	，	她	忽略	一切	但	这	一	事物	.

"她像个女人一样，对一切都视而不见，唯独对一件事不感兴趣。"

['sɪəriəsli] [ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] , " [swiːt] [stɔf] .

Seriously	she	repeated	,	"	Sweet	stoff	.
严重地	她	重复	，	"	甜的	布料	.

她认真地重复道："甜的布料。"

[swiːt] [stɔf] .

Sweet	stoff	.
甜的	布料	.

甜的物质。

" [θɔː(r)] [lɑːft] , " [ðæts] [juː; jʊ] .
" Thor laughed , " That's you .
" 雷神 笑了 , " 那就是 你 .

索尔笑了，“那就是你。”

" [hiː; hi] [tʌtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] .
" He touched her with his finger .
" 他 感动 她 和 他的 手指 .

他用手指碰了碰她。

[ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['vɪgərəsli] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] [heə(r)][flai] [aʊt] ['fænˌwaɪz] .
She shook her head vigorously , making the yellow hair fly out fanwise .
她 摇晃 她 头 大力 , 制作 这 黄色的 头发 飞 出去 粉丝 .

她用力摇头，金色的头发像扇子一样飞扬起来。

" [kə'roʊlə] , [kə'roʊlə] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn'sɪstəntli] .
" Karola , Karola , " she said insistently .
" 卡罗拉 , 卡罗拉 , " 她 说 坚持不懈 .

“卡罗拉，卡罗拉，”她坚持地说。

" [kə'roʊlə] .
" Karola .
" 卡罗拉 .

卡罗拉。

[əʊ'keɪ] .
Okay .
好的 .

好的。

[aɪm][θɔː(r)] .
I'm Thor .
我是 雷神 .

我是雷神托尔。

" [ðə; ði]['vaɪələt] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]['slaɪdɪŋ]['əʊvə(r)][hɪm] , ['teɪkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][bɪg] [freɪm] [ænd; ənd] [lɒŋ] [legz]
" The violet eyes were sliding over him , taking in his big frame and long legs
" 这 紫色 眼睛 是 滑动 超过 他 , 采取 在 他的 大的 框架 和 长的 腿
.
:
.

“那双紫罗兰色的眼睛在他身上游移，打量着他高大的身躯和修长的双腿。

[θɔː(r)] [flʌʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ['riːdɪŋ] [ðə; ði][fræŋk][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Thor flushed a little , reading the frank admiration in her eyes .
雷神 酡 一个 小的 , 阅读 这 坦率 钦佩 在 她 眼睛 .

索尔读出了她眼中毫不掩饰的钦佩之情，脸颊微微泛红。

['felɪŋ] [lɒgz][ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [æn; ən][ɔːl] - ['kɒnfərəns] [greɪd] [ɒv; əv]['tæk(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['fʊtbɔːl] [tiːm]
Felling logs and playing an all - Conference grade of tackle on the football team
砍伐 日志 和 玩耍 一个 全部 - 会议 年级 的 处理 在 这 足球 团队
[hæd; həd] [bɪlt] [ʌp][æn; ən] [ɔːl'redi] [gʊd] [fɪ'ziːk] .
had built up an already good physique .
有 建造 向上 一个 已经 好的 体质 .

砍伐原木和在橄榄球队担任全联盟最佳防守队员的经历，让他拥有了原本就不错的体格。

[bʌt; bət][ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] ['lɒgɪŋ] [ænd; ənd] ['fʊtbɔːl] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [hæd; həd] [left] ['lɪt(ə)l] [taɪm]
But the years of logging and football and fighting had left little time
但 这 年 的 日志记录 和 足球 和 斗争 有 左边 小的 时间
[fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] .
for women .
为了 女性 .

但多年的伐木、足球和战斗让他几乎没有时间顾及女性。

[ænd; ənd][kə'roʊlə][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] .

And	Karola	was	a	woman	among	women	.
和	卡罗拉	曾是	一个	女士	之中	女性	.

卡罗拉是女人中的女人。

[ʃiː; ʃi] [lɑːft] [æt; ət][hɪm] , [ænd; ənd] [sed] ['sʌmθɪŋ] .

She	laughed	at	him	,	and	said	something	.
她	笑了	在	他	,	和	说	某物	.

她嘲笑他，然后说了些什么。

" [wɪd] ['betə(r)] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] , " [hiː; hi] [sed] , ['keəfəli] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)]['gəʊldən] [hed] .

"	We'd	better	take	a	look	around	,	"	he	said	,	carefully	looking	over	her	golden	head	.
"	我们会	更好的	拿	一个	看	大约	,	"	他	说	,	小心	寻找	超过	她	金的	头	.

“我们最好四处看看，”他一边说着，一边仔细地越过她金色的脑袋打量她。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['steərɪŋ] [æt; ət] [greɪ] [rɒk] [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] .

He	was	staring	at	grey	rock	as	he	spoke	.
他	曾是	凝视	在	灰色的	岩石	作为	他	辐	.

他说话时一直盯着灰色的岩石。

[ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ʃeɪp] [tʊk] [fɔːm] [aʊt] [ɒv; əv] ['empti] [eə(r)] .

Above	it	a	shape	took	form	out	of	empty	air	.
多于	它	一个	形状	采取	形式	出去	的	空的	空气	.

在它上方，一个形状凭空显现出来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] , ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['steərɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

It	was	a	man	,	standing	and	staring	at	them	.
它	曾是	一个	男人	,	常设	和	凝视	在	他们	.

那是一个男人，站在那里，盯着他们看。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][slɪd] ['saɪdweɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [daɪ'menʃ(ə)n] .

It	was	as	though	he	had	slid	sideways	out	of	another	dimension	.
它	曾是	作为	尽管	他	有	滑行	侧身	出去	的	其他	方面	.

他仿佛是从另一个维度横向滑落过来的。

[ðə; ði][mæn] [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ʌn'blɪŋkɪŋ] [aɪz] .

The	man	watched	them	with	unblinking	eyes	.
这	男人	观看	他们	和	一眨不眨	眼睛	.

那人目不转睛地盯着他们。

[hiː; hi]['fʌmb(ə)ld][æt; ət][ə; eɪ] [red] ['dʒuːəl] [ðæt] [hʌŋ] [ɒn][ə; eɪ] [tʃeɪn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [tʃest] .

He	fumbled	at	a	red	jewel	that	hung	on	a	chain	at	his	chest	.
他	笨手笨脚	在	一个	红色的	宝石	那	悬挂	在	一个	链	在	他的	胸部	.

他摸索着胸前链子上挂着的一颗红色宝石。

[æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [gɒn] .

An	instant	later	,	the	man	was	gone	.
一个	立即的	之后	,	这	男人	曾是	已消失	.

片刻之后，那人就消失了。

" [ə; eɪ] [swel] [pleɪs] [ðɪs] [ɪz] , [weə(r)] [ə; eɪ][mæn] [ə'pɪəz] [ænd; ənd] [ˌdisə'piə] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ,

"	A	swell	place	this	is	,	where	a	man	appears	and	disappears	right	in	front	of	you	,
"	一个	膨胀	地方	这	是	,	在哪里	一个	男人	出现	和	消失	正确的	在	正面	的	你	,

“这地方真奇妙，一个人会突然出现在你面前，然后又消失不见。”

" [hiː; hi] [sed] [dɪsˈgʌstɪdli] .

"	**he**	**said**	**disgustedly**	**.**
"	他	说	厌恶地	.

他厌恶地说。

" [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] [wen] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [pliːz] , [wɒt] [tʃɑːns] [hæv; həv]

"	**If**	**they**	**can**	**come**	**and**	**go**	**when**	**and**	**where**	**they**	**please**	**,**	**what**	**chance**	**have**
"	如果	他们	能	来	和	去	什么时候	和	在哪里	他们	请	,	什么	机会	有

[wiː; wi] ?

we	**?**
我们	?

“如果他们可以随时随地自由出入，我们还有什么胜算？”

" ['raɪətəs] [aɪ'diəz][ɒv; əv][ɪn'vɪzəb(ə)l][men] ['swɔːmɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm][ænd; ənd] [ˌəʊvə'kʌmɪŋ] [hɪm] ['keipə]

"	**Riotous**	**ideas**	**of**	**invisible**	**men**	**swarming**	**about**	**him**	**and**	**overcoming**	**him**	**capered**		
"	暴乱的	想法	的	无形的	男人	蜂拥而至	关于	他	和	克服	他	跳跃		

[θruː] [hɪz; ɪz][breɪn] .

through	**his**	**brain**	**.**
通过	他的	脑	.

“他脑海中浮现出许多疯狂的画面：一群看不见的人在他周围涌动，把他淹没。”

[ʌnˈkɒnʃəsli] [hiː; hi] [tenst] , [prɪˈpeərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['trʌb(ə)l] .

Unconsciously	**he**	**tensed**	**,**	**preparing**	**for**	**trouble**	**.**
不知不觉	他	紧张的	,	准备	为了	麻烦	.

他不自觉地绷紧了身体，准备迎接麻烦。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

But	**nothing**	**happened**	**.**
但	没有什么	发生	.

但什么也没发生。

['sləʊli] [hiː; hi] [rɪ'lækst] .

Slowly	**he**	**relaxed**	**.**
缓慢地	他	轻松	.

他慢慢放松下来。

" [ges] [ðeɪ] [ɑːrnt] ['kʌmɪŋ] [æt; ət][ˌjuː 'es] , ['ɑːftə(r)][ɔːl] .

"	**Guess**	**they**	**aren't**	**coming**	**at**	**us**	**,**	**after**	**all**	**.**
"	猜测	他们	不是	未来	在	我们	,	后	全部	.

看来他们终究不会来攻击我们了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [lʊk] - [aʊt] .

He	**was**	**just**	**a**	**look**	**-**	**out**	**.**
他	曾是	只是	一个	看	-	出去	.

他只是个放哨的。

" [ðə; ðiˈ][gɜːl][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ðæt] ['kwɪəli] ['dʒuːəl] - [tɔːk][ɒv; əv][hɜːz] .

"	**The**	**girl**	**was**	**talking**	**that**	**queerly**	**jewel**	**-**	**talk**	**of**	**hers**	**.**
"	这	女孩	曾是	说	那	奇怪地	宝石	-	讲话	的	她的	.

“那女孩又开始说她那古怪的、关于珠宝的谈话了。”

[hiː; hi] [kʌt] [ɪn] [wɪð] , " [swiːt] [stʌf] ,

He	**cut**	**in**	**with**	**,**	**"**	**Sweet**	**stuff**	**,**
他	切	在	和	,	"	甜的	东西	,

他插话道：“好东西，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪf] [wɪr] ['steɪˌɪŋ] [tə'geðə(r)] .

you	**and**	**I**	**are**	**going**	**to**	**understand**	**each**	**other**	**if**	**we're**	**staying**	**together**	**.**
你	和	我	是	去	到	理解	每个	其他	如果	是	入住	一起	.

如果我们继续在一起，你我终会互相理解。

[ænd; ənd] [sɪns] [aɪ] [laɪk] [ðə; ðɪ] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [juː; jʊ] [ə'raʊnd] — [ænd; ənd] [sɪns] [aɪv] [ə; eɪ] [hʌntʃ]

And	since	I	like	the	idea	of	having	you	around	—	and	since	I've	a	hunch
和	自从	我	喜欢	这	主意	的	拥有	你	大约	—	和	自从	我已经	一个	直觉

[wiːl; wil] ['nevə(r)] [get] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [wiː; wi] [keɪm] [frɒm; frəm] ,

we'll	never	get	back	to	where	we	came	from	,
出色地	绝不	得到	后退	到	在哪里	我们	来了	从	,

而且，既然我喜欢有你在身边——而且，既然我预感我们再也回不到以前的地方了，

[wiː; wi] [mait] [æz; əz] [wel] [bɪ'gɪn] [raɪt] [naʊ] .

we	might	as	well	begin	right	now	.
我们	可能	作为	出色地	开始	正确的	现在	.

我们不妨现在就开始吧。

" [θɔː(r)] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [θɪŋz] [ænd; ənd] [sæŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

"	Thor	pointed	to	things	and	sang	out	his	words	for	them	.
"	雷神	尖	到	事物	和	唱	出去	他的	字	为了	他们	.

“托尔指着事物，唱出他的话语。”

[ðə; ðɪ] [gɜːl] ['lɪsnd] , [hed] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] , ['nɒdɪŋ] .

The	girl	listened	,	head	to	one	side	,	nodding	.
这	女孩	听着	,	头	到	一	边	,	点头	.

女孩侧着头，一边听一边点头。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] ['ɑːftə(r)] [hɪm] , ['sɪləb(ə)l] ['ɑːftə(r)] ['sɪləb(ə)l] .

She	repeated	after	him	,	syllable	after	syllable	.
她	重复	后	他	,	音节	后	音节	.

她一字一句地重复着他的话。

[ðeɪ] ['wɔndə] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [greɪ] [rɒk] , [ðə; ðɪ] [mæn] ['bʌlkɪŋ] [bɪg] [ə¦lɒŋ'saɪd] [ðə; ðɪ] ['wʊmən] .

They	wandered	across	the	grey	rock	,	the	man	bulking	big	alongside	the	woman	.
他们	漫步	穿过	这	灰色的	岩石	,	这	男人	增肌	大的	旁边	这	女士	.

他们漫步穿过灰色的岩石，男人身材魁梧地站在女人身边。

[θɔː(r)] [njuː] [¦aɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [taɪm] , [bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [gɜːl] [wɒz; wəz] ['iːgə(r)] .

Thor	knew	it	would	take	time	,	but	the	girl	was	eager	.
雷神	知道	它	会	拿	时间	,	但	这	女孩	曾是	渴望的	.

索尔知道这需要时间，但女孩很渴望。

[hɜː(r); hə(r)] ['vaɪələt] [aɪz] ['flikə] ['swɪftli] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['pɔɪntɪŋ] ['fɪŋgə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ]

Her	violet	eyes	flickered	swiftly	after	his	pointing	finger	and	her	mouth
她	紫色	眼睛	闪烁	迅速地	后	他的	指向	手指	和	她	嘴

['redɪli] [fɔːmd] [ðə; ðɪ] [wɜːdz] .

readily	formed	the	words	.
容易	形成	这	字	.

她紫罗兰色的眼睛迅速地追随着他指着的手指，嘴唇也自然而然地吐出了话来。

['sʌd(ə)nli] [kə'roʊlə] [gɑːspt] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [wɪð] [ə; eɪ] [hænd] [ðæt] [dʌg] [lɒŋ] [neɪlz] ['ɪntuː]

Suddenly	Karola	gasped	and	caught	his	arm	with	a	hand	that	dug	long	nails	into
突然	卡罗拉	倒吸一口气	和	捕捉	他的	手臂	和	一个	手	那	挖	长的	指甲	进入

[hɪz; ɪz] [fleʃ] .

his	flesh	.
他的	肉	.

突然，卡罗拉倒吸一口凉气，用一只指甲深深掐进他肉里的手抓住了他的胳膊。

" [slæg] !

"	Slag	!
"	矿渣	!

“矿渣！

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [ænd; ənd] [flʌŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪt] [ɑːm] .

"	she	cried	,	and	flung	up	a	white	arm	.
"	她	哭	,	和	扔	向上	一个	白色的	手臂	.

她哭着，举起一只白色的手臂。

[θɔː(r)] [sɔː] [ðə; ði] [haʊs] ['tɪltɪd] [ə'krɒs] ['lɑːvə] - [laɪk] [rɒks] .

Thor	**saw**	**the**	**house**	**tilted**	**across**	**lava**	**-**	**like**	**rocks**	**.**
雷神	锯	这	房子	斜	穿过	岩浆	-	喜欢	岩石	.

索尔看到房子倾斜地横跨在类似熔岩的岩石上。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [dɪ'stɔːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [elmz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [greɪ]

It	**looked**	**distorted**	**without**	**the**	**elms**	**around**	**it**	**,**	**and**	**the**	**background**	**of**	**grey**
它	看起来	扭曲	没有	这	榆树	大约	它	,	和	这	背景	的	灰色的

[stəʊn] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ['bɪldɪŋz] .

stone	**university**	**buildings**	**.**
石头	大学	建筑物	.

如果没有周围的榆树和灰色的大学建筑背景，它看起来就变形了。

[ðə; ði] ['mænsɑːd] [ruːf] [wɒz; wəz] ['bʌk(ə)ld] [ɪn] [spɒts] [æz; əz] [ðəʊ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [sledʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæd]

The	**mansard**	**roof**	**was**	**buckled**	**in**	**spots**	**as**	**though**	**under**	**the**	**sledge**	**of**	**a**	**mad**
这	曼萨尔式屋顶	屋顶	曾是	弯曲	在	地点	作为	尽管	在下面	这	雪橇	的	一个	疯狂的

['dʒaɪənt] .

giant	**.**
巨大的	.

屋顶部分地方都变形了，就像被疯狂巨人的雪橇压过一样。

['wɪndəʊz] [gæpt] [wɪ'ðaʊt] [peɪnz] [ɒv; əv] [glɑːs] , [ænd; ənd] [rʌŋz] [ɪn] [splɪt] [pɔːtʃ] ['reɪlɪŋz] [stʌk] [ʌp]

Windows	**gapped**	**without**	**panes**	**of**	**glass**	**,**	**and**	**rungs**	**in**	**split**	**porch**	**railings**	**stuck**	**up**
视窗	间隙	没有	窗格	的	玻璃	,	和	梯级	在	分裂	门廊	栏杆	卡住	向上

[laɪk] ['brəʊkən] [tiːθ] .

like	**broken**	**teeth**	**.**
喜欢	破碎的	牙齿	.

窗户没有玻璃，缝隙很大；断裂的门廊栏杆横梁像断牙一样翘了起来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [dwɔːf] - [mæn] ['liːpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['əʊpən] ['dɔːweɪ] [wɒz; wəz] [wɒt] [brɔːt] [hɪm]

But	**the**	**dwarf**	**-**	**man**	**leaping**	**from**	**the**	**open**	**doorway**	**was**	**what**	**brought**	**him**
但	这	矮人	-	男人	跳跃	从	这	打开	门口	曾是	什么	带来	他

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

to	**his**	**feet**	**.**
到	他的	脚	.

但从敞开的门口跳下来的矮人让他站了起来。

[ðə; ði][gɜːl] ['dʒæbə] [ɪn] [ə'lɑːm] , [bʌt; bət][θɔː(r)] [grɪnd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

The	**girl**	**jabbered**	**in**	**alarm**	**,**	**but**	**Thor**	**grinned**	**and**	**waited**	**.**
这	女孩	喋喋不休	在	警报	,	但	雷神	咧嘴一笑	和	等待	.

女孩惊恐地叽叽喳喳地说个不停，但索尔咧嘴一笑，静静地等待着。

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [bɔːn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn][ə; eɪ]['lʌmbə(r)][kæmp] .

Not	**for**	**nothing**	**had**	**he**	**been**	**born**	**and**	**raised**	**in**	**a**	**lumber**	**camp**	**.**
不是	为了	没有什么	有	他	到过	出生	和	提高	在	一个	木材	营	.

他出生并成长于伐木营地并非偶然。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] [men] [wɪð] [fɪsts] [ænd; ənd][æks] - ['hænd(ə)lz] .

He	**had**	**fought**	**men**	**with**	**fists**	**and**	**axe**	**-**	**handles**	**.**
他	有	战斗	男人	和	拳头	和	斧头	-	把手	.

他曾与手持拳头和斧柄的人搏斗。

[ðə; ði] [klʌb] [wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'nʌðə(r)] [æks] - ['hænd(ə)l][tuː; tə] [hɪm] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hevɪə] [ænd; ənd]['met(ə)l] -

The	**club**	**was**	**just**	**another**	**axe**	**-**	**handle**	**to**	**him**	**,**	**a**	**little**	**heavier**	**and**	**metal**	**-**
这	俱乐部	曾是	只是	其他	斧头	-	处理	到	他	,	一个	小的	较重	和	金属	-

[ʃɒd] , [bʌt; bət][æz; əz] ['iːzəli] [ɪ'luːdid] .

shod	**,**	**but**	**as**	**easily**	**eluded**	**.**
鞋子	,	但	作为	容易地	躲避	.

对他来说，那根棍子只不过是另一根斧柄，稍微重一些，而且是金属的，但同样很容易躲开。

[ðə; ði] [dwɔːf] - [mæn] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] .

The	dwarf	-	man	halted	and	looked	at	them	.
这	矮人	-	男人	停止	和	看起来	在	他们	.

矮人停下脚步，看着他们。

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːl] .

He	called	out	to	the	girl	.
他	称为	出去	到	这	女孩	.

他向女孩喊话。

[θɔː(r)] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [kɑːm, kɑːlm][hɜː(r); hə(r)] , ['iːv(ə)n][æz; əz][ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [sə'praɪz] .

Thor	saw	that	his	words	calmed	her	,	even	as	she	showed	surprise	.
雷神	锯	那	他的	字	平静下来	她	,	甚至	作为	她	显示	惊喜	.

索尔看到他的话让她平静下来，尽管她脸上露出惊讶的表情。

[ðə; ði] [dwɔːf] - [mæn] [θruː] [ðə; ði] [klʌb] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [nelt] .

The	dwarf	-	man	threw	the	club	away	and	knelt	.
这	矮人	-	男人	扔	这	俱乐部	离开	和	跪下	.

矮人扔掉棍棒，跪了下来。

[kə'roʊlə] [fraʊnd] [ænd; ənd] [tɒst] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] ['jeləʊ] [heə(r)] [bæk] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [hed] .

Karola	frowned	and	tossed	her	long	yellow	hair	back	over	her	head	.
卡罗拉	皱眉	和	抛掷	她	长的	黄色的	头发	后退	超过	她	头	.

卡罗拉皱了皱眉，把她那头长长的黄发甩到脑后。

[θɔː(r)] [sɔː] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [gʊd] [njuːz]

Thor	saw	she	was	struggling	for	words	,	that	she	wanted	to	tell	him	good	news
雷神	锯	她	曾是	挣扎	为了	字	,	那	她	通缉	到	告诉	他	好的	消息

.

:

.

索尔看出她一时语塞，她想告诉他一个好消息。

[hiː; hi] ['fænsid] [ðæt] [ðə; ði] [dwɔːf] - [mæn][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [frendz] .

He	fancied	that	the	dwarf	-	man	was	trying	to	make	friends	.
他	幻想	那	这	矮人	-	男人	曾是	尝试	到	制作	朋友们	.

他觉得那个矮人是想和他交朋友。

" [ðæts] [ɔːl] [raɪt] [wɪð] [ˌem 'iː] , " [hiː; hi] ['tʃʌkl] , [ænd; ənd] [went] [ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] .

"	That's	all	right	with	me	,	"	he	chuckled	,	and	went	and	held	out	his	hand	.
"	那就是	全部	正确的	和	我	,	"	他	轻笑	,	和	去	和	握住	出去	他的	手	.

“我没意见，”他轻笑一声，然后伸出手。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['skruːtənɪ] , [ðə; ði] [dwɔːf] - [mæn] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

After	a	moment	of	scrutiny	,	the	dwarf	-	man	took	it	.
后	一个	片刻	的	审查	,	这	矮人	-	男人	采取	它	.

矮人仔细端详了一会儿，然后接过了它。

" [slæg] , " [sed] [kə'roʊlə] , ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [dwɔːf] .

"	Slag	,	"	said	Karola	,	touching	the	dwarf	.
"	矿渣	,	"	说	卡罗拉	,	接触	这	矮人	.

“渣滓，”卡罗拉说着，摸了摸矮人。

[θɔː(r)] ['stʌdid] [hɪm] , ['siːɪŋ] [trə'mendəs] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] , ['hæŋɪŋ] [frɒm; fræm][ðem; ðəm] ,

Thor	studied	him	,	seeing	tremendous	shoulders	and	,	hanging	from	them	,
雷神	研究	他	,	看到	巨大的	肩膀	和	,	绞刑	从	他们	,

索尔打量着他，看到他宽阔的肩膀，以及悬挂在他肩膀上的.....

[lɒŋ] [ɑːmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['hevi] [wɪð] [red] [heə(r)] .

long	arms	that	were	heavy	with	red	hair	.
长的	武器	那	是	重的	和	红色的	头发	.

长长的手臂上挂满了沉重的红发。

['mætɪd] [red] [lɒks] [fel] [tuː; tə]['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [braɪt] [bluː] [aɪz] [ɪn][ə; eɪ] [grəʊ'teskli] ['ʌgli] [feɪs]

Matted	**red**	**locks**	**fell**	**to**	**either**	**side**	**of**	**bright**	**blue**	**eyes**	**in**	**a**	**grotesquely**	**ugly**	**face**
哑光	红色的	锁	跌倒	到	任何一个	边	的	明亮的	蓝色的	眼睛	在	一个	怪诞地	丑陋的	脸

[weə(r)] [bɪg] [nəʊz] [ænd; ənd] [brɔːd] [lɪps] [geɪv] [hɪm] [ðə; ðɪ] [lʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪəri] [nəʊm] .

where	**big**	**nose**	**and**	**broad**	**lips**	**gave**	**him**	**the**	**look**	**of**	**a**	**cheery**	**gnome**	**.**
在哪里	大的	鼻子	和	广阔	嘴唇	给予	他	这	看	的	一个	欢快的	侏儒	.

蓬乱的红发垂在明亮的蓝眼睛两侧，构成了一张丑陋怪诞的脸，大鼻子和宽嘴唇使他看起来像个快乐的小矮人。

[ə; eɪ] ['leðən] ['gɜːdl] [wɒz; wəz] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

A	**leathern**	**girdle**	**was**	**twisted**	**around**	**his**	**waist**	**.**
一个	皮革	腰带	曾是	扭曲	大约	他的	腰部	.

一条皮质腰带缠绕在他的腰间。

[ʃɔːt] [legz] , [θɪk] [wɪð] ['mʌs(ə)lz] , [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪtli] [baʊd] .

Short	**legs**	**,**	**thick**	**with**	**muscles**	**,**	**were**	**slightly**	**bowed**	**.**
短的	腿	,	厚的	和	肌肉	,	是	轻微地	鞠躬	.

双腿短小，肌肉粗壮，略微弯曲。

" [aɪm][θɔː(r)] , [slæg] .

"	**I'm**	**Thor**	**,**	**Slag**	**.**
"	我是	雷神	,	矿渣	.

“我是雷神，渣滓。”

[wiːl; wil] [get] [ə'lɒŋ] , [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] .

We'll	**get**	**along**	**,**	**you**	**and**	**I**	**.**
出色地	得到	沿着	,	你	和	我	.

你我之间会相处融洽的。

[bʌt; bət][nəʊ][mɔː(r)] ['faɪtɪŋ] [wɪð] [kə'roʊlə] .

But	**no**	**more**	**fighting**	**with**	**Karola**	**.**
但	不	更多的	斗争	和	卡罗拉	.

但不会再和卡罗拉吵架了。

" [ðə; ðɪ] [dwɔːf] - [mæn] [grʌnt] [ænd; ənd] [slæpt] [hɪz; ɪz] ['stʌmək] .

"	**The**	**dwarf**	**-**	**man**	**grunted**	**and**	**slapped**	**his**	**stomach**	**.**
"	这	矮人	-	男人	哼哼	和	被掌掴	他的	胃	.

矮人哼了一声，拍了拍自己的肚子。

[hɪz; ɪz]['dʒestʃə(r)] [rɪ'maɪndid] [θɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [hɪm'self] .

His	**gesture**	**reminded**	**Thor**	**that**	**he**	**was**	**hungry**	**himself**	**.**
他的	手势	提醒	雷神	那	他	曾是	饥饿的	他自己	.

他的举动让索尔意识到自己也饿了。

[ðeɪ] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['bærən] [rɒk] .

They	**walked**	**over**	**the**	**barren**	**rock**	**.**
他们	步行	超过	这	荒芜	岩石	.

他们走过那块光秃秃的岩石。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['dɪstəns] [θɔː(r)][kʊd; kəd] [siː] [weə(r)] [ðə; ðɪ] [stəʊn] [fel] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɜːθ] [bɪ'gæn] .

In	**the**	**distance**	**Thor**	**could**	**see**	**where**	**the**	**stone**	**fell**	**away**	**and**	**the**	**earth**	**began**	**.**
在	这	距离	雷神	可以	看	在哪里	这	石头	跌倒	离开	和	这	地球	开始	.

远处，索尔可以看到巨石崩落的地方，以及大地由此开始的地方。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][trɒt] .

He	**began**	**to**	**trot**	**.**
他	开始	到	小跑	.

他开始小跑起来。

[ðəʊz] [red] [græs] [mait] [lʊə(r)] ['ænɪmlz] [tuː; tə] [fiːd] .

Those	**red**	**grasses**	**might**	**lure**	**animals**	**to**	**feed**	**.**
那些	红色的	草	可能	饵	动物	到	喂养	.

那些红色的草可能会吸引动物来觅食。

[ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [steɪks] [kʊkt] ['əʊvə(r)][æn; ən] [ˌaʊt'dɔːz] ['faɪə(r)] [brɔːt] [sə'laɪvə][tuː; tə][hɪz; ɪz]

And	**thinking**	**of**	**steaks**	**cooked**	**over**	**an**	**outdoors**	**fire**	**brought**	**saliva**	**to**	**his**
和	思维	的	牛排	煮熟	超过	一个	户外	火	带来	唾液	到	他的

[lɪps] .

lips	**.**
嘴唇	.

想到在户外篝火上烤制的牛排，他就忍不住流口水。

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['aʊəz] [ðeɪ] [stɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [red] [grɑːs] .

For	**three**	**hours**	**they**	**stalked**	**through**	**the**	**red**	**grass**	**.**
为了	三	小时	他们	跟踪	通过	这	红色的	草	.

他们在红色的草丛中潜行了三个小时。

[ænd; ənd] [ðen] , [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [blæk] ['aʊtˌkrɒpɪŋ] [ɒv; əv]['bæsɔːlt] , [θɔː(r)] ['saɪtɪd] [tuː] [smɔːl] [dɪə(r)] .

And	**then**	**,**	**around**	**a**	**black**	**outcropping**	**of**	**basalt**	**,**	**Thor**	**sighted**	**two**	**small**	**deer**	**.**
和	然后	,	大约	一个	黑色的	露头	的	玄武岩	,	雷神	目击者	二	小的	鹿	.

然后，在一块黑色的玄武岩露头附近，索尔发现了两只小鹿。

[slæg] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [rʌn] , [bʌt; bət][θɔː(r)] [kɔːt] [hɪm][baɪ][ðə; ði][ɑːm] .

Slag	**started**	**to**	**run**	**,**	**but**	**Thor**	**caught**	**him**	**by**	**the**	**arm**	**.**
矿渣	开始	到	跑步	,	但	雷神	捕捉	他	经过	这	手臂	.

斯拉格开始逃跑，但索尔抓住了他的胳膊。

" [ðə; ði] [klʌb] , [mæn] .

"	**The**	**club**	**,**	**man**	**.**
"	这	俱乐部	,	男人	.

“俱乐部，伙计。”

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .

Give	**it**	**to**	**me**	**.**
给	它	到	我	.

给我。

" [rɪ'lʌktəntli] , [slæg] ['luːs(ə)nd] [hɪz; ɪz][grɪp] .

"	**Reluctantly**	**,**	**Slag**	**loosened**	**his**	**grip**	**.**
"	勉强	,	矿渣	松动	他的	紧握	.

“斯拉格不情愿地松开了手。”

[θɔː(r)][glɑːns, glæns][æt; ət][ðə; ði] [klʌb] , ['heftɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Thor	**glanced**	**at**	**the**	**club**	**,**	**hefting**	**it**	**.**
雷神	瞥了一眼	在	这	俱乐部	,	举重	它	.

索尔瞥了一眼棍子，掂了掂。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hevi] , [bʌt; bət] ['bælənst] ['pɜːfɪktli] .

It	**was**	**heavy**	**,**	**but**	**balanced**	**perfectly**	**.**
它	曾是	重的	,	但	均衡	完美	.

它很重，但平衡性极佳。

['ɒf(ə)n] , [ɪn][ðə; ði] ['ɒrəgən] [kæmps] , [θɔː(r)][hæd; həd] [θrəʊn] ['æksiːz][æt; ət][ə; eɪ] [mɑːk] ,

Often	**,**	**in**	**the**	**Oregon**	**camps**	**,**	**Thor**	**had**	**thrown**	**axes**	**at**	**a**	**mark**	**,**
经常	,	在	这	俄勒冈州	营地	,	雷神	有	抛掷	轴	在	一个	标记	,

在俄勒冈州的营地里，索尔经常向标记点投掷斧头。

['æksiːz] [les] ['pɜːfɪktli] ['bælənst] [ðæn; ðən] [ðɪs] [klʌb] .

axes	**less**	**perfectly**	**balanced**	**than**	**this**	**club**	**.**
轴	较少的	完美	均衡	比	这	俱乐部	.

轴的平衡性不如这根球杆完美。

[hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['ʃuːz] .

He	**took**	**off**	**his**	**shoes**	**.**
他	采取	离开	他的	鞋	.

他脱掉了鞋子。

[ɪn] [sɔk] [fiːt] [hiː; hi] [krept] ['nɪərə(r)][ðə; ði][dɪə(r)] .

In	socked	feet	he	crept	nearer	the	deer	.
在	穿袜子	脚	他	悄悄地爬	更近	这	鹿	.

他穿着袜子，蹑手蹑脚地靠近了鹿。

[θɔː(r)][wɒz; wəz][glæd][ðə; ði][wɪnd][wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]['ɪntuː]

Thor	was	glad	the	wind	was	blowing	away	from	the	animals	and	into
雷神	曾是	高兴的	这	风	曾是	吹	离开	从	这	动物	和	进入

[hɪz; ɪz] [feɪs] .

his	face	.
他的	脸	.

索尔很高兴风是从动物们那边吹向他的脸。

['ʌðəwaɪz] . . . .

Otherwise	.	.	.
否则	.	.	.

否则....

[ðə; ði] [klʌb] [swʌŋ] ['iːzəli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The	club	swung	easily	in	his	hand	.
这	俱乐部	摇摆	容易地	在	他的	手	.

球杆在他手中轻松挥动。

[hiː; hi] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː][fɑːstə(r)] , [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ʌp] .

He	moved	it	faster	,	around	and	up	.
他	已搬	它	快点	,	大约	和	向上	.

他加快了移动速度，绕着它转了一圈，然后向上移动。

[ðen] [hiː; hi] [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] ['bɒdi] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [tɒs] .

Then	he	flung	it	,	shoulder	and	body	behind	the	toss	.
然后	他	扔	它	,	肩膀	和	身体	在后面	这	折腾	.

然后他用肩膀和身体的力量把球扔了出去。

['sʌnlaɪt] [glint] [frɒm; frəm][ðə; ði] [red] ['met(ə)l] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] ['klʌbˌhɛd] .

Sunlight	glinted	from	the	red	metal	embedded	in	the	clubhead	.
阳光	闪闪发光	从	这	红色的	金属	嵌入式	在	这	杆头	.

阳光照射在嵌入杆头的红色金属上，闪闪发光。

[ðə; ði] [klʌb] [θʌd] [həʊm] [pn][ðə; ði]['temp(ə)l][pv; əv][ðə; ði]['nɪərə(r)][dɪə(r)] .

The	club	thudded	home	on	the	temple	of	the	nearer	deer	.
这	俱乐部	砰的一声	家	在	这	寺庙	的	这	更近	鹿	.

球棒重重地击中了附近那只鹿的太阳穴。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [went] ['əʊvə(r)] ['saɪdˌwaɪz] [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] .

The	animal	went	over	sidewise	and	lay	still	.
这	动物	去	超过	横向	和	躺	仍然	.

动物侧身倒下，一动不动地躺在那里。

[slæg] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [kraɪ][pv; əv] [ə'meɪzmənt] .

Slag	gave	a	great	cry	of	amazement	.
矿渣	给予	一个	伟大的	哭	的	惊愕	.

斯拉格发出了一声惊叹的叫喊。

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðem; ðəm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [blæk] ['pedɪst(ə)l] , [θɔː(r)] [felt] [ə; eɪ] ['kɪnʃɪp] [tə'wɔːd]

Looking	down	at	them	from	his	black	pedestal	,	Thor	felt	a	kinship	toward
寻找	向下	在	他们	从	他的	黑色的	座	,	雷神	毛毡	一个	亲属关系	朝向

[ðə; ði] [dwɔːf] .

the	dwarf	.
这	矮人	.

托尔站在黑色的基座上俯视着他们，对这个矮人产生了一种亲近感。

[hiː; hi] [laɪkt] [hɪm] .

He	liked	him	.
他	喜欢	他	.

他喜欢他。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['nevə(r)] ['entəd] - [hed] [tuː; tə] [θrəʊ] [hɪz; ɪz] [klʌb] .

It	had	never	entered	Slag's	head	to	throw	his	club	.
它	有	绝不	进入	-	头	到	扔	他的	俱乐部	.

斯拉格从未想过要扔掉他的棍棒。

[ðə; ði] [bluː] [aɪz] ['wəːʃɪp] [θɔː(r)] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [hɪm] .

The	blue	eyes	worshipped	Thor	,	looking	up	at	him	.
这	蓝色的	眼睛	崇拜	雷神	,	寻找	向上	在	他	.

那双蓝眼睛充满崇拜地仰望着雷神托尔。

[ðeɪ] [meɪd] [hɪm] [fiːl] [gʊd] .

They	made	him	feel	good	.
他们	制成	他	感觉	好的	.

他们让他感觉很好。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vaɪələt] [aɪz] .

And	the	violet	eyes	.
和	这	紫色	眼睛	.

还有那双紫罗兰色的眼睛。

[θɔː(r)] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː][ðem; ðəm][ænd; ənd] [laɪkt] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] .

Thor	looked	down	into	them	and	liked	what	he	saw	.
雷神	看起来	向下	进入	他们	和	喜欢	什么	他	锯	.

索尔低头看着他们，很满意他所看到的。

[hɪz; ɪz][hændz] [felt] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] ['luːzɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðæt] [θɪk] ['tɔːni] [heə(r)] [ðæt] ['flʌdɪd]

His	hands	felt	the	need	of	losing	themselves	in	that	thick	tawny	hair	that	flooded
他的	双手	毛毡	这	需要	的	输	他们自己	在	那	厚的	黄褐色	头发	那	被淹

[ðə; ði][gɜːrlz] [waɪt] ['ʃəuldəz] .

the	girl's	white	shoulders	.
这	女孩们	白色的	肩膀	.

他忍不住想要把手伸进那浓密的棕褐色头发里，那头发如瀑布般倾泻在女孩白皙的肩膀上。

[ænd; ənd] [ðæt] [red] [maʊθ] [ðæt] [spɪld] [ðə; ði]['dʒuːəl] - [saʊndz] [səʊ] ['iːzəli] [wɒz; wəz] [raɪp] [fɔː(r); fə(r)]

And	that	red	mouth	that	spilled	the	jewel	-	sounds	so	easily	was	ripe	for
和	那	红色的	嘴	那	洒了	这	宝石	-	声音	所以	容易地	曾是	成熟	为了

['kɪsɪz] .

kisses	.
吻	.

那张轻易发出甜美声音的红唇，正适合亲吻。

[slæg][ræn] [ə'hed] [tə'wɔːd] [ðə; ði][dɪə(r)] ,

Slag	ran	ahead	toward	the	deer	,
矿渣	跑	前方	朝向	这	鹿	,

斯拉格朝鹿的方向跑去，

[bʌt; bət][kə'roʊlə] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæsɔːlt] [rɒk] .

but	Karola	waited	for	him	as	he	leaped	from	the	basalt	rock	.
但	卡罗拉	等待	为了	他	作为	他	跳跃	从	这	玄武岩	岩石	.

但卡罗拉在他从玄武岩上跳下来时就等着他了。

[hɜː(r); hə(r)][hænd] ['nesld] [ɪn][hɪz; ɪz] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['vaɪələt] [aɪz] [fləːt] [wɪð] [hɪm] .

Her	hand	nestled	in	his	,	and	her	violet	eyes	flirted	with	him	.
她	手	依偎	在	他的	,	和	她	紫色	眼睛	调情	和	他	.

她的手轻轻放在他的手中，她那双紫罗兰色的眼睛向他抛媚眼。

[θɔː(r)] [grɪnd] [ænd; ənd] [stept] [ə'lɒŋ] [bɪ'saɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tə'wɔːd] [hɪz; ɪz] [kɪl] .

Thor	grinned	and	stepped	along	beside	her	toward	his	kill	.
雷神	咧嘴一笑	和	步	沿着	旁	她	朝向	他的	杀	.

索尔咧嘴一笑，走到她身边，走向他的猎物。

[wɒt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː]['mætə(r)] [ɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌmweə(r)] [ʌn'driːmd; -'dremt][ɒv; əv] ?

What	did	it	matter	if	he	was	somewhere	undreamed	of	?
什么	做过	它	事情	如果	他	曾是	某处	未曾预料到的	的	?

就算他身处一个闻所未闻的地方又有什么关系呢?

[wɒt] ['mætə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːld] [ə'pɑːt] ?

What	matter	that	they	were	worlds	apart	?
什么	事情	那	他们	是	世界	除	?

他们相隔遥远又有什么关系呢?

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd] [kɪld] [hɪz; ɪz][fɜːst] [fuːd] .

He	was	a	man	with	a	woman	,	a	man	who	had	killed	his	first	food	.
他	曾是	一个	男人	和	一个	女士	,	一个	男人	WHO	有	被杀	他的	第一的	食物	.

他是一个有伴侣的男人，一个猎杀过自己第一只猎物的男人。

[hɪz; ɪz] [tʃest] [rəʊz] [wɪð] ['ædɪd] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] ['tiŋgl] [ɪn][legz][ænd; ənd] [ɑːmz] .

His	chest	rose	with	added	power	,	and	the	muscles	tingled	in	legs	and	arms	.
他的	胸部	玫瑰	和	额外	力量	,	和	这	肌肉	刺痛	在	腿	和	武器	.

他的胸膛更加有力地起伏着，四肢的肌肉也感到一阵阵刺痛。

[slæg][tɔː(r)][ðə; ði][dɪə(r)] [ə'pɑːt] [wɪð] ['paʊəf(ə)l] [hændz] ,

Slag	tore	the	deer	apart	with	powerful	hands	,
矿渣	撕裂	这	鹿	除	和	强大的	双手	,

斯拉格用他那双强有力的手将鹿撕成了碎片。

[ænd; ənd][θɔː(r)] ['rəʊstɪd] [ðə; ði] [swiːt] [fleʃ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)][ɒv; əv] [draɪd] [twɪgz] .

and	Thor	roasted	the	sweet	flesh	over	a	fire	of	dried	twigs	.
和	雷神	烤	这	甜的	肉	超过	一个	火	的	干燥	树枝	.

索尔用干树枝生起的火烤熟了甜美的果肉。

[æz; əz] [ðeɪ] [et; eɪt] , [ðə; ði]['dʒaɪənt] [sʌn] [sæŋk] [ləʊ] [ɒn][ðə; ði] ['dɪstənt] [hə'raɪz(ə)n] .

As	they	ate	,	the	giant	sun	sank	low	on	the	distant	horizon	.
作为	他们	吃	,	这	巨大的	太阳	沉没	低的	在	这	遥远	地平线	.

他们吃饭的时候，巨大的太阳缓缓沉入远方的地平线上。

[streɪndʒ] [stɑːz] [keɪm] [tuː; tə] [laɪf] [ɪn][æn; ən]['æʒə(r)][skaɪ] , ['twɪŋklɪŋ] [ænd; ənd] [θrɒbɪŋ] .

Strange	stars	came	to	life	in	an	azure	sky	,	twinkling	and	throbbing	.
奇怪的	明星	来了	到	生活	在	一个	蔚蓝	天空	,	闪烁	和	悸动	.

蔚蓝的夜空中，奇异的星辰仿佛活了过来，闪烁跳动。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪəli] [dɪ'stɔːtɪd] , [θɔː(r)] ['nəʊtɪst] .

They	were	queerly	distorted	,	Thor	noticed	.
他们	是	奇怪地	扭曲	,	雷神	注意到	.

索尔注意到，它们的形状有些怪异扭曲。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'strɒnəmi] ['klɑːsɪz] , [hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['smætərɪŋ] [ɒv; əv][stɑː(r)] ['klʌstəz]

In	his	astronomy	classes	,	he	had	picked	up	a	smattering	of	star	clusters
在	他的	天文学	课程	,	他	有	挑选	向上	一个	零星	的	星星	集群

[ænd; ənd] [fɔːm'eɪʃənz] ,

and	formations	,
和	阵型	,

他在天文课上学到了一些关于星团和星体的零星知识。

[bʌt; bət] [ðiːz] [hiː; hi] [sɔː] [naʊ] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɪl] [weə(r)] [ðə; ði]['faɪə(r)] [fleəd] , [wɜː(r); wə(r)]

but	these	he	saw	now	,	from	the	little	hill	where	the	fire	flared	,	were
但	这些	他	锯	现在	,	从	这	小的	爬坡道	在哪里	这	火	喇叭口	,	是

[pɪ'kjuːliəli] [dɪ'stɔːtɪd] .

peculiarly	distorted	.
奇特地	扭曲	.

但他现在从燃起大火的小山丘上看到的，却是奇异地扭曲变形的。

" ['ɔːlməʊst][æz; əz] [ðəʊ] [ai][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [θruː] ['rɪpld] [glɑːs] , " [hiː; hi]

"	Almost	as	though	I	were	looking	at	them	through	rippled	glass	,	"	he
"	几乎	作为	尽管	我	是	寻找	在	他们	通过	涟漪	玻璃	,	"	他

[sed] .

said	.
说	.

“就好像我是在透过波纹玻璃看它们一样，”他说。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sku:p] - [aʊt] [rɒk] , [ðeɪ] [slept] , ['hʌdld] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

Under	the	shadow	of	a	scooped	-	out	rock	,	they	slept	,	huddled	together	for
在下面	这	阴影	的	一个	抢先报道	-	出去	岩石	,	他们	睡着了	,	蜷缩着	一起	为了

[wɔːmθ] .

warmth	.
温暖	.

在一块凹陷岩石的阴影下，他们依偎在一起取暖睡觉。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [ðə; ði] [θriː] ['wɔndə] [ə'krɒs] [ðə; ði] [red] ['grɑːsˌlændz] [ɒv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ]

For	many	days	the	three	wandered	across	the	red	grasslands	of	the	strange
为了	许多	天	这	三	漫步	穿过	这	红色的	草原	的	这	奇怪的

['plænɪt] .

planet	.
行星	.

在陌生的星球上，三人漫无目的地游荡了许多天，穿过红色的草原。

['ɔːlweɪz] [ðeɪ] [faʊnd] [æn; ən][ʌn'brəʊkən]['strɑːtə][ɒv; əv] [rɒk] [krʌst] [ɪntɚleɪɚd] [wɪð] [lʌʃ] - .

Always	they	found	an	unbroken	strata	of	rock	crust	interlayered	with	lush	lawnland	.
总是	他们	成立	一个	未破	地层	的	岩石	地壳	层间	和	郁郁葱葱	-	.

他们总能发现连绵不断的岩层与郁郁葱葱的草坪交错分布。

[ə'keɪʒnəli] [ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv]['taɪni][dɪə(r)] [swept] [baɪ] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðiːz] [ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)]

Occasionally	a	herd	of	tiny	deer	swept	by	,	and	from	these	they	made	their
偶尔	一个	一群	的	微小的	鹿	扫荡	经过	,	和	从	这些	他们	制成	他们的

[miːlz] .

meals	.
餐	.

偶尔会有一群小鹿经过，它们就以这些小鹿为食。

[θɔː(r)] [gruː] [hɑːd] [ænd; ənd] [tænd] [wɪð] [ðə; ði][waɪld][laɪf] .

Thor	grew	hard	and	tanned	with	the	wild	life	.
雷神	生长	难的	和	晒黑的	和	这	荒野	生活	.

索尔与野生动物亲密接触，变得强壮而黝黑。

[ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ðæt] [hæd; həd] [siːn] [hɪm] [θruː] ['lʌmbə(r)][kæmp][ænd; ənd] ['fʊtbɔːl] [fiːld] [wækst]

The	muscles	that	had	seen	him	through	lumber	camp	and	football	field	waxed
这	肌肉	那	有	已见	他	通过	木材	营	和	足球	场地	打蜡

['iːv(ə)n][strɒŋgə(r)] .

even	stronger	.
甚至	更强	.

曾经支撑他走过伐木场和足球场的肌肉变得更加强壮了。

[hɪz; ɪz] [kləʊðz] [wɔː(r)][tuː; tə] ['θɪnnəs] , [ænd; ənd] ['ʃredɪd] [ɪn]['pleɪsɪz] .

His	clothes	wore	to	thinness	,	and	shredded	in	places	.
他的	衣服	穿着	到	薄	,	和	碎	在	地方	.

他的衣服已经破烂不堪，有的地方都撕破了。

['sləʊli] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]['dʒuːəl] - ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][ɪn] [tɜːn] [kə'roʊlə] [gruː] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]

Slowly	**he**	**learned**	**the**	**jewel**	**-**	**language**	**,**	**and**	**in**	**turn**	**Karola**	**grew**	**familiar**	**with**	**his**
缓慢地	他	学习	这	宝石	-	语言	,	和	在	转动	卡罗拉	生长	熟悉的	和	他的

[tʌŋ] .

tongue	**.**
舌头	.

他慢慢学会了宝石语，而卡罗拉也逐渐熟悉了他的语言。

[hiː; hi] [tɔːt] [slæg][tuː; tə] [hɜːl] [hɪz; ɪz] [klʌb] ,

He	**taught**	**Slag**	**to**	**hurl**	**his**	**club**	**,**
他	教授	矿渣	到	投	他的	俱乐部	,

他教斯莱格投掷他的棍棒，

[ænd; ənd] ['resl] [wɪð] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv]['vaɪələnt] ['eksəsaɪz] .

and	**wrestled**	**with**	**him**	**when**	**he**	**felt**	**the**	**need**	**of**	**violent**	**exercise**	**.**
和	摔跤	和	他	什么时候	他	毛毡	这	需要	的	暴力	锻炼	.

当他感到需要剧烈运动时，就会和他摔跤。

[ðə; ði] [dwɔːf] - [mæn] ['wəːʃip] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['entəd] ['ɪntuː][ðeə(r)] [geɪmz] [wɪð] [feɪnd] [reɪdʒ]

The	**dwarf**	**-**	**man**	**worshipped**	**him**	**,**	**but**	**he**	**entered**	**into**	**their**	**games**	**with**	**feigned**	**rage**
这	矮人	-	男人	崇拜	他	,	但	他	进入	进入	他们的	游戏	和	假装	愤怒

.

:
.

矮人崇拜他，但他却假装愤怒地参与他们的游戏。

[kə'roʊlə][təʊld][hɪm] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][pɑːst] .

Karola	**told**	**him**	**something**	**of**	**her**	**past**	**.**
卡罗拉	讲述	他	某物	的	她	过去的	.

卡罗拉向他讲述了她的一些往事。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['priːstɪs] [ɒv; əv] - [ɒn][ə; eɪ] [smɔːl] ['plænɪt] [ðæt] [swʌŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [sʌn] [ɪn'vɪzəb(ə)l]

She	**was**	**priestess**	**of**	**Klogor**	**on**	**a**	**small**	**planet**	**that**	**swung**	**around**	**a**	**sun**	**invisible**
她	曾是	女祭司	的	-	在	一个	小的	行星	那	摇摆	大约	一个	太阳	无形的

[frɒm; frəm] [ɜːθ] .

from	**Earth**	**.**
从	地球	.

她是克洛戈尔的女祭司，克洛戈尔位于一颗围绕着一颗从地球上看不见的太阳运转的小行星上。

[hɜː(r); hə(r)]['temp(ə)l][hæd; həd] [biːn] [ɹ'eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [dwɔːf] - [men] , [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd]

Her	**temple**	**had**	**been**	**raided**	**by**	**the**	**dwarf**	**-**	**men**	**,**	**and**	**as**	**she**	**and**
她	寺庙	有	到过	突袭	经过	这	矮人	-	男人	,	和	作为	她	和

[slæg] ['strʌg(ə)ld] [bɪ'fɔː(r)] [æn; ən]['ɔːltə(r)] ,

Slag	**struggled**	**before**	**an**	**altar**	**,**
矿渣	挣扎	前	一个	坛	,

她的神庙遭到矮人洗劫，当她和斯拉格在祭坛前搏斗时，

['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [snætʃt] [ðem; ðəm] [ʌp] , [ænd; ənd] [wɜːl] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd]

something	**had**	**come**	**and**	**snatched**	**them**	**up**	**,**	**and**	**whirled**	**them**	**around**
某物	有	来	和	抢夺	他们	向上	,	和	旋转	他们	大约

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] .

and	**around**	**.**
和	大约	.

有什么东西突然出现，把他们抓了起来，然后不停地旋转起来。

" - [ɪz]['aʊə(r)][gɒd] , " [sed] [ðə; ði][gɜːl] .

"	**Klogor**	**is**	**our**	**god**	**,**	**"**	**said**	**the**	**girl**	**.**
"	-	是	我们的	上帝	,	"	说	这	女孩	.

“克洛戈尔是我们的神，”女孩说。

" [ai] [kɔːld] [ɒn] [hɪm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] .

"	I	called	on	him	,	but	he	did	not	hear	.
"	我	称为	在	他	,	但	他	做过	不是	听到	.

我呼唤他，但他没有听到。

[ai] [wɒz; wəz] [bred] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [feɪld] [ˌem 'iː] [ɪn] [maɪ] [niːd] .

I	was	bred	into	his	service	,	but	he	failed	me	in	my	need	.
我	曾是	繁殖	进入	他的	服务	,	但	他	失败的	我	在	我的	需要	.

我从小就被培养成他的仆人，但他却在我需要他的时候让我失望了。

" [slæg] ['rʌmbl] , " [ðɪs] [ɪz] [maɪ] [gɒd] , " [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [bɪg] [klʌb] .

"	Slag	rumbled	,	"	This	is	my	god	,	"	and	shook	his	big	club	.
"	矿渣	隆隆声	,	"	这	是	我的	上帝	,	"	和	摇晃	他的	大的	俱乐部	.

“斯拉格咆哮道：‘这是我的神！’”并挥舞着他的大棒子。

" [juː; jʊ] [meɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [θɔː(r)] ['draɪli] .

"	You	may	need	it	,	"	said	Thor	dryly	.
"	你	可能	需要	它	,	"	说	雷神	干巴巴地	.

“你或许需要它，”索尔冷冷地说。

" [lʊk] !

"	Look	!
"	看	!

“看！

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɒk] , ['beɪkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɒt] [sʌn] .

"	They	were	sitting	on	the	edge	of	a	rock	,	baking	in	the	hot	sun	.
"	他们	是	坐着	在	这	边缘	的	一个	岩石	,	烘烤	在	这	热的	太阳	.

他们坐在岩石边缘，在烈日下暴晒。

[bɪ'ləʊ] [ðem; ðəm] [spred] [ðə; ði] [red] [medəuz] ,

Below	them	spread	the	red	meadows	,
以下	他们	传播	这	红色的	草地	,

它们下方是绵延的红色草地，

['rəʊlɪŋ] [ɪn] ['iːv(ə)n] [swelz] [ə'krɒs] [ə; eɪ] ['væli] [tə'wɔːd] ['dʒægɪd] [rɒks] [ðæt] [rəʊz] [haɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [peɪl] [skaɪ] .

rolling	in	even	swells	across	a	valley	toward	jagged	rocks	that	rose	high	into	the	pale	sky	.
滚动	在	甚至	涌浪	穿过	一个	谷	朝向	锯齿状	岩石	那	玫瑰	高的	进入	这	苍白	天空	.

波浪均匀地涌过山谷，朝着高耸入云的嶙峋岩石滚滚而来。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['medəʊ] , ['æŋk(ə)l] - [haɪ] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs] , [θriː] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] .

In	the	middle	of	the	meadow	,	ankle	-	high	in	the	grass	,	three	men	were	standing	.
在	这	中间	的	这	草地	,	踝	-	高的	在	这	草	,	三	男人	是	常设	.

在草地中央，齐踝深的草丛里，站着三个男人。

[kə'rɒʊlə] [gɑːspt] , " [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðeə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ə'gəʊ] . "

Karola	gasped	,	"	They	were	not	there	a	moment	ago	.	"
卡罗拉	倒吸一口气	,	"	他们	是	不是	那里	一个	片刻	前	.	"

卡罗拉倒吸一口凉气，“他们刚才还不在那里。”

" [ðə; ði] [ɪn'vɪzəb(ə)l] [men] , " [kˈɒmɛntɪd] [θɔː(r)] ['draɪli] , ['getɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	The	invisible	men	,	"	commented	Thor	dryly	,	getting	to	his	feet	.
"	这	无形的	男人	,	"	评论	雷神	干巴巴地	,	获得	到	他的	脚	.

“隐形人，”索尔站起身来，冷冷地评论道。

" [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [ðeɪ] [gəʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kænt] [siː] [ðem; ðəm][duː; də]['aɪðə(r)] .

"	They	come	and	they	go	,	and	you	can't	see	them	do	either	.
"	他们	来	和	他们	去	,	和	你	不能	看	他们	做	任何一个	.

“他们来了又走了，你既看不到他们，也看不到他们走。”

" [slæg] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [klʌb] , ['rʌmblɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

"	Slag	lifted	his	club	,	rumbling	in	his	throat	.
"	矿渣	抬起	他的	俱乐部	,	隆隆声	在	他的	喉	.

“斯拉格举起他的棍棒，喉咙里发出隆隆的响声。”

[ðə; ði] [men] [wɔːkt] [tə'wɔːd] [ðem; ðəm] ['sləʊli] .

The	men	walked	toward	them	slowly	.
这	男人	步行	朝向	他们	缓慢地	.

男人们缓缓地朝他们走来。

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [wɜːdz] .

They	called	out	words	.
他们	称为	出去	字	.

他们喊着什么。

['fænɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən][ɑːk] , [ðeɪ] [keɪm] [ɒn] .

Fanning	into	an	arc	,	they	came	on	.
范宁	进入	一个	弧	,	他们	来了	在	.

他们呈扇形展开，开始了。

[naʊ] [ðeə(r)][hændz] [fel] [tuː; tə][ðeə(r)] [saɪdz] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [lɒŋ] [sɔːrdz] [ðæt] ['dæŋgld] [frɒm; frəm]

Now	their	hands	fell	to	their	sides	and	they	lifted	long	swords	that	dangled	from
现在	他们的	双手	跌倒	到	他们的	侧面	和	他们	抬起	长的	剑	那	悬挂着	从

[ðə; ði] ['leðə(r)] ['hɑːnɪs] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] ['mɪdlz] .

the	leather	harness	around	their	middles	.
这	皮革	马具	大约	他们的	中间	.

现在，他们的双手垂在身侧，举起了挂在腰间皮具上的长剑。

[kə'roʊlə] ['pʊld] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] [legz] [ʌp] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːz] ['traʊzəz] .

Karola	pulled	her	long	legs	up	under	the	remnants	of	the	gauze	trousers	.
卡罗拉	拉	她	长的	腿	向上	在下面	这	残余物	的	这	纱布	裤子	.

卡罗拉把修长的双腿缩到纱布裤的残片下面。

[θɔː(r)] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'saɪd] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ][hænd] .

Thor	lifted	her	beside	him	with	a	hand	.
雷神	抬起	她	旁	他	和	一个	手	.

索尔用一只手将她抱到自己身边。

[saɪd] [baɪ] [saɪd] [ðeɪ] [stʊd] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [men] .

Side	by	side	they	stood	,	awaiting	the	men	.
边	经过	边	他们	站立	,	等待中	这	男人	.

她们并肩站着，等待着那些人。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [wiː; wi] ['əʊnli] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [klʌb] , [slæg] , " [sed] [θɔː(r)] .

"	They	have	swords	and	we	only	have	your	club	,	Slag	,	"	said	Thor	.
"	他们	有	剑	和	我们	仅有的	有	你的	俱乐部	,	矿渣	,	"	说	雷神	.

“他们有剑，而我们只有你的棍棒，斯拉格，”索尔说道。

" [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [wɜːk] [ðɪs] [tə'geðə(r)] .

"	We	want	to	work	this	together	.
"	我们	想	到	工作	这	一起	.

“我们希望共同努力。”

[teɪk] [ðə; ði] [mæn] [æt; ət] [ðə; ði] [left] .

Take	the	man	at	the	left	.
拿	这	男人	在	这	左边	.

以左边这位男士为例。

[aɪl] ['tæk(ə)l] [hɪm] , ['gəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [spːd] , [waɪl] [juː; jʊ] [klaʊt] [hɪm] .

I'll	tackle	him	,	going	for	his	sword	,	while	you	clout	him	.
患病的	处理	他	,	去	为了	他的	剑	,	尽管	你	影响力	他	.

我去扑向他，夺走他的剑，你则去揍他。

[ɪn] [ðæt] [weɪ] , [wiːl; wɪl] [iːtʃ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['wepən] . "

In	that	way	,	we'll	each	have	a	weapon	.	"
在	那	方式	,	出色地	每个	有	一个	武器	.	"

这样一来，我们每个人都能拥有一件武器。

" [ænd; ənd] [ˌem 'iː] ? " [ɑːskt] [kə'roʊlə] .

"	And	me	?	"	asked	Karola	.
"	和	我	?	"	问	卡罗拉	.

“那我呢？”卡罗拉问道。

" [aɪ] [kæn; kən] ['hænd(ə)l] [ə; eɪ] [bleɪd] .

"	I	can	handle	a	blade	.
"	我	能	处理	一个	刀刃	.

我会使用刀具。

['priːstɪs] [ɒv; əv] - [ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] . "

Priestesses	of	Klogor	are	taught	to	defend	themselves	.	"
女祭司	的	-	是	教授	到	保卫	他们自己	.	"

克洛戈尔的女祭司们被教导要保护自己。

" [wiːl; wɪl] [siː] .

"	We'll	see	.
"	出色地	看	.

我们拭目以待。

['ðer] ['kʌmɪŋ] [hed] - [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] .

They're	coming	head	-	on	for	us	.
它们是	未来	头	-	在	为了	我们	.

他们正向我们发起正面进攻。

['keəf(ə)l] , [slæg] .

Careful	,	Slag	.
小心	,	矿渣	.

小心点，渣滓。

[gəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [mæn] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðə; ðɪ] [wɜːd] .

Go	for	your	man	when	I	say	the	word	.
去	为了	你的	男人	什么时候	我	说	这	单词	.

我说可以的时候，你就去追你的男人。

" [hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] ['taɪt(ə)nd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [legz] .

"	His	muscles	tightened	in	his	legs	.
"	他的	肌肉	收紧	在	他的	腿	.

他腿部的肌肉紧绷起来。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] [geɪm] , [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] .

This	was	like	a	football	game	,	in	a	way	.
这	曾是	喜欢	一个	足球	游戏	,	在	一个	方式	.

从某种程度上说，这就像一场足球比赛。

[ðə; ðɪ] [mæn] [wɪð] [ðə; ðɪ] [spːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɔːl] ['kæriə(r)] .

The	man	with	the	sword	was	a	ball	carrier	.
这	男人	和	这	剑	曾是	一个	球	载体	.

持剑的男子是一名持球进攻队员。

[θɔː(r)] ['wɒntɪd] [ðæt] [spːd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evə(r)] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] ['fʊtbɔːl] .

Thor	wanted	that	sword	more	than	he	had	ever	wanted	a	football	.
雷神	通缉	那	剑	更多的	比	他	有	曾经	通缉	一个	足球	.

索尔对那把剑的渴望远胜于他对足球的渴望。

[hiː; hi] ['ʃɪftɪd] [hɪz; ɪz] [fiːt] , ['bælənsɪŋ] [hɪm'self] .

He	shifted	his	feet	,	balancing	himself	.
他	转移	他的	脚	,	平衡	他自己	.

他挪动了一下脚步，保持平衡。

" [naʊ] !

"	Now	!
"	现在	!

“现在！

" [ðeɪ] [went] [ɒf] [ðə; ði] [rɒk] [tə'geðə(r)] , [dwɔːf] [ænd; ənd][mæn] .

"	They	went	off	the	rock	together	,	dwarf	and	man	.
"	他们	去	离开	这	岩石	一起	,	矮人	和	男人	.

“他们一起离开了岩石，一个矮人，一个男人。”

[slæg] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [klʌb] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪʃəs] [ɑːk] .

Slag	brought	his	club	around	in	a	vicious	arc	.
矿渣	带来	他的	俱乐部	大约	在	一个	恶毒	弧	.

Slag带着他的俱乐部以凶狠的弧线旋转。

[θɔː(r)] [slɪd] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'tiː] , ['gəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɑːm] .

Thor	slid	under	it	,	going	for	the	arm	.
雷神	滑行	在下面	它	,	去	为了	这	手臂	.

索尔从它身下钻过，直奔手臂而去。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ['taɪt(ə)nd] [ɒn][ə; eɪ] [rɪst] ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] [klʌb] [krʌntʃt] [həʊm] .

His	fingers	tightened	on	a	wrist	even	as	the	club	crunched	home	.
他的	手指	收紧	在	一个	手腕	甚至	作为	这	俱乐部	嘎吱作响	家	.

球棒击中目标的那一刻，他的手指紧紧地攥着手腕。

[ðə; ði] [sɒːd] [keɪm] [friː] .

The	sword	came	free	.
这	剑	来了	自由的	.

剑脱手而出。

[hiː; hi] [græbd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

He	grabbed	at	it	.
他	抓住	在	它	.

他一把抓住了它。

[wɪð] [hɪz; ɪz] [hɪp] [hiː; hi][hɪt][ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [drəʊv] [hɪm] ['saɪdweɪz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

With	his	hip	he	hit	the	man	and	drove	him	sideways	into	his	companions	.
和	他的	时髦的	他	打	这	男人	和	驾驶	他	侧身	进入	他的	同伴	.

他用臀部撞击那人，将他撞向一边，撞到了他的同伴身上。

[θɔː(r)] ['lændɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] , [ðə; ði] [hɪlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [fɪst] .

Thor	landed	on	his	knees	,	the	hilt	of	the	blade	in	his	right	fist	.
雷神	登陆	在	他的	膝盖	,	这	剑柄	的	这	刀刃	在	他的	正确的	拳头	.

索尔双膝跪地，右拳紧握着剑柄。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [hɪm] , ['hɪərɪŋ] [slæg] [jel] [wɪð] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [fraɪt] .

He	looked	around	him	,	hearing	Slag	yell	with	superstitious	fright	.
他	看起来	大约	他	,	听力	矿渣	叫喊	和	迷信的	惊吓	.

他环顾四周，听到斯拉格迷信地惊恐地大喊。

[kə'roʊlə] [skriːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒk] , " [ðev] [dɪsə'pɪəd] !

Karola	screamed	from	the	rock	,	"	They've	disappeared	!
卡罗拉	尖叫	从	这	岩石	,	"	他们有	消失	!

卡罗拉从岩石上尖叫道：“他们不见了！”

" [ðə; ði] [medəuz] [held] ['əʊnli][slæg][ænd; ənd] [hɪm'self] .

"	The	meadows	held	only	Slag	and	himself	.
"	这	草地	握住	仅有的	矿渣	和	他自己	.

“草地上只有斯莱格和他自己。”

[θɔː(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [græs] .

Thor	shook	his	head	,	and	looked	at	the	grasses	.
雷神	摇晃	他的	头	,	和	看起来	在	这	草	.

索尔摇了摇头，看向草地。

['iːv(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [red] , [ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['blʌdsteɪn] ['vɪzəb(ə)l] .

Even	against	the	red	,	there	should	be	bloodstains	visible	.
甚至	反对	这	红色的	,	那里	应该	是	血迹	可见的	.

即使在红色背景下，也应该能看到血迹。

[bʌt; bət][ðə; ði] [blʌd] [hæd; həd] [gɒn] [weə(r)] [ðə; ði] [men] [hæd; həd] [gɒn] .

But	the	blood	had	gone	where	the	men	had	gone	.
但	这	血	有	已消失	在哪里	这	男人	有	已消失	.

但鲜血已经流向了男人们所在的地方。

" [ðeɪ] [doʊnt]['iːv(ə)n] [bliːd] , " [hiː; hi] [sed] .

"	They	don't	even	bleed	,	"	he	said	.
"	他们	不	甚至	流血	,	"	他	说	.

“他们甚至都不会流血，”他说。

" [juː; jʊ][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [hɪt] [ðæt] [gai] , [slæg] ? "

"	You	sure	you	hit	that	guy	,	Slag	?	"
"	你	当然	你	打	那	盖伊	,	矿渣	?	"

“你确定你打中了那家伙，斯拉格？”

" [slæg] [hɪt] [hɪm] ! "

"	Slag	hit	him	!	"
"	矿渣	打	他	!	"

“他被渣滓击中了！”

" [ai][doʊnt] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	don't	understand	it	.
"	我	不	理解	它	.

我不明白。

[ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] [ˌʌn'siːn] .

They	come	and	go	unseen	.
他们	来	和	去	看不见	.

他们来去无踪。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [kʌm] [frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] .

They	must	come	from	somewhere	.
他们	必须	来	从	某处	.

它们肯定来自某个地方。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['dwelɪŋ] ['pleɪsɪz] .

They	must	have	dwelling	places	.
他们	必须	有	住宅	地方	.

他们必须有住所。

" [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [braʊn] [ɑːm] , ['θɪkli] ['mʌsld] .

"	He	lifted	a	long	brown	arm	,	thickly	muscled	.
"	他	抬起	一个	长的	棕色的	手臂	,	浓密	肌肉发达	.

他举起一条肌肉发达、棕色的长手臂。

[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [swept] [ðə; ði] [red] ['grɑːsˌlændz] , [ðə; ði] [greɪ] [rɒks] ,

With	it	,	he	swept	the	red	grasslands	,	the	grey	rocks	,
和	它	,	他	扫荡	这	红色的	草原	,	这	灰色的	岩石	,

他用它扫过了红色的草原，灰色的岩石，

[ðə; ði][skaɪ] [wɪð] [ɪts][dʒaɪ'gæntɪk] [ɔːb] [ɒv; əv] [sʌn] .

the	sky	with	its	gigantic	orb	of	sun	.
这	天空	和	它是	巨大	球体	的	太阳	.

天空中巨大的太阳。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [trɒd] [ðɪs] [wɜːld] , [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðeɪ]

For	many	days	they	had	trod	this	world	,	and	always	found	it	as	they
为了	许多	天	他们	有	践踏	这	世界	,	和	总是	成立	它	作为	他们

[sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

saw	it	now	.
锯	它	现在	.

他们在这世上行走了许多天，却始终发现它和他们现在所看到的一样。

['empti] [ænd; ənd] ['bærən] , [laɪk] [ə; eɪ] ['njuːbɔːn] ['plænɪt] .

Empty	and	barren	,	like	a	newborn	planet	.
空的	和	荒芜	,	喜欢	一个	新生	行星	.

空旷荒芜，如同新生星球。

[kə'roʊlə][ræn][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θriː] [wɔːkt] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] , ['ɪntuː][ðə; ði]

Karola	ran	to	catch	them	,	and	then	the	three	walked	on	and	on	,	into	the
卡罗拉	跑	到	抓住	他们	,	和	然后	这	三	步行	在	和	在	,	进入	这

['sʌnset] .

sunset	.
日落	.

卡罗拉跑去追他们，然后三人继续往前走，直到夕阳西下。

[eɪt] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] .

Eight	days	later	,	they	found	the	Discoverer	.
八	天	之后	,	他们	成立	这	发现者	.

八天后，他们找到了“发现者号”。

[æt; ət] [fɜːst] [θɔː(r)] [θɔːt] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] [rɒk] , [səʊ]['ɔːlməʊst] ['pɜːfɪktli] [dɪd][hɪz; ɪz][kwɪə(r)] ['mɑːkɪŋz]

At	first	Thor	thought	him	another	rock	,	so	almost	perfectly	did	his	queer	markings
在	第一的	雷神	想法	他	其他	岩石	,	所以	几乎	完美	做过	他的	酷儿	标记

[ænd; ənd] ['sprɔːlɪŋ] ,

and	sprawling	,
和	蔓延	,

起初，索尔以为他只是一块石头，因为他身上奇特的纹路和嶙峋的身形几乎完美地诠释了这一点。

[blɑːblaɪk] [fɔːm] [mætʃ] [ðə; ði] [stəʊn] .

bloblike	form	match	the	stone	.
像斑点一样	形式	匹配	这	石头	.

类似水滴状的形态与石头相符。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [hiː; hi] [muːvd] , [ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] , ['pɔːrɪŋ] [sɔːt] [ɒv; əv] [slaɪd] ,

And	then	when	he	moved	,	in	a	peculiar	,	pouring	sort	of	slide	,
和	然后	什么时候	他	已搬	,	在	一个	奇特	,	浇注	种类	的	滑动	,

然后，当他移动时，以一种奇特的、倾泻而下的滑行方式，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['tiŋgl] ['mɑːtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [spaɪn] , [θɔː(r)] [njuː] [hiː; hi]

and	the	electric	tingles	marched	up	and	down	his	spine	,	Thor	knew	he
和	这	电的	刺痛感	行军	向上	和	向下	他的	脊柱	,	雷神	知道	他

[wɒz; wəz] [ə'laɪv] .

was	alive	.
曾是	活	.

一阵阵电流般的酥麻感沿着他的脊柱上下窜动，索尔知道自己还活着。

" [hə'ləʊ] , " [kɔːld] [θɔː(r)] .

"	Hallo	,	"	called	Thor	.
"	你好	,	"	称为	雷神	.

“你好，”索尔喊道。

[ðə; ði] ['blɒtʃt] [θɪŋ] [swʌŋ] [ə'baʊt] .

The	blotched	thing	swung	about	.
这	斑驳的	事物	摇摆	关于	.

那个沾满斑点的东西晃来晃去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [aɪz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ɪts] [ɪ'mens] [ʃeɪp] ,

There	were	no	eyes	to	be	seen	in	its	immense	shape	,
那里	是	不	眼睛	到	是	已见	在	它是	巨大	形状	,

它庞大的身躯里看不到任何眼睛。

[bʌt; bət][θɔː(r)] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['sɜrˌveɪd] , [ænd; ənd] ['kləʊsli] .

but	Thor	knew	he	was	being	surveyed	,	and	closely	.
但	雷神	知道	他	曾是	存在	调查	,	和	密切	.

但索尔知道自己正被密切监视着。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən] ['ɜːθˌmæn] , " [ræn][ə; eɪ] [θɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

"	You	are	an	Earthman	,	"	ran	a	thought	in	his	mind	.
"	你	是	一个	地球人	,	"	跑	一个	想法	在	他的	头脑	.

“你是地球人，”他脑海中闪过一个念头。

" [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɑː(r); ə(r)] - .

"	The	woman	and	the	man	are	Klogorons	.
"	这	女士	和	这	男人	是	-	.

“这名女子和这名男子是克洛戈隆人。”

" [θɔː(r)] [sed] ['iːgəli] , " [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ?

"	Thor	said	eagerly	,	"	You	know	that	?
"	雷神	说	急切地	,	"	你	知道	那	?

索尔急切地说：“你知道吗？”

[ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] — [haʊ] [wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)] ? "

Then	you	must	also	know	where	we	are	—	how	we	came	here	?	"
然后	你	必须	还	知道	在哪里	我们	是	—	如何	我们	来了	这里	?	"

那么你也一定知道我们现在在哪里——我们是怎么来到这里的吧?

" [aɪ] [nəʊ] , [jes] . "

"	I	know	,	yes	.	"
"	我	知道	,	是的	.	"

“我知道，是的。”

" [ænd; ənd] [ðəʊz] [men] [ðæt] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ] ?

"	And	those	men	that	come	and	go	?
"	和	那些	男人	那	来	和	去	?

“那些来来往往的人呢？”

[ænd; ənd] [waɪ] [wiː; wi] [siː] [nəʊ] ['sɪtɪz] , [nəʊ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?

And	why	we	see	no	cities	,	no	habitations	where	they	live	?
和	为什么	我们	看	不	城市	,	不	居住地	在哪里	他们	居住	?

为什么我们看不到他们居住的城市或住所?

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [tuː] ? "

Do	you	know	that	too	?	"
做	你	知道	那	也	?	"

你也知道吗?

" [ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] [nəʊz] ['evriθɪŋ] .

"	The	Discoverer	knows	everything	.
"	这	发现者	知道	一切	.

“发现者无所不知。”

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] .

I	am	the	Discoverer	.
我	是	这	发现者	.

我是发现者。

[aɪ][lɪv; laɪv] ['evriweə(r)] [ænd; ənd]['nəʊweə(r)] .

I	live	everywhere	and	nowhere	.
我	居住	到处	和	无处	.

我无处不在，又无处可寻。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [ai][dɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mædnəs] [ðæt] [ɪz] [ðɪs] [kwɪə(r)] [speɪs] [læpt] [aʊt] [æt; ət][ˌem 'iː]

Or	**at**	**least**	**I**	**did**	**until**	**the**	**madness**	**that**	**is**	**this**	**queer**	**space**	**lapped**	**out**	**at**	**me**
或者	在	至少	我	做过	直到	这	疯狂	那	是	这	酷儿	空间	圈速	出去	在	我

[ænd; ənd] [brɔːt] [ˌem 'iː][hɪə(r)] ,

and	**brought**	**me**	**here**	**,**
和	带来	我	这里	,

或者说，至少我是这么认为的，直到我被这个酷儿空间的疯狂所吞噬，把我带到了这里。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd][juː; jʊ] .

just	**as**	**it**	**did**	**you**	**.**
只是	作为	它	做过	你	.

就像它对你做的那样。

" [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [ðæt] [juː; jʊ] [nəʊ] [æz; əz][ə; eɪ][bɪg]

"	**To**	**understand**	**,**	**you**	**must**	**think**	**of**	**the**	**universe**	**that**	**you**	**know**	**as**	**a**	**big**
"	到	理解	,	你	必须	思考	的	这	宇宙	那	你	知道	作为	一个	大的

, [bɪg] ['bʌb(ə)l] .

,	**big**	**bubble**	**.**
,	大的	气泡	.

“要理解这一点，你必须把你所知的宇宙想象成一个巨大的气泡。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪb(ə)l][ænd; ənd] ['stedi] .

It	**is**	**stable**	**and**	**steady**	**.**
它	是	稳定的	和	稳定的	.

它稳定可靠。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪts][stɑː(r)] ['klʌstəz] [wɪð] [ðeə(r)] [speɪs] [və'lɑːsətiz] [ænd; ənd] ['plænɪtəl] ['ɔːbits] .

It	**has**	**its**	**star**	**clusters**	**with**	**their**	**space**	**velocities**	**and**	**planetal**	**orbits**	**.**
它	有	它是	星星	集群	和	他们的	空间	速度	和	行星	轨道	.

它拥有自己的星团，以及它们的空间速度和行星轨道。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɪg] ['bʌb(ə)l] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['ɔːdəli] — [ɪk'sept] [wʌn] [θɪŋ] .

Inside	**the**	**big**	**bubble**	**everything**	**is**	**orderly**	**—**	**except**	**one**	**thing**	**.**
里面	这	大的	气泡	一切	是	秩序	—	除了	一	事物	.

在这个巨大的泡沫里，一切都井然有序——除了一件事。

" [ðæt] [wʌn] [θɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['taɪni] ['bʌb(ə)l] .

"	**That**	**one**	**thing**	**is**	**a**	**very**	**tiny**	**bubble**	**.**
"	那	一	事物	是	一个	非常	微小的	气泡	.

“那只是一个非常小的气泡。”

[ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv]['kænsə(r)] , [juː; jʊ] [maɪt] [seɪ] .

A	**sort**	**of**	**cancer**	**,**	**you**	**might**	**say**	**.**
一个	种类	的	癌症	,	你	可能	说	.

可以说，这是一种癌症。

[ˌaɪ 'tiː][əu'bei][nəʊ] [lɔːz] .

It	**obeys**	**no**	**laws**	**.**
它	服从	不	法律	.

它不受任何法律约束。

[ɪts] ['veri] [speɪs] [kəʊ'ɔːdɪnəts; kəʊ'ɔːdɪneɪts][ænd; ənd] ['vɛktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] [ðæn; ðən]['aʊəz] .

Its	**very**	**space**	**coordinates**	**and**	**vectors**	**are**	**different**	**than**	**ours**	**.**
它是	非常	空间	坐标	和	向量	是	不同的	比	我们的	.

它的空间坐标和向量都与我们的不同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['fluːɪd] — ['ɔːlweɪz] [ɪn] ['məʊʃn] .

It	**is**	**fluid**	**—**	**always**	**in**	**motion**	**.**
它	是	体液	—	总是	在	运动	.

它是流体——始终处于运动状态。

[ɪts] [speɪs] ['segmənts; seg'ments][ɑː(r); ə(r)][səʊ]['eɪlɪən] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [riːtʃ] [raɪt] [θruː] ['ɔːd(ə)n(ə)ri]

Its	space	segments	are	so	alien	that	they	can	reach	right	through	ordinary
它是	空间	片段	是	所以	外星人	那	他们	能	抵达	正确的	通过	普通的

[speɪs] , [ə'naɪəleɪtɪŋ] ['dɪstəns] ,

space	,	annihilating	distance	,
空间	,	歼灭	距离	,

它的空间片段如此奇异，以至于它们可以直接穿过普通空间，湮灭距离。

[ænd; ənd] [siːz] [ə'pɒn]['ɒbdʒɪkts] . "

and	seize	upon	objects	.	"
和	抢占	之上	对象	.	"

并夺取物体。

" [bʌt; bət] [ðæts] [ˌnɒn'sensɪk(ə)l] , " ['prəʊtestɪd; prə'testɪd][θɔː(r)] .

"	But	that's	nonsensical	,	"	protested	Thor	.
"	但	那就是	荒谬的	,	"	抗议	雷神	.

“但这简直是无稽之谈，”索尔抗议道。

[ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] [θɔːt] - [biːmd] , " [aɪ] [sed] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [speɪs] [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [speɪs] .

The	Discoverer	thought	-	beamed	,	"	I	said	it	is	not	space	as	we	know	space	.
这	发现者	想法	-	光束	,	"	我	说	它	是	不是	空间	作为	我们	知道	空间	.

发现者心想：“我说过，这不是我们所知道的空间。”

[let] [ˌem 'iː][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] : [ðə; ði]['mægnət][kæn; kən] [drɔː] ['met(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ]

Let	me	put	it	this	way	:	the	magnet	can	draw	metal	to	it	without	touching
让	我	放	它	这	方式	:	这	磁铁	能	画	金属	到	它	没有	接触

[ðə; ði]['met(ə)l] .

the	metal	.
这	金属	.

这么说吧：磁铁无需接触金属就能吸引金属。

[səʊ] [ðɪs] [speɪs] - ['kænsə(r)][kæn; kən] [ə'trækt] ['ɒbdʒɪkts][baɪ] ['riːtʃɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

So	this	space	-	cancer	can	attract	objects	by	reaching	out	for	them	,
所以	这	空间	-	癌症	能	吸引	对象	经过	到达	出去	为了	他们	,

所以这种太空癌症可以通过伸出触手来吸引物体。

['drɔːɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'wɔːd] [ˌaɪ 'tiː] — [θruː] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['pɜːpəlɪʃ] [mɪst] — [baɪ][sʌm; səm]['paʊə(r)]

drawing	them	toward	it	—	through	a	sort	of	purplish	mist	—	by	some	power
绘画	他们	朝向	它	—	通过	一个	种类	的	紫红色	薄雾	—	经过	一些	力量

[ɒv; əv][mæg'netɪk] [ə'trækʃ(ə)n] .

of	magnetic	attraction	.
的	磁的	景点	.

某种磁力吸引着它们，穿过一层紫色的薄雾。

" [θɔː(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] [went] [ɒn] ,

"	Thor	made	a	sound	as	if	he	understood	,	and	the	Discoverer	went	on	,
"	雷神	制成	一个	声音	作为	如果	他	理解	,	和	这	发现者	去	在	,

托尔发出了一声似乎听懂的声音，于是发现者继续说道：

" [ðə; ði] ['segmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] - ['juːnɪvɜːs] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [truː] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd]

"	The	segment	of	the	rebel	-	universe	came	through	the	true	universe	,	and
"	这	部分	的	这	反叛	-	宇宙	来了	通过	这	真的	宇宙	,	和

[tʌtʃt] [juː; jʊ] — "

touched	you	—	"
感动	你	—	"

“反叛宇宙的一部分穿过真正的宇宙，触及了你——”

" [tʌtʃt] [maɪ] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [ˌmɪd'westən] ['kæmpəs] . "

"	Touched	my	house	on	the	Midwestern	campus	.	"
"	感动	我的	房子	在	这	美国中西部	校园	.	"

“触碰到了我位于中西部校园的房子。”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ˌaɪ 'tiː] [druː] [juː; jʊ] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] — "
It drew you within itself — "
它 画 你 之内 本身 — "

它将你吸引到它自身之中——

" [bʌt; bət][kə'roʊlə][ænd; ənd][slæg] !
" But Karola and Slag !
" 但 卡罗拉 和 矿渣 !

但是 Karola 和 Slag！

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][maɪ] ['lɪvɪŋ] [ruːm] . "
They came out of the air right in the middle of my living room . "
他们 来了 出去 的 这 空气 正确的 在 这 中间 的 我的 活的 房间 . "

它们凭空出现在我家客厅正中央。

" [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][mæg'netɪk] [pʊl] , [tuː] .
" They were in the magnetic pull , too .
" 他们 是 在 这 磁的 拉 , 也 .

“他们也受到了磁力的影响。”

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeə(r)] [speɪs] [ænd; ənd] [ðɪs] [speɪs] [met] , [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lɪvɪŋ]
And where their space and this space met , was the middle of your living
和 在哪里 他们的 空间 和 这 空间 遇见 , 曾是 这 中间 的 你的 活的
[ruːm] .
room .
房间 .

他们的空间与这个空间的交汇处，正是你客厅的中央。

" [θɔː(r)] [lʊkt] [æt; ət][kə'roʊlə] ,
" Thor looked at Karola ,
" 雷神 看起来 在 卡罗拉 ,

索尔看着卡罗拉，

[huːz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd][wɒz; wəz] ['rɪŋkld] [ɪn]['taɪni] ['fɜːrəʊz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [θɔːts] [ɒv; əv]
whose forehead was wrinkled in tiny furrows as she followed the thoughts of
谁 前额 曾是 皱 在 微小的 沟壑 作为 她 随后 这 想法 的
[ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] .
the Discoverer .
这 发现者 .

她循着发现者的思绪，额头上布满了细小的皱纹。

[slæg][wɒz; wəz] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ][fæt] ['ræbɪt] ['baʊndɪŋ] [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm][ɪn]['terə(r)]
Slag was off to the right , chasing a fat rabbit bounding ahead of him in terror
矿渣 曾是 离开 到 这 正确的 , 追逐 一个 胖的 兔子 边界 前方 的 他 在 恐怖
.
:
.

斯拉格在右边，追着一只肥兔子，那只兔子惊恐地在他前面蹦来蹦去。

[ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] [went] [ɒn] , " [aɪ] [sɔːt] ['entrəns] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːld] ['meni] ['iːɒnz][ə'gəʊ] .
The Discoverer went on , " I sought entrance to this world many eons ago .
这 发现者 去 在 , " 我 寻求 入口 到 这 世界 许多 亿万年 前 .

发现者继续说道：“很久以前，我曾寻求进入这个世界。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [spɒts] [ɪn] [speɪs] [aɪ][hæd; həd]['nevə(r)] ['vɪzɪtɪd] .
It was one of the few spots in space I had never visited .
它 曾是 一 的 这 很少 地点 在 空间 我 有 绝不 到访 .

那是我在太空中从未到访过的少数几个地方之一。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ai] [sɔ:t] [tu:; tə]['entə(r)] , [bʌt; bət][ɪts] ['streɪndʒli] ['twɪstɪd] [speɪs] - [taɪm]

Again	and	again	I	sought	to	enter	,	but	its	strangely	twisted	space	-	time
再次	和	再次	我	寻求	到	进入	,	但	它是	奇怪的	扭曲	空间	-	时间

[kən'tɪnjuəm] [pru:vd] [tu:] [mʌtʃ] .

continuum	proved	too	much	.
连续体	已证实	也	很多	.

我一次又一次地尝试进入，但它那奇异扭曲的时空连续体却让我难以承受。

['ɔ:lweɪz] [ai] [feɪld] .

Always	I	failed	.
总是	我	失败的	.

我总是失败。

" [ænd; ənd] [ðen] ,

"	And	then	,
"	和	然后	,

“进而，

[wen] [ai][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] — [ai][ˌeɪ 'em]['ɔ:lməʊst][ɔ:l] [breɪn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv] [maɪn]

when	I	was	visiting	—	I	am	almost	all	brain	and	it	is	a	habit	of	mine
什么时候	我	曾是	访问	—	我	是	几乎	全部	脑	和	它	是	一个	习惯	的	矿

[tu:; tə] [rəʊm] [ə; eɪ][bɪt] — [ai][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ]['plænɪt][ɒv; əv] [wɒt] [ju:; jʊ][kɔ:l][ðə; ði][mægə'lænɪk]

to	roam	a	bit	—	I	was	visiting	a	planet	of	what	you	call	the	Magellanic
到	漫游	一个	少量	—	我	曾是	访问	一个	行星	的	什么	你	称呼	这	麦哲伦

['klʌstə(r)] [wen] ['evriθɪŋ] [went] [blæŋk][ænd; ənd][ai] [faʊnd] [maɪ'self] [tʌg] [θru:] [ðə; ði]['pɜ:p(ə)l]

Cluster	when	everything	went	blank	and	I	found	myself	tugged	through	the	purple
簇	什么时候	一切	去	空白的	和	我	成立	我	拉扯	通过	这	紫色的

[speɪs] [ænd; ənd] ['lændɪd] [hɪə(r)] ,

space	and	landed	here	,
空间	和	登陆	这里	,

我当时正在参观——我几乎完全是个脑力劳动者，而且我习惯四处游荡——我当时正在参观你们所说的麦哲伦星系团中的一颗行星，突然眼前一黑，我发现自己被一股力量拉扯着穿过紫色的空间，然后就落到了这里。

[stretʃt] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [rɒk] .

stretched	across	a	rock	.
拉伸	穿过	一个	岩石	.

横跨在一块岩石上。

" [θɔ:(r)] [sed] , " [ju:; jʊ] [kleɪm] [ju:; jʊ][kæn; kən] [rəʊm] , ['mentəli] .

"	Thor	said	,	"	You	claim	you	can	roam	,	mentally	.
"	雷神	说	,	"	你	宣称	你	能	漫游	,	精神上	.

索尔说：“你声称你可以进行精神漫游。”

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] ['bɒdi] , [ðæt] [ɪz] . "

Away	from	your	body	,	that	is	.	"
离开	从	你的	身体	,	那	是	.	"

也就是说，远离你的身体。

" [jɔ:(r); jə(r)] [wɜ:ld] [wʊd] [kɔ:l][ˌaɪ 'ti:]['æstrəl][prə'dʒekʃ(ə)n] ,

"	Your	world	would	call	it	astral	projection	,
"	你的	世界	会	称呼	它	星体	投影	,

“你们的世界会称之为星体投射，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['spɪrɪt] ['levɪteɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [krɔ:sɪz] ['dɪstəns] .

in	which	the	spirit	levitates	from	the	body	and	crosses	distance	.
在	哪个	这	精神	悬浮	从	这	身体	和	十字架	距离	.

灵魂脱离身体，跨越距离。

[ðə; ði] [haɪ] - ['enədʒi] [pə'tenʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'səʊsieɪt] [ðə; ði] [ɪ'θɪəriəl] [self] ,

The	high	-	energy	potential	of	the	mind	is	used	to	dissociate	the	ethereal	self	,
这	高的	-	活力	潜在的	的	这	头脑	是	用过的	到	游离	这	空灵的	自己	,

利用心灵的高能量潜能来分离虚幻的自我，

[wɪð] [wɪtʃ] [ai] [ɪn'kluːd] [ðə; ði]['ment(ə)l][self] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .

with	which	I	include	the	mental	self	,	from	the	matter	of	the	body	.
和	哪个	我	包括	这	精神的	自己	,	从	这	事情	的	这	身体	.

我将精神自我与肉体物质区分开来。

" [θɔː(r)] [grʌnt] ['djuːbiəsli] , [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] [went] [ɒn] ,

"	Thor	grunted	dubiously	,	but	the	Discoverer	went	on	,
"	雷神	哼哼	可疑地	,	但	这	发现者	去	在	,

索尔疑惑地哼了一声，但发现者继续说道：

" [ai][wɒz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['æstrəl][prə'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [mægə'lænɪk] ['klʌstə(r)] [wen] [ðɪs] [speɪs]

"	I	was	engaged	in	astral	projection	to	the	Magellanic	Cluster	when	this	space
"	我	曾是	已订婚的	在	星体	投影	到	这	麦哲伦	簇	什么时候	这	空间

[læpt] [æt; ət][maɪ] ['bɒdi] [ðæt] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv] ['eɪnʃənt] - .

lapped	at	my	body	that	rested	in	the	ruins	of	ancient	Flormaseron	.
圈速	在	我的	身体	那	休息	在	这	废墟	的	古老的	-	.

“我当时正在进行星体投射到麦哲伦星系团，这时这片空间拍打着我躺在古代弗洛马塞隆废墟中的身体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][mæg'netɪk] ['kʌrənt] [ðæt] [dɪd][ðə; ði] [trɪk] .

It	is	a	form	of	magnetic	current	that	did	the	trick	.
它	是	一个	形式	的	磁的	当前的	那	做过	这	诡计	.

正是某种形式的磁流起了作用。

[nɒt] ['ɔːd(ə)n(ə)ri]['mægnətɪzəm] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Not	ordinary	magnetism	,	but	a	current	of	it	.
不是	普通的	磁性	,	但	一个	当前的	的	它	.

不是普通的磁性，而是一股磁性。

" [θɔː(r)] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɛrənhæft] [ɪk'sperɪm(ə)nts][ænd; ənd] [n'ɒdɪd] .

"	Thor	thought	of	the	Ehrenhaft	experiments	and	nodded	.
"	雷神	想法	的	这	埃伦哈夫特	实验	和	点头	.

索尔想起了埃伦哈夫特的实验，点了点头。

[hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [wɒt] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ?

He	said	,	"	And	what	of	this	world	where	we	are	?
他	说	,	"	和	什么	的	这	世界	在哪里	我们	是	?

他说：“那么我们身处的这个世界又如何呢？”

[wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm][men] — "

We	saw	some	men	—	"
我们	锯	一些	男人	—	"

我们看到一些人——”

" [nɒt] [men] .

"	Not	men	.
"	不是	男人	.

不是男人。

['ændrɔɪd] .

Androids	.
安卓系统	.

安卓系统。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['semi] - ['hjuːmən] , [ɪn'vestɪd] [baɪ] ['ɑːvə] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪn'θetɪk] [laɪf] - [fɔːs] . "

They	are	semi	-	human	,	invested	by	Aava	with	a	synthetic	life	-	force	.	"
他们	是	半	-	人类	,	投资	经过	aava	和	一个	合成的	生活	-	力量	.	"

他们是半人半兽，被阿瓦赋予了合成生命力。

" ['ɑːvə] ? "

"	Aava	?	"
"	aava	?	"

“Aava？”

" ['ɑːvə] [ɪz][ðə; ði] [griːn] [fleɪm] .

"	Aava	is	the	Green	Flame	.
"	aava	是	这	绿色的	火焰	.

“Aava是绿色火焰。”

[hiː; hi] [ruːlz] [ðɪs] [lænd] .

He	rules	this	land	.
他	规则	这	土地	.

他统治着这片土地。

[hiː; hi][ɪz] [laɪk] ['nʌθɪŋ] [ai][hæv; həv]['evə(r)] [siːn] .

He	is	like	nothing	I	have	ever	seen	.
他	是	喜欢	没有什么	我	有	曾经	已见	.

他跟我以往见过的任何人都不同。

[hiː; hi][kæn; kən] [kri'eɪt] , [tuː; tə][æn; ən] [ɪk'stent] .

He	can	create	,	to	an	extent	.
他	能	创造	,	到	一个	程度	.

他有一定的创造力。

[hiː; hi][kæn; kən] [dɪ'strɔɪ] .

He	can	destroy	.
他	能	破坏	.

他拥有毁灭的力量。

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] ['ændrɔɪd] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ɪn] [mə'tɪəriəlz] [ɒn] [ðɪs] ['plænɪt] .

He	has	made	androids	to	serve	him	,	but	he	is	limited	in	materials	on	this	planet	.
他	有	制成	安卓	到	服务	他	,	但	他	是	有限的	在	材料	在	这	行星	.

他制造了机器人为他服务，但他在这个星球上的资源是有限的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['məʊstli] [rɒk] [ænd; ənd][sænd] .

It	is	mostly	rock	and	sand	.
它	是	大多	岩石	和	沙	.

这里主要是岩石和沙子。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [mə'tɪəriəl] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ændrɔɪd] .

If	he	had	enough	material	,	he	could	make	millions	of	the	androids	.
如果	他	有	足够的	材料	,	他	可以	制作	百万	的	这	安卓	.

如果他有足够的材料，他可以制造数百万个机器人。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [hiː; hi][kæn; kən] , [ænd; ənd][hæz; həz] [meɪd] ['əʊnli] [θ'aʊzəndz] .

As	it	is	,	he	can	,	and	has	made	only	thousands	.
作为	它	是	,	他	能	,	和	有	制成	仅有的	数千	.

事实上，他只能赚到几千块钱，而且也确实赚到了几千块钱。

" [θɔː(r)] [sed] [ə'brʌptli] , " [kæn; kən][wiː; wi][get] [bæk] [tuː; tə] [ɜːθ] [ænd; ənd][tuː; tə] - ? "

"	Thor	said	abruptly	,	"	Can	we	get	back	to	Earth	and	to	Klogor	?	"
"	雷神	说	突然	,	"	能	我们	得到	后退	到	地球	和	到	-	?	"

索尔突然说道：“我们能返回地球，回到克洛戈尔吗？”

" [dɪ'fiːt] ['ɑːvə] , [lɜːn] [ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] . "

"	Defeat	Aava	,	learn	the	secret	of	this	universe	and	destroy	it	,	and	you	may	return	.	"
"	击败	aava	,	学习	这	秘密	的	这	宇宙	和	破坏	它	,	和	你	可能	返回	.	"

“打败阿瓦，揭开这个宇宙的秘密，然后毁灭它，你就可以回来了。”

" ['ɑːvə] .
" **Aava** .
" aava .

“Aava。

[juː; jʊ] [kɔːld] [hɪm] [ðə; ði] [griːn] [fleɪm] .
You **called** **him** **the** **Green** **Flame** **.**
你 称为 他 这 绿色的 火焰 .

你称他为“绿色火焰”。

[weə(r)] [kæn; kən] [aɪ] [faɪnd] [hɪm] ?
Where **can** **I** **find** **him** **?**
在哪里 能 我 寻找 他 ?

我可以在哪里找到他?

" [θɔː(r)] [kɔːt] [ə; eɪ] ['flɪkə(r)] [ɒv; əv] ['hjuːmə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] ['flʌdɪd] [hɪz; ɪz] [breɪn] .
" **Thor** **caught** **a** **flicker** **of** **humor** **in** **the** **thoughts** **that** **flooded** **his** **brain** **.**
" 雷神 捕捉 一个 闪烁 的 幽默 在 这 想法 那 被淹 他的 脑 .

“索尔在脑海中纷乱的思绪中捕捉到了一丝幽默感。”

" [wʊd] [juː; jʊ] [siː] ['ɑːvə] ?
" **Would** **you** **see** **Aava** **?**
" 会 你 看 aava ?

你会见到阿瓦吗?

[aɪ] [wɪl] [ʃəʊ] [hɪm] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
I **will** **show** **him** **to** **you** **.**
我 将要 展示 他 到 你 .

我会带你去见他。

[laɪ] [daʊn] , [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] .
Lie **down** **,** **on** **your** **back** **.**
说谎 向下 , 在 你的 后退 .

躺下，仰面躺着。

[səʊ] .
So **.**
所以 .

所以。

[aɪ] [wɔːn] [juː; jʊ] , [kən'trəʊl] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] .
I **warn** **you** **,** **control** **your** **thoughts** **.**
我 警告 你 , 控制 你的 想法 .

我警告你，控制好你的思想。

[ɪf] ['ɑːvə] [sə'spekts] [hiː; hi] [ɪz] [wɒtʃt] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [duːmd] .
If **Aava** **suspects** **he** **is** **watched** **,** **you** **are** **doomed** **.**
如果 aava 嫌疑人 他 是 观看 , 你 是 注定失败 .

如果阿瓦怀疑自己被监视，你就完蛋了。

" [kə'roʊlə] [prest] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)] [wɔːm] [saɪd] .
" **Karola** **pressed** **his** **arm** **against** **her** **warm** **side** **.**
" 卡罗拉 按下 他的 手臂 反对 她 温暖的 边 .

卡罗拉将他的手臂贴在自己温暖的腰侧。

[hɜː(r); hə(r)] ['vaɪələt] [aɪz] [glɛə] [ɪn] [fɪə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] , ['lʌvli] [feɪs] .
Her **violet** **eyes** **glared** **in** **fear** **out** **of** **the** **white** **,** **lovely** **face** **.**
她 紫色 眼睛 怒目而视 在 害怕 出去 的 这 白色的 , 迷人的 脸 .

她那双紫罗兰色的眼睛从白皙美丽的脸上透出恐惧的光芒。

[hɜː(r); hə(r)] ['skɑːlət] [maʊθ] [begd] , " [duː; də] [nɒt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [θɔː(r)] .
Her **scarlet** **mouth** **begged** **,** **"** **Do** **not** **do** **it** **,** **Thor** **.**
她 猩红 嘴 乞求 , " 做 不是 做 它 , 雷神 .

她绯红的嘴唇哀求道：“索尔，不要这样做。”

[ai][beg][juː; jʊ] .

I	beg	you	.
我	求	你	.

我求求你。

[ai][ˌeɪ 'em][ə'freɪd] . "

I	am	afraid	.	"
我	是	害怕的	.	"

恐怕。”

" [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)] .

"	There	is	nothing	to	fear	.
"	那里	是	没有什么	到	害怕	.

“没什么好怕的。”

[ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] [saʊndz] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [hiːz] ['duːɪŋ] .

The	Discoverer	sounds	as	if	he	knows	what	he's	doing	.
这	发现者	声音	作为	如果	他	知道	什么	他是	正在做	.

这位“发现者”听起来好像很清楚自己在做什么。

[ænd; ənd][juː; jʊ][duː; də] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] - , [doʊnt][juː; jʊ] ?

And	you	do	want	to	go	back	to	Klogor	,	don't	you	?
和	你	做	想	到	去	后退	到	-	,	不	你	?

你想回到克洛戈尔，对吧?

" [ðə; ði][gɜːl] [flʌʃt] [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['delɪkət] [peɪl] [rəʊz] ['flʌdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [nek] [ænd; ənd] [tʃiːks] .

"	The	girl	flushed	so	that	a	delicate	pale	rose	flooded	her	neck	and	cheeks	.
"	这	女孩	酡	所以	那	一个	精美的	苍白	玫瑰	被淹	她	脖子	和	脸颊	.

“女孩脸颊绯红，颈项和脸颊上泛起了淡淡的玫瑰色。”

[hɜː(r); hə(r)]['vaɪələt] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['brɪliənt] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['tɒrənt] [ɒv; əv][gəʊld][heə(r)] [siːmd]

Her	violet	eyes	were	brilliant	as	her	torrent	of	gold	hair	seemed
她	紫色	眼睛	是	杰出的	作为	她	激流	的	金子	头发	似乎

[tuː; tə]['gæðə(r)] [njuː] ['braɪtnəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sʌn] .

to	gather	new	brightness	from	the	sun	.
到	收集	新的	亮度	从	这	太阳	.

她那双紫罗兰色的眼睛闪闪发光，她那如瀑布般倾泻而下的金色秀发仿佛从阳光中汲取了新的光彩。

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ʃʊə(r)] .

"	I	am	not	sure	.
"	我	是	不是	当然	.

“我不知道。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][naɪs] [laɪf] , [ðɪs] ['rəʊmɪŋ] [ɪn]['əʊpən][eə(r)] , [ə'krɒs] [greɪt] ['prɛəriz] .

It	is	a	nice	life	,	this	roaming	in	open	air	,	across	great	prairies	.
它	是	一个	好的	生活	,	这	漫游	在	打开	空气	,	穿过	伟大的	草原	.

在广阔的草原上自由自在地漫游，这是一种美好的生活。

" [θɔː(r)] [held] [hɜː(r); hə(r)][hænd] .

"	Thor	held	her	hand	.
"	雷神	握住	她	手	.

索尔握住了她的手。

" [juː; jʊ] [weɪt] .

"	You	wait	.
"	你	等待	.

你等着。

[aɪl] [biː; bi] [bæk] .

I'll	be	back	.
患病的	是	后退	.

我会回来的。

" [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] .
" He lay down .
" 他 躺 向下 .

他躺了下来。

[hɪz; ɪz] [lɑːst] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fiːl] [ɒv; əv] - [lɒŋ] [neɪlz] ['presɪŋ] [ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv]
His last recollection was the feel of Karola's long nails pressing the flesh of
他的 最后的 回忆 曾是 这 感觉 的 - 长的 指甲 紧迫 这 肉 的
[hɪz; ɪz] [hænd] . . . .
his hand . . . .
他的 手 . . . .

他最后的记忆是卡罗拉长长的指甲按压在他手上的感觉……

[θɔː(r)] [hʌŋ] ['bɒdɪlɪs] [ɪn] ['blæknəs] .
Thor hung bodiless in blackness .
雷神 悬挂 无形体 在 黑 .

索尔无形地悬挂在黑暗中。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'weə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [faɪv] ['sensɪz] [ɒv; əv] [hɪm] ,
He was aware with all the five senses of him ,
他 曾是 意识到的 和 全部 这 五 感官 的 他 ,

他五官都感知到了。

[ðæt] [laɪf] [tiːm] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['blæknəs] , [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wɔːkt] [ænd; ənd]
that life teemed about and all around the blackness , that something walked and
那 生活 拥挤 关于 和 全部 大约 这 黑 , 那 某物 步行 和
[spəʊk] [ænd; ənd] [muːvd] .
spoke and moved .
辐 和 已搬 .

黑暗之中充满了生命，有东西在行走、说话、移动。

[θɔː(r)] ['strʌg(ə)ld] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [dʌl] [peɪn] ['paʊndɪd] [ænd; ənd] [θrɔb] [ɔːl] [θruː] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] .
Thor struggled until a dull pain pounded and throbbed all through his being .
雷神 挣扎 直到 一个 乏味的 疼痛 猛击 和 悸动 全部 通过 他的 存在 .

索尔挣扎着，直到一阵钝痛袭遍全身。

" ['peɪʃ(ə)nt] .
" Patient .
" 病人 .

“病人。

[biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] , " ['kaʊnsld] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [vɔɪs] .
Be patient , " counseled a gentle voice .
是 病人 , " 咨询 一个 温和的 嗓音 .

“耐心点，”一个温柔的声音劝道。

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] ? "
" Are you the Discoverer ? "
" 是 你 这 发现者 ? "

“你是发现者吗？”

" [ai] [ˌeɪ 'em] [hiː; hi] .
" I am he .
" 我 是 他 .

我就是他。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] - [flaɪt] [ə'ləʊn] .
It would be too dangerous to let you take your first mentastral flight alone .
它 会 是 也 危险的 到 让 你 拿 你的 第一的 - 航班 独自的 .

让你独自进行第一次精神飞行太危险了。

[bɪ'saɪdz] , [jɔː(r); jə(r)] [breɪn] [hæz; həz] [nɒt] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk(ə)l] [pə'tenʃ(ə)l] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [meɪk]

Besides	**,**	**your**	**brain**	**has**	**not**	**the**	**electrical**	**potential**	**sufficient**	**to**	**let**	**you**	**make**
除了	,	你的	脑	有	不是	这	电气	潜在的	充足的	到	让	你	制作

['prəʊgres] .

progress	**.**
进步	.

此外，你的大脑没有足够的电位让你取得进步。

[hʌʃ] , [naʊ] .

Hush	**,**	**now**	**.**
嘘	,	现在	.

安静。

['lɪs(ə)n] !

Listen	**!**
听	!

听!

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['vɔɪsɪz] , [diːp] [ænd; ənd] ['θʌndərəs] [ɪn] [ə; eɪ] ['rəʊlɪŋ] [weɪv] [ɒv; əv] [saʊnd] .

"	**There**	**were**	**voices**	**,**	**deep**	**and**	**thunderous**	**in**	**a**	**rolling**	**wave**	**of**	**sound**	**.**
"	那里	是	声音	,	深的	和	雷鸣	在	一个	滚动	海浪	的	声音	.

“传来一阵低沉而雷鸣般的声音，如同滚滚而来的巨浪。”

[dɪm] [ænd; ənd] [feɪnt] [æt; ət] [fɜːst] , [ðə; ði] ['piːən] [sweld] [ænd; ənd] [pʌlst] .

Dim	**and**	**faint**	**at**	**first**	**,**	**the**	**paean**	**swelled**	**and**	**pulsed**	**.**
暗淡	和	头晕的	在	第一的	,	这	颂歌	肿胀	和	脉冲	.

赞歌起初微弱而微弱，后来逐渐高涨，充满活力。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [saʊnd] [gruː] ,

And	**as**	**the**	**sound**	**grew**	**,**
和	作为	这	声音	生长	,

随着声音越来越大，

[səʊ] [keɪm] [ðə; ði] [laɪt] — [æt; ət] [fɜːst] [ɪn] ['taɪnɪ] - [ɒv; əv] ['greɪnəs] [ðæt] ['ʃɪmə] [ænd; ənd] [fled]

so	**came**	**the**	**light**	**—**	**at**	**first**	**in**	**tiny**	**riplets**	**of**	**greyness**	**that**	**shimmered**	**and**	**fled**
所以	来了	这	光	—	在	第一的	在	微小的	-	的	灰色	那	闪闪发光	和	逃亡

— [ðen] [ə; eɪ] [rɪ'fʌldʒənt] ['glɔːrɪ] [ɪn] [brɔːd] [bændz] .

—	**then**	**a**	**refulgent**	**glory**	**in**	**broad**	**bands**	**.**
—	然后	一个	光辉	荣耀	在	广阔	乐队	.

于是，光芒出现了——起初是闪烁不定、转瞬即逝的细小灰光——然后是宽阔的、灿烂的光辉。

[hiː; hi] [hʌŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [brɔːd] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ræmˌpɑːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kwɪə(r)] ['sɪtɪ] ,

He	**hung**	**above**	**the**	**broad**	**walls**	**and**	**ramparts**	**of**	**a**	**queer**	**city**	**,**
他	悬挂	多于	这	广阔	墙壁	和	城墙	的	一个	酷儿	城市	,

他悬挂在一座奇异城市的宽阔城墙和城垛之上，

[huːz] [dəʊmz] [ænd; ənd] [ˌmɪnə'ret] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪəli] [bent] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] .

whose	**domes**	**and**	**minarets**	**were**	**queerly**	**bent**	**and**	**twisted**	**.**
谁	穹顶	和	宣礼塔	是	奇怪地	弯曲	和	扭曲	.

它们的圆顶和尖塔都歪斜扭曲。

[ðə; ði] [brɔːd] ['ævənjuːs] [ænd; ənd] ['nærəʊ] ['æliz] [wɜː(r); wə(r)] [beə(r)] .

The	**broad**	**avenues**	**and**	**narrow**	**alleys**	**were**	**bare**	**.**
这	广阔	途径	和	狭窄的	小巷	是	裸	.

宽阔的大道和狭窄的小巷空无一人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ded] ['sɪti] .

It	**was**	**a**	**dead**	**city**	**.**
它	曾是	一个	死的	城市	.

这是一座死城。

" [nɒt] [ə; eɪ] [ded] ['sɪti] .
" Not a dead city .
" 不是 一个 死的 城市 .

“这不是一座死城。”

['lɪs(ə)n] !
Listen !
听 !

听!

" [ðə; ði] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [laʊdə] , [rɪtʃə] .
" The song was louder , richer .
" 这 歌曲 曾是 更大声 , 更富有 .

这首歌更响亮、更动听了。

" ['ləʊə(r)] [jɔː'self] .
" Lower yourself .
" 降低 你自己 .

降低你的自尊心。

[θɪŋk] [jɔː'self] [daʊn] .
Think yourself down .
思考 你自己 向下 .

让自己沮丧起来。

" [θɔː(r)] [faʊnd] [hɪm'self] ['swiːpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][ɑːk]['kləʊzə(r)][ænd; ənd]['kləʊzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['taʊəz]
" Thor found himself sweeping in a gentle arc closer and closer to the towers
" 雷神 成立 他自己 扫荡 在 一个 温和的 弧 更近 和 更近 到 这 塔楼
[ænd; ənd]['temp(ə)l] [dəʊmz] .
and temple domes .
和 寺庙 穹顶 .

“索尔发现自己正以轻柔的弧线，越来越靠近高塔和神庙圆顶。

[naʊ] [ðə; ði] [sɒŋ] [wɒz; wəz] ['kræʃɪŋ] [aʊt] [ɪn] ['pɒndərəs] ['traɪʌmf] .
Now the song was crashing out in ponderous triumph .
现在 这 歌曲 曾是 崩溃 出去 在 沉重的 胜利 .

现在这首歌在沉重的胜利中轰然落幕。

" [gəʊ] [θruː] [ðə; ði]['gəʊldən] [dəʊm] .
" Go through the golden dome .
" 去 通过 这 金的 穹顶 .

穿过金色的圆顶。

[juː; jʊ][kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
You can do it .
你 能 做 它 .

你可以做到。

" ['jeləʊ] ['met(ə)l] [ʃɒn] [ænd; ənd] ['glimə] [æz; əz][hiː; hi] [drɒpt] ['dʒentli] [θruː] [ˌəʊpə'les(ə)nt]
" Yellow metal shone and glimmered as he dropped gently through opalescent
" 黄色的 金属 闪耀 和 闪烁 作为 他 掉落 轻轻地 通过 乳白色
[hjʊ] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['æmbə(r)][ænd; ənd] ['jeləʊ] .
hues of gold and amber and yellow .
色调 的 金子 和 琥珀色 和 黄色的 .

“当他缓缓落下，穿过金色、琥珀色和黄色交织的乳白色光晕时，黄色的金属闪闪发光。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] [θɪk] ['wɔːtə(r)] , [wɪð] [feɪnt] ['bʌbəlz] ['glɪsnɪŋ] , [lɒkt] [wɪ'ðɪn] .
It was like thick water , with faint bubbles glistening , locked within .
它 曾是 喜欢 厚的 水 , 和 头晕的 气泡 闪闪发光 , 已锁定 之内 .

它像浓稠的水，里面闪烁着细小的气泡。

[hiː; hi] [brəʊk] [friː] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [grɔin] ['siːlɪŋ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [greɪt] ['tʃeɪmbə(r)] .

He	broke	free	and	hung	in	the	groined	ceiling	above	a	great	chamber	.
他	打破	自由的	和	悬挂	在	这	腹股沟	天花板	多于	一个	伟大的	房间	.

他挣脱束缚，悬挂在大厅上方拱形天花板上。

['hʌndrədz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ændrɔɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['dʒuːəlz][ɒn][ðeə(r)] [tʃests] [stʊd] [ɑːm] [tuː; tə]

Hundreds	of	the	androids	with	the	glittering	jewels	on	their	chests	stood	arm	to
数百	的	这	安卓	和	这	闪闪发光	珠宝	在	他们的	箱子	站立	手臂	到

[ɑːm] .

arm	.
手臂	.

数百个胸前镶嵌着闪亮宝石的机器人肩并肩站着。

[ðeə(r)] [rɪtʃ] ['vɔɪsɪz] [buːm] ['trɪbjuːt] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [niːʃ] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [wɔːl] , [ɑːtʃt] [ænd; ənd]

Their	rich	voices	boomed	tribute	toward	a	niche	cut	in	the	north	wall	,	arched	and
他们的	富有的	声音	蓬勃发展	贡	朝向	一个	小众市场	切	在	这	北	墙	,	拱形	和

[waɪd] ,

wide	,
宽的	,

他们浑厚的声音向北墙上一个拱形宽阔的壁龛致敬。

[ðæt] [held] [ə; eɪ] [skwɒt] [blæk] [ɜːn] ['restɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt] ['ælәbɑːstə(r)] ['pedɪst(ə)l] .

that	held	a	squat	black	urn	resting	on	a	white	alabaster	pedestal	.
那	握住	一个	蹲	黑色的	瓮	休息	在	一个	白色的	雪花石膏	座	.

里面放着一个矮胖的黑色瓮，瓮放在一个白色的雪花石膏底座上。

" [ðə; ði] [sɒŋ] [ɪz] ['nɪəli] [dʌn] .

"	The	song	is	nearly	done	.
"	这	歌曲	是	几乎	完毕	.

这首歌快完成了。

[wɒtʃ] [ðə; ði] [ɜːn] .

Watch	the	urn	.
手表	这	瓮	.

注意看好骨灰瓮。

" [ɔːl] [saʊnd] [ænd; ənd] ['muːvmənt] [daɪd] [ə'weɪ] .

"	All	sound	and	movement	died	away	.
"	全部	声音	和	移动	死亡	离开	.

所有声音和动作都消失了。

[ə; eɪ] [tʌŋ] [ɒv; əv] [griːn] ['faɪə(r)] [stæbd] ['ʌpwədz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [ɜːn] .

A	tongue	of	green	fire	stabbed	upwards	out	of	the	black	urn	.
一个	舌头	的	绿色的	火	刺伤	向上	出去	的	这	黑色的	瓮	.

一道绿色的火焰从黑色的瓮中向上窜出。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] [lɒŋ] ['ɪnstənt] [ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ] [ðeə(r)] , ['kwɪvərɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌlsɪŋ] .

For	one	long	instant	it	hung	there	,	quivering	and	pulsing	.
为了	一	长的	立即的	它	悬挂	那里	,	颤抖	和	脉动	.

它悬在那里，颤抖着，脉动着，持续了很长一段时间。

[ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [ænd; ənd] ['feɪdɪd] ['ɪntuː] [griːn] [mɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['briːzɪz] [bluː] [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] .

It	broke	and	faded	into	green	mist	that	the	breezes	blew	out	across	the	chamber	.
它	打破	和	褪色	进入	绿色的	薄雾	那	这	微风	吹	出去	穿过	这	房间	.

它破碎并消散成绿色的薄雾，微风将其吹散到整个房间。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɑːvə] .

"	That	was	the	manifestation	of	Aava	.
"	那	曾是	这	表现	的	aava	.

“那是阿瓦的显现。”

[naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [siː] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] ['riːəli] [ɪz] .

Now	we	will	see	him	as	he	really	is	.
现在	我们	将要	看	他	作为	他	真的	是	.

现在我们将看到他真正的面目。

" [ðeɪ] [swept] [θruː] [ðə; ði] [eə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [laɪt] .

"	They	swept	through	the	air	with	the	speed	of	light	.
"	他们	扫荡	通过	这	空气	和	这	速度	的	光	.

“它们以光速掠过天空。”

['mætə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɔːl] [ænd; ənd] [stəʊn] [ænd; ənd] ['met(ə)l] [blɜːd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɪ'kwes(ə)nt] ['dɪmnəs]

Matter	that	was	wall	and	stone	and	metal	blurred	into	a	liquescent	dimness
事情	那	曾是	墙	和	石头	和	金属	模糊	进入	一个	液化的	昏暗

[ðæt] ['daːkənd] [ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [ðeɪ] [went] .

that	darkened	the	further	they	went	.
那	变暗	这	更远	他们	去	.

墙壁、石头和金属等物质模糊成液态的昏暗，越往后走就越暗。

[frɒm; frəm] [greɪ] [tuː; tə] [blæk] [tuː; tə] [grɪm] [dʒet] [went] [ðə; ði] ['kʌləs] .

From	grey	to	black	to	grim	jet	went	the	colours	.
从	灰色的	到	黑色的	到	严峻	喷射	去	这	颜色	.

颜色从灰色变为黑色，最后变为深黑色。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðeɪ] [went] [ɒn] .

And	still	they	went	on	.
和	仍然	他们	去	在	.

他们依然继续前进。

[naʊ] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [gruː] [laɪt] [tæn] , [laɪk] [sænd] .

Now	the	colour	grew	light	tan	,	like	sand	.
现在	这	颜色	生长	光	棕褐色	,	喜欢	沙	.

现在颜色变成了浅褐色，像沙子一样。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv] [dɪ'stɔːʃ(ə)n] .

"	We	are	in	the	bowels	of	the	Mountains	of	Distortion	.
"	我们	是	在	这	肠道	的	这	山脉	的	失真	.

“我们身处扭曲山脉的深处。”

[ðə; ði] ['blæknəs] [ɪz] [rɒk] ['hɪd(ə)n] [fər'evə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] .

The	blackness	is	rock	hidden	forever	from	a	glimpse	of	sunlight	.
这	黑	是	岩石	隐	永远	从	一个	一瞥	的	阳光	.

漆黑一片，如同岩石般永远隐匿，不见一丝阳光。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [ðeə(r)] .

We	are	nearly	there	.
我们	是	几乎	那里	.

我们快要到达目的地了。

[gəʊ] ['kɔːʃəsli] !

Go	cautiously	!
去	谨慎地	!

小心点！

[ðɪs] ['berid] ['dezət] [ɪz] [raɪt] [ə'bʌv] [hɪm] .

This	buried	desert	is	right	above	him	.
这	埋葬	沙漠	是	正确的	多于	他	.

这片被掩埋的沙漠就在他头顶上方。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [keɪv] .

"	It	was	a	cave	.
"	它	曾是	一个	洞穴	.

那是一个山洞。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [rɒk] ['siːlɪŋ] [s'tæləktaɪts] [druːp] [laɪk][ðə; ði]['frɪndʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wiːpɪŋ]

From	the	high	rock	ceiling	stalactites	drooped	like	the	fringes	of	a	weeping
从	这	高的	岩石	天花板	钟乳石	下垂	喜欢	这	边缘	的	一个	哭泣

['wɪləʊ] [ɪ'tɜːnəli] [etʃt] [ɪn] [stəʊn] .

willow	eternally	etched	in	stone	.
柳	永恒	蚀刻	在	石头	.

从高耸的岩石顶垂下钟乳石，如同垂柳的枝条，永远镌刻在石头上。

[ə'mɪd][ə; eɪ] ['raɪətəs] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] - ['stæləgmait, stə'lægmait] ['θrʌstɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði]

Amid	a	riotous	profusion	of	clubshaped	stalagmites	thrusting	up	from	the
之中	一个	暴乱的	丰富	的	-	石笋	推进	向上	从	这

[rʌf] [keɪv] [flɔː(r)] ,

rough	cave	floor	,
粗糙的	洞穴	地面	,

在从粗糙的洞穴地面上拔地而起的众多棒状石笋中，

[leɪ] [ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [red] [speɪs] .

lay	a	circle	of	red	space	.
躺	一个	圆圈	的	红色的	空间	.

铺上一圈红色的空间。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [red] [speɪs] [stʊd] ['ɑːvə] .

And	in	the	red	space	stood	Aava	.
和	在	这	红色的	空间	站立	aava	.

在红色区域里，站着阿瓦。

[griːn] [laɪt] , ['flɪkərɪŋ] [ænd; ənd] ['fleərɪŋ] , [naʊ] [səb'djuːd] ,

Green	light	,	flickering	and	flaring	,	now	subdued	,
绿色的	光	,	闪烁	和	燃烧	,	现在	低沉的	,

绿灯，闪烁不定，现在已暗淡下来。

[naʊ] ['pɔːrɪŋ] [fɔːθ] [ɪn][ə; eɪ]['vɜːd(ə)nt] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [praɪd] [ænd; ənd] [streŋθ] , ['flʌdɪd] [ðə; ði] [keɪv] .

now	pouring	forth	in	a	verdant	shower	of	pride	and	strength	,	flooded	the	cave	.
现在	浇注	前进	在	一个	葱茏	淋浴	的	自豪	和	力量	,	被淹	这	洞穴	.

现在，骄傲和力量如翠绿的雨水般倾泻而出，淹没了整个洞穴。

[θɔː(r)][kʊd; kəd] [fiːl] [ɪts] ['sentɪəns] [θruː] ['evri] [biːt] [ænd; ənd] [pʌls] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Thor	could	feel	its	sentience	through	every	beat	and	pulse	of	it	.
雷神	可以	感觉	它是	知觉	通过	每一个	打	和	脉冲	的	它	.

索尔能感受到它每一次心跳和脉动所蕴含的感知能力。

[laɪk] [ðə; ði] [tʌŋ] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['maɪti] [stɑː(r)] [træpt] [ɪn]['mætə(r)] ,

Like	the	tongue	of	some	mighty	star	trapped	in	matter	,
喜欢	这	舌头	的	一些	强大的	星星	被困	在	事情	,

就像被困在物质中的某颗强大恒星的舌头一样，

[ˌaɪ 'tiː] [lik] [ænd; ənd] [θrʌst] [ænd; ənd] [strəʊv] [tuː; tə] [spiːk] [ɪts] ['greɪtnəs] .

it	licked	and	thrust	and	strove	to	speak	its	greatness	.
它	舔过	和	推力	和	努力	到	说话	它是	伟大	.

它舔舐、冲撞，竭力展现自己的伟大。

[ðə; ði] [griːn] ['faɪə(r)]['loʊərd; 'laʊərd] , [hʌŋ] ['bruːdɪŋ] .

The	green	fire	lowered	,	hung	brooding	.
这	绿色的	火	降低	,	悬挂	沉思	.

绿色的火焰渐渐低垂，静静地悬挂着。

" [aɪ] [smel] [men] . "

"	I	smell	men	.	"
"	我	闻	男人	.	"

“我闻到了男人的味道。”

" ['keəf(ə)l] , " [θɔ:t] [ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] .

"	Careful	,	"	thought	the	Discoverer	.
"	小心	,	"	想法	这	发现者	.

“小心，”发现者心想。

[θɔ:(r)] [mu:vd] [nəʊ] ['mʌs(ə)l] , [tʊk] [nəʊ] [breθ] [ɪn][hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [fɔ:m] .

Thor	moved	no	muscle	,	took	no	breath	in	his	spirit	form	.
雷神	已搬	不	肌肉	,	采取	不	气息	在	他的	精神	形式	.

索尔以灵魂形态不动，也不呼吸。

[jet] [ðə; ði]['mækə'neiʃənz -mæʃ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd] [slɪpt] [ə; eɪ][kɒg] .

Yet	the	machinations	of	his	mind	slipped	a	cog	.
然而	这	阴谋	的	他的	头脑	滑倒了	一个	齿轮	.

然而，他脑海中的种种计划却出现了一丝偏差。

[hi:; hi] [θɔ:t] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gri:n] [fleɪmz] [nju:] .

He	thought	,	and	the	green	flames	knew	.
他	想法	,	和	这	绿色的	火焰	知道	.

他想了想，绿色的火焰也知道了。

[ə; eɪ] [sɒ:d] [ɒv; əv] [fleɪm] [lʌndʒd] ['aʊtwəd] , [æt; ət][hɪm] .

A	sword	of	flame	lunged	outward	,	at	him	.
一个	剑	的	火焰	猛扑	向外	,	在	他	.

一道火焰之剑向他猛扑而出。

[hi:; hi] [felt] [ɪts] [hi:t] , [ðə; ði][waɪld][laɪf][ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði] [praɪd] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['kru:əlti] .

He	felt	its	heat	,	the	wild	life	of	it	,	the	pride	and	all	the	cruelty	.
他	毛毡	它是	热	,	这	荒野	生活	的	它	,	这	自豪	和	全部	这	残酷	.

他感受到了它的炎热、它的野性、它的骄傲和所有的残酷。

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə][kraɪ] [aʊt] .

He	tried	to	cry	out	.
他	尝试	到	哭	出去	.

他试图喊叫。

[ðen] [hɪz; ɪz][maɪnd] [went] .

Then	his	mind	went	.
然后	他的	头脑	去	.

然后他神思恍惚了。

[ðə; ði][lɑ:st][hi:; hi] [nju:] [wɒz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] .

The	last	he	knew	was	the	voice	of	the	Discoverer	.
这	最后的	他	知道	曾是	这	嗓音	的	这	发现者	.

他最后听到的声音是发现者的声音。

" [kʌm] !

"	Come	!
"	来	!

“来!

" [θɔ:(r)] [gɑ:spt] ['lʌŋfəlz] [ɒv; əv] [swi:t] , [ku:l] [eə(r)] , ['steərɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [blu:] [skaɪ] .

"	Thor	gasped	lungfuls	of	sweet	,	cool	air	,	staring	up	at	the	sun	in	the	blue	sky	.
"	雷神	倒吸一口气	肺	的	甜的	,	凉爽的	空气	,	凝视	向上	在	这	太阳	在	这	蓝色的	天空	.

索尔大口大口地吸着清凉的空气，抬头望着蓝天中的太阳。

['jeləʊ] [heə(r)] [splæʃt] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [tʃest] [æz; əz][kə'roʊlə] [wept] [ænd; ənd] ['hwimpə] .

Yellow	hair	splashed	on	his	face	and	chest	as	Karola	wept	and	whimpered	.
黄色的	头发	溅起	在	他的	脸	和	胸部	作为	卡罗拉	哭泣	和	呜咽	.

卡罗拉哭泣呜咽时，金色的头发溅到了他的脸上和胸前。

['wʌndrɪŋli] , [θɔ:(r)] [pʊt] [ə; eɪ][bɪg][hænd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .

Wonderingly	,	Thor	put	a	big	hand	to	his	face	.
惊奇地	,	雷神	放	一个	大的	手	到	他的	脸	.

索尔疑惑地用大手捂住了脸。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈbiːdɪd] [wɪð] [dæmp] [swet] .

It	was	beaded	with	damp	sweat	.
它	曾是	串珠	和	潮湿	汗	.

上面挂满了湿漉漉的汗珠。

[ðə; ði][dɪˈskʌvərə(r)] [biːmd] [ə; eɪ] [θɔːt] [æt; ət][hɪm] .

The	Discoverer	beamed	a	thought	at	him	.
这	发现者	光束	一个	想法	在	他	.

发现者向他射出一丝意念。

" [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ][nɪə(r)] [θɪŋ] , [mæn][ɒv; əv] [ɜːθ] .

"	That	was	a	near	thing	,	man	of	Earth	.
"	那	曾是	一个	靠近	事物	,	男人	的	地球	.

“真是千钧一发，地球人。”

[hæd; həd][aɪ][nɒt] [kept] [ˈkɒnstənt] [kənˈtrəʊl][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][maɪnd] , [ˈɑːvə] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][juː; jʊ]

Had	I	not	kept	constant	control	of	your	mind	,	Aava	would	have	had	you
有	我	不是	保留	持续的	控制	的	你的	头脑	,	aava	会	有	有	你

. "

: "

. "

如果我没有一直控制你的思想，阿瓦就会得到你。

" [wɒt] — [wɒt] [ɪz][hiː; hi] ?

"	What	—	what	is	he	?
"	什么	—	什么	是	他	?

“他——他是什么人？”

[ðæt] [griːn] [ˈfaɪə(r)][ɪz][əˈlaɪv] .

That	green	fire	is	alive	.
那	绿色的	火	是	活	.

那绿色的火焰还在燃烧。

[aɪ][kʊd; kəd] [fiːl] [ˌaɪ ˈtiː] .

I	could	feel	it	.
我	可以	感觉	它	.

我能感觉到。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

北极星的附庸(Vassals of the Lode-Star)
第2/5页

[ai] [njuː] [ɪts] [ɪˈmoʊʃnz] . "
I knew its emotions . "
我 知道 它是 情绪 . "

我了解它的情绪。

" ['ɑːvə] [ɪz] [əˈlaɪv] .
" Aava is alive .
" aava 是 活 .

“阿瓦还活着。”

[hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [əˈlaɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['iːɒnz] [paɪld] [əˈpɒn] ['iːɒnz] .
He has been alive for eons piled upon eons .
他 有 到过 活 为了 亿万年 堆积 之上 亿万年 .

他已经活了无数个纪元。

[hɪz; ɪz] [bɪˈgɪnɪŋ] [ai] [nəʊ] [nɒt] .
His beginning I know not .
他的 开始 我 知道 不是 .

他的出身我并不知晓。

['weðə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [æn; ən] [end] — [ai] ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [nɒt] .
Whether he will have an end — I also know not .
无论 他 将要 有 一个 结尾 — 我 还 知道 不是 .

他是否会有结局——我也不知道。

" [θɔː(r)] [ˈʃʌdə] .
" Thor shuddered .
" 雷神 颤抖 .

索尔打了个寒颤。

[ðə; ði] [dɪˈskʌvərə(r)] [went] [ɒn] , " [dɪˈstrɔɪ] ['ɑːvə] , [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [hɪz; ɪz] ['juːnɪvɜːs] , [ænd; ənd] [juː; jʊ]
The Discoverer went on , " Destroy Aava , and destroy his universe , and you
这 发现者 去 在 , " 破坏 aava , 和 破坏 他的 宇宙 , 和 你
[meɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] .
may return to your own .
可能 返回 到 你的 自己的 .

发现者继续说道：“摧毁阿瓦，摧毁他的宇宙，你就可以回到你自己的宇宙。”

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [dɪˈstrɔɪ] ['ɑːvə] [wen] ['iːv(ə)n] [aɪ] , [ðə; ði] [dɪˈskʌvərə(r)] , [mʌst; məst] [əd'mɪt]
But how can you destroy Aava when even I , the Discoverer , must admit
但 如何 能 你 破坏 aava 什么时候 甚至 我 , 这 发现者 , 必须 承认
['feɪljə(r)] ?
failure ?
失败 ?

但是，连我，作为发现者，都不得不承认失败，你们又该如何摧毁阿瓦呢?

" [θɔː(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Thor shook his head .
" 雷神 摇晃 他的 头 .

索尔摇了摇头。

[dɪˈstrɔɪ] [ðæt] [fleɪm] ?
Destroy that flame ?
破坏 那 火焰 ?

熄灭那团火焰?

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] .

It	was	impossible	.
它	曾是	不可能的	.

这不可能。

[wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ,

When	he	looked	up	,
什么时候	他	看起来	向上	,

当他抬起头时，

[ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)][wɒz; wəz] ['uːzɪŋ] [ə; eɪ][pɑːθ]['ɪntuː][ðə; ði] ['dɪstəns] [ænd; ənd][kə'roʊlə][wɒz; wəz] ['hʌgɪŋ]

the	Discoverer	was	oozing	a	path	into	the	distance	and	Karola	was	hugging
这	发现者	曾是	渗出	一个	小路	进入	这	距离	和	卡罗拉	曾是	拥抱

[hɜː'self] [tuː; tə][hɪm] .

herself	to	him	.
她自己	到	他	.

发现者号缓缓驶向远方，卡罗拉紧紧地抱着他。

[θɔː(r)] [pʊt] [æn; ən] [ɑːm] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] , ['smaɪlɪŋ] ['grɪmli] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] ['fraɪt(ə)nd] [aɪz] .

Thor	put	an	arm	around	her	,	smiling	grimly	into	her	frightened	eyes	.
雷神	放	一个	手臂	大约	她	,	微笑	阴沉地	进入	她	害怕	眼睛	.

索尔搂住她的肩膀，阴沉地笑着看着她惊恐的眼睛。

" [wɪr] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['beɪbi] .

"	We're	in	it	,	baby	.
"	是	在	它	,	婴儿	.

“我们参与其中了，宝贝。”

[ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] .

All	the	way	.
全部	这	方式	.

一路走来。

[lɒst] [ɪn][sʌm; səm][mæd]['kɔːnə(r)][ɒv; əv] [speɪs] [ðæt] ['nəʊbədi][kæn; kən][get][ɪn][ɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] .

Lost	in	some	mad	corner	of	space	that	nobody	can	get	in	or	out	of	.
丢失的	在	一些	疯狂的	角落	的	空间	那	无人	能	得到	在	或者	出去	的	.

迷失在宇宙某个疯狂的角落，无人能够进入，也无人能够离开。

[træpt] .

Trapped	.
被困	.

被困住了。

[ænd; ənd][ˌem 'iː] [wɪð] [æn; ən][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] [ɒn] .

And	me	with	an	education	to	catch	up	on	.
和	我	和	一个	教育	到	抓住	向上	在	.

而我，则需要补习一下之前的学业。

[ɔːl'ðəʊ] , " [hiː; hi] [grɪnd] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [θɪk] ['jeləʊ] [heə(r)][ænd; ənd] [lɑːdʒ] [red]

Although	,	"	he	grinned	,	looking	at	her	thick	yellow	hair	and	large	red
虽然	,	"	他	咧嘴一笑	,	寻找	在	她	厚的	黄色的	头发	和	大的	红色的

[maʊθ] ,

mouth	,
嘴	,

虽然，"他咧嘴一笑，看着她浓密的金黄色头发和鲜红的大嘴巴，

" [aɪm] [nɒt] ['fiːlɪŋ] ['eni] [tuː] ['skɒləli] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .

"	I'm	not	feeling	any	too	scholarly	at	the	moment	.
"	我是	不是	感觉	任何	也	学术性的	在	这	片刻	.

“我现在没什么学术精神。”

[jeə] , [ai] [ges] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [wɜːs] .

Yeah	,	I	guess	it	could	be	worse	.
是的	,	我	猜测	它	可以	是	更糟	.

是啊，我想情况可能会更糟。

[ai] [ges] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] .

I	guess	it	could	.
我	猜测	它	可以	.

我想有可能。

" [slæg] [keɪm] [təˈwɔːd] [ðem; ðəm] [wɪð] [θriː] [ˈræbɪts] [ˈdæŋg(ə)lɪŋ; ˈdæŋglɪŋ][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

"	Slag	came	toward	them	with	three	rabbits	dangling	from	his	right	hand	.
"	矿渣	来了	朝向	他们	和	三	兔子	悬挂	从	他的	正确的	手	.

“斯拉格朝他们走来，右手上吊着三只兔子。”

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd][bɪˈgæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈfaɪə(r)] .

He	knelt	and	began	to	make	a	fire	.
他	跪下	和	开始	到	制作	一个	火	.

他跪下来开始生火。

[θɔː(r)][ænd; ənd][kəˈroʊlə] [wɒtʃt] [hɪm] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈrəʊstɪŋ] [fleʃ] [sents] [riːtʃt] [ðeə(r)][ˈnɒstrəlz] .

Thor	and	Karola	watched	him	until	the	roasting	flesh	scents	reached	their	nostrils	.
雷神	和	卡罗拉	观看	他	直到	这	烘焙	肉	气味	达到	他们的	鼻孔	.

索尔和卡罗拉一直盯着他，直到烤肉的香味钻进他们的鼻孔。

[θɔː(r)] [lɑːft] , " [hel] .

Thor	laughed	,	"	Hell	.
雷神	笑了	,	"	地狱	.

索尔大笑道：“见鬼。”

[aɪm][dʒʌst] [ˈhʌŋgri] .

I'm	just	hungry	.
我是	只是	饥饿的	.

我只是饿了。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] , [aɪl] [fiːl] [ˈbetə(r)] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .

After	a	good	meal	,	I'll	feel	better	about	it	all	.
后	一个	好的	一顿饭	,	患病的	感觉	更好的	关于	它	全部	.

吃顿好的之后，我感觉好多了。

" [bʌt; bət] [ðæt] [miːl] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [ˈfɪnɪʃt] .

"	But	that	meal	was	never	finished	.
"	但	那	一顿饭	曾是	绝不	完成的	.

但那顿饭却始终没有吃完。

[ðə; ði] [ˈændrɔɪd] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈræbɪt] .

The	androids	came	in	the	middle	of	the	second	rabbit	.
这	安卓	来了	在	这	中间	的	这	第二	兔子	.

机器人是在第二只兔子出现的时候出现的。

[wʌn] [ˈməʊmənt][ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrəʊlɪŋ] [ˈmedəʊlænd] ,

One	moment	there	was	only	the	stars	and	the	rolling	meadowland	,
一	片刻	那里	曾是	仅有的	这	明星	和	这	滚动	草地	,

前一刻，眼前只有繁星和绵延起伏的草地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [red] [fleɪmz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈʃædəʊz] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)] [ɑːmz] [ænd; ənd]

and	the	red	flames	making	shadows	on	the	grass	and	on	their	arms	and
和	这	红色的	火焰	制作	阴影	在	这	草	和	在	他们的	武器	和

[legz] .

legs	.
腿	.

红色的火焰在草地上、在他们的胳膊和腿上投下阴影。

[ðə; ði][nekst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːlɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [θɪn] [eə(r)] , [ɔːl]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,

The	next	they	were	falling	out	of	thin	air	,	all	over	them	,
这	下一个	他们	是	坠落	出去	的	薄的	空气	,	全部	超过	他们	,

接下来，它们就凭空出现，落在了他们身上。

[fɪsts] ['hɪtɪŋ] [æt; ət][slæg][ænd; ənd][θɔː(r)] , [hændz] ['riːtʃɪŋ] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] , [ænd; ənd] ['lɪftɪŋ] , [ə; eɪ]

fists	hitting	at	Slag	and	Thor	,	hands	reaching	out	for	,	and	lifting	,	a
拳头	击中	在	矿渣	和	雷神	,	双手	到达	出去	为了	,	和	举重	,	一个

['skriːmɪŋ] , [klɔː] [kə'roʊlə] .

screaming	,	clawing	Karola	.
尖叫	,	爪子	卡罗拉	.

拳头击打着 Slag 和 Thor，双手伸向并举起尖叫着、挥舞着利爪的 Karola。

" [θɔː(r)] ! [θɔː(r)] !

"	Thor	!	Thor	!
"	雷神	!	雷神	!

“雷神！雷神！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

[θɔː(r)] [hiːv] [ʌp] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)] [θriː] ['ændrɔɪd] .

Thor	heaved	up	from	under	three	androids	.
雷神	喘息	向上	从	在下面	三	安卓	.

索尔从三个机器人身下挣脱出来。

[hɪz; ɪz] ['mʌs(ə)lz] [rend] [wɪð] [ðə; ði] [streɪn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [θruː] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][hɪm] .

His	muscles	rended	with	the	strain	,	but	he	threw	them	from	him	.
他的	肌肉	渲染	和	这	拉紧	,	但	他	扔	他们	从	他	.

他的肌肉因过度用力而撕裂，但他还是把它们扔了出去。

[hɪz; ɪz] [fɪsts] [læʃt] [aʊt] [ænd; ənd] [θʌd] ['ɪntuː][rɪb][ænd; ənd][dʒɔː] .

His	fists	lashed	out	and	thudded	into	rib	and	jaw	.
他的	拳头	鞭打	出去	和	砰的一声	进入	肋骨	和	颚	.

他的拳头猛地挥出，重重地击中了肋骨和下巴。

[hiː; hi] [kləʊv] [ə; eɪ] [pɑːθ] [θruː] ['lɪvɪŋ] [men] , ['drɒpɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [tʃɒps] [ænd; ənd] ['ʌpəkʌt] .

He	clove	a	path	through	living	men	,	dropping	them	with	chops	and	uppercuts	.
他	丁香	一个	小路	通过	活的	男人	,	下降	他们	和	排骨	和	上勾拳	.

他一路砍杀，用劈掌和上勾拳将活人击倒在地。

[kə'roʊlə] [stʊd] ['raɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði][grɑːsp][ɒv; əv] [θriː] ['dʒaɪənts] .

Karola	stood	writhing	in	the	grasp	of	three	giants	.
卡罗拉	站立	扭动	在	这	抓牢	的	三	巨人	.

卡罗拉在三个巨人的钳制下痛苦地扭动着身子。

[ðeə(r)][hændz][wɜː(r); wə(r)] [ræpt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [rɪsts] ,

Their	hands	were	wrapped	about	her	wrists	,
他们的	双手	是	包装	关于	她	手腕	,

他们的双手紧紧地搂着她的手腕，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [friː] [hændz]['fʌmb(ə)ld][æt; ət][ðə; ði]['dʒuːəlz] [ðæt] [hʌŋ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [neks] .

and	their	free	hands	fumbled	at	the	jewels	that	hung	about	their	necks	.
和	他们的	自由的	双手	笨手笨脚	在	这	珠宝	那	悬挂	关于	他们的	脖子	.

他们空着的那只手笨拙地摸索着挂在脖子上的珠宝。

[θɔː(r)] [flʌŋ] [æn; ən] ['ændrɔɪd] [frɒm; frəm] [hɪm] ; [wɜːl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [left] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] [θrʌst]

Thor **flung** **an** **android** **from** **him** **;** **whirled** **to** **his** **left** **,** **avoiding** **a** **sword** **thrust**

雷神 扔 一个 安卓 从 他 ; 旋转 到 他的 左边 , 避免 一个 剑 推力

,

,

,

索尔将一个机器人从他身边扔了出去；然后向左侧转身，躲过了一记剑刺。

['hɪtɪŋ] [daʊn] [wɪð] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['æn,drɔɪdz] [nek] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [hiː; hɪ]

hitting **down** **with** **the** **edge** **of** **his** **hand** **against** **the** **android's** **neck** **even** **as** **he**

击中 向下 和 这 边缘 的 他的 手 反对 这 安卓系统的 脖子 甚至 作为 他

[tɜːnd] .

turned **.**

转向 .

他转身的同时，用手掌边缘猛击机器人的脖子。

[hɪz; ɪz] [niːz] [slɪd] ['ʌndə(r)] [ə'nʌðərz] [naɪf] [ænd; ənd] ['splintə] [hɪz; ɪz] [rɪbz] .

His **knees** **slid** **under** **another's** **knife** **and** **splintered** **his** **ribs** **.**

他的 膝盖 滑行 在下面 另一个的 刀 和 破碎的 他的 肋骨 .

他的膝盖滑到另一把刀下，肋骨被刺碎了。

[hiː; hɪ] [hɜːd] - [klʌb] [krʌntʃɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [left] ,

He **heard** **Slag's** **club** **crunching** **home** **to** **his** **left** **,**

他 听到 - 俱乐部 嘎吱作响 家 到 他的 左边 ,

他听到左侧传来斯莱格的球杆击中球门的声音，

[bʌt; bət] [ɔːl] [hiː; hɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz] [kə'roʊlə] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['faɪəlaɪt] ['pleɪɪŋ] [ə'krɒs] [legz] [ænd; ənd]

but **all** **he** **could** **see** **was** **Karola** **with** **the** **firelight** **playing** **across** **legs** **and**

但 全部 他 可以 看 曾是 卡罗拉 和 这 火光 玩耍 穿过 腿 和

['mɪdrɪf] .

midriff **.**

膈 .

但他看到的只有卡罗拉，火光在她腿上和腰间跳跃。

" [θɔː(r)] ! [θɔː(r)] !

" **Thor** **!** **Thor** **!**

" 雷神 ! 雷神 !

“雷神！雷神！”

[ɪts] [dɑːk] , [θɔː(r)] !

It's **dark** **,** **Thor** **!**

它是 黑暗的 , 雷神 !

天黑了，索尔！

[aɪm] ['fraɪt(ə)nd] !

I'm **frightened** **!**

我是 害怕 !

我好害怕！

" [hɜː(r); hə(r)] [skriːm] [sent] [kəʊld] ['hɒrə(r)] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [spaɪn] .

" **Her** **scream** **sent** **cold** **horror** **into** **his** **spine** **.**

" 她 尖叫 发送 寒冷的 恐怖 进入 他的 脊柱 .

她的尖叫声让他脊背发凉。

[hɜː(r); hə(r)] [waɪt] [fiːt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['faɪə(r)] .

Her **white** **feet** **were** **almost** **in** **the** **fire** **.**

她 白色的 脚 是 几乎 在 这 火 .

她的白皙双脚几乎就要被火烧到。

[haʊ] [kʊd; kəd] [,aɪ 'tiː] [biː; bɪ] [dɑːk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ?

How **could** **it** **be** **dark** **to** **her** **?**

如何 可以 它 是 黑暗的 到 她 ?

对她来说，怎么可能是黑暗呢?

[ən'les] [ðiːz] [fiːndz] [huː] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [wɜː(r); wə(r)] ['blaɪndɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] —

Unless	**these**	**fiends**	**who**	**came**	**and**	**went**	**were**	**blinding**	**her**	**—**
除非	这些	恶魔	WHO	来了	和	去	是	失明	她	—

除非这些来来往往的恶魔弄瞎了她的眼睛——

[θɔː(r)] [rɔːd] .

Thor	**roared**	**.**
雷神	咆哮	.

雷神索尔咆哮道。

[hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] , [æz; əz][sʌm; səm] ['vaɪkɪŋ] ['ænsestə(r)] [maɪt] [hæv; həv]

He	**lowered**	**his**	**head**	**and**	**charged**	**,**	**as**	**some**	**Viking**	**ancestor**	**might**	**have**
他	降低	他的	头	和	带电	,	作为	一些	维京人	祖先	可能	有

[tʃɑːdʒd] [ə; eɪ] - [dek] .

charged	**a**	**longboat's**	**deck**	**.**
带电	一个	-	甲板	.

他低下头，冲了上去，就像他的某个维京祖先冲向长船甲板一样。

[hɪz; ɪz] [fɪsts] ['hæməd] [ænd; ənd] [klʌbd] .

His	**fists**	**hammered**	**and**	**clubbed**	**.**
他的	拳头	锤击	和	俱乐部	.

他挥舞着拳头，猛击四肢。

[hiː; hi] ['blɑːstɪd] [ə; eɪ] [pɑːθ] [θruː] [kɜːrs] , ['sɒbɪŋ] [men] .

He	**blasted**	**a**	**path**	**through**	**cursing**	**,**	**sobbing**	**men**	**.**
他	炸毁	一个	小路	通过	咒骂	,	啜泣	男人	.

他一路杀出一条血路，穿过一群咒骂哭泣的男人。

[kə'roʊlə][wɒz; wəz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

Karola	**was**	**in**	**front**	**of**	**him**	**.**
卡罗拉	曾是	在	正面	的	他	.

卡罗拉在他面前。

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

He	**reached**	**out**	**for**	**her**	**.**
他	达到	出去	为了	她	.

他向她伸出手。

[kə'roʊlə] [dɪsə'pɪəd] .

Karola	**disappeared**	**.**
卡罗拉	消失	.

卡罗拉失踪了。

[θɔː(r)] [felt] [hɪz; ɪz][hændz] [sɪŋk] [θruː] ['empti] [speɪs] [weə(r)] [kə'roʊlə] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] ; [weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] ,

Thor	**felt**	**his**	**hands**	**sink**	**through**	**empty**	**space**	**where**	**Karola**	**should**	**have**	**been**	**;**	**where**	**she**	**was**	**standing**	**,**
雷神	毛毡	他的	双手	下沉	通过	空的	空间	在哪里	卡罗拉	应该	有	到过	;	在哪里	她	曾是	常设	,

索尔感到自己的双手沉入了卡罗拉原本应该站着的空荡荡的地方；她原本站在那里。

[wʌn] ['ɪnstənt] [bɪ'fɔː(r)] .

one	**instant**	**before**	**.**
一	立即的	前	.

就在一瞬间之前。

[ɒn] ['sprædld] [legz] [hiː; hi] [stʊd] , ['neɪkɪd] [tʃest] [gʌlp] [ɪn] [kuːl] [eə(r)] , ['steərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]

On	**spraddled**	**legs**	**he**	**stood**	**,**	**naked**	**chest**	**gulping**	**in**	**cool**	**air**	**,**	**staring**	**at**	**the**
在	交叠	腿	他	站立	,	裸	胸部	吞咽	在	凉爽的	空气	,	凝视	在	这

['dɑːknəs] .

darkness	**.**
黑暗	.

他双腿叉开站立，赤裸的胸膛大口呼吸着凉爽的空气，凝视着黑暗。

" [kə'roʊlə] !
" **Karola** !
" 卡罗拉 !

“卡罗拉！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" **he** **cried** .
" 他 哭 .

他哭了。

[ðə; ði] ['ændrɔɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['feɪdɪŋ] .
The **androids** **were** **all** **fading** .
这 安卓 是 全部 褪色 .

那些机器人都在逐渐消失。

[θɔː(r)] ['dɪmli] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kə'roʊlə] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['ɑːftə(r)] , ['siːɪŋ] [ðem; ðəm]
Thor **dimly** **understood** **that** **it** **was** **Karola** **they** **had** **been** **after** , **seeing** **them**
雷神 依稀 理解 那 它 曾是 卡罗拉 他们 有 到过 后 , 看到 他们
[drɒp] ['ɪntuː] ['nʌθɪŋnəs] ,
drop **into** **nothingness** ,
降低 进入 虚无 ,

索尔隐约明白他们要找的人是卡罗拉，眼睁睁地看着他们消失在虚无之中。

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
one **after** **the** **other** .
一 后 这 其他 .

一个接一个。

[ðə; ði] ['faɪə(r)] [fleəd] [braɪtə] .
The **fire** **flared** **brighter** .
这 火 喇叭口 更亮 .

火焰越烧越旺。

[ɪn] [ɪts] [red] [biːmz] , [wʌn] [stɪl] [sæt] , ['fʌmblɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['deɪzɪdlɪ] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒuːəl] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tʃest]
In **its** **red** **beams** , **one** **still** **sat** , **fumbling** **a** **little** **dazedly** **at** **the** **jewel** **on** **his** **chest**
在 它是红色的 光束 , 一 仍然 卫星 , 笨拙 一个 小的 茫然地 在 这 宝石 在 他的 胸部
.
:
.

在红色的光束中，一个人仍然坐着，有些茫然地摸索着胸前的宝石。

[θɔː(r)] [njuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] ['fʌmblɪŋ] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðərz] ['fɪŋgəz]
Thor **knew** **his** **own** **thoughts** **were** **fumbling** , **just** **as** **the** **other's** **fingers**
雷神 知道 他的 自己的 想法 是 笨拙 , 只是 作为 这 其他的 手指
[wɜː(r); wə(r)] .
were .
是 .

索尔知道自己的思路混乱不堪，就像对方的手指一样。

[kə'roʊlə] [wɒz; wəz] [gɒn] .
Karola **was** **gone** .
卡罗拉 曾是 已消失 .

卡罗拉走了。

[ðə; ði] ['ændrɔɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] , ['əʊnli] [wʌn] [wɒz; wəz] [left] .
The **androids** **were** **going** , **only** **one** **was** **left** .
这 安卓 是 去 , 仅有的 一 曾是 左边 .

机器人都走了，只剩下一个。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [weɪ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
There **was** **no** **way** **to** **follow** .
那里 曾是 不 方式 到 跟随 .

没有办法跟上。

[ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði]['ruːbi]['dʒuːəl][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [bɜːstɪŋ] ['məʊmənt] , [laɪk] [red] [blʌd]

The	firelight	hung	in	the	ruby	jewel	for	one	bursting	moment	,	like	red	blood
这	火光	悬挂	在	这	红宝石	宝石	为了	一	爆发	片刻	,	喜欢	红色的	血

[bɜːstɪŋ] .

bursting	.
爆发	.

火光在红宝石中停留了片刻，如同鲜红的血液迸发而出。

[red] ['dʒuːəl] .

Red	jewel	.
红色的	宝石	.

红色宝石。

['fʌmblɪŋ] ['fɪŋgəz] [klɔː] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Fumbling	fingers	clawing	at	it	.
笨拙	手指	爪子	在	它	.

笨拙的手指抓挠着它。

[θriː] ['ændrɔɪd] [wɪð] [kə'roʊlə]['ɔːlsəʊ] [klɔː] [æt; ət][ðeə(r)]['dʒuːəlz] .

Three	androids	with	Karola	also	clawing	at	their	jewels	.
三	安卓	和	卡罗拉	还	爪子	在	他们的	珠宝	.

三个机器人和卡罗拉也在拼命地抓挠她们的珠宝。

[ænd; ənd][kə'roʊlə] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] —

And	Karola	disappearing	—
和	卡罗拉	消失	—

卡罗拉失踪了——

[θɔː(r)] [liːpt] .

Thor	leaped	.
雷神	跳跃	.

索尔纵身一跃。

[hɪz; ɪz][bɪg] [raɪt] [hænd] [stæbd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ruːbi] .

His	big	right	hand	stabbed	for	the	ruby	.
他的	大的	正确的	手	刺伤	为了	这	红宝石	.

他那只粗壮的右手刺向了红宝石。

[hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʌg] .

He	closed	his	fingers	on	it	and	tugged	.
他	关闭	他的	手指	在	它	和	拉扯	.

他用手指捏住它，用力一拉。

[ðə; ði] [tʃeɪn] [rɪ'zɪstɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['ændrɔɪd] [keɪm] [ə'weɪk] [tuː; tə] [wɒt] [θɔː(r)] ['wɒntɪd]

The	chain	resisted	,	and	then	the	android	came	awake	to	what	Thor	wanted
这	链	抵抗	,	和	然后	这	安卓	来了	醒	到	什么	雷神	通缉

[ænd; ənd] ['paʊndɪd] [æt; ət][hɪm] .

and	pounded	at	him	.
和	猛击	在	他	.

锁链开始抵抗，然后机器人意识到索尔想要什么，便开始猛击他。

[θɔː(r)]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [tʃɪn] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz][dʒɔː] ['restɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd]

Thor	lowered	his	head	and	chin	until	his	jaw	rested	against	his	chest	and
雷神	降低	他的	头	和	下巴	直到	他的	颚	休息	反对	他的	胸部	和

[hʌntʃt] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

hunched	his	shoulders	.
弓着背	他的	肩膀	.

索尔低下头，下巴抵着胸口，耸了耸肩。

[hiː; hi] [rəʊd] [ðə; ði] ['bʌfɪts] , ['sweɪɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] .

He	rode	the	buffets	,	swaying	as	he	did	in	the	ring	.
他	骑	这	自助餐	,	摇晃	作为	他	做过	在	这	戒指	.

他骑着自助餐台，像在拳击台上一样摇摆着。

[tʌg] , [tʌg] .
Tug , tug .
拖船 , 拖船 .

拉，拉。

[tʌg] [ænd; ənd][teə(r); tɪə] [wɪð] [ðæt] [raɪt] [hænd] , [hɪz; ɪz][maɪnd] [kept] ['telɪŋ] [hɪm] .
Tug and tear with that right hand , his mind kept telling him .
拖船 和 撕 和 那 正确的 手 , 他的 头脑 保留 讲述 他 .

他的脑海中不断响起一个声音：用右手去撕扯。

[get] [ðæt] ['dʒuːəl] !
Get that jewel !
得到 那 宝石 !

把那颗宝石弄到手！

[ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [ænd; ənd] [keɪm] [luːs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
It broke and came loose in his hand .
它 打破 和 来了 松动的 在 他的 手 .

它断裂并脱落在他手中。

[ðə; ði]['ændrɔɪd] [skriːmd] , ['riːtʃɪŋ] [aʊt] .
The android screamed , reaching out .
这 安卓 尖叫 , 到达 出去 .

机器人发出尖叫，伸出手来。

[slæg] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [baʊnd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klʌb] [swʌŋ] .
Slag came over the fire with a tremendous bound and his club swung .
矿渣 来了 超过 这 火 和 一个 巨大的 边界 和 他的 俱乐部 摇摆 .

斯拉格猛地跃过火堆，挥舞着他的棍棒。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['ænˌdrɔɪdz] [hed] [ænd; ənd] ['tɔpl] [hɪm] ['fɔːwəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪə(r)] .
It caved in the android's head and toppled him forward into the fire .
它 坍塌 在 这 安卓系统的 头 和 倾覆 他 向前 进入 这 火 .

它砸碎了机器人的头部，把他推倒在火中。

[θɔː(r)] [stɛərd] [æt; ət][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [griːn] ['faɪə(r)] [ðæt] [spɪld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ænˌdrɔɪdz] [hed] .
Thor stared at the dying green fire that spilled from the android's head .
雷神 凝视 在 这 垂死 绿色的 火 那 洒了 从 这 安卓系统的 头 .

索尔凝视着从机器人头部溢出的即将熄灭的绿色火焰。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['ɑːvə] , [ðæt] ['faɪə(r)] .
That was a part of Aava , that fire .
那 曾是 一个 部分 的 aava , 那 火 .

那场火是阿瓦的一部分。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [laɪf] - [fɔːs] .
It was the life - force .
它 曾是 这 生活 - 力量 .

那是生命力。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['dʒuːəl] [θrɒbɪŋ] [sɒft] [red] ['faɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [pɑːm] .
He looked at the jewel throbbing soft red fire in his palm .
他 看起来 在 这 宝石 悸动 柔软的红色的 火 在 他的 棕榈 .

他看着掌心那颗跳动着柔和红色火焰的宝石。

[hiː; hi] [grɪnd] .
He grinned .
他 咧嘴一笑 .

他咧嘴一笑。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ðə; ði]['ruːbi][wɒz; wəz][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ][smɔːl] [eg] .

The	ruby	was	the	size	of	a	small	egg	.
这	红宝石	曾是	这	尺寸	的	一个	小的	蛋	.

这颗红宝石只有小鸡蛋那么大。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kʌt][ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [ʌn'tɪl][ɪts] ['bɜːnɪʃt] [saɪdz] ['θret(ə)nd] [tuː; tə][əb'skjʊə(r)][ðə; ði]

It	was	cut	and	polished	until	its	burnished	sides	threatened	to	obscure	the
它	曾是	切	和	抛光	直到	它是	抛光	侧面	威胁	到	朦胧	这

['ɪnə(r)]['faɪərz] [wɪð] [ðeə(r)] ['glɪmərɪŋ] .

inner	fires	with	their	glimmerings	.
内	火灾	和	他们的	微光	.

它被切割打磨得光滑闪亮，以至于闪闪发光的侧面几乎遮蔽了内部的火焰。

[bʌt; bət] [diːp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['dʒuːəl][wɒz; wəz][ə; eɪ][kɔː(r)][ɒv; əv] [fleɪm] [ðæt] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi]

But	deep	inside	the	jewel	was	a	core	of	flame	that	would	never	be
但	深的	里面	这	宝石	曾是	一个	核	的	火焰	那	会	绝不	是

[ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .

extinguished	.
熄灭	.

但在这颗宝石的深处，却蕴藏着一团永不熄灭的火焰。

[ðæt] [fleɪm] [lʊkt] ['pɜːp(ə)l] .

That	flame	looked	purple	.
那	火焰	看起来	紫色的	.

那火焰看起来是紫色的。

[θɔː(r)] [w'ʌndəd] .

Thor	wondered	.
雷神	想知道	.

索尔心想。

['pɜːp(ə)l] [hɑːt] [ɒv; əv] [red] ['ruːbi] .

Purple	heart	of	red	ruby	.
紫色的	心	的	红色的	红宝石	.

紫心红宝石。

[sə'pəʊz] ['ɑːvə] [hæd; həd] [ɪm'prɪznd] [ə; eɪ][dʒɒt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['faɪə(r)][ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['ruːbi] ,

Suppose	Aava	had	imprisoned	a	jot	of	his	immortal	fire	inside	the	ruby	,
认为	aava	有	被监禁	一个	点	的	他的	不朽	火	里面	这	红宝石	,

假设阿瓦将他不朽之火的一小部分封印在了红宝石中，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [wɪð] [ðə; ði] ['ændrɔɪd] !

as	he	had	with	the	androids	!
作为	他	有	和	这	安卓	!

就像他对待机器人那样！

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] .

He	turned	it	over	.
他	转向	它	超过	.

他把它翻了过来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['rɒkɪŋ] ['ɪnstənt] [ɒv; əv]['vɜːtɪgəʊ] , [ɒv; əv] [pɪtʃ] ['blæknəs] [ænd; ənd][kəʊld] .

There	was	a	rocking	instant	of	vertigo	,	of	pitch	blackness	and	cold	.
那里	曾是	一个	摇滚	立即的	的	眩晕	,	的	沥青	黑	和	寒冷的	.

一阵剧烈的眩晕，眼前一片漆黑，寒冷刺骨。

[ðə; ði] ['mɛdoʊˌlændz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .

The	meadowlands	were	gone	.
这	草地	是	已消失	.

草地消失了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['rɒki] [ɪ'skɑːpmənt] [ðæt] [bruːd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] ['væli] .

He	was	standing	on	a	rocky	escarpment	that	brooded	over	a	small	valley	.
他	曾是	常设	在	一个	岩石	悬崖	那	沉思	超过	一个	小的	谷	.

他站在俯瞰着一个小山谷的岩石峭壁上。

[ænd; ənd][set][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] , [laɪk][ə; eɪ] ['vɪʒn] [frɒm; frəm][æn; ən]['ærəbɪk] ['naɪtmeə(r)] ,

And	set	in	the	middle	of	the	valley	,	like	a	vision	from	an	Arabic	nightmare	,
和	放	在	这	中间	的	这	谷	,	喜欢	一个	想象	从	一个	阿拉伯	恶梦	,

它矗立在山谷中央，宛如阿拉伯噩梦中的景象。

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv]['elfɪn] ['lʌvlinəs] .

was	a	city	of	elfin	loveliness	.
曾是	一个	城市	的	精灵	可爱	.

那是一座充满精灵般美丽气息的城市。

['taʊəz] ['pɔɪntɪd] ['slendə(r)][spaɪəz][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] [ˌhemɪ'sferɪk] [dəʊmz] [gləu] ['spftli] [ɪn] [peɪl] ['muːnlaɪt] .

Towers	pointed	slender	spires	to	the	sky	,	and	hemispheric	domes	glowed	softly	in	pale	moonlight	.
塔楼	尖	苗条	尖塔	到	这	天空	,	和	半球	穹顶	发光	轻轻	在	苍白	月光	.

塔楼的细长尖顶直插云霄，半球形穹顶在淡淡的月光下散发出柔和的光芒。

" [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['ɑːvə] , " [m'ɜːməd] [θɔː(r)] .

"	The	City	of	Aava	,	"	murmured	Thor	.
"	这	城市	的	aava	,	"	低声说道	雷神	.

“艾瓦城，”托尔低声说道。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ðeɪ] [sæŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːn] , [ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] [ʃəʊd] [ˌem 'iː] .

"	This	is	the	place	they	sang	the	song	to	the	urn	,	the	city	the	Discoverer	showed	me	.
"	这	是	这	地方	他们	唱	这	歌曲	到	这	瓮	,	这	城市	这	发现者	显示	我	.

“这就是他们对着骨灰瓮唱歌的地方，也是探险家带我去的城市。”

" [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] ['taɪt(ə)nd] [ɒn][ðə; ði]['ruːbi] .

"	His	fingers	tightened	on	the	ruby	.
"	他的	手指	收紧	在	这	红宝石	.

他的手指紧紧地攥着那颗红宝石。

[hiː; hi] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .

He	turned	it	carefully	.
他	转向	它	小心	.

他小心翼翼地转动着它。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bæk] [wɪð] [slæg] .

He	was	back	with	Slag	.
他	曾是	后退	和	矿渣	.

他又和Slag在一起了。

[ðə; ði] [dwɔːf] - [mæn][wɒz; wəz] ['waɪnɪŋ] ,

The	dwarf	-	man	was	whining	,
这	矮人	-	男人	曾是	抱怨	,

矮人男子在抱怨，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [skeəd] [dɒg] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [θɔː(r)] ['luːmɪŋ] ['mæsɪv] [ɪn]

and	looking	around	him	like	a	scared	dog	until	he	saw	Thor	looming	massive	in
和	寻找	大约	他	喜欢	一个	害怕的	狗	直到	他	锯	雷神	迫在眉睫	大量的	在

[ðə; ði]['faɪə(r)] - [fleɪmz] .

the	fire	-	flames	.
这	火	-	火焰	.

他像受惊的狗一样四处张望，直到看到雷神托尔在火焰中巍然耸立。

[hiː; hi] [grɪnd] [ænd; ənd] [keɪm] [kləʊz] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [klʌb] .

He	grinned	and	came	close	,	shaking	his	club	.
他	咧嘴一笑	和	来了	关闭	,	摇晃	他的	俱乐部	.

他咧嘴一笑，走近他，挥舞着手中的棍棒。

" [juː; jʊ][gəʊ] [weə(r)] [kə'roʊlə] [went] ?

"	You	go	where	Karola	went	?
"	你	去	在哪里	卡罗拉	去	?

你去了卡罗拉去的地方吗?

[weə(r)] [ðə; ði] [men] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "

Where	the	men	come	from	?	"
在哪里	这	男人	来	从	?	"

这些人是从哪里来的?

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ɪts] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wɜːld] , [slæg] , [bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] .

It's	a	different	world	,	Slag	,	but	the	same	.
它是	一个	不同的	世界	,	矿渣	,	但	这	相同的	.

斯拉格，这是个不同的世界，但本质上却是一样的。

[aɪv] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ðɪs] ['ruːbi] [wɪð] [ðə; ði] [griːn] ['faɪə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['pɑːspɔːt] ,

I've	a	feeling	this	ruby	with	the	green	fire	in	it	is	some	sort	of	passport	,
我已经	一个	感觉	这	红宝石	和	这	绿色的	火	在	它	是	一些	种类	的	护照	,

我感觉这颗带有绿色火焰的红宝石可能是某种护照。

[ɔː(r)] [kiː] , [ðæt] [ˌʌn'lɒks] [ðə; ði] [pɑːθ] ['ɪntuː] - [relm] .

or	key	,	that	unlocks	the	path	into	Aava's	realm	.
或者	钥匙	,	那	解锁	这	小路	进入	-	领域	.

或者说，是开启通往阿瓦领域之路的钥匙。

[ɪts] [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dʒi'ɒmətri] ['juːklɪd] ['nevə(r)] [gɒt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] .

It's	a	physical	manifestation	of	a	geometry	Euclid	never	got	around	to	.
它是	一个	身体的	表现	的	一个	几何学	欧几里得	绝不	得到	大约	到	.

它是欧几里得未能实现的几何学的物理体现。

[daɪ'menʃən(ə)l] [wɜːld] .

Dimensional	worlds	.
维度	世界	.

维度世界。

" [slæg] [grʌnt] .

"	Slag	grunted	.
"	矿渣	哼哼	.

“渣滓咕哝了一声。”

" [wiː; wi][gəʊ]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ? "

"	We	go	after	her	?	"
"	我们	去	后	她	?	"

“我们去追她吗？”

" [teɪk] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːbi] .

"	Take	hold	of	the	ruby	.
"	拿	抓住	的	这	红宝石	.

“抓住这颗红宝石。”

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .

That's	it	.
那就是	它	.

就是这样。

" [ðeə(r)][hændz][held][ðə; ði] [wɔːm] ['dʒuːəl] .

"	Their	hands	held	the	warm	jewel	.
"	他们的	双手	握住	这	温暖的	宝石	.

“他们的手中捧着那颗温暖的宝石。”

['sləʊli] [ðeɪ] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .

Slowly	they	turned	it	.
缓慢地	他们	转向	它	.

他们慢慢地把它转了过来。

['dɑːknəs] [ænd; ənd]['kəʊldnəs] , [ænd; ənd] ['dɪzinəs] , [ænd; ənd][slæg][ænd; ənd][θɔː(r)] [faʊnd] [rɒk] ['ʌndə(r)]

Darkness	and	coldness	,	and	dizziness	,	and	Slag	and	Thor	found	rock	under
黑暗	和	寒冷	,	和	头晕	,	和	矿渣	和	雷神	成立	岩石	在下面

[ðeə(r)] [fiːt] ,

their	feet	,
他们的	脚	,

黑暗、寒冷、眩晕，斯拉格和索尔发现脚下是岩石。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [muːn] [haɪ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

and	a	white	moon	high	above	them	.
和	一个	白色的	月亮	高的	多于	他们	.

他们头顶上高悬着一轮洁白的月亮。

[θɔː(r)] ['hʌntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑːθ] [ɒv; əv] [rɒk] [ðæt] ['twɪstɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Thor	hunted	for	and	found	a	narrow	path	of	rock	that	twisted	from	the
雷神	猎杀	为了	和	成立	一个	狭窄的	小路	的	岩石	那	扭曲	从	这

[ɪ'skɑːpmənt] [ænd; ənd] [kɜːvd] ['daʊnwədz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['væli] .

escarpment	and	curved	downwards	toward	the	valley	.
悬崖	和	弯曲	向下	朝向	这	谷	.

索尔四处寻找，终于找到了一条狭窄的岩石小路，它从悬崖上蜿蜒而下，通向山谷。

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][slæg][ænd; ənd] [ðeɪ] [trɔt] ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

He	called	to	Slag	and	they	trotted	Indian	fashion	along	it	.
他	称为	到	矿渣	和	他们	小跑	印度	时尚	沿着	它	.

他叫来斯拉格，他们便沿着它像印第安人一样小跑着。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['elfɪn] ['sɪti] [luːm] [dʒaɪ'gæntɪk][æz; əz] [ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði]['sændi] [pleɪn] [ðæt]

The	walls	of	the	elfin	city	loomed	gigantic	as	they	crossed	the	sandy	plain	that
这	墙壁	的	这	精灵	城市	迫近	巨大	作为	他们	交叉	这	沙	清楚的	那

[stretʃt] [fɔː(r); fə(r)] [maɪlz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

stretched	for	miles	in	front	of	it	.
拉伸	为了	英里	在	正面	的	它	.

当他们穿过前方绵延数英里的沙质平原时，精灵之城的城墙显得无比巨大。

[saɪ'kləʊpɪən] [stəʊnz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪtɪd] [wʌn] [ɒn] [ə'nʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [spred] [ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] ,

Cyclopean	stones	were	fitted	one	on	another	until	they	spread	up	and	up	,
独眼巨人	石头	是	适配	一	在	其他	直到	他们	传播	向上	和	向上	,

巨石一块接一块地堆叠起来，直到它们向上不断延伸。

['siːmɪŋli] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [stɑːz] [ðəm'selvz] .

seemingly	toward	the	stars	themselves	.
似乎	朝向	这	明星	他们自己	.

仿佛朝着星辰本身。

[θɔː(r)] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [mɪdʒ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ] ['mæstədɒn] .

Thor	felt	like	a	midge	about	to	attack	a	mastodon	.
雷神	毛毡	喜欢	一个	蠓	关于	到	攻击	一个	乳齿象	.

索尔觉得自己就像一只即将攻击猛犸象的小飞虫。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [kɪkt] ['endləs] [greɪnz] [ɒv; əv] [dʌst] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðæt] ['mæsɪv] ['bæriə(r)] .

His	feet	kicked	endless	grains	of	dust	walking	along	that	massive	barrier	.
他的	脚	踢	无尽的	谷物	的	灰尘	步行	沿着	那	大量的	障碍	.

他沿着那道巨大的屏障行走，扬起无数尘土。

[maɪl] ['ɑːftə(r)] [maɪl] [ðeɪ] [trʌdʒ] , [ænd; ənd] [faʊnd] [nəʊ] ['geɪts] .

Mile	after	mile	they	trudged	,	and	found	no	gates	.
英里	后	英里	他们	艰难跋涉	,	和	成立	不	大门	.

他们跋涉了一英里又一英里，却找不到大门。

[slæg] [sed] , " [haʊ] [get] [ɪn] ?

Slag	said	,	"	How	get	in	?
矿渣	说	,	"	如何	得到	在	?

斯拉格说："怎么进去？"

" [θɔː(r)] [pʊt] [ə; eɪ] [hænd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [freɪd] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [druː] [aʊt] [ðə; ði] [wɔːm] ['ruːbi] .

"	Thor	put	a	hand	in	his	frayed	pocket	and	drew	out	the	warm	ruby	.
"	雷神	放	一个	手	在	他的	磨损的	口袋	和	画	出去	这	温暖的	红宝石	.

索尔把手伸进他那破旧的口袋里，掏出了那颗温暖的红宝石。

[hiː; hi] [sed] , " [ðɪs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] ['əʊnli] [kiː] .

He	said	,	"	This	must	be	the	only	key	.
他	说	,	"	这	必须	是	这	仅有的	钥匙	.

他说："这一定是唯一的钥匙。"

[wiː; wi] ['hævnt] [faʊnd] ['eni] [dɔː(r)] [jet] .

We	haven't	found	any	door	yet	.
我们	还没有	成立	任何	门	然而	.

我们还没找到门。

" [ðeɪ] [pʊt] [hændz] [ɒn] [ðə; ði] ['dʒuːəl] [ænd; ənd] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	They	put	hands	on	the	jewel	and	moved	it	.
"	他们	放	双手	在	这	宝石	和	已搬	它	.

他们把手放在珠宝上，然后移动了它。

[ðeɪ] [went] ['fɔːwəd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [red] ['grɑːsˌlændz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] .

They	went	forward	over	the	red	grasslands	for	a	hundred	feet	.
他们	去	向前	超过	这	红色的	草原	为了	一个	百	脚	.

他们向前走了一百英尺，穿过了红色的草原。

[θɔː(r)] [sed] , " [ðɪs] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌst] [ə'baʊt] [raɪt] .

Thor	said	,	"	This	ought	to	be	just	about	right	.
雷神	说	,	"	这	应该	到	是	只是	关于	正确的	.

索尔说："这应该差不多了。"

" [wʌns] [mɔː(r)] [ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ði] ['dʒuːəl] , [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] [ðə; ði] [dɑːk] , [ðə; ði] ['kəʊldnəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɜːtɪgəʊ] .

"	Once	more	they	turned	the	jewel	,	and	experienced	the	dark	,	the	coldness	,	and	the	vertigo	.
"	一次	更多的	他们	转向	这	宝石	,	和	经验丰富的	这	黑暗的	,	这	寒冷	,	和	这	眩晕	.

他们再次转动宝石，体验到了黑暗、寒冷和眩晕。

['kɔbl,stəun] [ˌʌndə'fʊt] , [ænd; ənd] [smuːð] [rɒk] [wɔːlz] ['laɪnɪŋ] [ðə; ði] [striːts] [æz; əz] [ðeɪ] [krept]
Cobblestones underfoot , and smooth rock walls lining the streets as they crept
鹅卵石 脚下 , 和 光滑的 岩石 墙壁 衬垫 这 街道 作为 他们 悄悄地爬
['fɔːwəd] .
forward .
向前 .

脚下是鹅卵石，街道两旁是光滑的石墙，他们缓缓向前走去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ded] ['sɪti] ['laɪɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [waɪt] [muːn] , [stɑːk] [ɪn][ɪts] ['emptinəs] ,
It was a dead city lying under the white moon , stark in its emptiness ,
它 曾是 一个 死的 城市 说谎 在下面 这 白色的 月亮 , 斯塔克 在 它是 空虚 ,

那是一座死寂的城市，静静地躺在白色的月光下，空旷而凄凉。

['sɒrəʊfl] [ɪn][ɪts] ['bruːdɪŋ] [streŋθ] .
sorrowful in its brooding strength .
悲伤 在 它是 沉思 力量 .

它蕴含着一种深沉的悲伤力量。

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːk] , [ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] ['ʃædoʊd] .
The windows were dark , the doorways shadowed .
这 视窗 是 黑暗的 , 这 门口 阴影 .

窗户漆黑一片，门口也笼罩在阴影中。

[wʌns] [θɔː(r)][ænd; ənd][slæg] [hɜːd] ['fʊtsteps] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] ,
Once Thor and Slag heard footsteps , but they came from a great distance ,
一次 雷神 和 矿渣 听到 脚步声 , 但 他们 来了 从 一个 伟大的 距离 ,

索尔和斯拉格听到了脚步声，但脚步声来自很远的地方。

[ænd; ənd] [suːn] ['feɪdɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['saɪləns] .
and soon faded into the eternal silence .
和 很快 褪色 进入 这 永恒 沉默 .

很快，便消失在永恒的寂静之中。

[ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [luːm] [ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['gəʊldən] [dəʊm] ,
Ahead of them loomed the temple with the golden dome ,
前方 的 他们 迫近 这 寺庙 和 这 金的 穹顶 ,

在他们面前，耸立着一座有着金色圆顶的寺庙。

[weə(r)] [ðə; ði] ['piːən] [tuː; tə] ['ɑːvə] [hæd; həd] ['θʌndə] [fɔːθ] ,
where the paean to Aava had thundered forth ,
在哪里 这 颂歌 到 aava 有 雷鸣 前进 ,

在阿瓦的颂歌雷鸣般响起的地方，

[weə(r)] [ðə; ði] [ɜːn] [ðæt] [held] [ðə; ði] [griːn] [fleɪm] [stʊd] [ɒn][ɪts] [waɪt] ['pedɪst(ə)l] .
where the urn that held the green flame stood on its white pedestal .
在哪里 这 瓮 那 握住 这 绿色的 火焰 站立 在 它是 白色的 座 .

盛放绿色火焰的骨灰瓮立在白色的基座上。

" [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv]['teɪkən][kə'roʊlə][ðeə(r)] , [tuː; tə] ['ɑːvə] , " ['wɪspəd] [θɔː(r)] .
" They will have taken Karola there , to Aava , " whispered Thor .
" 他们 将要 有 已采取 卡罗拉 那里 , 到 aava , " 低声说道 雷神 .

“他们肯定把卡罗拉带到阿瓦去了，”索尔低声说道。

" [ðæt] [ɪz] [weə(r)] [wiː; wi][mʌst; məst][gəʊ] .
" That is where we must go .
" 那 是 在哪里 我们 必须 去 .

“那就是我们必须去的地方。”

[tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [fleɪm] .
To the temple of the green flame .
到 这 寺庙 的 这 绿色的 火焰 .

前往绿色火焰神庙。

" [ə; eɪ] ['mæsɪv] [nɒb] [ɒv; əv] [brɒnz] , ['kʌvəd] [wɪð] ['griːnɪʃ] [rɒt][ænd; ənd] [kɑːrvd] [wɪð] [ðə; ði]

"	A	massive	knob	of	bronze	,	covered	with	greenish	rot	and	carved	with	the
"	一个	大量的	旋钮	的	青铜	,	涵盖	和	绿绿色	腐烂	和	雕刻	和	这

['embləm] [ɒv; əv] ['ɑːvə] - [ɪn] - [ðə; ði] - [ɜːn] ,

emblem	of	Aava	-	in	-	the	-	urn	,
徽	的	aava	-	在	-	这	-	瓮	,

“一个巨大的青铜旋钮，表面覆盖着绿色的腐朽物，上面雕刻着阿瓦瓮中之神阿瓦的徽章，

[skriːtʃt] [æz; əz][θɔː(r)] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] .

screeched	as	Thor	turned	it	.
尖叫	作为	雷神	转向	它	.

索尔转动它时发出了一声尖叫。

[ðə; ði] [θɪk] ['əʊkən] [dɔː(r)] [swʌŋ] [waɪd] .

The	thick	oaken	door	swung	wide	.
这	厚的	橡木	门	摇摆	宽的	.

厚重的橡木门向两侧敞开。

[peɪl] ['reɪdiəns] [beɪðd] [ðə; ði] [ɑːtʃt] ['kɒləms] [ðæt] [trɒd][ðə; ði][məʊ'zeɪɪk][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][vɑːst]

Pale	radiance	bathed	the	arched	columns	that	trod	the	mosaic	floor	of	the	vast
苍白	辐射	洗澡	这	拱形	列	那	践踏	这	马赛克	地面	的	这	广阔的

['tʃeɪmbə(r)] .

chamber	.
房间	.

苍白的光芒洒在拱形柱子上，这些柱子矗立在宽敞房间的马赛克地板上。

[æt; ət][ðə; ði][fɑː(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [ðə; ði] [blæk] [ɜːn] [stʊd] ['empti] [ænd; ənd] [blæk] .

At	the	far	end	of	the	room	,	the	black	urn	stood	empty	and	black	.
在	这	远的	结尾	的	这	房间	,	这	黑色的	瓮	站立	空的	和	黑色的	.

房间的尽头，黑色的瓮空空如也，漆黑一片。

[θɔː(r)][ræn] [ə'krɒs] [ðə; ði][vɑːst]['tʃeɪmbə(r)] , [hɪz; ɪz] ['fʊtfɔːl] ['saʊndɪŋ] [laʊd] [ænd; ənd] ['ləʊnli] .

Thor	ran	across	the	vast	chamber	,	his	footfalls	sounding	loud	and	lonely	.
雷神	跑	穿过	这	广阔的	房间	,	他的	脚步声	听起来	大声	和	孤独	.

索尔跑过巨大的房间，他的脚步声响亮而孤寂。

[hiː; hi] [stept] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] ['pedɪst(ə)l][ænd; ənd] [piə] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [blæk] [ɜːn] .

He	stepped	to	the	white	pedestal	and	peered	within	the	black	urn	.
他	步	到	这	白色的	座	和	窥视	之内	这	黑色的	瓮	.

他走到白色基座前，向黑色瓮内望去。

[griːn] [fleɪks] [ænd; ənd]['krɪst(ə)l] [tʃɪps] [ɪn'krʌstɪd] [ðə; ði] [boʊld] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːn] .

Green	flakes	and	crystal	chips	encrusted	the	bowled	bottom	of	the	urn	.
绿色的	薄片	和	水晶	芯片	结壳的	这	保龄球	底部	的	这	瓮	.

瓮的碗状底部布满了绿色薄片和水晶碎片。

[hiː; hi] [slɪpt] [ə; eɪ] [tɔːn] ['hæŋkətʃɪf] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['bʌk(ə)l] [ɒv; əv]

He	slipped	a	torn	handkerchief	from	his	pocket	,	and	with	the	buckle	of
他	滑倒了	一个	撕裂	手帕	从	他的	口袋	,	和	和	这	扣上	的

[hɪz; ɪz] [belt] ,

his	belt	,
他的	腰带	,

他从口袋里掏出一块撕破的手帕，用皮带扣固定住，

['luːs(ə)nd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['krɪst(ə)l] [tʃɪps] .

loosened	some	of	the	crystal	chips	.
松动	一些	的	这	水晶	芯片	.

松动了一些水晶碎片。

" [ai][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ai][kæn; kən]['evə(r)] ['ænəlaɪz] [ðiːz] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][slæg] ,

"	I	don't	know	whether	I	can	ever	analyze	these	,	"	he	said	to	Slag	,
"	我	不	知道	无论	我	能	曾经	分析	这些	,	"	他	说	到	矿渣	,

“我不知道我是否能够分析这些东西，”他对斯拉格说。

" [bʌt; bət] [aɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] , ['enihaʊ] .

"	but	I'll	take	them	along	,	anyhow	.
"	但	患病的	拿	他们	沿着	,	无论如何	.

但我还是会带上他们。

" [slæg] [stʊd] [æt; ət] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɔːl] , [ɑːtʃt] ['wɪndəʊz] , [red] [hed] ['gliːmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .

"	Slag	stood	at	one	of	the	tall	,	arched	windows	,	red	head	gleaming	in	the	sun	.
"	矿渣	站立	在	一	的	这	高的	,	拱形	视窗	,	红色的	头	闪闪发光	在	这	太阳	.

“斯拉格站在一扇高高的拱形窗户前，红色的头发在阳光下闪闪发光。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['gʌtərəl] ['nɔɪzɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kept] ['lɪftɪŋ] [ænd; ənd]

He	was	making	guttural	noises	in	his	throat	,	and	he	kept	lifting	and
他	曾是	制作	喉音	噪音	在	他的	喉	,	和	他	保留	举重	和

['drɒpɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪg] .

dropping	his	big	warclub	.
下降	他的	大的	战棍	.

他喉咙里发出咕噜咕噜的声音，不停地举起又放下他的大战棍。

[θɔː(r)] [stept] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːts] .

Thor	stepped	to	his	side	and	looked	into	the	streets	.
雷神	步	到	他的	边	和	看起来	进入	这	街道	.

索尔走到他身边，望向街道。

[men] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['stelθɪli] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kɔbl,stəun] .

Men	were	walking	stealthily	along	the	cobblestones	.
男人	是	步行	悄悄地	沿着	这	鹅卵石	.

几个男人蹑手蹑脚地沿着鹅卵石路走着。

[θɔː(r)] [bliŋk] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Thor	blinked	and	rubbed	his	eyes	.
雷神	眨眼	和	摩擦	他的	眼睛	.

索尔眨了眨眼，揉了揉眼睛。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['steərɪŋ] [daʊn] [æt; ət] [men] [klæd] [ɪn] [tʃeɪn] - [meɪl] ['ɑːmə(r)] , [men] [ɪn] [fɜː(r)] [skɪnz] ,

He	was	staring	down	at	men	clad	in	chain	-	mail	armour	,	men	in	fur	skins	,
他	曾是	凝视	向下	在	男人	覆膜	在	链	-	邮件	盔甲	,	男人	在	毛皮	皮肤	,

他俯视着那些身穿锁子甲的人，那些披着兽皮的人。

[men] [ɪn] [suːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kʌt] [æz; əz] [hiː; hi] [wɔː(r)] .

men	in	suits	of	the	same	cut	as	he	wore	.
男人	在	西装	的	这	相同的	切	作为	他	穿着	.

穿着和他一样款式西装的男人们。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['kriːtʃə(r)] [ðæt] [θɔː(r)] [wʊd] [hæv; həv] [swɔːn] [wɒz; wəz] [æn; ən] [eɪp] ,

There	was	a	huge	creature	that	Thor	would	have	sworn	was	an	ape	,
那里	曾是	一个	巨大的	生物	那	雷神	会	有	宣誓	曾是	一个	猿	,

那里有个巨大的生物，连索尔都发誓那一定是只猿猴。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuː] [tʌsks] [dɪ'pendɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪts] [lɪps] , [ænd; ənd] [ɪts] [ɪ'rekt] , [ɪn'telɪdʒənt]

except	for	the	two	tusks	depending	from	its	lips	,	and	its	erect	,	intelligent
除了	为了	这	二	象牙	取决于	从	它是	嘴唇	,	和	它是	直立	,	聪明的

['beərɪŋ] .

bearing	.
轴承	.

除了从嘴唇垂下的两根獠牙，以及它挺拔、聪慧的姿态之外。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɔː(r)] - [legd] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [tuː] [hedz] .

There	was	a	four	-	legged	being	,	and	something	that	had	two	heads	.
那里	曾是	一个	四	-	腿	存在	,	和	某物	那	有	二	头部	.

那里有一个四足生物，还有一个双头生物。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] —
There **was** **—**
那里 曾是 —

有-

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [men] , [slæg] .
" **They** **are** **men** **,** **Slag** **.**
" 他们 是 男人 , 矿渣 .

“他们是男人，斯拉格。”

['riːəl] [men] .
Real **men** **.**
真实的 男人 .

真正的男人。

[nɒt] ['ændrɔɪd] !
Not **androids** **!**
不是 安卓 !

不是安卓机器人!

" [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [wɔːm] [dɪ'laɪt] [ɪn] [hɪm] ,
" **He** **felt** **a** **warm** **delight** **in** **him** **,**
" 他 毛毡 一个 温暖的 喜 在 他 ,

他感到心中涌起一股暖流，

[ə; eɪ] ['welɪŋ] [ɒv; əv] ['frendlinəs] [ɪn'spaɪəd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [wiːks] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ] [ɒn] [ðə; ðɪ] [red] , ['ləʊnli]
a **welling** **of** **friendliness** **inspired** **by** **the** **weeks** **of** **wandering** **on** **the** **red** **,** **lonely**
一个 井 的 友善 灵感 经过 这 周 的 漫游 在 这 红色的 , 孤独
['grɑːsˌlændz] .
grasslands **.**
草原 .

在红色、荒凉的草原上漫步数周后，心中涌起一股友善之情。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [æn; ən] [ɑːm] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [lɪps] [tuː; tə] [ʃaʊt] .
He **lifted** **an** **arm** **and** **opened** **his** **lips** **to** **shout** **.**
他 抬起 一个 手臂 和 打开 他的 嘴唇 到 喊 .

他抬起一只胳膊，张开嘴要喊叫。

[ə; eɪ] ['ment(ə)l] ['sensə(r)] [meɪd] [hɪm] [kləʊz] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
A **mental** **censor** **made** **him** **close** **his** **mouth** **.**
一个 精神的 审查 制成 他 关闭 他的 嘴 .

某种心理机制让他闭上了嘴。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [weɪt] ,
It **would** **be** **better** **to** **wait** **,**
它 会 是 更好的 到 等待 ,

最好再等等。

[tuː; tə] [siː] [wɒt] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [men] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [huː] [stɔːkt] [ðə; ðɪ] ['empti] [striːts] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
to **see** **what** **manner** **of** **men** **these** **were** **who** **stalked** **the** **empty** **streets** **of** **a**
到 看 什么 方式 的 男人 这些 是 WHO 跟踪 这 空的 街道 的 一个
[dɪ'zɜːtɪd] ['sɪti] ,
deserted **city** **,**
荒凉的 城市 ,

想看看这些在空城街道上游荡的究竟是些什么人。

[bɪ'fɔː(r)] ['ʃəʊɪŋ] [hɪm'self] .
before **showing** **himself** **.**
前 显示 他自己 .

在现身之前。

[θɔː(r)] ['vɔːltɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stəʊn] [sɪl] , ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][slæg][tuː; tə] ['fɒləʊ] .

Thor	vaulted	over	the	stone	sill	,	calling	to	Slag	to	follow	.
雷神	拱形	超过	这	石头	窗台	,	呼叫	到	矿渣	到	跟随	.

索尔跃过石门槛，呼唤斯拉格跟上来。

[saɪd][baɪ][saɪd] [ðeɪ] [krept] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [gruːp] .

Side	by	side	they	crept	after	the	group	.
边	经过	边	他们	悄悄地爬	后	这	团体	.

他们并肩悄悄地跟在人群后面。

[ðeɪ] [went] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

They	went	deeper	into	the	heart	of	the	city	.
他们	去	更深	进入	这	心	的	这	城市	.

他们深入到了城市的中心地带。

[baɪ] ['twɪstɪd] ['æliz] [ðə; ði] [stˈɔːkəz] [went] ,

By	twisted	alleys	the	stalkers	went	,
经过	扭曲	小巷	这	跟踪者	去	,

跟踪者们沿着曲折的小巷行进，

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɜːtɪv] [tred] [ænd; ənd] ['kɔːʃəs] ['glɑːnsɪz][təʊld][θɔː(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['hɒstaɪl]

and	their	furtive	tread	and	cautious	glances	told	Thor	that	they	were	in	hostile
和	他们的	鬼鬼祟祟	踏	和	谨慎	眼神	讲述	雷神	那	他们	是	在	敌对的

['terətri] .

territory	.
领土	.

他们鬼鬼祟祟的脚步和谨慎的眼神告诉索尔，他们已经进入了敌对领土。

[weə(r)] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [kɑːst] ['gluːmi] ['ʃædəʊz] , [hiː; hi][ræn]['nɪərə(r)] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ]

Where	a	building	cast	gloomy	shadows	,	he	ran	nearer	,	until	he	could	distinguish
在哪里	一个	建筑	投掷	阴沉	阴影	,	他	跑	更近	,	直到	他	可以	区分

['vɔɪsɪz] .

voices	.
声音	.

在建筑物投下阴暗阴影的地方，他跑得更近，直到能够分辨出人声。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈmeɪzmənt] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋs] [spəʊk] ['ɪŋglɪʃ] .

To	his	amazement	,	some	of	the	beings	spoke	English	.
到	他的	惊愕	,	一些	的	这	生物	辐	英语	.

令他惊讶的是，其中一些生物会说英语。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] ['frægmənts] [ɒv; əv] [wɜːdz] , [ɒv; əv] ['freɪzɪz] .

He	could	catch	fragments	of	words	,	of	phrases	.
他	可以	抓住	片段	的	字	,	的	短语	.

他能听懂一些零碎的词语或短语。

[mɪkst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːəl] - [spiːtʃ] [ɒv; əv] - .

Mixed	with	his	own	language	were	terms	of	the	jewel	-	speech	of	Klogor	.
混合	和	他的	自己的	语言	是	条款	的	这	宝石	-	演讲	的	-	.

他的语言中夹杂着克洛戈尔宝石语的词汇。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)] [tʌŋz] , [tuː] ,

And	there	were	other	tongues	,	too	,
和	那里	是	其他	舌头	,	也	,

还有其他语言，

['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [kækəlɪŋz] [ɒv; əv] ['mʌŋkiz] [ɔː(r)][ðə; ði] [ʃrɪl] ['trebl] [ɒv; əv]

languages	that	were	like	the	cacklings	of	monkeys	or	the	shrill	treble	of
语言	那	是	喜欢	这	咯咯笑	的	猴子	或者	这	尖锐	高音	的

['sɪŋɪŋ] [bɜ˞dz] .

singing	birds	.
歌唱	鸟类	.

有些语言就像猴子的咯咯声或鸟儿的尖锐鸣叫。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪŋgld] [tə'geðə(r)] ,
They **were** **mingled** **together** **,**
他们 是 混合 一起 ,

他们混杂在一起，

[æz; əz] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒɪz][ɒv; əv] ['kɒmən] ['lɪvɪŋ] [hæd; həd] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [njuː] [tʌŋ] [ðæt] [wɒz; wəz]
as **through** **the** **ages** **of** **common** **living** **had** **created** **a** **new** **tongue** **that** **was**
作为 通过 这 年龄 的 常见的 活的 有 创建 一个 新的 舌头 那 曾是
[ɔːl][ɒv; əv] [nʌn] ,
all **of** **none** **,**
全部 的 没有任何 ,

仿佛漫长的共同生活创造了一种新的语言，它既非全部，也非全部。

[jet] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [iːtʃ] .
yet **something** **of** **each** **.**
然而 某物 的 每个 .

但两者兼具。

[θɔː(r)] ['wɪspəd] [tuː; tə][slæg] , " [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɑːftə(r)] ['wɪmɪn] . "
Thor **whispered** **to** **Slag** **,** **"** **They** **are** **after** **women** **.** **"**
雷神 低声说道 到 矿渣 , " 他们 是 后 女性 . "

索尔低声对斯拉格说："他们的目标是女人。"

" [səʊ][ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] .
" **So** **are** **we** **.**
" 所以 是 我们 .

我们也是。

[kə'roʊlə] . "
Karola **.** **"**
卡罗拉 . "

卡罗拉。

" [jes] .
" **Yes** **.**
" 是的 .

"是的。

[ai]['wʌndə(r)] [naʊ] —
I **wonder** **now** **—**
我 想知道 现在 —

我现在很想知道——

" [hiː; hi] [stʊd] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [kɔːld] , " [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ə'merɪkən] .
" **He** **stood** **out** **from** **the** **shadows** **and** **called** **,** **"** **I** **am** **an** **American** **.**
" 他 站立 出去 从 这 阴影 和 称为 , " 我 是 一个 美国人 .

他从阴影中走出来，喊道："我是美国人。"

" [ə; eɪ][mæn][ɪn] [twiːd] [suːt] [ðæt] [hʌŋ] [ɪn] ['tætəz] [frɒm; frəm] ['bʌlki] ['ʃəʊldəz] [wɜːl] [ænd; ənd]
" **A** **man** **in** **tweed** **suit** **that** **hung** **in** **tatters** **from** **bulky** **shoulders** **whirled** **and**
" 一个 男人 在 粗花呢 套装 那 悬挂 在 破烂不堪 从 笨重 肩膀 旋转 和
[stɛərd] .
stared **.**
凝视 .

一个穿着破烂粗花呢西装的男人猛地转过身来，盯着我看。

[hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz] [peɪl] [blɒnd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪsi] [bluː] .
His **hair** **was** **pale** **blond** **,** **and** **his** **eyes** **were** **icy** **blue** **.**
他的 头发 曾是 苍白 金发 , 和 他的 眼睛 是 冰冷的 蓝色的 .

他有一头浅金色的头发，还有一双冰蓝色的眼睛。

[θɔː(r)]['dɪd(ə)nt] [niːd] [hɪz; ɪz] , " [dʒəʊv] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] !

Thor	didn't	need	his	,	"	Jove	,	you	are	!
雷神	没有	需要	他的	,	"	朱庇特	,	你	是	!

托尔不需要他的“朱庇特，你是！”

" [tuː; tə] [tel] [hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] .

"	to	tell	he	was	from	England	.
"	到	告诉	他	曾是	从	英格兰	.

“告诉他他来自英国。”

" [θɔː(r)] ['mæs.tə.sən] , " [hiː; hi] [sed] , ['pʊtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][hænd] .

"	Thor	Masterson	,	"	he	said	,	putting	out	a	hand	.
"	雷神	马斯特森	,	"	他	说	,	推杆	出去	一个	手	.

“索尔·马斯特森，”他一边说着，一边伸出手。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ['tʃʌkl] , " ['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] .

The	Englishman	chuckled	,	"	Peter	Gordon	.
这	英国人	轻笑	,	"	彼得	戈登	.

英国人轻笑了一声，“彼得·戈登。”

[aɪm][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['fɑːmə(r)] — [ɔː(r)][wɒz; wəz] , [juː; jʊ] [nəʊ] — [frɒm; frəm] ['devn] .

I'm	a	gentleman	farmer	—	or	was	,	you	know	—	from	Devon	.
我是	一个	绅士	农民	—	或者	曾是	,	你	知道	—	从	德文郡	.

我是一位来自德文郡的绅士农场主——或者说曾经是。

[wen] [dɪd][juː; jʊ][get]['ɪntuː] [ðɪs] [pleɪs] ? "

When	did	you	get	into	this	place	?	"
什么时候	做过	你	得到	进入	这	地方	?	"

你什么时候到这儿来的?

" [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'gəʊ] .

"	A	few	weeks	ago	.
"	一个	很少	周	前	.

几周前。

[haʊ] - [juː; jʊ] [biːn] [hɪə(r)] ? "

How	long've	you	been	here	?	"
如何	-	你	到过	这里	?	"

你在这里多久了?

" ['sev(ə)n] [j'iəz] , [nɪə(r)][æz; əz][ai][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Seven	years	,	near	as	I	can	make	it	.
"	七	年	,	靠近	作为	我	能	制作	它	.

“七年，我尽量算得上是七年。”

[haʊ] — [haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [bæk] — [bæk] [ðeə(r)] ?

How	—	how	are	things	back	—	back	there	?
如何	—	如何	是	事物	后退	—	后退	那里	?

那边情况怎么样?

" [θɔː(r)][təʊld][hɪm] .

"	Thor	told	him	.
"	雷神	讲述	他	.

索尔告诉他。

['gɔːd(ə)n] ['əʊpənd] [waɪd] [aɪz] [æt; ət] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] .

Gordon	opened	wide	eyes	at	news	of	the	war	.
戈登	打开	宽的	眼睛	在	消息	的	这	战争	.

听到战争的消息，戈登睁大了眼睛。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['smaɪlɪŋ] , " [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] , [wen] [juːv] [lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)]

He	shook	his	head	,	smiling	,	"	It	seems	so	far	away	,	when	you've	lived	here
他	摇晃	他的	头	,	微笑	,	"	它	似乎	所以	远的	离开	,	什么时候	你已经	居住地	这里

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

for	a	while	.
为了	一个	尽管	.

他摇了摇头，笑着说："在这里住了一段时间之后，感觉好像离这里很远。"

[ɪts] [æz; əz] [ðəʊ] [juː; jʊ] [njuː] [nəʊ]['ʌðə(r)] [laɪf] , [dʒəʊv] ! [wɔː(r)] .

It's	as	though	you	knew	no	other	life	,	Jove	!	War	.
它是	作为	尽管	你	知道	不	其他	生活	,	朱庇特	!	战争	.

仿佛你除了战争之外，别无他物，朱庇特！

[wel] , [wiː; wi] [faɪt] [ə; eɪ][wɔː(r)][hɪə(r)][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .

Well	,	we	fight	a	war	here	all	the	time	.
出色地	,	我们	斗争	一个	战争	这里	全部	这	时间	.

我们这里一直都在打仗。

[wɪð] [ðə; ði] [blæk] [priːst] .

With	the	Black	Priest	.
和	这	黑色的	牧师	.

与黑衣祭司在一起。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [reɪd] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['setlmənts] .

He	and	his	men	raid	our	little	settlements	.
他	和	他的	男人	袭击	我们的	小的	定居点	.

他和他的手下袭击了我们的小村庄。

[fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

For	women	,	you	know	.
为了	女性	,	你	知道	.

你知道，对女性来说。

[hæv; həv][tuː; tə] [reɪd] [bæk] , ['nætʃ(ə)rəli] .

Have	to	raid	back	,	naturally	.
有	到	袭击	后退	,	自然	.

当然，还得反击。

[gɒt] [tuː; tə][hæv; həv] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [briːd] [kidz] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [fleɪm] .

Got	to	have	women	to	breed	kids	to	fight	the	Flame	.
得到	到	有	女性	到	品种	孩子们	到	斗争	这	火焰	.

需要女人生育孩子来对抗圣火。

" ['gɔːd(ə)n] [led] [θɔː(r)] ['fɔːwəd] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [θriː] .

"	Gordon	led	Thor	forward	toward	a	group	of	three	.
"	戈登	引领	雷神	向前	朝向	一个	团体	的	三	.

戈登带领索尔向三人组走去。

[wʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪt] - [heəd] [eɪp] .

One	was	the	white	-	haired	ape	.
一	曾是	这	白色的	-	头发	猿	.

其中一只就是白毛猿。

[wen] [θɔː(r)] [lʊkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [sɔː] [kiːn] [ɪn'telɪdʒəns] ['bleɪzɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [blæk] [aɪz] .

When	Thor	looked	into	his	eyes	,	he	saw	keen	intelligence	blazing	out	of	black	eyes	.
什么时候	雷神	看起来	进入	他的	眼睛	,	他	锯	敏锐的	智力	炽烈	出去	的	黑色的	眼睛	.

当索尔注视着他的眼睛时，他看到一双黑色的眼睛里闪烁着敏锐的智慧。

[ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lævəndə(r)] - ['tɪntɪd] [mæn][klæd][ɪn] [brɔːd] ['leðən] [belt] [ænd; ənd] [kɪlt] [ɒv; əv]

Another	was	a	lavender	-	tinted	man	clad	in	broad	leathern	belt	and	kilt	of
其他	曾是	一个	薰衣草	-	有色	男人	覆膜	在	广阔	皮革	腰带	和	苏格兰短裙	的

[dɑːk] [mə'ruːn] .

dark	maroon	.
黑暗的	栗色	.

另一位是皮肤呈淡紫色的男子，身穿宽皮带和深栗色短裙。

[hiː; hi][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ə; eɪ]['plænɪt] [nemd] - .

He	was	from	a	planet	named	Zarathza	.
他	曾是	从	一个	行星	命名	-	.

他来自一个名为扎拉扎的星球。

[ðə; ði] [θɜːd] [mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒaɪənt][ɪn][ə; eɪ] [blæk] [fɜː(r)]['mænt(ə)l] ,

The	third	man	was	a	giant	in	a	black	fur	mantle	,
这	第三	男人	曾是	一个	巨大的	在	一个	黑色的	毛皮	地幔	,

第三个人是个身披黑色毛皮斗篷的巨人，

[huː] ['kærid] [ə; eɪ][spɪə(r)] [ðæt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɒrəgən] [paɪn] .

who	carried	a	spear	that	looked	like	a	small	Oregon	pine	.
WHO	携带	一个	矛	那	看起来	喜欢	一个	小的	俄勒冈州	松树	.

他携带的长矛看起来像一棵小小的俄勒冈松树。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'tæk] [ðæt] [ləʊ] - [wɔːld] ['bɪldɪŋ] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] , " [sed] [ðə; ði] - ,

"	We	must	attack	that	low	-	walled	building	over	there	,	"	said	the	Zarathzan	,
"	我们	必须	攻击	那	低的	-	有围墙的	建筑	超过	那里	,	"	说	这	-	,

“我们必须攻击那边那座矮墙建筑，”扎拉赞人说道。

[huːz] [neɪm] [wɒz; wəz][tɔː(r)][kæn] . " [ðeɪ] [kiːp] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][ðeə(r)] .

whose	name	was	Tor	Kan	.	"	They	keep	the	women	in	there	.
谁	姓名	曾是	托尔	坎	.	"	他们	保持	这	女性	在	那里	.

他的名字叫托尔·坎。“他们把女人关在那里。”

[wiː; wi][doʊnt][hæv; həv] ['meni] ['wepənz] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] .

We	don't	have	many	weapons	,	as	you	can	see	.
我们	不	有	许多	武器	,	作为	你	能	看	.

正如你所看到的，我们没有多少武器。

[wiːl; wil] [luːz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [men] .

We'll	lose	a	lot	of	men	.
出色地	失去	一个	很多	的	男人	.

我们会损失很多人。

" [θɔː(r)] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊbɒts][hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] .

"	Thor	thought	of	the	robots	he	had	fought	.
"	雷神	想法	的	这	机器人	他	有	战斗	.

索尔想起了他曾经战斗过的机器人。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [laɪk] [sʌtʃ] ['brɪliənt] ['wɒrɪəz] .

They	didn't	seem	like	such	brilliant	warriors	.
他们	没有	似乎	喜欢	这样的	杰出的	战士	.

他们看起来并不像是多么英勇的战士。

[hiː; hi] [sed] [səʊ] .

He	said	so	.
他	说	所以	.

他说过。

[ðə; ði]['dʒaɪənt][ɪn][ðə; ði] [blæk] [fɜː(r)] [grʌnt] , " [ə; eɪ] ['frʌntl] [ə'tæk] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['kɒstli] ,

The	giant	in	the	black	fur	grunted	,	"	A	frontal	attack	is	always	costly	,
这	巨大的	在	这	黑色的	毛皮	哼哼	,	"	一个	正面	攻击	是	总是	昂贵	,

身穿黑色皮毛的巨人咕哝道：“正面进攻总是代价高昂的。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [fɔ:t] [ə'genst] ['wɪmɪn] . "
even if you fought against women . "
甚至 如果 你 战斗 反对 女性 . "

即使你曾与女性作战。”

" [waɪ] [ə'tæk] ['frʌntəli] ?
" Why attack frontally ?
" 为什么 攻击 正面 ?

为什么要正面进攻?

[kri'eɪt] [ə; eɪ][daɪ'vɜ:ʃ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [ə'tæk] .
Create a diversion , with a false attack .
创造 一个 导流 , 和 一个 错误的 攻击 .

制造混乱，发起虚假袭击。

[ðen] [slɪp] [θru:] [ðə; ði] [wɔ:lz] — "
Then slip through the walls — "
然后 滑 通过 这 墙壁 — "

然后穿过墙壁——”

" [θru:] [ðə; ði] [wɔ:lz] ?
" Through the walls ?
" 通过 这 墙壁 ?

“穿过墙壁？”

[ju:; jʊ] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] ['bæli] [gəʊst] , " [smaɪld] ['gɔ:d(ə)n] .
You sound like a bally ghost , " smiled Gordon .
你 声音 喜欢 一个 巴利 鬼 , " 微笑 戈登 .

“你听起来像个幽灵，”戈登笑着说。

[θɔ:(r)] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['ru:bi][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðem; ðəm] .
Thor lifted the ruby from his pocket and showed it to them .
雷神 抬起 这 红宝石 从 他的 口袋 和 显示 它 到 他们 .

索尔从口袋里掏出红宝石，展示给他们看。

[ðeə(r)] [aɪz] [bʌldʒd] [ɪn] [ɔ:] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .
Their eyes bulged in awe , looking at it .
他们的 眼睛 鼓胀 在 敬畏 , 寻找 在 它 .

他们目瞪口呆地看着它。

" [ə; eɪ] ['geɪtˌstoʊn] ! " ['wɪspəd] [ðə; ði] - , ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] .
" A gatestone ! " whispered the Zarathzan , licking his lips .
" 一个 盖特斯通 ! " 低声说道 这 - , 舔舐 他的 嘴唇 .

“一块门石！”扎拉赞人舔了舔嘴唇，低声说道。

" [wɪð] [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd][gəʊ] ['eniweə(r)] .
" With that we could go anywhere .
" 和 那 我们 可以 去 任何地方 .

“有了它，我们就能去任何地方。”

" [ðə; ði] [waɪt] [eɪp] , [hu:m] [θɔ:(r)]['leɪtə(r)] ['lɜ:nɪd] [wɒz; wəz][frɒm; frəm] - [fɪfθ] ['plænɪt]
" The white ape , whom Thor later learned was from Fomalhaut's fifth planet
" 这 白色的 猿 , 谁 雷神 之后 学习 曾是 从 - 第五 行星
[ænd; ənd] [kɔ:ld] [jɔrg] ,
and called Yorg ,
和 称为 约尔格 ,

“后来索尔得知，那只白猿来自北落师门的第五颗行星，名叫约格。”

[dru:] [bæk] [hɪz; ɪz][lɪps][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][bɪg] [fæŋz] .
drew back his lips from his big fangs .
画 后退 他的 嘴唇 从 他的 大的 獠牙 .

他收回嘴唇，露出了獠牙。

[hiː; hi] [ˈrʌmbl] ,

He	rumbled	,
他	隆隆声	,

他隆隆作响，

" [let] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [haɪ] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [red] [dwɔːf] [θruː] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ˌjuː ˈes] .

"	Let	the	American	hie	himself	and	his	red	dwarf	through	the	walls	with	a	few	of	us	.
"	让	这	美国人	嗨	他自己	和	他的	红色的	矮人	通过	这	墙壁	和	一个	很少	的	我们	.

“让那个美国人带着他的红矮星号和我们几个一起穿过城墙吧。”

[ˈʌðə(r)z] [wɪl] [stɔːm] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒmpaʊnd] .

Others	will	storm	the	gates	of	the	compound	.
其他的	将要	风暴	这	大门	的	这	化合物	.

其他人则会强攻营地大门。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [kæn; kən] [ˈəʊpən] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [ˌɪnˈsaɪd] .

The	American	can	open	the	gates	when	he	is	inside	.
这	美国人	能	打开	这	大门	什么时候	他	是	里面	.

美国人在里面的时候可以打开大门。

[ɪf] , " [hiː; hi] [ˈædɪd] [ˈwɪstfəli] , " [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ˌjuː ˈes] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrəʊbɒts] - [ˈwepənz] —

If	,	"	he	added	wistfully	,	"	he	could	get	us	a	few	of	the	robots	-	weapons
如果	,	"	他	额外	怅然地	,	"	他	可以	得到	我们	一个	很少	的	这	机器人	-	武器

—

“如果他能给我们弄到一些机器人的武器就好了，”他怅然地补充道——

" [θɔː(r)] [grɪnd] , " [kʌm] [ɒn] , [jɔrg] .

"	Thor	grinned	,	"	Come	on	,	Yorg	.
"	雷神	咧嘴一笑	,	"	来	在	,	约尔格	.

索尔咧嘴一笑，“来吧，约格。”

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [slæg]

You	and	Slag
你	和	矿渣

你和 Slag

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [tɜːn] [ɑːˈselvz] [ˈɪntuː] [æn; ən] [ˈɔːdnəns] [kruː] .

and	I	will	turn	ourselves	into	an	ordnance	crew	.
和	我	将要	转动	我们自己	进入	一个	军械	全体人员	.

我们将把自己改造成一支军械部队。

[wiːl; wil] [get] [ðə; ði] [ˈwepənz] .

We'll	get	the	weapons	.
出色地	得到	这	武器	.

我们会弄到武器的。

" [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [hændz] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði] [ˈruːbi] .

"	They	joined	hands	and	turned	the	ruby	.
"	他们	加入	双手	和	转向	这	红宝石	.

他们手牵着手，转动着红宝石。

[ðə; ði] [red] [ˈgrɑːsˌlændz] [wɜː(r); wə(r)] [bæk] , [ˈbləʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] .

The	red	grasslands	were	back	,	blowing	in	the	breeze	.
这	红色的	草原	是	后退	,	吹	在	这	微风	.

红色的草原又回来了，在微风中摇曳。

[ðə; ði] [θriː] [ræn] ['swɪftli] ['fɔːwəd] .

The	three	ran	swiftly	forward	.
这	三	跑	迅速地	向前	.

三人迅速向前跑去。

[jɔrg] , [huː] [njuː] [ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ['ɔːlməʊst][æz; əz][hiː; hi][dɪd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['set(ə)lmənt] , [kɔːld] [tuː; tə] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɔːlt] .

Yorg	,	who	knew	the	compound	almost	as	he	did	his	own	settlement	,	called	to	them	to	halt	.
约尔格	,	WHO	知道	这	化合物	几乎	作为	他	做过	他的	自己的	沉降	,	称为	到	他们	到	停止	.

约尔格对这处营地非常熟悉，几乎就像对自己的定居点一样，他喊着让他们停下。

" [naʊ] [tɜːn] [ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] .

"	Now	turn	the	gatestone	.
"	现在	转动	这	盖特斯通	.

现在转动门石。

" [wen] [ðə; ði] ['blæknəs] [ɒv; əv][ðə; ði][daɪ'menʃən(ə)l]['bæriə(r)]['feɪdɪd] ,

"	When	the	blackness	of	the	dimensional	barrier	faded	,
"	什么时候	这	黑	的	这	维度	障碍	褪色	,

“当维度屏障的黑暗消散时，

[θɔː(r)] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [ðæt] [wɒz; wəz] [fɔːmd] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [greɪ] [stəʊnz] .

Thor	found	himself	in	a	room	that	was	formed	by	a	circle	of	grey	stones	.
雷神	成立	他自己	在	一个	房间	那	曾是	形成	经过	一个	圆圈	的	灰色的	石头	.

索尔发现自己身处一个由灰色石头围成的圆圈构成的房间。

[frɒm; frəm] ['wʊdn] [ræks] ['ɪnset][ɪn][ðə; ði] [stəʊn] [hʌŋ] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] , [tɔːl] [bəʊz] [ænd; ənd] ['met(ə)l] - [tɪpt] ['ærəus] .

From	wooden	racks	inset	in	the	stone	hung	swords	and	spears	,	tall	bows	and	metal	-	tipped	arrows	.
从	木制的	货架	插入	在	这	石头	悬挂	剑	和	长矛	,	高的	弓	和	金属	-	倾斜	箭头	.

石砌木架上挂着刀剑、长矛、高弓和金属箭头的箭。

[jɔrg] ['wɪspəd] , " [ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlməʊst][nəʊ]['met(ə)l][ɒn] [ðɪs] ['plænɪt] .

Yorg	whispered	,	"	There	is	almost	no	metal	on	this	planet	.
约尔格	低声说道	,	"	那里	是	几乎	不	金属	在	这	行星	.

约格低声说道：“这个星球上几乎没有金属了。”

[ðæt] ['pɑːʃəli] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [faɪt] [wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .

That	partially	accounts	for	the	reason	that	we	fight	with	bows	and	arrows	.
那	部分	账户	为了	这	原因	那	我们	斗争	和	弓	和	箭头	.

这在一定程度上解释了我们使用弓箭作战的原因。

[tuː; tə] [meɪk] ['wepənz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [juː; jʊ] [niːd] [stiːl] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪən] [ə'lɔɪz; 'ælɔɪz] .

To	make	weapons	that	are	any	more	powerful	you	need	steel	and	other	iron	alloys	.
到	制作	武器	那	是	任何	更多的	强大的	你	需要	钢	和	其他	铁	合金	.

要想制造威力更大的武器，就需要钢铁和其他铁合金。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

And	besides	,
和	除了	,

而且，

[aɪ]['ɒf(ə)n] [θɪŋk] [ðæt] ['ɑːvə] ['əʊnli] [trʌsts] [hɪz; ɪz] ['ændrɔɪd] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][hiː; hi][kæn; kən] [siː]

I	often	think	that	Aava	only	trusts	his	androids	as	far	as	he	can	see
我	经常	思考	那	aava	仅有的	信托	他的	安卓	作为	远的	作为	他	能	看

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

我常常觉得，阿瓦只信任他能看到的那些机器人。

" [ðə; ði][mæg'netɪk] ['kʌrənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['plænɪt] [ðæt] [drægz][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['eniθɪŋ]

"	The	magnetic	current	of	the	planet	that	drags	men	and	women	and	anything
"	这	磁的	当前的	的	这	行星	那	拖拽	男人	和	女性	和	任何事物

[ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] ['ɒntə] [ɪts] ['sɜːfɪs] [mʌst; məst][æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [hæv; həv]['teɪkən]['pəʊt(ə)nt]

it	touches	onto	its	surface	must	at	some	time	or	other	have	taken	potent
它	触摸	到	它是	表面	必须	在	一些	时间	或者	其他	有	已采取	强效

['wepənz] .

weapons	.
武器	.

“将人类、女性以及它所接触的一切拉到其表面的行星磁场，在某个时候必然携带了强大的武器。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] , ['əʊnli] ['ɑːvə] [nəʊz] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] .

But	if	there	are	any	,	only	Aava	knows	where	they	are	hidden	.
但	如果	那里	是	任何	,	仅有的	aava	知道	在哪里	他们	是	隐	.

但如果有的话，只有阿瓦知道它们藏在哪里。

[ðen] [tuː] , [juː; jʊ] [niːd] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə][juːz] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['wepənz] .

Then	too	,	you	need	intelligence	to	use	complicated	weapons	.
然后	也	,	你	需要	智力	到	使用	复杂的	武器	.

此外，使用复杂的武器也需要智力。

[ðə; ði] ['ændrɔɪd] [pə'zes] ['əʊnli][ə; eɪ]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['ɪntəlekt] .

The	androids	possess	only	a	pseudo	-	intellect	.
这	安卓	具有	仅有的	一个	伪	-	智力	.

这些机器人只具备伪智能。

" [trɪp]['ɑːftə(r)][trɪp][ðə; ði]['triːəʊ] [meɪd] , [ðeə(r)] ['hevɪli] ['mʌsld] [ɑːmz] ['leɪdn] [wɪð] ['evri] ['wepən] [ɪn]

"	Trip	after	trip	the	trio	made	,	their	heavily	muscled	arms	laden	with	every	weapon	in
"	旅行	后	旅行	这	三人组	制成	,	他们的	重度	肌肉发达	武器	满载	和	每一个	武器	在

[ðə; ði] ['ɑːsənl] .

the	arsenal	.
这	兵工厂	.

“三人一次又一次地往返，他们肌肉发达的双臂上扛着军火库里所有的武器。

[wʌns] [jɔrg] [sed] ['grɪmli] , " [ɪf] ['evə(r)][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['geɪtˌstoʊn] [ɪn]['aʊə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ,

Once	Yorg	said	grimly	,	"	If	ever	we	had	a	gatestone	in	our	possession	before	,
一次	约尔格	说	阴沉地	,	"	如果	曾经	我们	有	一个	盖特斯通	在	我们的	拥有	前	,

约格曾阴沉地说：“如果我们以前拥有过一块门石，

[θɪŋz] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfrənt] [tə'deɪ] .

things	would	be	different	today	.
事物	会	是	不同的	今天	.

如果放在今天，情况就完全不同了。

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][θɔː(r)][ænd; ənd] ['ædɪd] , " [ðə; ði][mæn] [huː] [əʊnz] [ə; eɪ] ['geɪtˌstoʊn] [kʊd; kəd] [ruːl]

"	He	looked	at	Thor	and	added	,	"	The	man	who	owns	a	gatestone	could	rule
"	他	看起来	在	雷神	和	额外	,	"	这	男人	WHO	拥有	一个	盖特斯通	可以	规则

[ðə; ði] ['setlmənts] . "

the	settlements	.	"
这	定居点	.	"

他看着索尔，补充道：“拥有界石的人可以统治这些定居点。”

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [ruːl] ['eniθɪŋ] , " [graul] [θɔː(r)] .

"	I	don't	want	to	rule	anything	,	"	growled	Thor	.
"	我	不	想	到	规则	任何事物	,	"	咆哮	雷神	.

“我不想统治任何东西，”索尔咆哮道。

" [ai][dʒʌst] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd][maɪ] ['wʊmən] — [ænd; ənd][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [gəʊ][æt; ət] ['ɑːvə] .

"	I	just	want	to	find	my	woman	—	and	have	another	go	at	Aava	.
"	我	只是	想	到	寻找	我的	女士	—	和	有	其他	去	在	aava	.

“我只想找到我的女人——再给阿瓦一次机会。”

" [jɔrg] [hæd; həd] [biːn] ['slæʃɪŋ] [eə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [spɔːd] , ['testɪŋ] [ɪts] ['bæləns] .

"	Yorg	had	been	slashing	air	with	a	sword	,	testing	its	balance	.
"	约尔格	有	到过	砍杀	空气	和	一个	剑	,	测试	它是	平衡	.

“约尔格一直在挥舞着剑砍向空气，测试它的平衡能力。”

[naʊ] [hiː; hi]['loʊərd; 'laʊərd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [pɒpt] [blæk] [aɪz] [æt; ət][θɔː(r)] , [ɪn] [ə'meɪzmənt] .

Now	he	lowered	the	point	and	popped	black	eyes	at	Thor	,	in	amazement	.
现在	他	降低	这	观点	和	爆裂	黑色的	眼睛	在	雷神	,	在	惊愕	.

现在他放低了矛头，惊讶地瞪着索尔，瞪大了眼睛。

" [ə'nʌðə(r)] [gəʊ] ?

"	Another	go	?
"	其他	去	?

再试一次?

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['ɑːvə] ?

Have	you	seen	Aava	?
有	你	已见	aava	?

你见过阿瓦吗?

[ænd; ənd][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?

And	you	live	?
和	你	居住	?

你还活着吗?

" [æz; əz] [ðeɪ] [kɑːt] [ðə; ði] ['wepənz] [bæk] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['grɑːsˌlændz] ,

"	As	they	carted	the	weapons	back	across	the	grasslands	,
"	作为	他们	推车	这	武器	后退	穿过	这	草原	,

“当他们扛着武器穿过草原返回时，

[θɔː(r)][təʊld][hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] .

Thor	told	him	of	his	experience	with	the	Discoverer	.
雷神	讲述	他	的	他的	经验	和	这	发现者	.

索尔向他讲述了自己与“发现者号”的经历。

[jɔːk] ['lɪsnd] [ɪn] ['saɪləns] , [ðen] [drɒpt] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [pɔː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪkɪd] ['ʃəʊldə(r)] .

York	listened	in	silence	,	then	dropped	a	gigantic	paw	to	his	naked	shoulder	.
约克	听着	在	沉默	,	然后	掉落	一个	巨大	爪子	到	他的	裸	肩膀	.

约克静静地听着，然后伸出一只巨大的爪子搭在自己裸露的肩膀上。

" [fə'get] ['ɑːvə] , " [hiː; hi] ['kaʊnsld] .

"	Forget	Aava	,	"	he	counselled	.
"	忘记	aava	,	"	他	建议	.

“忘了阿瓦吧，”他劝道。

" ['ɑːvə] [ɪz] [tuː] ['paʊəf(ə)l] .

"	Aava	is	too	powerful	.
"	aava	是	也	强大的	.

“Aava太强大了。”

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [dɪ'fiːt] [hɪm] . "

Nothing	can	defeat	him	.	"
没有什么	能	击败	他	.	"

没有什么能打败他。

" [aɪm][ə; eɪ] ['fʌni] [gai] , " [rɪ'plaɪd] [θɔː(r)] .

"	I'm	a	funny	guy	,	"	replied	Thor	.
"	我是	一个	有趣的	盖伊	,	"	回复	雷神	.

“我是一个很有趣的人，”索尔回答道。

" [ðə; ði][lɒŋgə(r)][ðə; ði] [ɒdz] , [ðə; ði]['betə(r)][ai] [faɪt] .

"	The	longer	the	odds	,	the	better	I	fight	.
"	这	更长	这	赔率	,	这	更好的	我	斗争	.

“胜算越小，我越拼。”

[ɪts] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɪn][maɪ] ['kʌntri] .

It's	a	sort	of	tradition	in	my	country	.
它是	一个	种类	的	传统	在	我的	国家	.

这是我们国家的一种传统。

[ðə; ði]['æləməʊ] .

The	Alamo	.
这	阿拉莫	.

阿拉莫。

['kʌstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɑːst][stænd] .

Custer	and	his	last	stand	.
卡斯特	和	他的	最后的	站立	.

卡斯特和他的最后抵抗。

[bə'tæn, -'taːn] .

Bataan	.
巴丹	.

巴丹。

[weɪk] ['aɪlənd] .

Wake	Island	.
唤醒	岛	.

威克岛。

[jeə] , [aɪ'd] [laɪk] [ə'nʌðə(r)] [traɪ][æt; ət] ['ɑːvə] .

Yeah	,	I'd	like	another	try	at	Aava	.
是的	,	ID	喜欢	其他	尝试	在	aava	.

是的，我想再试一次Aava。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [deɪz] , [aɪl] [get] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Some	of	these	days	,	I'll	get	around	to	it	.
一些	的	这些	天	,	患病的	得到	大约	到	它	.

总有一天我会抽出时间来做这件事。

" [tɔː(r)][kæn] [kruːn] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [wen] [hiː; hi] ['fɪtɪd] [hɪz; ɪz][pɑːm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɪlt][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɒːd] .

"	Tor	Kan	crooned	in	his	throat	when	he	fitted	his	palm	around	the	hilt	of	a	sword	.
"	托尔	坎	低吟浅唱	在	他的	喉	什么时候	他	适配	他的	棕榈	大约	这	剑柄	的	一个	剑	.

“托尔·坎用喉咙低吟着，将手掌握在剑柄上。”

[mɔrlən] ,

Morlon	,
莫伦	,

莫隆

[ðə; ði]['dʒaɪənt][ɪn][ðə; ði] [blæk] [fɜː(r)] ['pʊld] [hɪz; ɪz][lɪps] [bæk] [frɒm; frəm] [waɪt] [tiːθ] [ɪn] [dɪ'laɪt] [æz; əz]

the	giant	in	the	black	fur	pulled	his	lips	back	from	white	teeth	in	delight	as
这	巨大的	在	这	黑色的	毛皮	拉	他的	嘴唇	后退	从	白色的	牙齿	在	喜	作为

[hiː; hi] [heft] [ə; eɪ][hjuːdʒ][baʊ; bəʊ] .

he	hefted	a	huge	bow	.
他	举起	一个	巨大的	弓	.

身穿黑色皮毛的巨人高兴地咧开嘴，露出洁白的牙齿，同时举起一张巨大的弓。

['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] [twæŋ] [ə; eɪ] ['bəʊstrɪŋ] , [wɪð] , " [aɪ] [juːst] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['ɑːtʃəri] [ɪn]

Peter	Gordon	twanged	a	bowstring	,	with	,	"	I	used	to	do	a	bit	of	archery	in
彼得	戈登	拨弦	一个	弦	,	和	,	"	我	用过的	到	做	一个	少量	的	射箭	在

['devn] .

Devon	.
德文郡	.

彼得·戈登拨弄着弓弦，说道：“我以前在德文郡练过射箭。”

[fɔː(r); fə(r)] [fʌn] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

For	fun	,	you	know	.
为了	乐趣	,	你	知道	.

纯粹是为了好玩。

[aɪ] ['hævnt] [fə'gɒtn] [haʊ] [tuː; tə] ['feðə(r)] [ə; eɪ] [ʃɑːft] .

I	haven't	forgotten	how	to	feather	a	shaft	.
我	还没有	被遗忘的	如何	到	羽毛	一个	轴	.

我还没忘记如何给箭杆打薄。

" [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] ,

"	In	the	shadows	,
"	在	这	阴影	,

在阴影中，

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)]['hændɪd] [aʊt] [tuː; tə]['iːgə(r)] [hændz] [waɪl] [θrəʊt] [hwain] [ɪn]['bæt(ə)l]

the	other	weapons	were	handed	out	to	eager	hands	while	throats	whined	in	battle
这	其他	武器	是	递交	出去	到	渴望的	双手	尽管	喉咙	抱怨	在	战斗

[lʌst] .

lust	.
欲望	.

其他武器都被分发给了渴望已久的人们，而他们的喉咙则因战斗的欲望而发出呜咽声。

[ðeɪ] [tɜːnd] [tuː; tə][θɔː(r)] [ðen] , [ænd; ənd] [stʊd] ['weɪtɪŋ] .

They	turned	to	Thor	then	,	and	stood	waiting	.
他们	转向	到	雷神	然后	,	和	站立	等待	.

他们随即转向索尔，站在那里等待。

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [diːp] [breθ] .

He	drew	a	deep	breath	.
他	画	一个	深的	气息	.

他深吸了一口气。

" [ðə; ði] [best] ['ɑːtʃəz] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ðem; ðəm] ?

"	The	best	archers	among	you	,	do	you	know	them	?
"	这	最好的	弓箭手	之中	你	,	做	你	知道	他们	?

“你们当中最好的弓箭手是谁？你们知道他们是谁吗？”

[gʊd] .

Good	.
好的	.

好的。

[jʊr; jər] [ðə; ði] [ɑː'tɪlərɪ] .

You're	the	artillery	.
你是	这	炮兵	.

你们就是炮兵。

[juː; jʊ][stænd][ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [ʃuːt] [æt; ət] ['eni] [huː] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] [ɒn] [ðæt] [wɔːl] .

You	stand	in	the	shadows	and	shoot	at	any	who	show	themselves	on	that	wall	.
你	站立	在	这	阴影	和	射击	在	任何	WHO	展示	他们自己	在	那	墙	.

你站在阴影里，射杀任何出现在墙上的人。

[juː; jʊ] ['ʌðə(r)z] — ['sɔːdzmən] [ænd; ənd] ['spɪrmɛn] — ['fɒləʊ] [tɔː(r)][kæn][ænd; ənd] [jɔrg] .

You	others	—	swordsmen	and	spearmen	—	follow	Tor	Kan	and	Yorg	.
你	其他的	—	剑士	和	长矛兵	—	跟随	托尔	坎	和	约尔格	.

你们其他人——剑士和矛兵——跟随托尔·坎和约尔格。

[ðel] [tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['geɪts] .

They'll	charge	for	the	gates	.
他们会	收费	为了	这	大门	.

他们会收取门票费用。

[slæg][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [get] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] [wɔːlz] [ænd; ənd]['əʊpən][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

Slag	and	I	will	get	inside	the	compound	walls	and	open	them	for	you	.
矿渣	和	我	将要	得到	里面	这	化合物	墙壁	和	打开	他们	为了	你	.

我和斯莱格会进入院墙内，为你打开大门。

" ['lɪs(ə)n] , [ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] .

"	Listen	,	all	of	you	.
"	听	,	全部	的	你	.

“你们都听着。”

['lɪs(ə)n] [wel] .

Listen	well	.
听	出色地	.

仔细听。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] ['weðə(r)] ['eni] [ɒv; əv][juː 'es] [wɪl] ['evə(r)][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [wɒt] [wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl]

"	I	don't	know	whether	any	of	us	will	ever	go	back	to	what	we	used	to	call
"	我	不	知道	无论	任何	的	我们	将要	曾经	去	后退	到	什么	我们	用过的	到	称呼

[həʊm] .

home	.
家	.

“我不知道我们当中是否有人还能回到我们曾经称之为家的地方。”

['meɪbi] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt]['eni] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .

Maybe	there	isn't	any	need	for	that	.
或许	那里	不是	任何	需要	为了	那	.

或许根本没必要那样做。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [wɜːld] [ɔːl]['aʊə(r)] [əʊn] , [naʊ] .

We	have	a	world	all	our	own	,	now	.
我们	有	一个	世界	全部	我们的	自己的	,	现在	.

我们现在拥有了一个完全属于我们自己的世界。

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒt] [wiː; wi] [wɪl] .

We	can	make	it	what	we	will	.
我们	能	制作	它	什么	我们	将要	.

我们可以随心所欲地去做。

" [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [dɪ'fiːt] ['ɑːvə] .

"	But	we	have	to	defeat	Aava	.
"	但	我们	有	到	击败	aava	.

但我们必须打败阿瓦。

[doʊnt] [flɪntʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [neɪm] .

Don't	flinch	at	his	name	.
不	退缩	在	他的	姓名	.

听到他的名字不要害怕。

[hiː; hi][hæz; həz][juː; jʊ] [lik] [ɔːl'redi] [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [ðæt] .

He	has	you	licked	already	if	you	do	that	.
他	有	你	舔过	已经	如果	你	做	那	.

如果你那样做，他已经把你打败了。

[baɪ] ['faɪtɪŋ] [hɪz; ɪz]['rəʊbɒts] , [jʊr; jər] ['faɪtɪŋ] [hɪm] .

By	fighting	his	robots	,	you're	fighting	him	.
经过	斗争	他的	机器人	,	你是	斗争	他	.

通过与他的机器人战斗，就是在与他战斗。

['ðer] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] [legz] .

They're	his	arms	and	legs	.
它们是	他的	武器	和	腿	.

那是他的胳膊和腿。

[teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['ɑːvə] ['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] !

Take	them	away	and	Aava	isn't	anything	!
拿	他们	离开	和	aava	不是	任何事物	!

把他们拿走，Aava 就什么都不是了！

" [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [graul] ['æŋgri][ˌriːə'ʃʊərəns; ˌriːə'ʃɔːrəns][ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] .

"	Their	voices	growled	angry	reassurances	in	the	shadows	.
"	他们的	声音	咆哮	生气的	保证	在	这	阴影	.

“他们在阴影中发出愤怒的低吼，仿佛在进行某种保证。”

['wepənz] [glint] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [swʌŋ] , ['ʃɪməri] [ɪn][ðə; ði] - .

Weapons	glinted	as	they	were	swung	,	shimmery	in	the	moonrays	.
武器	闪闪发光	作为	他们	是	摇摆	,	闪闪发光	在	这	-	.

武器挥舞时闪闪发光，在月光下熠熠生辉。

" [kʌm] , [slæg] .

"	Come	,	Slag	.
"	来	,	矿渣	.

来吧，渣滓。

" [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [lait] [diːp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['ruːbi] [siːmd] [tuː; tə][fleə(r)][ɪn][mæd]['æŋgə(r)][æz; əz][θɔː(r)] [held]

"	The	purple	light	deep	inside	the	ruby	seemed	to	flare	in	mad	anger	as	Thor	held
"	这	紫色的	光	深的	里面	这	红宝石	似乎	到	耀斑	在	疯狂的	愤怒	作为	雷神	握住

[ðə; ði]['dʒuːəl][ɪn][hɪz; ɪz][pɑːm] ,

the	jewel	in	his	palm	,
这	宝石	在	他的	棕榈	,

“当索尔将红宝石握在掌心时，红宝石深处的紫色光芒似乎因愤怒而疯狂地燃烧起来。”

['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

looking	down	at	it	.
寻找	向下	在	它	.

低头看着它。

[tɜːn] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] , [tɜːn] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli] .

Turn	it	slowly	,	turn	it	gently	.
转动	它	缓慢地	,	转动	它	轻轻地	.

慢慢地、轻轻地转动它。

[gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌθɪŋnəs] , [tuː; tə] —

Go	into	the	darkness	and	the	nothingness	,	to	—
去	进入	这	黑暗	和	这	虚无	,	到	—

进入黑暗和虚无，去——

[θɔː(r)] [stʊd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːlz] .

Thor	stood	inside	the	walls	.
雷神	站立	里面	这	墙壁	.

索尔站在城墙内。

[ə'hed] [ɒv; əv] [hɪm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [greɪt] [geɪt] [wɪð] ['rʌstɪd] [bəʊlt] ,

Ahead	of	him	was	the	great	gate	with	rusted	bolt	,
前方	的	他	曾是	这	伟大的	门	和	生锈的	螺栓	,

他面前是一扇大门，门闩已经锈蚀了。

['luːmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [waɪt] [wɔːlz] [laɪk] [ə; eɪ] [gæp] [bɪ'twiːn] [braɪt] [tiːθ] .

looming	in	the	white	walls	like	a	gap	between	bright	teeth	.
迫在眉睫	在	这	白色的	墙壁	喜欢	一个	差距	之间	明亮的	牙齿	.

像洁白牙齿间的缝隙一样，在白墙上若隐若现。

[hiː; hi] [liːpt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bəʊlt] [ænd; ənd] [rentʃ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

He	leaped	for	the	bolt	and	wrenched	at	it	.
他	跳跃	为了	这	螺栓	和	扭动	在	它	.

他扑向螺栓，用力拧了起来。

[slæg] [keɪm] [tuː; tə] [help] [hɪm] .

Slag	came	to	help	him	.
矿渣	来了	到	帮助	他	.

斯拉格来帮他了。

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [brəʊk] [ðə; ði] [rʌst] [ɒv; əv] [j'iəz] ,

Between	them	they	broke	the	rust	of	years	,
之间	他们	他们	打破	这	锈	的	年	,

他们之间打破了多年的隔阂。

['wɒtʃɪŋ] ['redɪʃ] [fleɪks] [flai] [æz; əz] [ðə; ði] ['bærəl] - [bəʊlt] [tɜːnd] [ɪn] [ɪts] [gruːv] .

watching	reddish	flakes	fly	as	the	barrel	-	bolt	turned	in	its	groove	.
观看	微红	薄片	飞	作为	这	桶	-	螺栓	转向	在	它是	槽	.

看着枪栓在凹槽中转动时，红色的碎片飞溅出来。

[æn; ən] ['ærəʊ] [plʌnk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wʊdn] [dɔː(r)] ,

An	arrow	plunked	into	the	wooden	door	,
一个	箭	猛击	进入	这	木制的	门	,

一支箭射入了木门，

[æn; ən] [ɪntʃ] [frɒm; frəm] [θɔːrz] [braʊn] [heə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bɪg] ['ʃəʊldəz] .

an	inch	from	Thor's	brown	hair	where	it	hung	to	his	big	shoulders	.
一个	英寸	从	雷神的	棕色的	头发	在哪里	它	悬挂	到	他的	大的	肩膀	.

距离索尔垂到宽阔肩膀的棕色头发还有一英寸。

[hiː; hi] [wɜːl] [ænd; ənd] [dɪ'flektɪd] [ɪts] ['feləʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [spːd] [æz; əz] [slæg] [θruː] [waɪd] [ðə; ði] ['geɪts]

He	whirled	and	deflected	its	fellow	with	his	sword	as	Slag	threw	wide	the	gates
他	旋转	和	偏转	它是	同伴	和	他的	剑	作为	矿渣	扔	宽的	这	大门

.

:

.

他转身用剑挡开了对方的攻击，同时斯拉格打开了大门。

[ə; eɪ] [hɔːd] [ɒv; əv] [fɜːd] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] ['faɪtəz] [keɪm] ['rɔːrɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] ,

A	horde	of	furred	and	savage	fighters	came	roaring	into	the	compound	,
一个	部落	的	毛茸茸的	和	野蛮的	战士	来了	咆哮	进入	这	化合物	,

一群毛茸茸的凶猛战士咆哮着冲进了营地，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .

swords	and	warclubs	in	their	hands	.
剑	和	战棍	在	他们的	双手	.

他们手中拿着刀剑和战棍。

[θɔː(r)] [sɔː] [ðə; ði] ['ændrɔɪd] ['swɔːmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɑː(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'kləʊʒə(r)] , ['reɪsɪŋ]

Thor	saw	the	androids	swarming	from	the	far	side	of	the	enclosure	,	racing
雷神	锯	这	安卓	蜂拥而至	从	这	远的	边	的	这	外壳	,	赛车

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ɪn'vedər] .

to	meet	the	invaders	.
到	见面	这	入侵者	.

索尔看到机器人从围栏的另一边蜂拥而至，争先恐后地迎击入侵者。

[jɔrg] [grɑːsp, græsp][hɪz; ɪz][ɑːm][ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪm] [ə'raʊnd] .

Yorg	grasped	his	arm	and	swung	him	around	.
约尔格	抓住	他的	手臂	和	摇摆	他	大约	.

约格抓住他的胳膊，把他转了个圈。

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] , " [hiː; hi] [gɑːspt] .

"	The	women	,	"	he	gasped	.
"	这	女性	,	"	他	倒吸一口气	.

“那些女人，”他喘着气说。

" ['hʌri] !

"	Hurry	!
"	匆忙	!

“匆忙！

[wiː; wi][woʊnt][hæv; həv] [mʌtʃ] [taɪm] .

We	won't	have	much	time	.
我们	惯于	有	很多	时间	.

我们时间不多了。

[ðəʊz] ['ændrɔɪd] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [stɒpt] [baɪ] ['smæʃɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ˌɪn'saɪd][ðeə(r)] [skʌlz] .

Those	androids	can	only	be	stopped	by	smashing	the	machinery	inside	their	skulls	.
那些	安卓	能	仅有的	是	停止	经过	粉碎	这	机械	里面	他们的	头骨	.

只有砸碎这些机器人头骨内的机械装置才能阻止它们。

" [θɔː(r)][ræn] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [eɪp] [ə'krɒs] [ðə; ði][hɑːd] ['flɔːrɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliən] .

"	Thor	ran	with	the	white	ape	across	the	hard	flooring	of	the	pavilion	.
"	雷神	跑	和	这	白色的	猿	穿过	这	难的	地板	的	这	亭	.

索尔带着白猿跑过凉亭坚硬的地板。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] [skriːmz] [ænd; ənd][ɪk'saɪtɪd] [kraɪz][ɒv; əv] ['wɪmɪn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['ɪnə(r)]

He	could	hear	the	screams	and	excited	cries	of	women	beyond	the	inner
他	可以	听到	这	尖叫	和	兴奋的	哭泣	的	女性	超过	这	内

['bætlmənts] .

battlements	.
城垛	.

他能听到城墙内传来女人们的尖叫声和兴奋的呼喊声。

[hiː; hi][hɪt][ðə; ði] [lɒk] [ə; eɪ] [bləʊ] [ðæt] ['krʌmpld] [ðə; ði][kʌp] - [gɑːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [bleɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði]

He	hit	the	lock	a	blow	that	crumpled	the	cup	-	guard	of	his	blade	,	but	the
他	打	这	锁	一个	吹	那	皱巴巴的	这	杯子	-	警卫	的	他的	刀刃	,	但	这

[lɒk] [brəʊk] .

lock	broke	.
锁	打破	.

他猛击锁具，刀柄护罩都被打变形了，但锁具却断了。

[jɔrg] [θruː] ['əʊpən][ðə; ði] [dɔːz] .

Yorg	threw	open	the	doors	.
约尔格	扔	打开	这	门	.

约尔格猛地推开了大门。

" [kʌm] !

"	Come	!
"	来	!

“来！

[ɔːl] [juː; jʊ] ['wɪmɪn] , [kʌm] !
All you women , come !
全部 你 女性 , 来 !

女人们，都过来！

" [θɔː(r)] [prest] [ə'genst] [ðə; ði] ['əʊpən] [geɪt] , ['steərɪŋ] [æt; ət] ['wɪmɪn] [ɪn] [rægz] , ['wɪmɪn] ['neɪkɪd] ,
" Thor pressed against the open gate , staring at women in rags , women naked ,
" 雷神 按下 反对 这 打开 门 , 凝视 在 女性 在 破布 , 女性 裸 ,

“索尔抵着敞开的大门，盯着那些衣衫褴褛的女人，那些赤身裸体的女人，

['wɪmɪn] [ɪn] [tɔːn] [sɪlks] [ænd; ənd] ['sætɪn] .
women in torn silks and satins .
女性 在 撕裂 帛 和 缎子 .

身着破烂丝绸和缎子的妇女。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [red] [hedz] , [ænd; ənd] [bruː'net] , [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [wɪð] [heə(r)] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv]
There were red heads , and brunettes , and girls with hair the colour of
那里 是 红色的 头部 , 和 黑发女郎 , 和 女孩们 和 头发 这 颜色 的
[əʊld] ['æmbə(r)] .
old amber .
老的 琥珀色 .

有红头发的女孩，有黑头发的女孩，还有头发像古琥珀色的女孩。

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['lʌvli] , [sʌm; səm] ['ʌgli] , [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːd] [laɪk] [jɔrg] .
Some were lovely , some ugly , some were furred like Yorg .
一些 是 迷人的 , 一些 丑陋的 , 一些 是 毛茸茸的 喜欢 约尔格 .

有些很可爱，有些很丑，有些像约格一样长着毛。

[ðeɪ] [ræn] ['saɪləntli] , [sent] ['friːdəm] .
They ran silently , scenting freedom .
他们 跑 默默 , 香味 自由 .

他们悄无声息地奔跑着，嗅着自由的气息。

[θɔː(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tɔːl] [mæn] .
Thor was a tall man .
雷神 曾是 一个 高的 男人 .

索尔是个高个子男人。

['stændɪŋ] , [hiː; hi] [lʊkt] ['əʊvə(r)] [ðəʊz] ['tɒsɪŋ] [hedz] , [siːkɪŋ] [kə'roʊlə] .
Standing , he looked over those tossing heads , seeking Karola .
常设 , 他 看起来 超过 那些 抛掷 头部 , 寻求 卡罗拉 .

他站起身，越过那些摇晃的脑袋，寻找卡罗拉的身影。

[hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pres] , [kləʊðz] ['ɔːlməʊst] [rɪpt] [ɪn'taɪəli] [ə'weɪ] .
He saw her in the press , clothes almost ripped entirely away .
他 锯 她 在 这 按 , 衣服 几乎 撕裂 完全 离开 .

他在报纸上看到了她，她的衣服几乎被撕得一干二净。

[hiː; hi] ['beləu] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] ['bætəd] [spːd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
He bellowed and shook his battered sword above his head .
他 咆哮 和 摇晃 他的 伤痕累累 剑 多于 他的 头 .

他怒吼着，挥舞着手中那把破旧的剑。

[hiː; hi] [kləʊv] [ə; eɪ] [pɑːθ] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , [swʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɪp] , [ænd; ənd] [ræn] .
He clove a path to her , swung her up on his hip , and ran .
他 丁香 一个 小路 到 她 , 摇摆 她 向上 在 他的 时髦的 , 和 跑 .

他劈开一条路来到她面前，把她抱到胯上，然后跑了起来。

[ʃiː; ʃi] ['hwimpə] , " [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['glɔːriəs] , [bʌt; bət] ['juːsləs] — [lʊk] !
She whimpered , " It is glorious , but useless — look !
她 呜咽 , " 它 是 辉煌 , 但 无用 — 看 !

她呜咽道：“它很壮观，但却没用——看！”

" [θɔː(r)] [stɛərd] [təˈwɔːd] [ə; eɪ] [ˈbælkəni] [fɔː(r)] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [sʌn] - [beɪkt] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" Thor stared toward a balcony four feet above the sun - baked floor of the
" 雷神 凝视 朝向 一个 阳台 四 脚 多于 这 太阳 - 烘焙 地面 的 这
[ˈkɒmpaʊnd] .
compound .
化合物 .

索尔凝视着离被太阳炙烤的院落地面四英尺高的阳台。

[ə; eɪ] [ˈdʒaɪənt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈændrɔɪd] ,
A giant of an android ,
一个 巨大的 的 一个 安卓 ,

一个巨大的机器人，

[wɪð] [ˈbrɪslɪŋ] [blæk] [bɪəd] [ˈmætɪŋ] [hɪz; ɪz] [red] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈdʒestʃərɪŋ] [tuː; tə] [θriː] [ˈʌðə(r)z] [huː]
with bristling black beard matting his red face was gesturing to three others who
和 竖起的 黑色的 胡须 垫子 他的 红色的 脸 曾是 做手势 到 三 其他的 WHO
[wɜː(r); wə(r)] [bent] [ænd; ənd] [ˈstreɪnɪŋ] [æt; ət] [ˈsʌmθɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
were bent and straining at something between them .
是 弯曲 和 紧张 在 某物 之间 他们 .

他满脸蓬乱的黑色胡须遮住了他通红的脸，他正向另外三个人做手势，那三个人弯着腰，正费力地在他们之间拉扯着什么东西。

[wen] [ðeɪ] [muːvd] , [θɔː(r)] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [blæk] [ɜːn] .
When they moved , Thor saw it was the black urn .
什么时候 他们 已搬 , 雷神 锯 它 曾是 这 黑色的 瓮 .

他们移动时，索尔发现那是黑色的骨灰瓮。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈɑːvə] , " [kəˈroʊlə] [ˈwɪspəd] [ˈhɔːsli] .
" It is Aava , " Karola whispered hoarsely .
" 它 是 aava , " 卡罗拉 低声说道 沙哑地 .

“是阿瓦，”卡罗拉沙哑地低语道。

" [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [təʊld] [ˌem ˈiː] [ɒv; əv] [hɪm] .
" The women told me of him .
" 这 女性 讲述 我 的 他 .

“那些女人跟我讲过他。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [blæk] [priːst] , [ðə; ði] [wʌn] [ðeɪ] [kɔːl] - .
And that is the Black Priest , the one they call Malgrim .
和 那 是 这 黑色的 牧师 , 这 一 他们 称呼 - .

那就是黑衣祭司，人们称他为马尔格林。

[hiː; hi] [wɪl] [muːv] [ðə; ði] [ɜːn] [tuː; tə] [feɪs] [ˌjuː ˈes] .
He will move the urn to face us .
他 将要 移动 这 瓮 到 脸 我们 .

他会把骨灰瓮移到我们面前。

[ˈɑːvə] [wɪl] [kɪl] [ɔːl] , [ˈiːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [əʊn] [men] .
Aava will kill all , even his own men .
aava 将要 杀 全部 , 甚至 他的 自己的 男人 .

阿瓦会杀光所有人，甚至包括他自己的部下。

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [men] [tuː; tə] [ˈɑːvə] ?
What are men to Aava ?
什么 是 男人 到 aava ?

男人对阿瓦来说算什么？

" [ə; eɪ] [skriːm] [ɒv; əv] [fɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈfjʊəri] [tɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfaɪtəz] .
" A scream of fear and fury tore from the throats of the fighters .
" 一个 尖叫 的 害怕 和 愤怒 撕裂 从 这 喉咙 的 这 战士 .

“战士们喉咙里发出恐惧和愤怒的尖叫。”

[ʃrɪl] [əˈbʌv] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)nd] [kraɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] .

Shrilling	**above**	**it**	**was**	**the**	**frightened**	**cry**	**of**	**the**	**women**	**.**
尖锐的	多于	它	曾是	这	害怕	哭	的	这	女性	.

上方传来女人们惊恐的尖叫声。

[ə; eɪ] [skriːm] [ɒv; əv][fɪə(r)][ænd; ənd]['fjʊəri][tɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['faɪtəz] .

A	**scream**	**of**	**fear**	**and**	**fury**	**tore**	**from**	**the**	**throats**	**of**	**the**	**fighters**	**.**
一个	尖叫	的	害怕	和	愤怒	撕裂	从	这	喉咙	的	这	战士	.

战士们喉咙里发出恐惧和愤怒的尖叫。

[jɔrg] [wɒz; wəz] [beˈləuɪŋ] , " [ðə; ði] ['geɪts] !

Yorg	**was**	**bellowing**	**,**	**"**	**The**	**gates**	**!**
约尔格	曾是	咆哮	,	"	这	大门	!

约格大声喊道："城门！"

[flaɪ] !

Fly	**!**
飞	!

飞!

[seɪv] [jɔːˈselvz] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .

Save	**yourselves**	**,**	**if**	**you**	**can**	**.**
节省	你们自己	,	如果	你	能	.

如果可以，请自救。

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .

"	**It**	**was**	**too**	**late**	**.**
"	它	曾是	也	晚的	.

"太晚了。"

[ðə; ði] [ɜːn] [wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ændrɔɪd] .

The	**urn**	**was**	**turning**	**in**	**the**	**hands**	**of**	**the**	**androids**	**.**
这	瓮	曾是	转弯	在	这	双手	的	这	安卓	.

骨灰瓮在机器人手中转动着。

[ðə; ði] [blæk] [priːst] [kraɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['streɪndʒli] [swiːt] [vɔɪs] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] , " ['fuːlɪʃ]

The	**Black**	**Priest**	**cried**	**in**	**a**	**strangely**	**sweet**	**voice**	**for**	**such**	**a**	**man**	**,**	**"**	**Foolish**
这	黑色的	牧师	哭	在	一个	奇怪的	甜的	嗓音	为了	这样的	一个	男人	,	"	愚蠢

['reb(ə)lz; rɪˈbelz] !

rebels	**!**
叛军	!

黑衣祭司用一种与他身份不符的甜美嗓音喊道："愚蠢的叛乱者！"

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [juː; jʊ][hæv; həv] [deəd] [dɪˈfaɪ][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ɔːl] - [kənˈsjuːmɪŋ] ['ɑːvə] .

For	**the**	**last**	**time**	**you**	**have**	**dared**	**defy**	**the**	**power**	**of**	**all**	**-**	**consuming**	**Aava**	**.**
为了	这	最后的	时间	你	有	敢于	违抗	这	力量	的	全部	-	消费	aava	.

你最后一次胆敢反抗吞噬一切的阿瓦的力量。

[ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ][daɪ] !

This	**time**	**you**	**die**	**!**
这	时间	你	死	!

这次你死定了!

[swɪŋ] [ðə; ði] [ɜːn] .

Swing	**the**	**urn**	**.**
摇摆	这	瓮	.

摇晃骨灰瓮。

[let] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [teɪst] [ðə; ði] [griːn] [kɪs] [ɒv; əv] ['maɪti] ['ɑːvə] ,

Let	**the**	**outlaws**	**taste**	**the**	**green**	**kiss**	**of**	**mighty**	**Aava**	**,**
让	这	亡命之徒	品尝	这	绿色的	吻	的	强大的	aava	,

让这些亡命之徒尝尝强大的阿瓦的绿色之吻吧!

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [teɪk] [ðem; ðəm] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ˌnevəˈmɔː(r)] !

that	he	may	take	them	with	him	to	the	land	of	nevermore	!
那	他	可能	拿	他们	和	他	到	这	土地	的	永不再	!

让他带他们去往永无乡！

" [ðə; ði] [blæk] [ˈɒrɪfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːn] [wɒz; wəz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈraʊndə(r)] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtɪltɪd] [daʊn] .

"	The	black	orifice	of	the	urn	was	becoming	rounder	as	it	tilted	down	.
"	这	黑色的	孔	的	这	瓮	曾是	成为	圆润	作为	它	斜	向下	.

“随着瓮向下倾斜，瓮的黑色开口变得越来越圆。”

[diːp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈraʊndɪd] [bəʊl] , [griːn] [ˈfaɪə(r)] [ˈʃimə] .

Deep	in	the	rounded	bowl	,	green	fire	shimmered	.
深的	在	这	圆润	碗	,	绿色的	火	闪闪发光	.

圆碗深处，绿色的火焰闪烁着。

[θɔː(r)] [went] [ˈfɔːwəd] , [ˈswɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [spɔːd] .

Thor	went	forward	,	swinging	his	sword	.
雷神	去	向前	,	摇摆	他的	剑	.

索尔向前走去，挥舞着他的剑。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [æn; ən] [æks] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [duː; də] .

It	was	not	as	good	as	an	axe	,	but	it	would	do	.
它	曾是	不是	作为	好的	作为	一个	斧头	,	但	它	会	做	.

它不如斧头好用，但也能凑合用。

[hiː; hi] [flʌŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [brɔːd] [tʃest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] [priːst] , [ænd; ənd] [ˈfɒləʊd] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	flung	it	straight	for	the	broad	chest	of	the	Black	Priest	,	and	followed	it	.
他	扔	它	直的	为了	这	广阔	胸部	的	这	黑色的	牧师	,	和	随后	它	.

他径直朝黑衣祭司宽阔的胸膛扔去，然后也朝它扔了过去。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [bleɪd] [gəʊ] [diːp] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [mæn] , [sɔː] [hɪm] [ˈstægə(r)] [ˈbækwədz] , [beˈləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [reɪdʒ] .

He	saw	the	blade	go	deep	into	the	man	,	saw	him	stagger	backwards	,	bellowing	his	rage	.
他	锯	这	刀刃	去	深的	进入	这	男人	,	锯	他	错开	向后	,	咆哮	他的	愤怒	.

他看到刀刃深深刺入那人体内，看到他踉跄后退，发出愤怒的咆哮。

[ðen] [θɔː(r)] [wɒz; wəz] [ˈriːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [reɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbælkəni] , [ˈliːpɪŋ] ,

Then	Thor	was	reaching	for	the	top	rail	of	the	balcony	,	leaping	,
然后	雷神	曾是	到达	为了	这	顶部	轨	的	这	阳台	,	跳跃	,

然后，索尔伸手抓住阳台顶部的栏杆，纵身跃下。

[hɪz; ɪz] [legz] [laɪk] [sprɪŋz] [bɪˈniːθ] [hɪm] .

his	legs	like	springs	beneath	him	.
他的	腿	喜欢	弹簧	下面	他	.

他的双腿像弹簧一样有力。

[θɔː(r)] [kɔːt] [ðə; ði] [tɒp] [reɪl] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [ðə; ði] [pəʊl] [ˈvɔːltə(r)] [ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz] [hɪz; ɪz] [pəʊl] .

Thor	caught	the	top	rail	and	used	it	as	the	pole	vaulter	uses	his	pole	.
雷神	捕捉	这	顶部	轨	和	用过的	它	作为	这	极	撑杆跳高运动员	用途	他的	极	.

索尔抓住了顶部的栏杆，并像撑杆跳运动员使用撑杆一样利用它。

[hɪz; ɪz] [rɪsts] [tɜːnd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɪps] [ˈtwɪstɪd] .

His	wrists	turned	and	his	hips	twisted	.
他的	手腕	转向	和	他的	臀部	扭曲	.

他的手腕转动，臀部扭动。

[hiː; hi] [went] [ʌp] ['əʊvə(r)][ðə; ði][bɑː(r)] .

He	went	up	over	the	bar	.
他	去	向上	超过	这	酒吧	.

他翻过吧台走了上去。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [hɪt][ðə; ði] [ɜːn] , [wɪð] [tuː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ɒv; əv] ['mʌs(ə)lz] [ænd; ənd] [ˌdespə'reɪʃn] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

His	feet	hit	the	urn	,	with	two	hundred	pounds	of	muscles	and	desperation	behind	it	.
他的	脚	打	这	瓮	,	和	二	百	磅	的	肌肉	和	绝望	在后面	它	.

他双脚重重地踩在骨灰瓮上，背后是两百磅的肌肉和绝望。

[ðə; ði] [ɜːn] ['tɪltɪd] [bæk] .

The	urn	tilted	back	.
这	瓮	斜	后退	.

骨灰瓮向后倾斜。

[ðə; ði] ['ændrɔɪd] [skriːmd] [æz; əz][ðə; ði] [griːn] [fleɪm] [liːpt] ['aʊtwəd] .

The	androids	screamed	as	the	green	flame	leaped	outward	.
这	安卓	尖叫	作为	这	绿色的	火焰	跳跃	向外	.

绿色的火焰向外喷射而出，机器人发出尖叫。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [hʌŋ] [ðeə(r)] , [æz; əz] [ðəʊ] [ɪn] [griːn] [mɪst] .

For	one	instant	they	hung	there	,	as	though	in	green	mist	.
为了	一	立即的	他们	悬挂	那里	,	作为	尽管	在	绿色的	薄雾	.

他们仿佛悬浮在绿色的薄雾中，那一刻仿佛就那样悬在那里。

[ðeə(r)]['əʊpən] [maʊðz] [ænd; ənd] ['bʌldʒɪŋ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['streɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wɒt] [ðeɪ] ['teɪstɪd] [ænd; ənd] [sɔː] .

Their	open	mouths	and	bulging	eyes	were	straining	to	escape	what	they	tasted	and	saw	.
他们的	打开	嘴	和	凸起	眼睛	是	紧张	到	逃脱	什么	他们	尝过	和	锯	.

他们张着嘴，瞪大了眼睛，拼命想要逃离他们尝到和看到的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][juːz] .

It	was	no	use	.
它	曾是	不	使用	.

毫无用处。

[θɔː(r)] [njuː] [ðə; ði] ['ændrɔɪd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zɑːlvɪŋ] ['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [left] [fɪst] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [blæk] [priːsts] [dʒɔː] .

Thor	knew	the	androids	were	dissolving	even	as	he	brought	his	left	fist	up	to	the	Black	Priest's	jaw	.
雷神	知道	这	安卓	是	溶解	甚至	作为	他	带来	他的	左边	拳头	向上	到	这	黑色的	牧师的	颚	.

索尔知道，即使他举起左拳打向黑祭司的下巴，那些机器人也正在消散。

[ðə; ði][mæn] [went] [bæk] , [hiːlz] ['drægɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bælkəni] [flɔː(r)] .

The	man	went	back	,	heels	dragging	on	the	balcony	floor	.
这	男人	去	后退	,	高跟鞋	拖拽	在	这	阳台	地面	.

男人往回走去，高跟鞋拖在阳台地板上。

[hiː; hi] [leɪ] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] , ['məʊʃnləs] .

He	lay	where	he	had	fallen	,	motionless	.
他	躺	在哪里	他	有	倒下	,	静止不动	.

他躺在倒下的地方，一动不动。

[θɔː(r)] [went] [ænd; ənd] [stɛərd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːn] .

Thor	went	and	stared	into	the	urn	.
雷神	去	和	凝视	进入	这	瓮	.

索尔走过去，凝视着骨灰瓮。

[ðə; ði] [griːn] [fleɪm] [wɒz; wəz] [ded] , [naʊ] , [dʒʌst] ['glɪtərɪŋ] [griːn] [stʌf] , [laɪk] ['krɪstəlaɪzd] [mɒs] .

The	green	flame	was	dead	,	now	,	just	glittering	green	stuff	,	like	crystallized	moss	.
这	绿色的	火焰	曾是	死的	,	现在	,	只是	闪闪发光	绿色的	东西	,	喜欢	结晶	苔藓	.

绿色的火焰熄灭了，现在只剩下闪闪发光的绿色物质，像结晶的苔藓。

[jɔrg] [kɔːld] , " ['hʌri] , [θɔː(r)] ['mæs.tə.sən] .

Yorg	called	,	"	Hurry	,	Thor	Masterson	.
约尔格	称为	,	"	匆忙	,	雷神	马斯特森	.

约格喊道："快点，索尔·马斯特森。"

[wiː; wi][hæv; həv]['brəʊkən][ðem; ðəm][bʌt; bət] ['ɑːvə] [wɪl] [send] [mɔː(r)] .

We	have	broken	them	but	Aava	will	send	more	.
我们	有	破碎的	他们	但	aava	将要	发送	更多的	.

我们已经击退了他们，但Aava还会派更多过来。

" [hiː; hi] [swʌŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bælkəni] , [ə; eɪ] [fraʊn] ['fɜːroʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

"	He	swung	from	the	balcony	,	a	frown	furrowing	his	forehead	.
"	他	摇摆	从	这	阳台	,	一个	皱眉	犁沟	他的	前额	.

他从阳台上荡了下来，眉头紧锁。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [griːn] [fleɪm] —

There	was	something	about	that	green	flame	—
那里	曾是	某物	关于	那	绿色的	火焰	—

那绿色的火焰有一种特别的气质——

[kə'roʊlə][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

Karola	was	waiting	for	him	.
卡罗拉	曾是	等待	为了	他	.

卡罗拉正在等他。

[ʃiː; ʃi] [slɪpt] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ɪn][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [tʌg] .

She	slipped	her	hand	in	his	and	tugged	.
她	滑倒了	她	手	在	他的	和	拉扯	.

她把手伸进他的手里，轻轻拉了一下。

" [wiː; wi] ['mʌsnt] [steɪ] [hɪə(r)] , [θɔː(r)] .

"	We	mustn't	stay	here	,	Thor	.
"	我们	不得	停留	这里	,	雷神	.

"我们不能留在这里，索尔。"

[juː; jʊ] [hɜːd] [wɒt] [jɔrg] [sed] .

You	heard	what	Yorg	said	.
你	听到	什么	约尔格	说	.

你听到了约格说的话。

" [θɔː(r)] [stept] ['əʊvə(r)] ['fɔːlən] ['ændrɔɪd] , [wɪð] ['ærəus] [ænd; ənd] [lɑːns] ['dʒʌtɪŋ] [frɒm; frəm] [maʊθ]

"	Thor	stepped	over	fallen	androids	,	with	arrows	and	lances	jutting	from	mouth
"	雷神	步	超过	倒下	安卓	,	和	箭头	和	长矛	突出	从	嘴

[ænd; ənd] [aɪ] - ['sɑːkəts] ,

and	eye	-	sockets	,
和	眼睛	-	插座	,

"索尔跨过倒下的机器人，那些机器人的嘴巴和眼窝里插着箭矢和长矛。"

[wɪð] [krʌʃt] [ænd; ənd] [splɪt] - ['əʊpən] [skʌlz] .

with	crushed	and	split	-	open	skulls	.
和	碎	和	分裂	-	打开	头骨	.

头骨破碎、裂开。

[θɔː(r)] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [ɑːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] [stɛərd] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['bælkəni] [weə(r)] [ðə; ði]
Thor **stood** **in** **the** **arch** **of** **the** **gates** **and** **stared** **back** **at** **the** **balcony** **where** **the**
雷神 站立 在 这 拱 的 这 大门 和 凝视 后退 在 这 阳台 在哪里 这
[blæk] [ɜːn] [leɪ] ['tɪltɪd] .
black **urn** **lay** **tilted** **.**
黑色的 瓮 躺 斜 .

索尔站在城门拱门上，凝视着阳台，那里倾斜地躺着一个黑色的瓮。

[ðæt] [griːn] [stʌf] !
That **green** **stuff** **!**
那 绿色的 东西 !

那绿色的东西！

[hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz] ['tʃɜːnɪŋ] ,
His **head** **was** **churning** **,**
他的 头 曾是 搅拌 ,

他头晕目眩，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ɪ'luːsɪv] [θɔːt] [ðæt] [dip] [ænd; ənd] [dɑːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv] [riːtʃ] [ɒv; əv]
trying **to** **catch** **the** **elusive** **thought** **that** **dipped** **and** **darted** **out** **of** **reach** **of**
尝试 到 抓住 这 难以捉摸的 想法 那 浸入 和 飞镖 出去 的 抵达 的
[hɪz; ɪz]['ment(ə)l][hændz] .
his **mental** **hands** **.**
他的 精神的 双手 .

他试图抓住那个难以捉摸的念头，它时而俯冲，时而疾驰，从他的脑海中溜走。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
He **shook** **his** **head** **.**
他 摇晃 他的 头 .

他摇了摇头。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['ɑːvə] — "
" **There's** **something** **about** **Aava** **—** **"**
" 有 某物 关于 aava — "

“阿瓦身上有种特别的气质——”

" [θɔː(r)] , [pliːz] .
" **Thor** **,** **please** **.**
" 雷神 , 请 .

“索尔，拜托了。”

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [taɪm] .
There **isn't** **time** **.**
那里 不是 时间 .

时间不够了。

[jɔrg] [sez] [æt; ət] ['eni] ['məʊmənt] ['ɑːvə] [wɪl] [send] ['ændrɔɪd] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [juː 'es] .
Yorg **says** **at** **any** **moment** **Aava** **will** **send** **androids** **to** **surround** **us** **.**
约尔格 说道 在 任何 片刻 aava 将要 发送 安卓 到 环绕 我们 .

约格说，阿瓦随时可能派出机器人包围我们。

[ðeɪ] [wɪl] [fetʃ] ['ʌðə(r)] [ɜːrnz] .
They **will** **fetch** **other** **urns** **.**
他们 将要 拿来 其他 骨灰瓮 .

他们会去取其他骨灰瓮。

[wiː; wi] [wɪl] [daɪ] .
We **will** **die** **.**
我们 将要 死 .

我们终将死去。

" [hiː; hi] [snæpt] [əˈweɪk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwɔːkɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈfraɪt(ə)nd]

"	He	snapped	awake	to	the	knowledge	that	he	was	walking	with	a	frightened
"	他	啪啪	醒	到	这	知识	那	他	曾是	步行	和	一个	害怕

[kəˈroʊlə][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] ,

Karola	behind	the	others	,
卡罗拉	在后面	这	其他的	,

他猛然惊醒，意识到自己正带着惊恐万分的卡罗拉走在其他人身后。

[ðæt] [əˈhed] [ɒv; əv][hɪm][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)] [ˈrʌnɪŋ] .

that	ahead	of	him	the	women	and	the	men	were	running	.
那	前方	的	他	这	女性	和	这	男人	是	跑步	.

在他前面，男男女女都在奔跑。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [θruː] [ðə; ði] [ˈgeɪts] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ˈspredɪŋ] [aʊt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [striːts]

They	had	gone	through	the	gates	and	were	spreading	out	over	the	streets
他们	有	已消失	通过	这	大门	和	是	传播	出去	超过	这	街道

[ænd; ənd] [ˈæliz] [ɒv; əv][ðə; ði][saɪˈkləʊpɪən] [ˈsɪti] .

and	alleys	of	the	cyclopean	city	.
和	小巷	的	这	独眼巨人	城市	.

他们穿过城门，散布在这座巨型城市的街道和小巷中。

" [jɔrg] !

"	Yorg	!
"	约尔格	!

“Yorg!

[tɔː(r)][kæn] ! [ˈgɔːd(ə)n] !

Tor	Kan	!	Gordon	!
托尔	坎	!	戈登	!

托尔·坎！戈登！

" [ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃmən] [hɜːd] [hɪm] , [keɪm] [tuː; tə][hɪm] [θruː] [ðə; ði] [pres] , [hɪz; ɪz] [ˈlɒŋbəʊ] [strʌŋ]

"	The	Englishman	heard	him	,	came	to	him	through	the	press	,	his	longbow	strung
"	这	英国人	听到	他	,	来了	到	他	通过	这	按	,	他的	长弓	串

[wɪð] [ə; eɪ] [ˈredi] [ˈærəʊ] .

with	a	ready	arrow	.
和	一个	准备好	箭	.

“英国人听到了他的声音，穿过人群来到他面前，他的长弓已经上弦，箭已射出。”

" [ˈdʒɒli] [brʌʃ] , [wɒt] ?

"	Jolly	brush	,	what	?
"	乔利	刷子	,	什么	?

“快乐刷子，什么？”

[faʊnd] [aɪ] [ˈhævnt] [lɒst] [maɪ] [aɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈtɑːgɪt] .

Found	I	haven't	lost	my	eye	for	a	target	.
成立	我	还没有	丢失的	我的	眼睛	为了	一个	目标	.

我发现我的瞄准能力依然很强。

[gɒt] [ˈθɜːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blaitə] , [maɪˈself] .

Got	thirty	of	the	blighters	,	myself	.
得到	三十	的	这	混蛋们	,	我	.

我一个人就抓到了三十个这种混蛋。

" [θɔː(r)] [sed] , " [wiːl; wil][ˈnevə(r)] [ɪˈskeɪp] [ˈɑːvə] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsɪti] .

"	Thor	said	,	"	We'll	never	escape	Aava	in	his	city	.
"	雷神	说	,	"	出色地	绝不	逃脱	aava	在	他的	城市	.

索尔说：“我们永远无法逃离阿瓦的城市。”

[ðeəz; ðəz][ˈəʊnli][wʌn] [tʃɑːns] .

There's	only	one	chance	.
有	仅有的	一	机会	.

只有一次机会。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][juːz][ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] , [ænd; ənd]['skætə(r)] .

We	have	to	use	the	gatestone	,	and	scatter	.
我们	有	到	使用	这	盖特斯通	,	和	分散	.

我们必须利用这块界石，然后散开。

[kæn; kən][juː; jʊ][get][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ?

Can	you	get	the	others	?
能	你	得到	这	其他的	?

你能找到其他人吗?

" ['piːtə(r)] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sent] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [kraɪ]['ʌljuleɪtɪŋ; 'juːljuleɪtɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]

"	Peter	threw	back	his	head	and	sent	a	shrill	cry	ululating	across	the
"	彼得	扔	后退	他的	头	和	发送	一个	尖锐	哭	发出呜咽声	穿过	这

[striːts] .

streets	.
街道	.

彼得仰起头，发出了一声尖锐的嚎叫，响彻大街小巷。

[ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [pɔːzd] , ['lʊkɪŋ] [bæk] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] .

The	men	and	women	paused	,	looking	back	over	their	shoulders	.
这	男人	和	女性	暂停	,	寻找	后退	超过	他们的	肩膀	.

男男女女停下脚步，回头张望。

['gɔːd(ə)n] [weɪvd] [æn; ən] [ɑːm] .

Gordon	waved	an	arm	.
戈登	挥手	一个	手臂	.

戈登挥了挥手臂。

['fɪəfəli] , [ðə; ði] ['lɪsnər] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

Fearfully	,	the	listeners	began	to	return	.
恐惧地	,	这	听众	开始	到	返回	.

听众们战战兢兢地陆续返回。

[θɔː(r)] ['lɪftɪd] [aʊt] [ðə; ði]['ruːbi] , [təʊld][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə][grɑːsp][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] ['meni] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

Thor	lifted	out	the	ruby	,	told	the	others	to	grasp	it	,	as	many	as	possible	.
雷神	抬起	出去	这	红宝石	,	讲述	这	其他的	到	抓牢	它	,	作为	许多	作为	可能的	.

索尔取出红宝石，告诉其他人尽可能多地抓住它。

[hiː; hi] [sed] , " [wʌns] [wiː; wi] [get] ['ɪntuː] [ðæt] ['ʌðə(r)] [wɜːld] ,

He	said	,	"	Once	we	get	into	that	other	world	,
他	说	,	"	一次	我们	得到	进入	那	其他	世界	,

他说：“一旦我们进入那个世界，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [luːz] [ɑː'selvz] .

it	will	be	easy	for	us	to	lose	ourselves	.
它	将要	是	简单的	为了	我们	到	失去	我们自己	.

我们很容易迷失自我。

['ɑːvə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blæk] [priːst] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wiː; wi] [pə'zes] [ə; eɪ] ['geɪtˌstoʊn] .

Aava	and	his	Black	Priest	do	not	know	we	possess	a	gatestone	.
aava	和	他的	黑色的	牧师	做	不是	知道	我们	具有	一个	盖特斯通	.

阿瓦和他的黑祭司并不知道我们拥有一块门石。

[ðeɪ] [wɪl] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .

They	will	search	for	us	here	in	the	city	.
他们	将要	搜索	为了	我们	这里	在	这	城市	.

他们会在城里搜寻我们。

[waɪl] [ðeɪ] [hʌnt] [hɪə(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][fɑː(r)] [ə'weɪ] .

While	they	hunt	here	,	we	will	be	far	away	.
尽管	他们	打猎	这里	,	我们	将要	是	远的	离开	.

当它们在这里狩猎时，我们将远在天边。

" [kɔː(r)][tæn] [ˈrʌmbl] , " [gʊd] .
" Kor Tan rumbled , " Good .
" 科尔 谭 隆隆声 , " 好的 .

“科尔坦低声说道：‘好。’

[wiː; wi] [wɪl] [faɪnd][ˈaʊə(r)] [wei] [æz; əz] [kləʊz] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][ˈaʊə(r)] [ˈsetlmənts] .
We will find our way as close as possible to our settlements .
我们 将要 寻找 我们的 方式 作为 关闭 作为 可能的 到 我们的 定居点 .

我们将尽可能找到靠近我们定居点的路。

[ðen] [juː; jʊ] , [θɔː(r)] [ˈmæs.tə.sən] , [wɪl] [faɪnd][ˌjuː ˈes] [wɪð] [ðæt] [ˈruːbi] .
Then you , Thor Masterson , will find us with that ruby .
然后 你 , 雷神 马斯特森 , 将要 寻找 我们 和 那 红宝石 .

到那时，索尔·马斯特森，你就会带着那颗红宝石找到我们了。

" [hændz] [stretʃt] [aʊt] .
" Hands stretched out .
" 手 拉伸 出去 .

双手伸出。

[ðə; ði][ˈruːbi] [tɜːnd] .
The ruby turned .
这 红宝石 转向 .

红宝石转动了。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd] [nɒt] [teɪk] [lɒŋ] .
It did not take long .
它 做过 不是 拿 长的 .

没过多久。

[ə; eɪ][ˈruːbi] [wɪl] [tɜːn] [ˈswɪftli] [ɪn][ə; eɪ] [ˈstedi] [hænd] ,
A ruby will turn swiftly in a steady hand ,
一个 红宝石 将要 转动 迅速地 在 一个 稳定的 手 ,

红宝石在稳健的手中会迅速转动。

[ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeni] [trɪps] [wɪð] [ˈpiːp(ə)l] [ˈiːgə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [griːn] [blɑːst][ɒv; əv] [ˈɑːvə]
making many trips with people eager to be saved from the green blast of Aava
制作 许多 旅行 和 人们 渴望的 到 是 已保存 从 这 绿色的 爆炸 的 aava
.
:
.

多次与渴望逃离阿瓦绿色风暴的人们一同旅行。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [huː] [hæd; həd] [nɒt] [hɜːd] [ˈpiːtə(r)][ˈgɔːd(ə)n] [kɔːl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [steɪd]
There were some who had not heard Peter Gordon call , and they stayed
那里 是 一些 WHO 有 不是 听到 彼得 戈登 称呼 , 和 他们 入住
[bɪˈhaɪnd][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
behind in the city .
在后面 在 这 城市 .

有些人没有听到彼得·戈登的呼喊，他们留在了城里。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [məˈdʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən] [θruː] [ðə; ði][daɪˈmenʃən(ə)l][dɔː(r)]
But the great majority of them were taken through the dimensional door
但 这 伟大的 多数 的 他们 是 已采取 通过 这 维度 门
[baɪ][ðə; ði] [red] [ˈruːbi] ,
by the red ruby ,
经过 这 红色的 红宝石 ,

但他们中的绝大多数都被那颗红宝石带进了次元门。

[ænd; ənd][set] [daʊn] [ɒn] [ˈweɪvɪŋ] [ˈgrɑːsˌlændz][ænd; ənd] [bliːk] [rɒks] .
and set down on waving grasslands and bleak rocks .
和 放 向下 在 挥手 草原 和 苍凉 岩石 .

然后，他们降落在摇曳的草地和荒凉的岩石上。

[wɪð] [ðə; ði] [red] [græs] ['brʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æŋklz] , [θɔː(r)] [sed] , " [wiː; wi] ['kænɒt] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]

With	the	red	grasses	brushing	his	ankles	,	Thor	said	,	"	We	cannot	search	for
和	这	红色的	草	刷牙	他的	脚踝	,	雷神	说	,	"	我们	不能	搜索	为了

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

the	others	.
这	其他的	.

红草拂过他的脚踝，索尔说道："我们不能再去找其他人了。"

['ɑːvə] [wɪl] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['ændrɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [striːts] .

Aava	will	have	his	androids	in	the	streets	.
aava	将要	有	他的	安卓	在	这	街道	.

阿瓦将让他的机器人出现在街头。

['skætə(r)] [naʊ] .

Scatter	now	.
分散	现在	.

现在散开。

[meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] .

Make	your	way	toward	the	settlement	.
制作	你的	方式	朝向	这	沉降	.

向定居点方向前进。

['gɔːd(ə)n] , [wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð] [ˌjuː 'es] ?

Gordon	,	will	you	come	with	us	?
戈登	,	将要	你	来	和	我们	?

戈登，你愿意和我们一起去吗?

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [maɪ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [jɔːz] . "

I	don't	know	my	way	to	the	settlement	of	yours	.	"
我	不	知道	我的	方式	到	这	沉降	的	你的	.	"

我不知道去你那边的路。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

北极星的附庸(Vassals of the Lode-Star)
第3/5页

" [glæd][tuː; tə] , ['mæs.tə.sən] .
" Glad to , Masterson .
" 高兴的 到 , 马斯特森 .

“乐意效劳，马斯特森。”

" [slæg] , [kə'roʊlə] ,
" Slag , Karola ,
" 矿渣 , 卡罗拉 ,

“渣滓，卡罗拉，

[θɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [wɒtʃt] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɔːk] ['swɪftli] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːnəs]
Thor and the Englishman watched the others walk swiftly to the four corners
雷神 和 这 英国人 观看 这 其他的 走 迅速地 到 这 四 角落
[ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
of the horizon .
的 这 地平线 .

索尔和那个英国人看着其他人迅速走向地平线的四个角落。

['gɔːd(ə)n] [sed] , " [wɪd] ['betə(r)] [teɪk] [ðə; ði][məʊst] ['raʊndəbaʊt] [wei] [ai][kæn; kən] [θɪŋk] [ɒv; əv] .
Gordon said , " We'd better take the most roundabout way I can think of .
戈登 说 , " 我们会 更好的 拿 这 最多 迂回 方式 我 能 思考 的 .

戈登说：“我们最好采取我能想到的最迂回的方式。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es][lɒŋgə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sefə] .
It will take us longer , but it will be safer .
它 将要 拿 我们 更长 , 但 它 将要 是 更安全 .

虽然会花费更长时间，但会更安全。

[juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] .
You have the gatestone .
你 有 这 盖特斯通 .

你已经拥有了那块界石。

[nəʊ][wʌn][mʌst; məst][get][juː; jʊ] .
No one must get you .
不 一 必须 得到 你 .

任何人都不应该伤害你。

" [ðeɪ] ['trævld] ['swɪftli] [ænd; ənd] ['laɪtli] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [deɪz] .
" They travelled swiftly and lightly for four days .
" 他们 旅行 迅速地 和 轻轻 为了 四 天 .

他们轻装上阵，轻装上阵，快速行进了四天。

['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] [brɔːt] [daʊn] ['dʒuːsi] ['ræbɪts] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,
Peter Gordon brought down juicy rabbits with his arrows for food ,
彼得 戈登 带来 向下 多汁的 兔子 和 他的 箭头 为了 食物 ,

彼得·戈登用箭射杀了多汁的兔子作为食物。

[ænd; ənd] [tɔːt] [slæg][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['wepən] .
and taught Slag to use his weapon .
和 教授 矿渣 到 使用 他的 武器 .

并教会了斯拉格使用他的武器。

[wɪð] [ðə; ði][waɪld][mænz] ['æptɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] , [ðə; ði] [red] [dwɔːf] [wɒz; wəz] [swɪft] [tuː; tə] [lɜːn] .
With the wild man's aptitude for arms , the red dwarf was swift to learn .
和 这 荒野 男人的 能力倾向 为了 武器 , 这 红色的 矮人 曾是 迅速 到 学习 .

凭借着野人天生的武器天赋，红矮星很快就学会了使用武器。

[ɒn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] , [θɔː(r)] ['mæs.tə.sən] [went] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə]

On	the	morning	of	the	fifth	day	,	Thor	Masterson	went	ahead	of	the	others	to
在	这	早晨	的	这	第五	天	,	雷神	马斯特森	去	前方	的	这	其他的	到

[skaʊt] .

scout	.
侦察	.

第五天早上，索尔·马斯特森走在其他人前面去侦察。

[hiː; hi] [streʊd] [ʌp] ['əʊvə(r)] ['mæsɪv] [rɒks] ,

He	strode	up	over	massive	rocks	,
他	大步走	向上	超过	大量的	岩石	,

他大步走过巨大的岩石，

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [nekst]

to	reach	the	summit	of	a	small	hill	from	which	to	look	into	the	next
到	抵达	这	首脑	的	一个	小的	爬坡道	从	哪个	到	看	进入	这	下一个

['væli] .

valley	.
谷	.

爬上一座小山顶，从那里可以俯瞰下一个山谷。

[wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [tɒp] , [hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .

When	he	reached	the	top	,	he	halted	in	amazement	.
什么时候	他	达到	这	顶部	,	他	停止	在	惊愕	.

当他到达顶端时，他惊叹不已，停下了脚步。

[ə; eɪ] [ʃɪp] ['restɪd] [ɒn] [blæk] [rɒk] , ['tɪltɪd] ['əʊvə(r)] .

A	ship	rested	on	black	rock	,	tilted	over	.
一个	船	休息	在	黑色的	岩石	,	斜	超过	.

一艘船倾斜地搁在黑色岩石上。

[ɒn] [ðə; ði] [rɔtɪd] [waɪt] [seɪl] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['drægənz] [hed] [wɜːkt] [ɪn]

On	the	rotted	white	sail	,	there	was	the	remnants	of	a	dragon's	head	worked	in
在	这	腐烂的	白色的	帆	,	那里	曾是	这	残余物	的	一个	龙的	头	工作	在

[red] .

red	.
红色的	.

在腐朽的白色帆布上，残存着一个用红色织成的龙头图案。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [praʊ] , [wɪð] [ɪts] ['ʌp'rɪrd] ['sɜːrpənts] [nek] [ænd; ənd] ['geɪpɪŋ] [dʒɔːz] [ænd; ənd] [fɔːkt]

From	the	prow	,	with	its	upreared	serpent's	neck	and	gaping	jaws	and	forked
从	这	船首	,	和	它是	竖立	蛇的	脖子	和	张开的	下颚	和	分叉

[tʌŋ] ,

tongue	,
舌头	,

从船首，可以看到它高高翘起的蛇颈、张开的血盆大口和分叉的舌头，

[tuː; tə] [ðə; ði] [stɜːn] [weə(r)] [ə; eɪ] ['brəʊkən] ['rʌdə(r)] [leɪ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rɒk] ,

to	the	stern	where	a	broken	rudder	lay	across	the	rock	,
到	这	船尾	在哪里	一个	破碎的	舵	躺	穿过	这	岩石	,

船尾处，断裂的舵横卧在岩石上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['evri] [ɪntʃ] [ə; eɪ] ['vaɪkɪŋ] [ʃɪp] .

it	was	every	inch	a	Viking	ship	.
它	曾是	每一个	英寸	一个	维京人	船	.

它从里到外都像一艘维京船。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʃiːldz] [stɪl] [hʌŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['wʊdn] [saɪdz] .

A	few	shields	still	hung	on	the	wooden	sides	.
一个	很少	盾牌	仍然	悬挂	在	这	木制的	侧面	.

木板墙上还挂着几面盾牌。

[ðə; ði][mɑːst] , ['splintə] , [stʊd] [æt; ət][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] ['æŋg(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sləʊpɪŋ] [dek] .

The	mast	,	splintered	,	stood	at	a	dangerous	angle	from	the	sloping	deck	.
这	桅杆	,	破碎的	,	站立	在	一个	危险的	角度	从	这	倾斜的	甲板	.

断裂的桅杆以危险的角度从倾斜的甲板上直立着。

[θɔː(r)] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['rʌdə(r)] - [stɪk] [ænd; ənd] ['klæmbə] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [saɪd] .

Thor	went	up	the	rudder	-	stick	and	clambered	over	the	side	.
雷神	去	向上	这	舵	-	戳	和	攀爬	超过	这	边	.

索尔爬上舵杆，翻过船舷。

[ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] [leɪ] [nɪə(r)][ðə; ði] [helm] , [ə; eɪ] [vest] [ɒv; əv] ['rʌstɪd] - [θruː] [tʃeɪn] - [meɪl] [puːld] [ɒn] [ðə; ði] [waɪt] [bəʊnz] .

A	skeleton	lay	near	the	helm	,	a	vest	of	rusted	-	through	chain	-	mail	pooled	on	the	white	bones	.
一个	骨骼	躺	靠近	这	舵	,	一个	背心	的	生锈的	-	通过	链	-	邮件	汇集	在	这	白色的	骨头	.

头盔附近躺着一具骷髅，一件锈迹斑斑的锁子甲堆在白骨上。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [hænd] , [leɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [æks] .

A	little	in	front	of	what	had	been	a	hand	,	lay	a	great	axe	.
一个	小的	在	正面	的	什么	有	到过	一个	手	,	躺	一个	伟大的	斧头	.

在原本是一只手的位置前方不远处，躺着一把大斧子。

[θɔː(r)] [grɪnd] , ['siːɪŋ] [ðæt] [æks] .

Thor	grinned	,	seeing	that	axe	.
雷神	咧嘴一笑	,	看到	那	斧头	.

看到那把斧头，索尔咧嘴一笑。

[hiː; hi] [riːtʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aɪvəri][hɑːft] , ['lɪftɪd] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	reached	for	the	ivory	haft	,	lifted	and	swung	it	around	his	head	.
他	达到	为了	这	象牙	半柄	,	抬起	和	摇摆	它	大约	他的	头	.

他伸手去抓象牙柄，举起来在头顶挥舞。

[hiː; hi] ['stægəd] .

He	staggered	.
他	交错	.

他踉跄了一下。

[ðə; ði] [peɪn] [wɒz; wəz] [ʌn'beərəb(ə)l] , [ðeə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

The	pain	was	unbearable	,	there	in	his	side	.
这	疼痛	曾是	难以忍受	,	那里	在	他的	边	.

他侧腹的疼痛难以忍受。

[hiː; hi] [riːtʃt] [daʊn] , [felt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

He	reached	down	,	felt	in	his	pocket	.
他	达到	向下	,	毛毡	在	他的	口袋	.

他伸手摸了摸口袋。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [kləʊzd] [ɒn] [ðə; ði]['ruːbi] .

His	fingers	closed	on	the	ruby	.
他的	手指	关闭	在	这	红宝石	.

他的手指紧紧握住了那颗红宝石。

[wɪð] [ə; eɪ] [kɜːs] , [hiː; hi] [flʌŋ] [ðə; ði]['dʒuːəl][frɒm; frəm][hɪm] .

With	a	curse	,	he	flung	the	jewel	from	him	.
和	一个	诅咒	,	他	扔	这	宝石	从	他	.

他咒骂着，将宝石从身上扔了出去。

[hɪz; ɪz] [pɑːm] [stɪl] [stʌŋ] [frɒm; frəm][ɪts] ['aɪsi] ['kəʊldnəs] .

His	palm	still	stung	from	its	icy	coldness	.
他的	棕榈	仍然	被蜇了	从	它是冰冷的		寒冷	.

他的手掌仍然被冰冷的寒意刺痛着。

[ðə; ði]['ruːbi][hɪt][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] ['baʊndɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [plæŋks] .

The	ruby	hit	the	deck	and	bounded	across	the	ancient	planks	.
这	红宝石	打	这	甲板	和	有界	穿过	这	古老的	木板	.

红宝石落在甲板上，弹跳着越过古老的木板。

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] [nɪə(r)][ə; eɪ] [ʃiːld] .

It	rolled	to	a	stop	near	a	shield	.
它	滚动	到	一个	停止	靠近	一个	盾	.

它滚到一面盾牌附近停了下来。

[θɔː(r)] [stɛərd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Thor	stared	at	it	.
雷神	凝视	在	它	.

索尔盯着它看。

[ðə; ði]['ruːbi][wɒz; wəz] ['tʃeɪndʒɪŋ] , [raɪt] [ðeə(r)][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .

The	ruby	was	changing	,	right	there	in	front	of	him	.
这	红宝石	曾是	变化	,	正确的	那里	在	正面	的	他	.

那颗红宝石就在他眼前发生变化。

[ˌaɪ 'tiː] [pʌlst] [ænd; ənd] [θrɔb] [wɪð] [ðə; ði] [laɪt] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] .

It	pulsed	and	throbbed	with	the	light	inside	it	.
它	脉冲	和	悸动	和	这	光	里面	它	.

它内部的光芒闪烁跳动。

[ɪts] [red] [hjʊ] [geɪv] [weɪ] [tuː; tə] [diːp] , ['rɔɪəl] ['pɜːp(ə)l] ; [æn; ən] ['æŋgri] ['pɜːp(ə)l] .

Its	red	hues	gave	way	to	deep	,	royal	purple	;	an	angry	purple	.
它是	红色的	色调	给予	方式	到	深的	,	皇家	紫色的	;	一个	生气的	紫色的	.

它的红色逐渐变成了深沉的皇家紫色；一种愤怒的紫色。

[θɔː(r)] [went] ['nɪərə(r)] .

Thor	went	nearer	.
雷神	去	更近	.

索尔走近了。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [biːt] [ænd; ənd] [hiːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] [fleɪm] , [træpt] [ɪn][ðə; ði]

He	could	see	the	beat	and	heave	of	the	Green	Flame	,	trapped	in	the
他	可以	看	这	打	和	举	的	这	绿色的	火焰	,	被困	在	这

['krɪstəlaɪzd] [ə'luːmɪnə] .

crystallized	alumina	.
结晶	氧化铝	.

他能看到被困在结晶氧化铝中的绿色火焰的跳动和起伏。

[ˌaɪ 'tiː] [wækst] [ænd; ənd] [sɜːrdʒd] , [æz; əz] [ðəʊ] ['bætərɪŋ] [ə'genst] [ɪts] ['dʒuːəld] [wɔːlz] .

It	waxed	and	surged	,	as	though	battering	against	its	jeweled	walls	.
它	打蜡	和	激增	,	作为	尽管	殴打	反对	它是	珠宝	墙壁	.

它时而汹涌澎湃，时而猛烈冲击着镶满宝石的墙壁。

" ['ɑːvə] !

"	Aava	!
"	aava	!

“Aava!

" [hiː; hi] ['wɪspəd] .

"	he	whispered	.
"	他	低声说道	.

他低声说道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ɑːvə] .

"	Of	course	,	Aava	.
"	的	课程	,	aava	.

“当然，Aava。”

[dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [pʊt] [pɑːts] [ɒv; əv] [maɪ] [ɪˈmɔːt(ə)l] [self] [ɪn] [ðiːz] [ˈbɪts] [ɒv; əv] [stʌf] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði]

Did	you	think	I	put	parts	of	my	immortal	self	in	these	bits	of	stuff	to	pass	the
做过	你	思考	我	放	部分	的	我的	不朽	自己	在	这些	比特	的	东西	到	经过	这

[taɪm] ?

time	?
时间	?

你以为我把不朽的自我的一部分注入到这些东西里只是为了打发时间吗?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][maɪˈself] ; [aɪ] , [ðem; ðəm] .

They	are	myself	;	I	,	them	.
他们	是	我	;	我	,	他们	.

他们就是我；我就是他们。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈkiːpɪŋ] [wɒtʃ] [ɒn] [ɔːl][maɪ] [ˈplænɪt] .

It	is	my	method	of	keeping	watch	on	all	my	planet	.
它	是	我的	方法	的	保持	手表	在	全部	我的	行星	.

这是我监视整个星球的方法。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [wɪð] [ˈevri] [ˈændrɔɪd] [huː] [ˈkæriz] [ə; eɪ] [ˈgeɪtˌstoʊn] , [ɪf] [aɪ][səʊ] [wɪl] .

I	am	with	every	android	who	carries	a	gatestone	,	if	I	so	will	.
我	是	和	每一个	安卓	WHO	携带	一个	盖特斯通	,	如果	我	所以	将要	.

如果我愿意，我将与所有携带传送石的机器人站在一起。

" [θɔː(r)] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][æks] ; [hiː; hi] [lʊkt] [frɒm; frəm][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈruːbi] ,

"	Thor	lifted	the	axe	;	he	looked	from	it	to	the	ruby	,
"	雷神	抬起	这	斧头	;	他	看起来	从	它	到	这	红宝石	,

索尔举起斧头，目光在斧头和红宝石之间来回移动。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈgriːnɪʃ] [ˈfaɪə(r)] [ˈfleərɪŋ] [wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

at	the	greenish	fire	flaring	within	it	.
在	这	绿绿色	火	燃烧	之内	它	.

其中燃起绿色的火焰。

" [nəʊ][juːz] , " [ˈɑːvə] [θɔːt] - [weɪvd] [æt; ət][hɪm] .

"	No	use	,	"	Aava	thought	-	waved	at	him	.
"	不	使用	,	"	aava	想法	-	挥手	在	他	.

“没用，”阿瓦心想，朝他挥了挥手。

" [juː; jʊ] [ˈkænɒt] [hɑːm] [ˌem ˈiː] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ˈkænɒt] [hɑːm] [juː; jʊ] — [ɪn] [ðɪs] [fɔːm] .

"	You	cannot	harm	me	,	just	as	I	cannot	harm	you	—	in	this	form	.
"	你	不能	伤害	我	,	只是	作为	我	不能	伤害	你	—	在	这	形式	.

“你无法伤害我，就像我无法伤害你一样——以这种形式。”

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈsɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .

I	have	been	searching	for	you	.
我	有	到过	搜索	为了	你	.

我一直在找你。

[juː; jʊ] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˈskʌvərə(r)] .

You	invaded	the	Cave	of	Life	with	the	Discoverer	.
你	入侵	这	洞穴	的	生活	和	这	发现者	.

你和探索者一起入侵了生命洞穴。

[juː; jʊ] [stəʊl] [ə; eɪ] [ˈgeɪtˌstoʊn] .

You	stole	a	gatestone	.
你	偷窃	一个	盖特斯通	.

你偷了一块界石。

[juː; jʊ] [ɹˈeɪdɪd] [maɪ] [ˈɑːsənl] [ænd; ənd] [ˈwʊmən] - [stɒˈkeɪd] .

You	raided	my	arsenal	and	woman	-	stockade	.
你	突袭	我的	兵工厂	和	女士	-	栅栏	.

你洗劫了我的军火库和女子监狱。

[juː; jʊ] [əˈsɔːltɪd] [ðə; ði] [blæk] [priːst] .
You **assaulted** **the** **Black** **Priest** **.**
你 袭击 这 黑色的 牧师 .

你袭击了黑衣祭司。

[juː; jʊ] [ˌəʊvəˈtɜːnd] [ˈɑːvə] - [ɪn] - [ðə; ði] - [ɜːn] .
You **overturned** **Aava** **-** **in** **-** **the** **-** **urn** **.**
你 翻覆 aava - 在 - 这 - 瓮 .

你把瓮中的阿瓦打翻了。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [lɪst] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [mæn] .
A **long** **list** **for** **one** **man** **.**
一个 长的 列表 为了 一 男人 .

一人之多。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈsaɪləns] .
" **There** **was** **silence** **.**
" 那里 曾是 沉默 .

一片寂静。

[əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [θɔː(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈrɒtɪŋ] [seɪl] [flæp] [ˈdɪzməli] [ɪn] [ðə; ði] [slaɪt] [wɪnd] .
Above **his** **head** **,** **Thor** **heard** **the** **rotting** **sail** **flap** **dismally** **in** **the** **slight** **wind** **.**
多于 他的 头 , 雷神 听到 这 腐烂 帆 瓣膜 令人沮丧地 在 这 轻微 风 .

索尔听到头顶上方，破旧的帆布在微风中凄惨地拍打着。

[hiː; hi] [ˈʃɪftɪd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [plæŋk] [kriːk] [ˌʌndəˈfʊt] .
He **shifted** **and** **a** **plank** **creaked** **underfoot** **.**
他 转移 和 一个 板 嘎吱作响 脚下 .

他挪动了一下身子，脚下的木板发出吱嘎声。

[ˈɑːvə] [went] [ɒn] , " [bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ə; eɪ] [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈbiːɪŋ] , [ænd; ənd] [kaɪnd] .
Aava **went** **on** **,** **"** **But** **I** **am** **a** **patient** **being** **,** **and** **kind** **.**
aava 去 在 , " 但 我 是 一个 病人 存在 , 和 种类 .

阿瓦接着说：“但我是一个有耐心、善良的人。”

[aɪ] [beə(r)] [nəʊ] [ɪl] [wɪl] .
I **bear** **no** **ill** **will** **.**
我 熊 不 患病的 将要 .

我并无恶意。

[bɪˈkʌm] [maɪ] [mæn] , [juː; jʊ] [huː] [kɔːl] [jɔːˈself] — [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] — [θɔː(r)] ?
Become **my** **man** **,** **you** **who** **call** **yourself** **—** **what** **is** **it** **—** **Thor** **?**
变得 我的 男人 , 你 WHO 称呼 你自己 — 什么 是 它 — 雷神 ?

成为我的手下吧，你这个自称——你叫什么来着——雷神?

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [rɪˈgret] [jɔː(r); jə(r)] [muːv] .
You **will** **not** **regret** **your** **move** **.**
你 将要 不是 后悔 你的 移动 .

你不会后悔做出这个决定的。

" [θɔː(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] - [ˈgəʊldən] [heə(r)] [ænd; ənd] [red] [maʊθ] , [ɒv; əv] [ˈpiːtə(r)] [ˈgɔːd(ə)n] [ænd; ənd]
" **Thor** **thought** **of** **Karola's** **golden** **hair** **and** **red** **mouth** **,** **of** **Peter** **Gordon** **and**
" 雷神 想法 的 - 金的 头发 和 红色的 嘴 , 的 彼得 戈登 和
[hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ,
his **bow** **,**
他的 弓 ,

索尔想起了卡罗拉的金发和红唇，想起了彼得·戈登和他的弓箭。

[ɒv; əv] [slæg] , [ɒv; əv] [kɔː(r)] [tæn] , [ɒv; əv] [waɪt] [jɔrg] .
of **Slag** **,** **of** **Kor** **Tan** **,** **of** **white** **Yorg** **.**
的 矿渣 , 的 科尔 谭 , 的 白色的 约尔格 .

炉渣，科尔坦，白色约格。

[ðeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][hɪm] .

They	and	the	others	were	depending	upon	him	.
他们	和	这	其他的	是	取决于	之上	他	.

他们和其他人都指望着他。

[ðeɪ] ['niːdɪd] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['geɪtˌstoʊn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðeə(r)] ['setlmənts]

They	needed	him	and	his	gatestone	to	return	them	to	their	settlements
他们	需要	他	和	他的	盖特斯通	到	返回	他们	到	他们的	定居点

[ænd; ənd] ['seɪfti] [ænd; ənd] [piːs] .

and	safety	and	peace	.
和	安全	和	和平	.

他们需要他和他的门石，才能重返家园，获得安全与和平。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , ['grɪpɪŋ] [ðə; ði][wɔː(r)] - [æks] ['taɪtə] .

He	shook	his	head	,	gripping	the	war	-	axe	tighter	.
他	摇晃	他的	头	,	扣人心弦	这	战争	-	斧头	更紧	.

他摇了摇头，握紧了战斧。

['ɑːvə] ['tʃʌkl] , " [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æn; ən]['ɪdiət] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] ?

Aava	chuckled	,	"	You	are	an	idiot	,	aren't	you	?
aava	轻笑	,	"	你	是	一个	笨蛋	,	不是	你	?

阿瓦轻笑一声，“你真是个白痴，不是吗？”

[əʊ] , [aɪ][kæn; kən] [riːd] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] .

Oh	,	I	can	read	your	thoughts	.
哦	,	我	能	读	你的	想法	.

哦，我能读懂你的心思。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [huz] [spent] [æn; ən][ʌn'təʊld] [ɪ'tɜːnəti] [ɒv; əv]['iːɒnz] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [wʌnz] [self] .

It	isn't	hard	for	someone	who's	spent	an	untold	eternity	of	eons	living	by	one's	self	.
它	不是	难的	为了	某人	谁是	花费	一个	不明	永恒	的	亿万年	活的	经过	一个人的	自己	.

对于一个独自生活了无数个世纪的人来说，这并不难。

[juː; jʊ] [treɪn] [jɔː'self] [tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] . . . .

You	train	yourself	to	do	things	.	.	.	.
你	火车	你自己	到	做	事物	.	.	.	.

你训练自己去做事.....

[juː; jʊ][hæv; həv] ['lɔɪəlti] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] .

You	have	loyalty	in	your	heart	.
你	有	忠诚	在	你的	心	.

你心中有份忠诚。

[juː; jʊ] [lʌv] [ðɪs] ['wʊmən] [wɪð] [ðə; ði] ['jeləʊ] [heə(r)] .

You	love	this	woman	with	the	yellow	hair	.
你	爱	这	女士	和	这	黄色的	头发	.

你喜欢这个金发女人。

" [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][wʌn] ['wʊmən] ?

"	But	what	is	one	woman	?
"	但	什么	是	一	女士	?

“但是一个女人又算得了什么呢？”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)]['kæʒuəl] [frendz] ?

What	are	casual	friends	?
什么	是	随意的	朋友们	?

什么是普通朋友?

[ai][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] .

I	can	give	you	more	than	that	.
我	能	给	你	更多的	比	那	.

我可以给你的远不止这些。

[ai][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [juː; jʊ] [wɒnt] .

I	can	give	you	anything	you	want	.
我	能	给	你	任何事物	你	想	.

我可以给你任何你想要的东西。

" [pə'mɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['demənstreɪt] .

"	Permit	me	to	demonstrate	.
"	允许	我	到	证明	.

请允许我演示一下。

[tɜːn] [ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] .

Turn	the	gatestone	.
转动	这	盖特斯通	.

转动门石。

" [ðə; ði][seɪl] [flæpt] [laʊdə] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .

"	The	sail	flapped	louder	in	the	breeze	.
"	这	帆	拍打	更大声	在	这	微风	.

微风吹拂，帆拍打的声音越来越大。

[ə; eɪ] [ʃɑːft] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] [glint] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]

A	shaft	of	sunlight	glinted	on	the	edge	of	a	shield	fastened	to	the	side	of
一个	轴	的	阳光	闪闪发光	在	这	边缘	的	一个	盾	系紧	到	这	边	的

[ðə; ði] ['lɒŋbəʊt] .

the	longboat	.
这	长船	.

一束阳光照射在长船侧面固定的盾牌边缘，闪闪发光。

[θɔː(r)][bɪt][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Thor	bit	his	tongue	inside	his	mouth	.
雷神	少量	他的	舌头	里面	他的	嘴	.

索尔咬破了舌头。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [həʊm] [tuː; tə][hɪm] ['sʌd(ə)nli] , [wɪð] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['paʊəfəli] [swʌŋ] [sledʒ] ,

It	came	home	to	him	suddenly	,	with	the	force	of	a	powerfully	swung	sledge	,
它	来了	家	到	他	突然	,	和	这	力量	的	一个	强大的	摇摆	雪橇	,

他突然意识到这一点，就像被重锤猛击一样。

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [træpt] [ɪ'revəkəbli] .

that	he	was	trapped	irrevocably	.
那	他	曾是	被困	不可逆转地	.

他已经无可挽回地被困住了。

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [huː] [fɔːt] ['ɑːvə] ['niːdɪd] [ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] [tuː; tə][get][tuː; tə][ðeə(r)] ['setlmənts] .

The	outlaws	who	fought	Aava	needed	the	gatestone	to	get	to	their	settlements	.
这	亡命之徒	WHO	战斗	aava	需要	这	盖特斯通	到	得到	到	他们的	定居点	.

与阿瓦作战的亡命之徒需要这块传送石才能回到他们的定居点。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] , [bʌt; bət] ['ɑːvə] [wɒz; wəz][ə'laɪv][ænd; ənd] [ə'weɪk] , [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] .

He	had	the	gatestone	,	but	Aava	was	alive	and	awake	,	inside	it	.
他	有	这	盖特斯通	,	但	aava	曾是	活	和	醒	,	里面	它	.

他拿到了门石，但阿瓦还活着，醒着，就在门石里面。

[wen'evə(r)] [ænd; ənd][weər'evə(r)][hiː; hi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɑːvə] [wʊd] [nəʊ] .

Whenever	and	wherever	he	used	it	,	Aava	would	know	.
每当	和	无论	他	用过的	它	,	aava	会	知道	.

无论何时何地，只要他使用它，阿瓦都会知道。

[ðə; ði] ['setlmənts] [wʊd] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi]['siːkrət] .

The	settlements	would	no	longer	be	secret	.
这	定居点	会	不	更长	是	秘密	.

这些定居点将不再是秘密。

[ɪf] [hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] [tuː; tə] ['trænspɔːt] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [həʊm] ,

If	he	used	the	gatestone	to	transport	the	outlaws	home	,
如果	他	用过的	这	盖特斯通	到	运输	这	亡命之徒	家	,

如果他利用那块界石将不法之徒送回家，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [sleɪ] [ðem; ðəm] !

he	would	be	leading	an	army	to	slay	them	!
他	会	是	领导	一个	军队	到	杀戮	他们	!

他将率领一支军队去屠杀他们!

[θɔː(r)] [graul] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .

Thor	growled	in	his	throat	.
雷神	咆哮	在	他的	喉	.

索尔喉咙里发出低沉的咆哮。

['ɑːvə] [lɑːft] ['sɒftli] .

Aava	laughed	softly	.
aava	笑了	轻轻	.

阿瓦轻轻地笑了。

[hiː; hi][ɜːrdʒd] , " [tɜːn] [ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] .

He	urged	,	"	Turn	the	gatestone	.
他	敦促	,	"	转动	这	盖特斯通	.

他催促道：“转动门石。”

[let] [ˌem ˈiː] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['wʌndər] [ai][kʊd; kəd] [gɪv] [ə; eɪ][mæn][laɪk][juː; jʊ] ,

Let	me	show	you	the	wonders	I	could	give	a	man	like	you	,
让	我	展示	你	这	奇迹	我	可以	给	一个	男人	喜欢	你	,

让我来向你展示我能带给你这样的男人怎样的惊喜，

[wɜː(r); wə(r)][hiː; hi][tuː; tə][biː; bi][maɪ] [frend] .

were	he	to	be	my	friend	.
是	他	到	是	我的	朋友	.

如果他是我的朋友的话。

[ai] [wɒnt] [ə; eɪ] [frend] , [ə; eɪ] [strɒŋ] [frend] .

I	want	a	friend	,	a	strong	friend	.
我	想	一个	朋友	,	一个	强的	朋友	.

我想要一个朋友，一个强大的朋友。

[ai][duː; də][nɒt] [trʌst] [maɪ] ['ændrɔɪd] ['əʊvəli] .

I	do	not	trust	my	androids	overly	.
我	做	不是	相信	我的	安卓	过于	.

我不太信任我的安卓手机。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli]['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - [laɪf] .

They	are	only	pseudo	-	life	.
他们	是	仅有的	伪	-	生活	.

它们只是伪生命。

[bɪ'saɪdz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪld] [æn; ən]['empaɪə(r)] [wɪð] .

Besides	,	there	are	too	few	of	them	to	build	an	empire	with	.
除了	,	那里	是	也	很少	的	他们	到	建造	一个	帝国	和	.

此外，他们的人数太少，不足以建立一个帝国。

[læk] [ɒv; əv] [məˈtɪəriəlz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][hæz; həz] ['hæmpə(r)d] [ˌem ˈiː] .

Lack	of	materials	to	make	them	has	hampered	me	.
缺少	的	材料	到	制作	他们	有	受阻	我	.

缺乏制作所需的材料阻碍了我的工作。

" [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi][maɪ] [frend] , [θɔː(r)] ?
" Will you be my friend , Thor ?
" 将要 你 是 我的 朋友 , 雷神 ?

“你愿意做我的朋友吗，索尔？”

" [θɔː(r)] [bliŋk] .
" Thor blinked .
" 雷神 眨眼 .

索尔眨了眨眼。

[ðə; ði] [ɪn'sɪdiəsli] [swiːt] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɪts] [wɪl] [ɒn] [hɪm] .
The insidiously sweet voice was working its will on him .
这 阴险地 甜的 嗓音 曾是 在职的 它是 将要 在 他 .

那甜美得令人心醉的声音正在对他施展它的魔力。

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['wʌndər] [ænd; ənd] [ðəʊz] ['mɑrvlz] .
He found himself thinking about those wonders and those marvels .
他 成立 他自己 思维 关于 那些 奇迹 和 那些 奇迹 .

他发现自己一直在思考那些奇迹和奇观。

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

为什么不呢?

[wɒt] [ə'liːdʒəns] [dɪd][hiː; hi] [əʊ] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] ?
What allegiance did he owe Gordon and the rest ?
什么 忠诚 做过 他 欠 戈登 和 这 休息 ?

他究竟效忠于戈登和其他人什么?

[kə'roʊlə] [naʊ] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .
Karola now , that was different .
卡罗拉 现在 , 那 曾是 不同的 .

卡罗拉的情况就不同了。

[ænd; ənd][slæg] .
And Slag .
和 矿渣 .

还有炉渣。

" [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['wʊmən] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)]['ɑːftə(r)][ai] [ʃəʊ] [juː; jʊ] — [maɪ]
" You may have your woman , if you want her after I show you — my
" 你 可能 有 你的 女士 , 如果 你 想 她 后 我 展示 你 — 我的
[brænd][ɒv; əv] ['wʊmən] ! "
brand of woman ! "
品牌 的 女士 ! "

“如果你在我让你见识过我这种女人之后还想要她，那你可以拥有她！”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [trɪk] !
" It is a trick !
" 它 是 一个 诡计 !

这是个骗局!

" [θɔː(r)] [rɑːspt] .
" Thor rasped .
" 雷神 粗糙的 .

“索尔嘶哑地说。”

" [wɒt] [trɪk] ?
" What trick ?
" 什么 诡计 ?

什么伎俩?

[wɒt] [hɑːm] [kæn; kən] [ai] [duː; də] [juː; jʊ] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['dʒuːəl] ?

What	harm	can	I	do	you	inside	this	jewel	?
什么	伤害	能	我	做	你	里面	这	宝石	?

在这颗宝石里，我能对你造成什么伤害?

" [ðæt] [wɒz; wəz] [truː] [ɪ'nʌf] .

"	That	was	true	enough	.
"	那	曾是	真的	足够的	.

“那确实没错。”

[ɪf] [wɜːst] [keɪm] [tuː; tə] [wɜːst] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['ɔːlweɪz] [stʌf] [ðə; ði] ['ruːbi] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd]

If	worst	came	to	worst	,	he	could	always	stuff	the	ruby	into	his	pocket	and
如果	最差	来了	到	最差	,	他	可以	总是	东西	这	红宝石	进入	他的	口袋	和

[get] [ə'weɪ] .

get	away	.
得到	离开	.

如果情况变得最糟，他还可以把红宝石塞进口袋逃走。

['ɑːvə] ['kʊd(ə)nt] [siː] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] [dɑːk] ['pɒkɪt] .

Aava	couldn't	see	where	he	was	going	inside	a	dark	pocket	.
aava	不能	看	在哪里	他	曾是	去	里面	一个	黑暗的	口袋	.

阿瓦在黑暗的口袋里看不清自己要去哪里。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['əʊnli] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] ,

He	could	see	only	when	he	was	out	in	the	open	,
他	可以	看	仅有的	什么时候	他	曾是	出去	在	这	打开	,

他只有在空旷的地方才能看清东西。

[sʌtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [wen] [θɔː(r)] [juːst] [ðə; ði] ['ruːbi] [æz; əz] [ə; eɪ] ['geɪtˌstoʊn] .

such	as	he	would	be	when	Thor	used	the	ruby	as	a	gatestone	.
这样的	作为	他	会	是	什么时候	雷神	用过的	这	红宝石	作为	一个	盖特斯通	.

例如，当索尔使用红宝石作为传送门石时，他就会是这样的状态。

" [juːz] [ˌaɪ 'tiː] , [mæn] .

"	Use	it	,	man	.
"	使用	它	,	男人	.

“用它，伙计。”

" [θɔː(r)] [bent] [ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [red] [dʒem] .

"	Thor	bent	and	held	out	his	hand	toward	the	red	gem	.
"	雷神	弯曲	和	握住	出去	他的	手	朝向	这	红色的	宝石	.

索尔弯下腰，伸出手去够那颗红色的宝石。

[ˌaɪ 'tiː] [wiŋk] [ænd; ənd] [flə:t] [wɪð] [hɪm] [wɪð] [ɪts] ['gɔːdʒəs] ['pɜːp(ə)l] [hjʊ] .

It	winked	and	flirted	with	him	with	its	gorgeous	purple	hues	.
它	眨眼	和	调情	和	他	和	它是	华丽的	紫色的	色调	.

它用它那绚丽的紫色向他眨眼、调情。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [kəʊld] [wɪð] [ðə; ði] ['aɪsɪnəs] [ðæt] [stʌŋ] .

It	was	no	longer	cold	with	the	iciness	that	stung	.
它	曾是	不	更长	寒冷的	和	这	冰冷	那	被蜇了	.

不再像之前那样寒冷刺骨了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɔːm] , [wɪð] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['bɒdi] .

It	was	warm	,	with	the	heat	of	a	human	body	.
它	曾是	温暖的	,	和	这	热	的	一个	人类	身体	.

它很温暖，带着人体的热量。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [kləʊzd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

His	fingers	closed	on	it	.
他的	手指	关闭	在	它	.

他的手指合拢了。

[ðə; ði]['ruːbi] [θrɔb] ['sɒftli] , [laɪk][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [hɑːt] .

The	ruby	throbbed	softly	,	like	a	living	heart	.
这	红宝石	悸动	轻轻	,	喜欢	一个	活的	心	.

那颗红宝石轻轻地跳动着，像一颗活生生的心脏。

" [naʊ] — [tɜːn] [ˌem 'iː] !

"	Now	—	turn	me	!
"	现在	—	转动	我	!

“现在——让我转身！”

" [gɒn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ʃɪp] [wɪð] [ɪts] [flæpɪŋ] [seɪl][ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['plæŋkɪŋ] .

"	Gone	was	the	ship	with	its	flapping	sail	and	ancient	planking	.
"	已消失	曾是	这	船	和	它是	扑	帆	和	古老的	木板	.

“那艘帆影飘扬、船体老旧的船已经不见了。”

[gɒn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [siː] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd][ðə; ði]['brəʊkən] [rɒks] .

Gone	was	the	sea	of	grass	and	the	broken	rocks	.
已消失	曾是	这	海	的	草	和	这	破碎的	岩石	.

草海和碎石都消失了。

[θɔː(r)]['ɔːlməʊst] [drɒpt] [ðə; ði]['ruːbi] , ['steərɪŋ] .

Thor	almost	dropped	the	ruby	,	staring	.
雷神	几乎	掉落	这	红宝石	,	凝视	.

索尔目不转睛地盯着红宝石，差点把它掉在地上。

[ə; eɪ] [feɪ] ['sɪti] [stʊd] [nɒt] [wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] [frɒm; frəm] [hɪm] , [set] [ɒn] [ðə; ði] [hɑːd] [sændz] .

A	fey	city	stood	not	one	hundred	feet	from	him	,	set	on	the	hard	sands	.
一个	仙女	城市	站立	不是	一	百	脚	从	他	,	放	在	这	难的	沙子	.

一座仙境般的城市矗立在他不到一百英尺的地方，坐落在坚硬的沙地上。

[ˌaɪ 'tiː] [gləu] [wɪð] [ðə; ði] ['kriːmi] [ˌluːmɪ'nesns] [ɒv; əv]['æləbɑːstə(r)] [weə(r)] [sʌnʃæfts] [strʌk] [ɪts] [waɪt] [wɔːlz] [ænd; ənd] [dəʊmz] [ænd; ənd] ['niːdld] [spaɪəz] .

It	glowed	with	the	creamy	luminescence	of	alabaster	where	sunshafts	struck	its	white	walls	and	domes	and	needled	spires	.
它	发光	和	这	奶油状	发光	的	雪花石膏	在哪里	阳光	击	它是	白色的	墙壁	和	穹顶	和	针刺	尖塔	.

阳光照射在它白色的墙壁、圆顶和尖顶上，使它散发出雪花石膏般的柔和光泽。

['krɪmz(ə)n][bændz] , [ˌɪntə'leɪst] [wɪð] [blæk] , [fɔːmd] ['pætənz] [ɒv; əv] ['ɪəri] ['lʌvlinəs] [ə'genst] [ðə; ði] ['waɪtnəs] .

Crimson	bands	,	interlaced	with	black	,	formed	patterns	of	eerie	loveliness	against	the	whiteness	.
赤红	乐队	,	交织	和	黑色的	,	形成	图案	的	怪异	可爱	反对	这	白人	.

鲜红的条纹与黑色交织，在白色的背景下构成了一种诡异而美丽的图案。

[ˌɪn'saɪd] [ɪts] [wɔːlz] [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [swiːt] ['vɔɪsɪz] ['tʃɑːntɪd] [wɪð] [ɛnsɔɝsɛld] ['hɑːməni] .

Inside	its	walls	a	chorus	of	sweet	voices	chanted	with	ensorcelled	harmony	.
里面	它是	墙壁	一个	合唱	的	甜的	声音	吟诵	和	被施了魔法的	和谐	.

墙内传来一阵甜美的歌声，如同施了魔法般和谐动听。

[ðə; ði] [red] [dɔːz] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [swʌŋ] ['əʊpən] .

The	red	doors	in	the	wall	swung	open	.
这	红色的	门	在	这	墙	摇摆	打开	.

墙上的红色门缓缓打开了。

['tʃæriːəts] [drɔːn] [baɪ] [greɪt] [blæk] ['stæliənz] [ɹ'eɪsd] [tə'wɔːd] [hɪm] .

Chariots	drawn	by	great	black	stallions	raced	toward	him	.
战车	绘制	经过	伟大的	黑色的	种马	比赛	朝向	他	.

由高大黑色骏马拉着的战车向他疾驰而来。

['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [huːpt] [frʌnts] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [ɪk'skwɪzɪt] ['lʌvlinəs] , [ðeə(r)][heə(r)]

Standing	behind	the	hooped	fronts	were	women	of	exquisite	loveliness	,	their	hair
常设	在后面	这	箍	前线	是	女性	的	精美的	可爱	,	他们的	头发

['striːmɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

streaming	behind	them	,
流媒体	在后面	他们	,

站在裙撑后面的是几位容貌绝美的女子，她们的秀发在身后飘扬。

[wɪps] [held] [ɪn] [red] - [neɪld] [hændz] .

whips	held	in	red	-	nailed	hands	.
鞭子	握住	在	红色的	-	钉子	双手	.

鲜红的指甲里握着鞭子。

[ðeɪ] [sæŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] , [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [saʊndz] [ðæt] [stɜːd] [ðə; ði] ['sensɪz] .

They	sang	as	they	came	,	a	song	of	sounds	that	stirred	the	senses	.
他们	唱	作为	他们	来了	,	一个	歌曲	的	声音	那	搅拌	这	感官	.

他们边走边唱，那歌声令人心旷神怡。

" [ðɪs] [ɪz] [jɔːz] , [θɔː(r)] .

"	This	is	yours	,	Thor	.
"	这	是	你的	,	雷神	.

“这是你的，索尔。”

[ɔːl] [jɔːz] . "

All	yours	.	"
全部	你的	.	"

都是你的了。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'rɪəl] .

"	It	is	unreal	.
"	它	是	虚幻	.

“这太不真实了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] ['lʌvli] [tuː; tə][biː; bi] ['riːəl] . "

It	is	too	lovely	to	be	real	.	"
它	是	也	迷人的	到	是	真实的	.	"

它美得不像真的。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəl] .

"	It	is	real	.
"	它	是	真实的	.

这是真的。

" [ðə; ði] [liːd] ['tʃæriət] ['slɪðəd] [ɒn][ðə; ði][sændz] , ['paʊdərɪŋ] [θɔːrz] ['æŋklz] [wɪð] [grɪt] .

"	The	lead	chariot	slithered	on	the	sands	,	powdering	Thor's	ankles	with	grit	.
"	这	带领	战车	滑行	在	这	沙子	,	粉末	雷神的	脚踝	和	砂砾	.

领头的战车在沙地上滑行，沙砾沾满了托尔的脚踝。

[ðə; ði] [blæk] ['stæliənz] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] , [ðeə(r)] [huːvz] ['slæʃɪŋ] [æt; ət][eə(r)] .

The	black	stallions	reared	,	their	hooves	slashing	at	air	.
这	黑色的	种马	饲养	,	他们的	蹄子	砍杀	在	空气	.

黑色的骏马扬蹄而立，蹄子在空中挥舞。

[ðə; ði][gɜːl][ɪn][ðə; ði] ['tʃæriət] [kɔːt] [θɔːrz] [aɪz] [wɪð] [hɜːz] , [ænd; ənd] [lɑːft] .

The	girl	in	the	chariot	caught	Thor's	eyes	with	hers	,	and	laughed	.
这	女孩	在	这	战车	捕捉	雷神的	眼睛	和	她的	,	和	笑了	.

战车上的女孩与托尔的目光相遇，她笑了。

[ʃiː; ʃi] [tɒst] [ðə; ði] [reɪnz] [ə'saɪd][ænd; ənd] [stept] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['teɪlbɔːd] .

She	tossed	the	reins	aside	and	stepped	from	the	tailboard	.
她	抛掷	这	缰绳	旁边	和	步	从	这	尾板	.

她扔掉缰绳，从后车厢跳了下来。

[hɜː(r); hə(r)] [red] [heə(r)] [hʌŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [weɪst] [ɪn] [bæk] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['paʊdəd] [wɪð]

Her	red	hair	hung	to	her	waist	in	back	,	and	was	powdered	with
她	红色的	头发	悬挂	到	她	腰部	在	后退	,	和	曾是	粉末状	和

['sɪlvə(r)] [dʌst] .

silver	dust	.
银	灰尘	.

她一头红发垂到腰间，背后还沾着银粉。

[ʃiː; ʃi] [held] [aʊt] [waɪt] [hændz][tuː; tə][θɔː(r)] .

She	held	out	white	hands	to	Thor	.
她	握住	出去	白色的	双手	到	雷神	.

她向索尔伸出了白皙的手。

[θɔː(r)] [riːtʃt] [aʊt] [ænd; ənd][grɑːsp, græsp][hɜː(r); hə(r)][hændz] .

Thor	reached	out	and	grasped	her	hands	.
雷神	达到	出去	和	抓住	她	双手	.

索尔伸出手，握住了她的手。

[ðeɪ] [felt] ['riːəl] .

They	felt	real	.
他们	毛毡	真实的	.

它们感觉很真实。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [braʊn] [aɪz] ,

And	looking	into	her	brown	eyes	,
和	寻找	进入	她	棕色的	眼睛	,

我凝视着她棕色的眼睛，

['siːɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ɪn] [gɔːz] [skɜːt][ænd; ənd] [waɪt] ['lɪnɪn] [kləʊk] [wɜːkt] [wɪð]

seeing	all	the	beauty	of	her	in	gauze	skirt	and	white	linen	cloak	worked	with
看到	全部	这	美丽	的	她	在	纱布	裙子	和	白色的	亚麻布	披风	工作	和

[ə; eɪ]['bɔːdə(r)][ɒv; əv] [red] [ænd; ənd] [blæk] [ˌɪntər'les] ,

a	border	of	red	and	black	interlacing	,
一个	边界	的	红色的	和	黑色的	交织	,

看到她身穿薄纱裙和饰有红黑交织边饰的白色亚麻斗篷，真是美极了。

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [felt] [hɪz; ɪz] [daut] ['vænɪʃ] .

he	almost	felt	his	doubts	vanish	.
他	几乎	毛毡	他的	疑虑	消失	.

他几乎感觉自己的疑虑消失了。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [rʌbd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)][hænd] , ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [fleʃ] .

His	fingers	rubbed	at	her	hand	,	twisting	the	flesh	.
他的	手指	摩擦	在	她	手	,	扭曲	这	肉	.

他的手指揉搓着她的手，扭动着她的肌肤。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['riːəl] [fleʃ] .

That	was	real	flesh	.
那	曾是	真实的	肉	.

那是真肉。

[ðə; ði][gɜːl] [siːmd] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [θɔːt] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['nɪərə(r)][ænd; ənd] [prest]

The	girl	seemed	to	catch	his	thought	,	for	she	came	nearer	and	pressed
这	女孩	似乎	到	抓住	他的	想法	,	为了	她	来了	更近	和	按下

[hɜː'self] [tuː; tə][hɪm] .

herself	to	him	.
她自己	到	他	.

女孩似乎察觉到了他的心思，于是走近他，紧紧地贴着他。

" [kɪs] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [nəʊ] , " [ʃiː; ʃi] [briːðd] .

"	Kiss	me	,	and	know	,	"	she	breathed	.
"	吻	我	,	和	知道	,	"	她	呼吸	.

“吻我，然后明白，”她轻声说道。

[hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [wɒz; wəz] [wɔːm] [ænd; ənd] ['klɪŋɪŋ] .

Her	mouth	was	warm	and	clinging	.
她	嘴	曾是	温暖的	和	依恋	.

她的嘴唇温暖而黏腻。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [druː] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [lɑːft] , " [wel] ? "

After	a	while	she	drew	away	and	laughed	,	"	Well	?	"
后	一个	尽管	她	画	离开	和	笑了	,	"	出色地	?	"

过了一会儿，她走开，笑着说："怎么样？"

" [jʊr; jər] ['riːəl] .

"	You're	real	.
"	你是	真实的	.

你是真人。

" ['ɑːvə] ['wɪspəd] , " [ɔːl] [jɔːz] , [θɔː(r)] .

"	Aava	whispered	,	"	All	yours	,	Thor	.
"	aava	低声说道	,	"	全部	你的	,	雷神	.

阿瓦低声说："都是你的了，索尔。"

[gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .

Go	with	her	.
去	和	她	.

跟她一起去。

[let] [hɜː(r); hə(r)] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [ɪz] [jɔːz] , [ðæt] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] ['ɑːvə] .

Let	her	show	you	the	city	that	is	yours	,	that	belongs	to	the	friend	of	Aava	.
让	她	展示	你	这	城市	那	是	你的	,	那	属于	到	这	朋友	的	aava	.

让她带你领略这座属于你的城市，这座属于阿瓦朋友的城市。

" [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][kəˈroʊlə] ['weɪtɪŋ] [wɪð] [slæg][ænd; ənd]['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] .

"	He	thought	of	Karola	waiting	with	Slag	and	Peter	Gordon	.
"	他	想法	的	卡罗拉	等待	和	矿渣	和	彼得	戈登	.

他想到了卡罗拉和斯莱格以及彼得·戈登一起等待的情景。

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [wɔːm] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [red] - [heəd] [gɜːl] [tʌg] [hɪm] .

He	felt	the	warm	hand	of	the	red	-	haired	girl	tug	him	.
他	毛毡	这	温暖的	手	的	这	红色的	-	头发	女孩	拖船	他	.

他感到红发女孩温暖的手拉住了他。

[hɜː(r); hə(r)] [red] [maʊθ] [bluː] [hɪm] [ə; eɪ] [kɪs] .

Her	red	mouth	blew	him	a	kiss	.
她	红色的	嘴	吹	他	一个	吻	.

她红润的嘴唇向他送上了一个飞吻。

[hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [mˈɜːməd] ['klɔɪ.ɪŋ.li] , " [kʌm] , [θɔː(r)] .

Her	voice	murmured	cloyingly	,	"	Come	,	Thor	.
她	嗓音	低声说道	甜腻地	,	"	来	,	雷神	.

她用甜腻的声音低语道："来吧，索尔。"

[kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['sɪti] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [θrəʊn] .

Come	to	your	city	,	and	your	throne	.
来	到	你的	城市	,	和	你的	王座	.

回到你的城市，回到你的王座。

" [kəˈroʊlə] [siːmd] [fɑː(r)] [əˈweɪ] , [fəˈgɒtn] .

"	Karola	seemed	far	away	,	forgotten	.
"	卡罗拉	似乎	远的	离开	,	被遗忘的	.

卡罗拉似乎远在天边，被人遗忘了。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [blæk] ['stæliənz] , [ðə; ði] ['tʃæriət] [swept] [ɒn] [təˈwɔːd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Behind	the	black	stallions	,	the	chariot	swept	on	toward	the	city	.
在后面	这	黑色的	种马	,	这	战车	扫荡	在	朝向	这	城市	.

在黑色骏马的牵引下，战车呼啸着驶向城市。

[ˌaɪ ˈtiː] [rəʊd] ['smuːðli] , ['iːzəli] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [sʌn] - [beɪkt] [sændz] .

It	rode	smoothly	,	easily	over	the	sun	-	baked	sands	.
它	骑	顺利	,	容易地	超过	这	太阳	-	烘焙	沙子	.

它平稳轻松地驶过被太阳炙烤的沙地。

[ðə; ði] [red] [wɔːlz] [keɪm] ['nɪərə(r)] , ['nɪərə(r)] .

The	red	walls	came	nearer	,	nearer	.
这	红色的	墙壁	来了	更近	,	更近	.

红色的墙壁越来越近，越来越近。

[naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Now	he	was	under	them	,	and	inside	the	city	.
现在	他	曾是	在下面	他们	,	和	里面	这	城市	.

现在他已被他们压制，身处城市之中。

['bælkəniz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɔːd] ['ævənjuː] [wɜː(r); wə(r)] [hʌŋ] [wɪð] ['bænəz] [ænd; ənd] [rɪtʃ]

Balconies	on	either	side	of	the	broad	avenue	were	hung	with	banners	and	rich
阳台	在	任何一个	边	的	这	广阔	大街	是	悬挂	和	横幅	和	富有的

['dreɪpəriz] .

draperies	.
窗帘	.

宽阔大道两侧的阳台上挂满了旗帜和华丽的帷幔。

[men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [ænd; ənd] ['pɜːp(ə)l] ['gɑːmənts] [lɑːft] [ænd; ənd]

Men	and	women	in	red	and	yellow	and	purple	garments	laughed	and
男人	和	女性	在	红色的	和	黄色的	和	紫色的	服装	笑了	和

[tɒst] ['flaʊəz] [æt; ət] [hɪm] ,

tossed	flowers	at	him	,
抛掷	花朵	在	他	,

身穿红色、黄色和紫色衣服的男男女女笑着向他抛洒鲜花。

[ɒn] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] , ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

on	the	backs	of	the	horses	,	into	the	street	before	him	.
在	这	背部	的	这	马匹	,	进入	这	街道	前	他	.

骑在马背上，来到他面前的街道上。

" [θɔː(r)] !

"	Thor	!
"	雷神	!

“雷神！

[lɔːd] [θɔː(r)] !

Lord	Thor	!
主	雷神	!

雷神托尔！

" [ðeɪ] [kraɪd] [wɪð] [dɪ'laɪt] [ɪn] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] [ɔː] [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ɪn] [ðeə(r)] [aɪz] .

"	they	cried	with	delight	in	their	voices	,	and	awe	and	worship	in	their	eyes	.
"	他们	哭	和	喜	在	他们的	声音	,	和	敬畏	和	崇拜	在	他们的	眼睛	.

“他们欢呼雀跃，眼中充满敬畏和崇拜。”

[ðə; ði] [gɜːl] [liːnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hʊk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .

The	girl	leaned	into	the	hook	of	his	arm	.
这	女孩	倾斜	进入	这	钩	的	他的	手臂	.

女孩靠在他勾住的胳膊上。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðɪs] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪti] , [lɔːd] [θɔː(r)] .

She	said	,	"	This	is	your	city	,	Lord	Thor	.
她	说	,	"	这	是	你的	城市	,	主	雷神	.

她说：“这是您的城市，索尔大人。”

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['piːp(ə)l] .

These	are	your	people	.
这些	是	你的	人们	.

这些人是你们的同胞。

" [hiː; hi] [lʊkt] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [braʊn] [aɪz] .

"	He	looked	into	her	brown	eyes	.
"	他	看起来	进入	她	棕色的	眼睛	.

他凝视着她棕色的眼睛。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] ?

"	And	you	?
"	和	你	?

“你呢?

" [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃæriət] ['θʌndə]

"	She	put	her	mouth	to	his	and	left	it	there	while	the	chariot	thundered
"	她	放	她	嘴	到	他的	和	左边	它	那里	尽管	这	战车	雷鸣

['əʊvə(r)]['rəʊzɪz][ænd; ənd] [kɑː'neɪʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['peɪvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːts] .

over	roses	and	carnations	and	the	pavement	of	the	streets	.
超过	玫瑰	和	康乃馨	和	这	路面	的	这	街道	.

“她将嘴唇贴在他的嘴唇上，然后就那样离开了，而马车则轰隆隆地驶过玫瑰、康乃馨和街道的石板路。

['leɪtə(r)][ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] , " - [ɪz] [jɔːz] , [tuː] .

Later	she	whispered	,	"	Stalyl	is	yours	,	too	.
之后	她	低声说道	,	"	-	是	你的	,	也	.

后来她低声说：“斯塔利尔也是你的。”

" [ænd; ənd][θɔː(r)] [rəʊd] [wɪð] [tʃɪn] [held] [haɪ] , [ænd; ənd] [praɪd] [ɪn][ðə; ði] [set] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

"	And	Thor	rode	with	chin	held	high	,	and	pride	in	the	set	of	his	shoulders	.
"	和	雷神	骑	和	下巴	握住	高的	,	和	自豪	在	这	放	的	他的	肩膀	.

“索尔昂首挺胸，肩膀紧绷，骄傲地骑马而行。”

[bɪ'fɔː(r)] [greɪt] [dɔːz] [ɒv; əv] [kɑːrvd] [kwɔːts] [ðə; ði] ['tʃæriːəts] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] .

Before	great	doors	of	carved	quartz	the	chariots	came	to	a	stop	.
前	伟大的	门	的	雕刻	石英	这	战车	来了	到	一个	停止	.

在巨大的雕刻石英门前，战车停了下来。

- [wɔːkt] [wɪð] [θɔː(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɔːz] , [hɜː(r); hə(r)] [hɪp] ['brʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz] , [hɜː(r); hə(r)]

Stalyl	walked	with	Thor	between	the	doors	,	her	hip	brushing	his	,	her
-	步行	和	雷神	之间	这	门	,	她	时髦的	刷牙	他的	,	她

['fɪŋgəz] [ræpt] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .

fingers	wrapped	around	his	fingers	.
手指	包装	大约	他的	手指	.

斯塔莉尔和索尔一起走过两扇门，她的臀部轻轻擦过他的臀部，她的手指缠绕着他的手指。

['æləbɑːstə(r)] ['pɪlər] [rəʊz] [frɒm; frəm][æn; ən]['æləbɑːstə(r)][flɔː(r)] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [red] ['æləbɑːstə(r)] ['siːlɪŋ] .

Alabaster	pillars	rose	from	an	alabaster	floor	toward	a	red	alabaster	ceiling	.
雪花石膏	柱子	玫瑰	从	一个	雪花石膏	地面	朝向	一个	红色的	雪花石膏	天花板	.

雪花石膏柱从雪花石膏地面拔地而起，直指红色雪花石膏天花板。

['sʌnlaɪt] [pɔː] ['məʊltən] [puːlz] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [θruː] [tɔːl] ['wɪndəʊz] .

Sunlight	poured	molten	pools	on	the	floor	through	tall	windows	.
阳光	倾倒	熔融的	游泳池	在	这	地面	通过	高的	视窗	.

阳光透过高大的窗户，将熔岩般的水洼倾泻在地板上。

[æt; ət][ðə; ði][fɑː(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪv] [hɔːl] , [ɒn][æn; ən]['əʊv(ə)l]['deɪɪs][ɒv; əv] [ˌɪrɪ'desə)nt] ['əʊp(ə)l] ,

At	the	far	end	of	the	massive	hall	,	on	an	oval	dais	of	iridescent	opal	,
在	这	远的	结尾	的	这	大量的	大厅	,	在	一个	椭圆形	台	的	彩虹色	蛋白石	,

在巨大大厅的尽头，一个椭圆形的、闪着虹彩光泽的蛋白石台上，

[stʊd] [ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk]['dʒuːəl] , [kɑːrvd] [ɪn][ðə; ði] ['sembləns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [θrəʊn] .

stood	a	gigantic	jewel	,	carved	in	the	semblance	of	a	throne	.
站立	一个	巨大	宝石	,	雕刻	在	这	外表	的	一个	王座	.

矗立着一座巨大的宝石，雕刻成王座的形状。

" [lɔːd] [θɔː(r)] — [jɔː(r); jə(r)] [θrəʊn] , " [sed] - ['sɒftli] .

"	Lord	Thor	—	your	throne	,	"	said	Stalyl	softly	.
"	主	雷神	—	你的	王座	,	"	说	-	轻轻	.

“索尔大人——您的王座，”斯塔利尔轻声说道。

[hiː; hi] [went] [ænd; ənd][sæt][ɒn][ðə; ði][kəʊld] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsi] [kɑː'niːliən] , ['fɪŋgərɪŋ] ['skɑːlət] [ɑːmz] .

He	went	and	sat	on	the	cold	edge	of	the	massy	carnelian	,	fingering	scarlet	arms	.
他	去	和	卫星	在	这	寒冷的	边缘	的	这	大	玛瑙	,	指法	猩红	武器	.

他走过去，坐在那块巨大的红玉髓冰冷的边缘，抚摸着猩红色的手臂。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] , - [klæpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz] ,

In	front	of	him	,	Stalyl	clapped	her	hands	,
在	正面	的	他	,	-	鼓掌	她	双手	,

在他面前，斯塔利尔拍了拍手。

[ænd; ənd] [jʌŋ] [g'ɜːlz] [gɑːbd] [ɪn] ['traʊzəz] [ɒv; əv] [straɪpt] ['sætɪn][led]['dʒaɪənt][men][baɪ] [tʃeɪnz] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] [neks] .

and	young	girls	garbed	in	trousers	of	striped	satin	led	giant	men	by	chains	around	their	necks	.
和	年轻的	女孩们	盛装	在	裤子	的	有条纹的	缎	引领	巨大的	男人	经过	链条	大约	他们的	脖子	.

身穿条纹缎裤的年轻女孩们用锁链拴着脖子，牵着身材魁梧的男人们。

[ðə; ði] [men] [bɔː(r)] ['kɑːskɪt] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .

The	men	bore	caskets	in	their	hands	.
这	男人	钻孔	棺材	在	他们的	双手	.

男人们手里拿着棺材。

[g'ɜːlz][ænd; ənd] [men] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [θrəʊn] .

Girls	and	men	knelt	before	the	throne	.
女孩们	和	男人	跪下	前	这	王座	.

男女老少都跪在王座前。

[ðə; ði] ['kɑːskɪt] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][æn; ən][ɑːk] [bɪ'fɔː(r)] [θɔː(r)] .

The	caskets	were	placed	in	an	arc	before	Thor	.
这	棺材	是	放置	在	一个	弧	前	雷神	.

棺材呈弧形摆放在雷神托尔面前。

- [went] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] ['kɑːskɪt] , [θruː] [bæk] [ðə; ði]['kʌvə(r)] .

Stalyl	went	to	the	first	casket	,	threw	back	the	cover	.
-	去	到	这	第一的	棺材	,	扔	后退	这	覆盖	.

斯塔利尔走到第一个棺材前，掀开了棺盖。

[θɔː(r)] [tʃəʊkt] .

Thor	choked	.
雷神	窒息	.

索尔哽咽了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fɪld] [tuː; tə][ðə; ði][brɪm] [wɪð] ['daɪəməndz] , ['daɪəməndz][ðæt] ['ʃimə] [ænd; ənd] ['glitə] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

It	was	filled	to	the	brim	with	diamonds	,	diamonds	that	shimmered	and	glittered	in	the	sunlight	.
它	曾是	已填	到	这	帽檐	和	钻石	,	钻石	那	闪闪发光	和	闪闪发光	在	这	阳光	.

盒子里装满了钻石，钻石在阳光下闪闪发光。

['stepɪŋ] [daʊn] , [hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [ə; eɪ][hænd][ænd; ənd] [dip] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['dʒuːəlz] .

Stepping	**down**	**,**	**he**	**reached**	**out**	**a**	**hand**	**and**	**dipped**	**it**	**into**	**the**	**jewels**	**.**
步进	向下	,	他	达到	出去	一个	手	和	浸入	它	进入	这	珠宝	.

他走下台阶，伸出手，伸进珠宝中。

[hiː; hi][bɔː(r)][ə; eɪ]['hændfʊl] , ['steərɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] .

He	**bore**	**a**	**handful**	**,**	**staring**	**at**	**them**	**.**
他	钻孔	一个	少数	,	凝视	在	他们	.

他手里拿着一把，盯着它们看。

[kʌt] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [wɪð] ['ekspɜːt][keə(r)] , [ðə; ði]['daɪəməndz][wɜː(r); wə(r)] [waɪt] ['faɪə(r)] [ə'genst] [hɪz; ɪz]

Cut	**and**	**polished**	**with**	**expert**	**care**	**,**	**the**	**diamonds**	**were**	**white**	**fire**	**against**	**his**
切	和	抛光	和	专家	关心	,	这	钻石	是	白色的	火	反对	他的

[pɑːm] .

palm	**.**
棕榈	.

这些钻石经过专业切割和打磨，在他掌心闪耀着洁白的光芒。

['ɑːvə] [spəʊk] , ['kɑːstɪŋ] [ə; eɪ] [θɔːt] [æt; ət][hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] ,

Aava	**spoke**	**,**	**casting**	**a**	**thought**	**at**	**him**	**from**	**the**	**depths**	**of**	**his**	**pocket**	**,**
aava	辐	,	铸件	一个	想法	在	他	从	这	深度	的	他的	口袋	,

阿瓦开口说话了，同时从口袋深处向他抛出一个念头。

" [juː; jʊ] [laɪk] [wɒt] [aɪ][hæv; həv] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [frend] , [lɔːd] [θɔː(r)] ?

"	**You**	**like**	**what**	**I**	**have**	**prepared**	**for**	**my**	**friend**	**,**	**Lord**	**Thor**	**?**
"	你	喜欢	什么	我	有	准备	为了	我的	朋友	,	主	雷神	?

“你喜欢我为我的朋友雷神托尔准备的礼物吗？”

" [θɔː(r)] [druː] [aʊt] [ðə; ði]['ruːbi][ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [friː] [ɪn][hɪz; ɪz][pɑːm] , ['steərɪŋ] [frɒm; frəm]['ruːbi]

"	**Thor**	**drew**	**out**	**the**	**ruby**	**and**	**held**	**it**	**free**	**in**	**his**	**palm**	**,**	**staring**	**from**	**ruby**
"	雷神	画	出去	这	红宝石	和	握住	它	自由的	在	他的	棕榈	,	凝视	从	红宝石

[tuː; tə]['daɪəməndz] .

to	**diamonds**	**.**
到	钻石	.

索尔拔出红宝石，把它放在手掌中，目光在红宝石和钻石之间来回游移。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][praɪs] , [eɪ] , ['ɑːvə] ?

"	**This**	**is**	**my**	**price**	**,**	**eh**	**,**	**Aava**	**?**
"	这	是	我的	价格	,	嗯	,	aava	?

“这就是我的价钱，嗯，Aava？”

[aɪ] [sel] [maɪ] [frendz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['dʒuːəlz] ?

I	**sell**	**my**	**friends**	**for**	**these**	**jewels**	**?**
我	卖	我的	朋友们	为了	这些	珠宝	?

我为了这些珠宝出卖我的朋友吗?

" [ðə; ði]['pɜːp(ə)l] [hjʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ruːbi] [gruː] ['klaʊdi] , [æz; əz] [ðəʊ] [wɪð] [hɜːt] .

"	**The**	**purple**	**hues**	**of**	**the**	**ruby**	**grew**	**cloudy**	**,**	**as**	**though**	**with**	**hurt**	**.**
"	这	紫色的	色调	的	这	红宝石	生长	多云	,	作为	尽管	和	伤害	.

“红宝石的紫色色调变得浑浊，仿佛受到了伤害。”

" [huː] [spəʊk] [ɒv; əv] ['selɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] ?

"	**Who**	**spoke**	**of**	**selling**	**your**	**friends**	**?**
"	WHO	辐	的	销售	你的	朋友们	?

谁说要出卖朋友?

[aɪ][ɑːsk][nəʊ]['treɪtə(r)][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

I	**ask**	**no**	**traitor**	**to**	**come**	**to**	**me**	**.**
我	问	不	叛徒	到	来	到	我	.

我不会让任何叛徒来投奔我。

[ai] [wɒnt] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [truː] [mæn] .

I	want	the	friendship	of	a	true	man	.
我	想	这	友谊	的	一个	真的	男人	.

我想要的是来自真正男人的友谊。

" - [muːvd] ['kləuzə(r)] , ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːm] .

"	Stalyl	moved	closer	,	touching	his	arm	.
"	-	已搬	更近	,	接触	他的	手臂	.

斯塔利尔走近他，碰了碰他的手臂。

[hɜː(r); hə(r)] [red] [heə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] ['heɪləʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [waɪt] , [red] - ['lɪpt] [feɪs] .

Her	red	hair	was	a	flaming	halo	around	the	white	,	red	-	lipped	face	.
她	红色的	头发	曾是	一个	炽盛	光环	大约	这	白色的	,	红色的	-	嘴唇	脸	.

她那头红发如同火焰般的光环，环绕着她白皙红润的脸庞。

[hɜː(r); hə(r)] [braʊn] [aɪz] [bɜːnd] [æt; ət] [hɪm] .

Her	brown	eyes	burned	at	him	.
她	棕色的	眼睛	烧伤	在	他	.

她棕色的眼睛怒视着他。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['wɪtʃɪz] [spel] [ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)] .

She	was	a	living	witch's	spell	of	beauty	and	desire	.
她	曾是	一个	活的	女巫的	拼写	的	美丽	和	欲望	.

她就像活生生的女巫，拥有令人着迷的美貌和欲望。

[hɜː(r); hə(r)] ['nɪənəs] [meɪd] [θɔː(r)]['tremb(ə)l] .

Her	nearness	made	Thor	tremble	.
她	接近	制成	雷神	颤抖	.

她的靠近让索尔都颤抖了。

[hiː; hi] ['əʊpənd] [wʌn][hænd] , [ænd; ənd]['daɪəməndz] ['tiŋkl] [ɒn][ðə; ði][məʊ'zeɪɪk][flɔː(r)] .

He	opened	one	hand	,	and	diamonds	tinkled	on	the	mosaic	floor	.
他	打开	一	手	,	和	钻石	叮叮当当	在	这	马赛克	地面	.

他摊开一只手，钻石在马赛克地板上发出叮叮当当的响声。

[hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɜːl] , ['siːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][lɪps] ['bekən] .

He	reached	out	for	the	girl	,	seeing	her	lips	beckon	.
他	达到	出去	为了	这	女孩	,	看到	她	嘴唇	招手	.

他伸出手去够那个女孩，看到她的嘴唇在向他招手。

[ðə; ði]['ruːbi] [fleəd] ['wɔːmə(r)] , [hɒt] [wɪð] [praɪd] .

The	ruby	flared	warmer	,	hot	with	pride	.
这	红宝石	喇叭口	更温暖	,	热的	和	自豪	.

红宝石闪耀着更温暖的光芒，骄傲地燃烧着。

[ˌaɪ 'tiː] [drægd] [θɔː(r)] [bæk] [tuː; tə] [ri'ælәti] , ['drʌmɪŋ] [ə'lɑːmz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][kɔː(r)] .

It	dragged	Thor	back	to	reality	,	drumming	alarms	into	his	core	.
它	拖拽	雷神	后退	到	现实	,	打鼓	警报	进入	他的	核	.

它把索尔拉回了现实，在他内心深处敲响了警钟。

['deɪndʒə(r)] , ['deɪndʒə(r)] !

Danger	,	danger	!
危险	,	危险	!

危险！危险！

[wɪð] [ə; eɪ] [rentʃ] [hiː; hi][tɔː(r)][hɪz; ɪz] [geɪz] [frɒm; frəm] - ; [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['ruːbi] ,

With	a	wrench	he	tore	his	gaze	from	Stalyl	;	looked	at	the	ruby	,
和	一个	扳手	他	撕裂	他的	目光	从	-	;	看起来	在	这	红宝石	,

他猛地扭过头，将目光从斯塔利尔身上移开，看向那颗红宝石。

[sɔː] [ðə; ði] [griːn] ['faɪə(r)] ['biːtɪŋ] [ʌp] [wɪð] [dɪ'laɪt] .

saw	the	green	fire	beating	up	with	delight	.
锯	这	绿色的	火	殴打	向上	和	喜	.

看见绿色的火焰欢快地跳动着。

[θɔː(r)] ['tɔtə] .
Thor **tottered** **.**
雷神 摇摇晃晃 .

索尔踉跄了一下。

[hiː; hi] [njuː] , [naʊ] .
He **knew** **,** **now** **.**
他 知道 , 现在 .

他现在明白了。

['sʌmhaʊ] , [ɪn][sʌm; səm] [streɪndʒ] ['mænə(r)] —
Somehow **,** **in** **some** **strange** **manner** **—**
不知何故 , 在 一些 奇怪的 方式 —

不知何故，以某种奇怪的方式——

['ɑːvə] [hæd; həd] ['traɪʌmft] !
Aava **had** **triumphed** **!**
aava 有 胜利 !

阿瓦胜利了!

[θriː]
III
三、

三

[ðə; ði] ['rɒtɪŋ] [seɪl] [flæpt] [ænd; ənd] ['belid] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
The **rotting** **sail** **flapped** **and** **bellied** **over** **his** **head** **.**
这 腐烂 帆 拍打 和 肚子 超过 他的 头 .

腐朽的船帆在他头顶上拍打翻滚。

[hiː; hi] [stʊd] [ə'gen] [ɒn][ðə; ði] ['lɒŋbəʊt] [dek] .
He **stood** **again** **on** **the** **longboat** **deck** **.**
他 站立 再次 在 这 长船 甲板 .

他再次站在长艇甲板上。

[aʊt] [ðeə(r)] , [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] , [wɒz; wəz][ðə; ði] [red] ['grɑːslænd] .
Out **there** **,** **all** **around** **him** **,** **was** **the** **red** **grassland** **.**
出去 那里 , 全部 大约 他 , 曾是 这 红色的 草原 .

他周围，到处都是红色的草原。

[gɒn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv]['æləbɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [red] [wɪtʃ] , - .
Gone **was** **the** **city** **of** **alabaster** **and** **the** **red** **witch** **,** **Stalyl** **.**
已消失 曾是 这 城市 的 雪花石膏 和 这 红色的 巫婆 , - .

白雪之城和红衣女巫斯塔利尔都消失了。

[ə; eɪ] [mɪθ] .
A **myth** **.**
一个 神话 .

一个神话。

[æn; ən] [həˌluːsɪ'neɪʃ(ə)n] .
An **hallucination** **.**
一个 幻觉 .

幻觉。

[ə; eɪ] ['mɪrɑːʒ] [ɒv; əv] [temp'teɪʃ(ə)n] .
A **mirage** **of** **temptation** **.**
一个 海市蜃楼 的 诱惑 .

诱惑的幻象。

[ɪn][ðeə(r)] [pleɪs] —
In **their** **place** **—**
在 他们的 地方 —

取而代之的是——

['ændrɔɪd] !
Androids !
安卓系统 !

安卓!

[θɔː(r)] [druː] [hɪz; ɪz] [lɪps] [bæk] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [flʌŋ] [ðə; ði] ['ruːbi] [frɒm; frəm] [hɪm] .
Thor drew his lips back from his teeth and flung the ruby from him .
雷神 画 他的 嘴唇 后退 从 他的 牙齿 和 扔 这 红宝石 从 他 .

索尔将嘴唇从牙齿间移开，扔掉了手中的红宝石。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['twɪstɪd] [ɪn] [eə(r)] , ['ɑːvə] [kraɪd] , " [ə; eɪ] [trɪk] , [θɔː(r)] .
But , as it twisted in air , Aava cried , " A trick , Thor .
但 , 作为 它 扭曲 在 空气 , aava 哭 , " 一个 诡计 , 雷神 .

但是，当它在空中旋转时，阿瓦喊道："这是个诡计，索尔。"

[bʌt; bət] [dʒʌst] [ə; eɪ] [trɪk] [tuː; tə] [test] [juː; jʊ] .
But just a trick to test you .
但 只是 一个 诡计 到 测试 你 .

但这只是为了试探你。

[peɪ] [nəʊ] [hiːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ændrɔɪd] .
Pay no heed to the androids .
支付 不 注意 到 这 安卓 .

别理会那些机器人。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [tuː; tə] [liːd] [ˌjuː 'es] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːn] .
They are here to lead us back to the city of the Urn .
他们 是 这里 到 带领 我们 后退 到 这 城市 的 这 瓮 .

他们是来带领我们回到瓮之城的。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] — " [θɔː(r)] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [wɔː(r)] - [æks] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [helm] .
I tell you — " Thor caught his war - axe where it rested against the helm .
我 告诉 你 — " 雷神 捕捉 他的 战争 - 斧头 在哪里 它 休息 反对 这 舵 .

我告诉你——"索尔用手抓住了抵在头盔上的战斧。

[hiː; hi] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['ruːbi] .
He shook it at the ruby .
他 摇晃 它 在 这 红宝石 .

他朝红宝石摇了摇。

" [juː; jʊ] [faʊl] ['laɪə(r)] !
" You foul liar !
" 你 犯规 说谎者 !

你这个卑鄙的骗子!

" [hiː; hi] [rɑːspt] .
" he rasped .
" 他 粗糙的 .

他嘶哑着嗓子说。

" [juː; jʊ] ['hɪpnətaɪzd] [ˌem 'iː] .
" You hypnotized me .
" 你 被催眠 我 .

你催眠了我。

[juː; jʊ] [ʃəʊd] [ˌem 'iː] [θɪŋz] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] ['əʊnli] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] .
You showed me things that existed only in your mind .
你 显示 我 事物 那 存在 仅有的 在 你的 头脑 .

你向我展示了只存在于你脑海中的事物。

[ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [pleɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [geɪm] .
All right , I'll play your little game .
全部 正确的 , 患病的 玩 你的 小的 游戏 .

好吧，我陪你玩你的小游戏。

[bʌt; bət] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [θɪŋz] , [tuː] .

But	I'll	show	you	things	,	too	.
但	患病的	展示	你	事物	,	也	.

但我也会带你们看看。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ai] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['riːəl] .

And	the	things	I	show	you	will	be	real	.
和	这	事物	我	展示	你	将要	是	真实的	.

我向你们展示的一切都是真实的。

['riːəl] , [laɪk] [deθ] , ['ɑːvə] !

Real	,	like	death	,	Aava	!
真实的	,	喜欢	死亡	,	aava	!

真的，就像死亡一样，Aava!

" [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [deθ] [ɪz] , [duː; də][juː; jʊ] ?

"	You	don't	know	what	death	is	,	do	you	?
"	你	不	知道	什么	死亡	是	,	做	你	?

你不知道死亡是什么，是吗?

[bʌt; bət] [jʊl] [lɜːn] .

But	you'll	learn	.
但	你会	学习	.

但你会学会的。

[aɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] .

I'll	find	a	way	.
患病的	寻找	一个	方式	.

我会找到办法的。

[aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] —

I'll	pay	you	back	—
患病的	支付	你	后退	—

我会还你钱的——

" [ə; eɪ] [lɑːns] [sæŋ] [ɪn][ðə; ði][eə(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][slɪd]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

"	A	lance	sang	in	the	air	as	it	slid	over	his	head	.
"	一个	槊	唱	在	这	空气	作为	它	滑行	超过	他的	头	.

长矛划过他的头顶，在空中发出鸣叫。

[ðə; ði] ['ændrɔɪd] [wɜː(r); wə(r)]['kləuzə(r)] , ['hemɪŋ] [hɪm][ɪn] .

The	androids	were	closer	,	hemming	him	in	.
这	安卓	是	更近	,	缝边	他	在	.

机器人离他更近了，把他团团围住。

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['klæmbə(r)][ʌp][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] .

They	began	to	clamber	up	the	sides	of	the	ship	.
他们	开始	到	攀	向上	这	侧面	的	这	船	.

他们开始攀爬船舷。

['ɑːvə] [sed] ['swɪftli] , " [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [driːm] [kʌm] [truː] , [θɔː(r)] !

Aava	said	swiftly	,	"	You	can	make	the	dream	come	true	,	Thor	!
aava	说	迅速地	,	"	你	能	制作	这	梦	来	真的	,	雷神	!

阿瓦迅速说道：“你可以让梦想成真，索尔！”

[wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə][help] , [ai][ʃæl; ʃəl] [bɪld] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɒv; əv]['æləbɑːstə(r)] ,

With	you	to	help	,	I	shall	build	a	city	of	alabaster	,
和	你	到	帮助	,	我	将	建造	一个	城市	的	雪花石膏	,

有了你的帮助，我将建造一座雪花石膏之城。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['lʌvli] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ai] [ʃəʊd] [juː; jʊ] .

make	it	lovely	as	the	one	I	showed	you	.
制作	它	迷人的	作为	这	一	我	显示	你	.

把它做得像我给你看的那款一样漂亮。

" [ænd; ənd] - !
" And Stalyl !
" 和 - !

还有斯塔利尔！

[wiː; wi] [wɪl] [kriˈeɪt] [hɜː(r); hə(r)] ,
We will create her ,
我们 将要 创造 她 ,

我们将创造她，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] . [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz][ðə; ði] - [ai] [ʃəʊd] [juː; jʊ] .
you and I . We will make her as lovely as the Stalyl I showed you .
你 和 我 . 我们 将要 制作 她 作为 迷人的 作为 这 - 我 显示 你 .

你和我。我们会把她打造成像我给你看的斯塔莉尔一样可爱。

[fɑː(r)] [ˈʌvliɪ] [ðæn; ðən] ['eni] ['wʊmən] — "
Far lovelier than any woman — "
远的 更可爱 比 任何 女士 — "

比任何女人都更美丽——

" [juː; jʊ] [læk] [məˈtɪəriəlz] !
" You lack materials !
" 你 缺少 材料 !

你们缺少材料！

['ʌðəwaɪz] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [mɔː(r)] ['ændrɔɪd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] !
Otherwise you would have made more androids to fight the outlaws !
否则 你 会 有 制成 更多的 安卓 到 斗争 这 亡命之徒 !

否则，你们就会制造更多机器人来对抗不法分子了！

" [æn; ən]['ændrɔɪd] ['həːdl] [ðə; ði][reɪl] .
" An android hurdled the rail .
" 一个 安卓 跨越 这 轨 .

“一个机器人跃过了铁轨。”

[θɔː(r)] [stept] ['fɔːwəd] , [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks] .
Thor stepped forward , swung his axe .
雷神 步 向前 , 摇摆 他的 斧头 .

索尔上前一步，挥舞着斧头。

[ðə; ði] [kiːn] [edʒ] [bɪt] [θruː] [heə(r)][ænd; ənd] [skʌl] .
The keen edge bit through hair and skull .
这 敏锐的 边缘 少量 通过 头发 和 颅骨 .

锋利的刀刃穿透了头发和头骨。

[θɔː(r)] [grʌnt] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [muːv] , ['ɑːvə] .
Thor grunted , " This is the opening move , Aava .
雷神 哼哼 , " 这 是 这 开幕 移动 , aava .

索尔哼了一声，“这是开场白，阿瓦。”

[aɪl] [faɪnd][ə; eɪ]['gæmbɪt][tuː; tə] [biːt] [juː; jʊ] .
I'll find a gambit to beat you .
患病的 寻找 一个 策略 到 打 你 .

我会找到办法打败你。

[aɪl] [ˌtʃekˈmeɪt; 'tʃekmeɪt][juː; jʊ] [jet] .
I'll checkmate you yet .
患病的 将死 你 然而 .

我终究会将你击败。

" [ðə; ði][æks][bɪt][ænd; ənd][dʌg][æt; ət] ['klaɪmɪŋ] ['ændrɔɪd] , ['tɔplɪŋ] [ðem; ðəm] .
" The axe bit and dug at climbing androids , toppling them .
" 这 斧头 少量 和 挖 在 攀登 安卓 , 倾倒 他们 .

“斧头砍向攀爬的机器人，将它们击倒。”

[θɔː(r)] [eɪmd] [ˈɔːlweɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [hedz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [swɪft] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] .

Thor	aimed	always	at	the	heads	,	for	that	was	swift	annihilation	.
雷神	旨在	总是	在	这	头部	,	为了	那	曾是	迅速	湮灭	.

托尔总是瞄准头部，因为那样可以迅速消灭敌人。

[ˈændrɔɪd] [ˈɑːftə(r)] [ˈændrɔɪd] [drɒpt] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ˈslæʃɪŋ] [ˈɪmpækt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [ˈvaɪkɪŋ] [ˈwepən] .

Android	after	android	dropped	under	the	slashing	impact	of	the	double	-	edged	Viking	weapon	.
安卓	后	安卓	掉落	在下面	这	砍杀	影响	的	这	双倍的	-	边缘	维京人	武器	.

在维京双刃武器的猛烈冲击下，一个又一个安卓机器人倒下。

[θɔː(r)] [juːst] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] [swɪŋ] , [ˈletɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ðə; ði] [ˈɪmpɪtəs] ,

Thor	used	it	with	a	full	swing	,	letting	the	weight	of	his	body	add	the	impetus	,
雷神	用过的	它	和	一个	满的	摇摆	,	出租	这	重量	的	他的	身体	添加	这	动力	,

索尔全力挥动铁锤，利用自身体重增加推力。

[ˈlɜːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɜːfɪkt] [ˈbæləns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æks] [wɒz; wəz] [ˈmænɪdʒəbl] [wɪð] [ə; eɪ] [twɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪst] .

learning	that	the	perfect	balance	of	the	axe	was	manageable	with	a	twist	of	the	wrist	.
学习	那	这	完美的	平衡	的	这	斧头	曾是	可管理的	和	一个	捻	的	这	手腕	.

学会了通过手腕的轻微转动来控制斧头的完美平衡。

[hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈaɪvəri] [hɑːft] [tʃeɪndʒd] [kɔːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [edʒ] [drəʊv] [həʊm] ; [ˌaɪ ˈtiː] [swəːv] ,

His	hand	on	the	ivory	haft	changed	course	and	the	edge	drove	home	;	it	swerved	,
他的	手	在	这	象牙	半柄	已更改	课程	和	这	边缘	驾驶	家	;	它	急转弯	,

他握着象牙柄的手改变了方向，刀刃刺入刀柄；刀刃转向，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [æks] [dip] [ˈʌndə(r)] [ə; eɪ] [sɒːd] [tuː; tə] [kʌt] [ˈʌpwədz] [θruː] [ə; eɪ] [dʒɔː] .

and	the	axe	dipped	under	a	sword	to	cut	upwards	through	a	jaw	.
和	这	斧头	浸入	在下面	一个	剑	到	切	向上	通过	一个	颚	.

斧头从剑下穿过，向上砍断了下颚。

[hiː; hi] [spəʊk] [nəʊ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ˈɑːvə] ,

He	spoke	no	more	to	Aava	,
他	辐	不	更多的	到	aava	,

他再也没有和阿瓦说过话。

[ðəʊ] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [griːn] [geɪz] [ˈfɑːsənd] [ɒn] [hɪm] [weə(r)] [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ˈvaɪkɪŋ] [dek] .

though	he	felt	the	blazing	green	gaze	fastened	on	him	where	he	held	the	Viking	deck	.
尽管	他	毛毡	这	炽烈	绿色的	目光	系紧	在	他	在哪里	他	握住	这	维京人	甲板	.

虽然他感到一双灼热的绿色眼睛紧紧盯着他，他正拿着维京牌。

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [wɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ˈfaɪtɪŋ] .

He	used	his	wits	for	fighting	.
他	用过的	他的	智慧	为了	斗争	.

他运用智慧进行战斗。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [θɔː(r)] [drɒpt] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði][æks][tuː; tə][ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] [grɪnd]

After	a	while	Thor	dropped	the	tip	of	the	axe	to	the	deck	and	grinned
后	一个	尽管	雷神	掉落	这	提示	的	这	斧头	到	这	甲板	和	咧嘴一笑

[æt; ət] ['ɑːvə] ,

at	Aava	,
在	aava	,

过了一会儿，索尔将斧尖扔到甲板上，对着阿瓦咧嘴一笑。

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [send] [ɪ'nʌf] ['ændrɔɪd] .

"	You	didn't	send	enough	androids	.
"	你	没有	发送	足够的	安卓	.

“你们派出的机器人数量不够。”

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] !

Take	a	look	!
拿	一个	看	!

快来看看！

" [hiː; hi] [held] [ðə; ði]['ruːbi][æt; ət][ɑːrmz][leŋkθ; leŋθ] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	He	held	the	ruby	at	arm's	length	above	his	head	.
"	他	握住	这	红宝石	在	武器	长度	多于	他的	头	.

他将红宝石举过头顶，手臂伸直。

[ðə; ði] [dek] [ænd; ənd] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [wɜː(r); wə(r)] ['litə] [wɪð] [sprɔːld] ['bɒdɪz] ,

The	deck	and	sides	of	the	ship	were	littered	with	sprawled	bodies	,
这	甲板	和	侧面	的	这	船	是	垃圾	和	蔓延	身体	,

甲板上和船舷上到处都是横七竖八躺着的尸体。

[wɪð] ['brəʊkən] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [gɪr] ['spɪlɪŋ] [frɒm; frəm] [krʌʃt] [ænd; ənd] [s'ɛvəd] [hedz] .

with	broken	springs	and	gears	spilling	from	crushed	and	severed	heads	.
和	破碎的	弹簧	和	齿轮	溢出	从	碎	和	切断	头部	.

断裂的弹簧和齿轮从被压碎和切断的头部中散落出来。

['ɑːvə] [saɪd] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd] , ['juːzɪŋ] ['ændrɔɪd] .

Aava	sighed	,	"	It	is	hard	,	using	androids	.
aava	叹了口气	,	"	它	是	难的	,	使用	安卓	.

阿瓦叹了口气说：“使用机器人真难。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['sɜːvənts] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [læk] [wʌn] [θɪŋ] .

They	are	good	servants	,	but	they	lack	one	thing	.
他们	是	好的	仆人	,	但	他们	缺少	一	事物	.

他们是好仆人，但他们缺少一样东西。

[ðeɪ] [læk] [ɪ'nɪʃətɪv] .

They	lack	initiative	.
他们	缺少	倡议	.

他们缺乏主动性。

[ðeɪ] [kænt] [θɪŋk] .

They	can't	think	.
他们	不能	思考	.

他们无法思考。

" [θɔː(r)] [brɔːt] [ðə; ði]['ruːbi] [daʊn] , ['grɪnɪŋ] ['mɜːθləsli] ['ɪntuː][ɪts] [depθs] .

"	Thor	brought	the	ruby	down	,	grinning	mirthlessly	into	its	depths	.
"	雷神	带来	这	红宝石	向下	,	咧嘴笑	无情地	进入	它是	深度	.

“索尔将红宝石带入深渊，脸上带着一丝苦笑。”

" [haʊ] [lɒŋ] [hæv; həv][juː; jʊ][lɪvd; 'laɪvd] , ['ɑːvə] ? "

"	How	long	have	you	lived	,	Aava	?	"
"	如何	长的	有	你	居住地	,	aava	?	"

阿瓦，你活了多久了？

" [ai][ˌeɪ 'em] [ɪ'mɔːt(ə)l] .
" I am immortal .
" 我 是 不朽 .

“我是永生的。”

[ai] ['ɔːlweɪz] [wɒz; wəz] . "
I always was . "
我 总是 曾是 . "

我一直都是。

" [juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] , [sʌm; səm] [deɪ] .
" You will die , some day .
" 你 将要 死 , 一些 天 .

你总有一天会死。

[ai] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , [maɪ'self] . "
I will kill you , myself . "
我 将要 杀 你 , 我 . "

我会亲手杀了你。

" ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [kɪl] [ˌem 'iː] , [θɔː(r)] . "
" Nothing can kill me , Thor . "
" 没有什么 能 杀 我 , 雷神 . "

“没有什么能杀死我，索尔。”

" [ai] [wɪl] . "
" I will . "
" 我 将要 . "

“我会。”

" ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [kɪl] —
" Nothing can kill —
" 没有什么 能 杀 —

“没有什么能杀死——

" ['ɑːvə] [tʃekt] .
" Aava checked .
" aava 已检查 .

Aava 已确认。

[θɔː(r)] [felt] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] ['faɪə(r)] , ['biːtɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði]['krɪst(ə)l] ['leɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]['dʒuːəl] .
Thor felt the cunning of the green fire , beating up through the crystal layers of the jewel .
雷神 毛毡 这 狡猾 的 这 绿色的 火 , 殴打 向上 通过 这 水晶 层 的 这 宝石 .

索尔感受到了绿色火焰的狡诈，它从宝石的晶体层层中涌出。

[hiː; hi] ['wɪspəd] , " ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [kɪl] — [wɒt] ?
He whispered , " Nothing can kill — what ?
他 低声说道 , " 没有什么 能 杀 — 什么 ?

他低声说：“没有什么能杀死——什么？”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , ['ɑːvə] ?
What are you , Aava ?
什么 是 你 , aava ?

阿瓦，你是什么人？

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['siːkrət] ? "
What is your secret ? "
什么 是 你的 秘密 ? "

你的秘诀是什么？

" [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [lɜːn] .
" You will never learn .
" 你 将要 绝不 学习 .

你永远学不会。

" [θɔː(r)] [ʃrʌg] [ænd; ənd] [nelt] .
" Thor shrugged and knelt .
" 雷神 耸了耸肩 和 跪下 .

索尔耸了耸肩，跪了下来。

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [hiː; hi] [prai] [ʌp] [ə; eɪ] ['rɒtɪŋ] [bɔːd] .
With his fingers he pried up a rotting board .
和 他的 手指 他 撬开 向上 一个 腐烂 木板 .

他用手指撬开了一块腐朽的木板。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [biːm] - [dʒɔɪnt] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .
There was a beam - joint beneath it .
那里 曾是 一个 光束 - 联合的 下面 它 .

下面有一个梁节点。

[θɔː(r)] [pleɪst] [ðə; ði] ['ruːbi] [ɪn] [ðə; ði] [krɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] [ænd; ənd] [stɛərd] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒuːəl]
Thor placed the ruby in the crotch of the joint and stared down at the jewel
雷神 放置 这 红宝石 在 这 裆 的 这 联合的 和 凝视 向下 在 这 宝石
,
,
,

索尔将红宝石放在关节的缝隙里，低头凝视着这颗宝石。

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [waɪld] [reɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɑːvə] .
knowing the wild rage of Aava .
会心 这 荒野 愤怒 的 aava .

了解阿瓦的狂怒。

" [ai] [mʌst; məst] [liːv] [juː; jʊ] [hɪə(r)] — [ɪn] ['dɑːknəs] , ['ɑːvə] .
" I must leave you here — in darkness , Aava .
" 我 必须 离开 你 这里 — 在 黑暗 , aava .

“我必须把你留在这里——在黑暗中，阿瓦。”

[ai] [kænt] [teɪk] [juː; jʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] .
I can't take you with me .
我 不能 拿 你 和 我 .

我不能带你一起走。

[ɪf] [ai] [dɪd] , [juː; jʊ] [wʊd] [siː] [ɔːl] [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [tuː; tə] [wɪp] [juː; jʊ] .
If I did , you would see all I am going to do to whip you .
如果 我 做过 , 你 会 看 全部 我 是 去 到 做 到 鞭 你 .

如果我那样做，你就会明白我会用什么手段来鞭打你。

[juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ? "
You understand that ? "
你 理解 那 ? "

你明白吗?

" [θɔː(r)] , [biː; bi] [maɪ] [frend] !
" Thor , be my friend !
" 雷神 , 是 我的 朋友 !

“索尔，做我的朋友吧！”

" [hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , " [ai] ['kænɒt] .
" He shook his head , " I cannot .
" 他 摇晃 他的 头 , " 我 不能 .

他摇了摇头，“我不能。”

[ai][duː; də][nɒt] [trʌst] [juː; jʊ] , ['ɑːvə] . "

I	do	not	trust	you	,	Aava	.	"
我	做	不是	相信	你	,	aava	.	"

我不信任你，阿瓦。

" [ðə; ði] ['ændrɔɪd] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə] [faɪt] [juː; jʊ] — "

"	The	androids	were	not	to	fight	you	—	"
"	这	安卓	是	不是	到	斗争	你	—	"

“那些机器人不是来和你战斗的——”

" [jet] [ðeɪ] [dɪd] .

"	Yet	they	did	.
"	然而	他们	做过	.

但他们确实做到了。

" [θɔː(r)] [tʃekt] , [piə] ['kləuzə(r)] .

"	Thor	checked	,	peered	closer	.
"	雷神	已检查	,	窥视	更近	.

索尔检查了一下，凑近看了看。

[ðə; ði]['pɜːp(ə)l][hjuː][ɒv; əv][ðə; ði]['ruːbi][wɒz; wəz] ['feɪdɪŋ] .

The	purple	hue	of	the	ruby	was	fading	.
这	紫色的	色调	的	这	红宝石	曾是	褪色	.

红宝石的紫色光泽正在褪去。

[ðə; ði][dʒem][wɒz; wəz] ['tenəntləs] .

The	gem	was	tenantless	.
这	宝石	曾是	无租户	.

这栋漂亮的房子一直无人居住。

['ɑːvə] [wɒz; wəz] [gɒn] .

Aava	was	gone	.
aava	曾是	已消失	.

阿瓦走了。

[θɔː(r)] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [kɪkt] [ðə; ði][plæŋk]['ɪntuː] [pleɪs] .

Thor	stood	up	and	kicked	the	plank	into	place	.
雷神	站立	向上	和	踢	这	板	进入	地方	.

索尔站起身，一脚把木板踢到位。

[hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz] [lʌŋz] [wɪð] [krɪsp][eə(r)] .

He	filled	his	lungs	with	crisp	air	.
他	已填	他的	肺	和	脆	空气	.

他深深地吸了一口新鲜空气。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][mʌst; məst][duː; də] .

He	knew	what	he	must	do	.
他	知道	什么	他	必须	做	.

他知道自己必须做什么。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [lɜːn] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][ə'baʊt] ['ɑːvə] .

He	had	to	learn	all	he	could	about	Aava	.
他	有	到	学习	全部	他	可以	关于	aava	.

他必须尽可能多地了解阿瓦。

[ɪf] ['gɔːd(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][kʊd; kəd][nɒt] [help] [hɪm] —

If	Gordon	and	the	others	could	not	help	him	—
如果	戈登	和	这	其他的	可以	不是	帮助	他	—

如果戈登和其他人帮不了他——

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] !

There	was	always	the	Discoverer	!
那里	曾是	总是	这	发现者	!

总会有发现者！

[θɔː(r)] [drɒpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['lɒŋbəʊt] [saɪd][ænd; ənd] [went] ['straɪdɪŋ] [ɒf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['grɑːsˌlændz] .

Thor	dropped	over	the	longboat	side	and	went	striding	off	into	the	grasslands	.
雷神	掉落	超过	这	长船	边	和	去	大步走	离开	进入	这	草原	.

索尔从长船边跳下来，大步走向草原。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naɪt] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['kæmpfaɪə(r)] , [kə'roʊlə] [keɪm] ['rʌnɪŋ] , ['hɪərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃaʊt] ,

It	was	night	when	he	found	the	campfire	,	Karola	came	running	,	hearing	his	shout	,
它	曾是	夜晚	什么时候	他	成立	这	营火	,	卡罗拉	来了	跑步	,	听力	他的	喊	,

他发现篝火时已是夜晚，卡罗拉听到他的喊声跑了过来。

[hɜː(r); hə(r)] ['jeləʊ] [heə(r)] ['striːmɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .

her	yellow	hair	streaming	behind	her	.
她	黄色的	头发	流媒体	在后面	她	.

她金色的头发在身后飘扬。

[θɔː(r)] [kɔːt] [hɜː(r); hə(r)] , [held] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊz] .

Thor	caught	her	,	held	her	close	.
雷神	捕捉	她	,	握住	她	关闭	.

索尔接住了她，把她紧紧抱在怀里。

[hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'mɔːs] [ænd; ənd] ['tendənəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɪs] .

He	thought	of	Stalyl	,	and	there	was	remorse	and	tenderness	in	his	kiss	.
他	想法	的	-	,	和	那里	曾是	悔恨	和	压痛	在	他的	吻	.

他想起了斯塔利尔，他的吻中充满了悔恨和温柔。

[ʃiː; ʃi] [felt] [hɪz; ɪz] [muːd] .

She	felt	his	mood	.
她	毛毡	他的	情绪	.

她感受到了他的情绪。

[hed] ['tɪltɪd] , [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] ['wɪspəd] , " [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

Head	tilted	,	she	looked	at	him	and	whispered	,	"	What	is	it	?
头	斜	,	她	看起来	在	他	和	低声说道	,	"	什么	是	它	?

她歪着头看着他，低声问道："什么事？"

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðæt] [æks] ?

Where	did	you	get	that	axe	?
在哪里	做过	你	得到	那	斧头	?

你从哪儿弄来的那把斧子?

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] — [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɒrəʊ] [ɪn][ðem; ðəm] .

And	your	eyes	—	there	is	a	little	sorrow	in	them	.
和	你的	眼睛	—	那里	是	一个	小的	悲哀	在	他们	.

你的眼神里带着一丝忧伤。

[waɪ] , [θɔː(r)] ? "

Why	,	Thor	?	"
为什么	,	雷神	?	"

为什么，索尔?

" [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , ['dɑːlɪŋ] .

"	I	will	tell	you	,	darling	.
"	我	将要	告诉	你	,	亲爱的	.

"我会告诉你的，亲爱的。"

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [tel] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] , [tuː] .

But	I	must	tell	the	others	,	too	.
但	我	必须	告诉	这	其他的	,	也	.

但我也必须告诉其他人。

[ai] [wɒnt] ['gɔːrdənz] [əd'vaɪs] .
I **want** **Gordon's** **advice** **.**
我 想 戈登的 建议 .

我想听听戈登的建议。

" ['gɔːd(ə)n] [rʌŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ðen] [held] [aʊt] [sʌm; səm] [kʊkt] [miːt] [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
" **Gordon** **wrung** **his** **hand** **and** **then** **held** **out** **some** **cooked** **meat** **on** **the** **point** **of**
" 戈登 拧干 他的 手 和 然后 握住 出去 一些 煮熟 肉 在 这 观点 的
[ə; eɪ] [spːd] .
a **sword** **.**
一个 剑 .

戈登搓了搓手，然后用剑尖挑起一些熟肉。

[θɔː(r)][wɒz; wəz] ['fæmɪʃt] .
Thor **was** **famished** **.**
雷神 曾是 饥饿 .

索尔饿坏了。

[hiː; hi][sæt] [wɪð] [legz] [krɒst] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm][ænd; ənd][et; eɪt][ænd; ənd][et; eɪt] .
He **sat** **with** **legs** **crossed** **before** **him** **and** **ate** **and** **ate** **.**
他 卫星 和 腿 交叉 前 他 和 吃 和 吃 .

他盘腿而坐，不停地吃啊吃。

[kə'roʊlə][sæt] [kləʊz] [tuː; tə] [hɪm] , ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [lɑːdʒ] ['vaɪələt] [aɪz] .
Karola **sat** **close** **to** **him** **,** **watching** **him** **with** **her** **large** **violet** **eyes** **.**
卡罗拉 卫星 关闭 到 他 , 观看 他 和 她 大的 紫色 眼睛 .

卡罗拉坐在他旁边，用她那双紫罗兰色的大眼睛注视着他。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] - [æks] ,
Once **in** **a** **while** **she** **touched** **the** **great** **war** **-** **axe** **,**
一次 在 一个 尽管 她 感动 这 伟大的 战争 - 斧头 ,

她偶尔会触摸那把巨大的战斧，

['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [pɪŋk] [tɪps] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['fɪŋgəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [freʃ] ['skrætʃɪz] [ɒn][ðə; ði] [stiːl] .
running **the** **pink** **tips** **of** **her** **fingers** **along** **the** **fresh** **scratches** **on** **the** **steel** **.**
跑步 这 粉色的 尖端 的 她 手指 沿着 这 新鲜的 划痕 在 这 钢 .

她用粉嫩的指尖轻轻划过钢板上新鲜的划痕。

[θɔː(r)] [dʌg] [hɪz; ɪz] ['griːsi] ['fɪŋgəz] ['ɪntuː][ðə; ði][sænd] , ['paʊdərɪŋ] [ðem; ðəm] ; [ðen] [hiː; hi] [rʌbd]
Thor **dug** **his** **greasy** **fingers** **into** **the** **sand** **,** **powdering** **them** **;** **then** **he** **rubbed**
雷神 挖 他的 腻 手指 进入 这 沙 , 粉末 他们 ; 然后 他 摩擦
[ðem; ðəm][draɪ] .
them **dry** **.**
他们 干燥 .

索尔将油腻腻的手指伸进沙子里，沾上沙子，然后擦干。

" [aɪ] [tɔːkt] [tuː; tə] ['ɑːvə] , " [hiː; hi] [sed] ['sləʊli] .
" **I** **talked** **to** **Aava** **,** **"** **he** **said** **slowly** **.**
" 我 谈话 到 aava , " 他 说 缓慢地 .

“我和阿瓦谈过了，”他缓缓说道。

" [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] [ðæt] [aɪ] ['kærɪd] .
" **He** **came** **into** **the** **gatestone** **that** **I** **carried** **.**
" 他 来了 进入 这 盖特斯通 那 我 携带 .

他走进了我扛着的那块门石。

[hiː; hi] ['temptɪd] [ˌem 'iː] .
He **tempted** **me** **.**
他 受诱惑 我 .

他诱惑了我。

[ai] — ['ɔːlməʊst] ['jiːldɪd] .

I	—	almost	yielded	.
我	—	几乎	产生	.

我——几乎屈服了。

" [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [stɛərd] [æt; ət][hɪm] .

"	The	others	stared	at	him	.
"	这	其他的	凝视	在	他	.

其他人盯着他看。

[θɔː(r)] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɒn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ,

Thor	fastened	his	eyes	on	the	heart	of	the	fire	,
雷神	系紧	他的	眼睛	在	这	心	的	这	火	,

索尔的目光紧紧锁定在火焰的中心，

[weə(r)] [ðə; ði] [twɪgz] [ænd; ənd] [draɪd] [græs] [gləu] [braɪt] [red] .

where	the	twigs	and	dried	grasses	glowed	bright	red	.
在哪里	这	树枝	和	干燥	草	发光	明亮的	红色的	.

树枝和干草在那里闪耀着鲜红的光芒。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzɪə] , ['lʊkɪŋ] [ðeə(r)] , [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,

It	was	easier	,	looking	there	,	to	tell	his	tale	,
它	曾是	更轻松	,	寻找	那里	,	到	告诉	他的	故事	,

看着眼前的景象，他更容易讲述自己的故事。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .

than	to	look	into	the	eyes	of	his	friends	.
比	到	看	进入	这	眼睛	的	他的	朋友们	.

宁愿直视朋友们的眼睛。

[hiː; hi] [kən'kluːdɪd] , " [aɪ][duː; də][nɒt][hæv; həv][ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] [naʊ] .

He	concluded	,	"	I	do	not	have	the	gatestone	now	.
他	结束	,	"	我	做	不是	有	这	盖特斯通	现在	.

他总结道：“我现在没有那块门石。”

[aɪ] [left] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] .

I	left	it	there	,	in	the	ship	.
我	左边	它	那里	,	在	这	船	.

我把它留在船上了。

['ʌðəwaɪz] , [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv] ['ɑːvə] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [wɪð] ['evri] [muːv] [wiː; wi] [meɪk] .

Otherwise	,	we	would	have	Aava	with	us	,	with	every	move	we	make	.
否则	,	我们	会	有	aava	和	我们	,	和	每一个	移动	我们	制作	.

否则，我们的一举一动都会有阿瓦跟着我们。

[ænd; ənd] ['ɑːvə] [ɪz] [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['faɪtɪŋ] .

And	Aava	is	what	we	are	fighting	.
和	aava	是	什么	我们	是	斗争	.

而我们正在对抗的就是阿瓦。

[ðə; ði] [ɒdz] [ɑː(r); ə(r)][bæd] [ɪ'nʌf] , [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] ['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] ['kɒnfɪdəns] .

The	odds	are	bad	enough	,	without	taking	your	enemy	into	your	confidence	.
这	赔率	是	坏的	足够的	,	没有	采取	你的	敌人	进入	你的	信心	.

胜算本来就够低了，更何况还要向敌人吐露心声。

" [θɔː(r)] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

"	Thor	raised	his	eyes	.
"	雷神	提高	他的	眼睛	.

索尔抬起了眼睛。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][kə'roʊlə] .

He	looked	at	Karola	.
他	看起来	在	卡罗拉	.

他看着卡罗拉。

[hiː; hi] [sed] ， " [ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] .

He	said	,	"	I	am	sorry	.
他	说	，	"	我	是	对不起	.

他说："对不起。"

[seɪ] [ðæt] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] .

Say	that	it's	all	right	.
说	那	它是	全部	正确的	.

说一切都没事。

" [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'praɪz] , [ʃiː; ʃi] [lɑːft] .

"	To	his	surprise	,	she	laughed	.
"	到	他的	惊喜	，	她	笑了	.

令他惊讶的是，她笑了。

[hɜː(r); hə(r)]['vaɪələt] [aɪz] [pəʊkt] [fʌn] [æt; ət] [hɪm] .

Her	violet	eyes	poked	fun	at	him	.
她	紫色	眼睛	戳	乐趣	在	他	.

她那双紫罗兰色的眼睛仿佛在嘲笑他。

[ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] ， " [nəʊ] ['wʊmən] [kæn; kən] [kəm'piːt] [wɪð] [ə; eɪ] [driːm] .

She	whispered	,	"	No	woman	can	compete	with	a	dream	.
她	低声说道	，	"	不	女士	能	竞争	和	一个	梦	.

她低声说："没有哪个女人能与梦想竞争。"

- [wɒz; wəz]['əʊnli] [ðæt] .

Stalyl	was	only	that	.
-	曾是	仅有的	那	.

斯塔利尔仅此而已。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ə; eɪ] [driːm] ['kænɒt] [kəm'piːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['wʊmən] .

At	the	same	time	,	a	dream	cannot	compete	with	a	living	woman	.
在	这	相同的	时间	，	一个	梦	不能	竞争	和	一个	活的	女士	.

与此同时，梦境无法与活生生的女人相提并论。

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['wʊmən] .

I	am	a	living	woman	.
我	是	一个	活的	女士	.

我是一个活生生的女人。

" [ʃiː; ʃi] [liːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [kɪst] [hɪm] ['dʒentli] , [ðen] [sæt] [bæk] .

"	She	leaned	over	and	kissed	him	gently	,	then	sat	back	.
"	她	倾斜	超过	和	亲吻	他	轻轻地	，	然后	卫星	后退	.

她俯身轻轻吻了他一下，然后坐了回去。

['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] [sed] ['sləʊli] ， " [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] [naʊ] ?

Peter	Gordon	said	slowly	,	"	What	can	we	do	now	?
彼得	戈登	说	缓慢地	，	"	什么	能	我们	做	现在	?

彼得·戈登缓缓说道："我们现在能做什么？"

[ɪts] [ə; eɪ]['rɒt(ə)n][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

It's	a	rotten	situation	.
它是	一个	烂	情况	.

情况糟透了。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ɪk'spekt][ˌjuː 'es] .

The	others	expect	us	.
这	其他的	预计	我们	.

其他人都在等我们。

[ɪf] [wiː; wi] [kænt] [faɪnd] [ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] — " [hiː; hi] [brəʊk] [ɒf]

If	we	can't	find	a	way	to	return	them	to	the	settlement	—	"	He	broke	off
如果	我们	不能	寻找	一个	方式	到	返回	他们	到	这	沉降	—	"	他	打破	离开

,

,

,

如果我们找不到办法让他们回到定居点——"他突然停了下来，

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

shaking	his	head	.
摇晃	他的	头	.

他摇了摇头。

[θɔː(r)] [slɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [steɪnd] ['aɪvəri] [hɑːft] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æks] .

Thor	slid	his	hand	up	and	down	the	stained	ivory	haft	of	the	axe	.
雷神	滑行	他的	手	向上	和	向下	这	染色	象牙	半柄	的	这	斧头	.

索尔的手在沾满污渍的象牙斧柄上上下滑动。

[hiː; hi] [sed] , " [ðə; ði] ['ændrɔɪd] [keɪm] ['ɪntuː] [ðɪs] [daɪ'menʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['geɪtˌstoʊn] .

He	said	,	"	The	androids	came	into	this	dimension	with	the	use	of	a	gatestone	.
他	说	,	"	这	安卓	来了	进入	这	方面	和	这	使用	的	一个	盖特斯通	.

他说："机器人是借助一块传送石进入这个维度的。"

[ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi] [kʊd; kəd] [juːz] [ðæt] [wʌn] .

If	we	could	find	it	,	we	could	use	that	one	.
如果	我们	可以	寻找	它	,	我们	可以	使用	那	一	.

如果我们能找到它，我们就可以用那个。

[ɔːl] [ðə; ði] ['rəʊbɒts] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] , [bʌt; bət] [aɪ] [sɔː] [nəʊ] ['geɪtˌstoʊn] . "

All	the	robots	were	killed	,	but	I	saw	no	gatestone	.	"
全部	这	机器人	是	被杀	,	但	我	锯	不	盖特斯通	.	"

所有的机器人都被摧毁了，但我没看到界碑。

" [pə'hæps] [ðə; ði] [blæk] [priːst] [juːst] [wʌn] [tuː; tə] [trænz'mɪt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðɪs] [wɜːld] .

"	Perhaps	the	Black	Priest	used	one	to	transmit	them	into	this	world	.
"	也许	这	黑色的	牧师	用过的	一	到	发送	他们	进入	这	世界	.

"或许黑衣祭司用其中一个将它们传送到了这个世界。"

[ðen] [ðeə(r)] [ˌwʊdnt] [biː; bi] ['eni] ['geɪtˌstoʊn] [æt; ət] [ɔːl] , " [sed] ['gɔːd(ə)n] .

Then	there	wouldn't	be	any	gatestone	at	all	,	"	said	Gordon	.
然后	那里	不会	是	任何	盖特斯通	在	全部	,	"	说	戈登	.

"那样的话，就根本就没有门石了，"戈登说道。

[θɔː(r)] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [blɪŋk] .

Thor	opened	his	eyes	,	and	blinked	.
雷神	打开	他的	眼睛	,	和	眨眼	.

索尔睁开眼睛，眨了眨。

[hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] , ['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [æks] .

He	got	to	his	feet	,	lifting	his	axe	.
他	得到	到	他的	脚	,	举重	他的	斧头	.

他站起身，举起了斧头。

" [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .

"	There's	a	chance	.
"	有	一个	机会	.

"还有一线希望。"

['ɑːvə] [wɪl] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] [aɪ] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɪp] .

Aava	will	send	someone	to	get	the	gatestone	I	hid	in	the	ship	.
aava	将要	发送	某人	到	得到	这	盖特斯通	我	隐藏	在	这	船	.

阿瓦会派人来取我藏在船上的传送石。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈgeɪtˌstoʊn] — [ɔː(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [juː ˈes] [wʌn] [frɒm; frəm]
if he should return to the gatestone — or we can get us one from
如果 他 应该 返回 到 这 盖特斯通 — 或者 我们 能 得到 我们 一 从
[æn; ən] [ˈændrɔɪd] — [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [ə; eɪ] [tʃɑːns] .
an android — there might be a chance .
一个 安卓 — 那里 可能 是 一个 机会 .

如果他能回到门石那里——或者我们可以从机器人那里弄到一个——或许还有一线希望。

" [ˈpiːtə(r)] [ˈgɔːd(ə)n] [druː] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [təˈwɔːd] [hɪm] [ænd; ənd] [strʌŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
" Peter Gordon drew his bow toward him and strung it .
" 彼得 戈登 画 他的 弓 朝向 他 和 串 它 .

彼得·戈登拉开弓弦，向自己走去。

" [lets] [gəʊ] , " [hiː; hi] [sed] [ˈgrʌfli] .
" Let's go , " he said gruffly .
" 我们来吧 去 , " 他 说 粗声粗气地 .

“走吧，”他粗声粗气地说。

[ðeɪ] [went] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] [muːnz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪˈləʊ] [ðə; ði] [həˈraɪz(ə)n]
They went in the dark of the night , when the moons were below the horizon
他们 去 在 这 黑暗的 的 这 夜晚 , 什么时候 这 月亮 是 以下 这 地平线
.
:
.

他们趁着夜色，月亮落到地平线以下的时候出发了。

[θɔː(r)] [led] , [ˈtrɒtɪŋ] [ˈswɪftli] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] [ˈɪndiən] [straɪd] [æn; ən] [əʊld] [ˈtʃerəkiː] [hæd; həd] [tɔːt]
Thor led , trotting swiftly with the long Indian stride an old Cherokee had taught
雷神 引领 , 小跑 迅速地 和 这 长的 印度 步幅 一个 老的 切罗基 有 教授
[hɪm] .
him .
他 .

索尔走在最前面，迈着一位老切罗基人教他的印第安式大步，快速地小跑着。

[kəˈroʊlə] [ænd; ənd] [slæg] [ræn] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Karola and Slag ran side by side .
卡罗拉 和 矿渣 跑 边 经过 边 .

卡罗拉和斯拉格并肩奔跑。

[ˈpiːtə(r)] [ˈgɔːd(ə)n] , [baʊ; bəʊ] [ɪn] [hænd] [ænd; ənd] [ˈfɪŋgəz] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] , [ləup] [fɑː(r)]
Peter Gordon , bow in hand and fingers touching the string of it , loped far
彼得 戈登 , 弓 在 手 和 手指 接触 这 细绳 的 它 , 斜切 远的
[bɪˈhaɪnd] ,
behind ,
在后面 ,

彼得·戈登，手里拿着弓，手指触碰着弓弦，远远地落在后面。

[aɪz] [kənˈtɪnjuəli] [ˈmuːvɪŋ] .
eyes continually moving .
眼睛 持续 移动 .

眼睛不停地转动。

[ˈaʊə(r)] [ˈɑːftə(r)] [ˈaʊə(r)] [ðeɪ] [ræn] .
Hour after hour they ran .
小时 后 小时 他们 跑 .

他们一小时又一小时地奔跑着。

['əʊvə(r)] ['rəʊlɪŋ] ['grɑːslænd] ,

Over	rolling	grassland	,
超过	滚动	草原	,

越过起伏的草原，

[wɪð] ['əʊnli][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [klʌmp] [ɒv; əv] [rɒk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['bærən] [mə'nɒtəni]

with	only	an	occasional	clump	of	rock	formation	to	break	the	barren	monotony
和	仅有的	一个	偶然	丛	的	岩石	形成	到	休息	这	荒芜	单调

[ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːk] ['lændskeɪp] ,

of	the	dark	landscape	,
的	这	黑暗的	景观	,

只有零星的岩石群打破了黑暗荒凉景观的单调乏味。

[ðeɪ] [went] [æt; ət][ə; eɪ] [dɪ'septɪv] [peɪs] .

they	went	at	a	deceptive	pace	.
他们	去	在	一个	欺骗性的	步伐	.

他们行进的速度具有迷惑性。

[θɔː(r)]['ɔːlməʊst] [went] [baɪ][ðə; ði] [ʃɪp] .

Thor	almost	went	by	the	ship	.
雷神	几乎	去	经过	这	船	.

索尔差点就撞上那艘船了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [luːz] [treɪl] [hɪə(r)] , [weə(r)] [nəʊ] [triːz] ['evə(r)] [gruː] .

It	was	easy	to	lose	trail	here	,	where	no	trees	ever	grew	.
它	曾是	简单的	到	失去	踪迹	这里	,	在哪里	不	树木	曾经	生长	.

这里寸草不生，很容易迷路。

[bʌt; bət][ðə; ði] [muːnz] [wɜː(r); wə(r)] ['swiːpɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [laɪt] [ə; eɪ] [ʃiːld] - [bɒs] [wiŋk]

But	the	moons	were	sweeping	up	,	and	in	their	light	a	shield	-	boss	winked
但	这	月亮	是	扫荡	向上	,	和	在	他们的	光	一个	盾	-	老板	眨眼

[tuː; tə][ðə; ði] [left] .

to	the	left	.
到	这	左边	.

但月亮正在升起，在月光下，一个盾形装饰向左侧眨了眨眼。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] .

It	was	enough	.
它	曾是	足够的	.

这就足够了。

[θɔː(r)] [swʌŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [gruː] ['nɪərə(r)] ,

Thor	swung	about	and	when	he	grew	nearer	,
雷神	摇摆	关于	和	什么时候	他	生长	更近	,

索尔荡来荡去，当他越来越近时，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [haɪ] [rɒk] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɜːvd] [hʌl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒŋbəʊt] ['luːmɪŋ]

he	could	discern	the	high	rock	and	the	curved	hull	of	the	longboat	looming
他	可以	辨别	这	高的	岩石	和	这	弯曲	船体	的	这	长船	迫在眉睫

[blæk] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] .

black	against	the	sky	.
黑色的	反对	这	天空	.

他能分辨出高耸的岩石和黑色的长船弯曲的船体在天空的映衬下显得格外醒目。

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['rʌdə(r)] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

He	went	up	the	rudder	,	without	waiting	for	the	others	.
他	去	向上	这	舵	,	没有	等待	为了	这	其他的	.

他不等其他人，就爬上了舵。

[ə; eɪ] [spɔːd] [flæʃt] .

A	sword	flashed	.
一个	剑	闪光灯	.

一道剑光闪过。

[θɔː(r)] [went] [bæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [hiːlz] , [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] ['hɪtɪŋ] ['empti] [eə(r)] .

Thor	went	back	on	his	heels	,	his	shoulders	hitting	empty	air	.
雷神	去	后退	在	他的	高跟鞋	,	他的	肩膀	击中	空的	空气	.

索尔向后踉跄，双肩重重地撞在了空气上。

[ðə; ði][æks][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [keɪm] [ʌp] , ['ɔːlməʊst][ɒv; əv][ɪts] [əʊn] [və'lɪʃ(ə)n] .

The	axe	in	his	right	hand	came	up	,	almost	of	its	own	volition	.
这	斧头	在	他的	正确的	手	来了	向上	,	几乎	的	它是	自己的	意志	.

他右手上的斧头几乎是自行抬起来的。

[stiːl] [met] [stiːl] , [ænd; ənd] [spɑːks] [fleəd] .

Steel	met	steel	,	and	sparks	flared	.
钢	遇见	钢	,	和	火花	喇叭口	.

钢铁碰撞，火花四溅。

- [luːm] ['bɜːli] [ænd; ənd][hjuːdʒ] , [hɪz; ɪz] [bɪəd] ['brɪslɪŋ] .

Malgrim	loomed	burly	and	huge	,	his	beard	bristling	.
-	迫近	魁梧的	和	巨大的	,	他的	胡须	竖起的	.

马尔格林身材魁梧魁梧，胡须浓密。

[ðə; ði] [blæk] [priːst] ['tʃʌkl] , " [wɒt] ['ɑːvə] [dɪd] [nɒt] [duː; də] , [aɪ] [wɪl] [duː; də] !

The	Black	Priest	chuckled	,	"	What	Aava	did	not	do	,	I	will	do	!
这	黑色的	牧师	轻笑	,	"	什么	aava	做过	不是	做	,	我	将要	做	!

黑衣祭司轻笑一声："阿瓦没做到的事，我会做到！"

" [æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['brɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] , ['wɪslɪŋ] [swɪŋ] .

"	As	he	spoke	,	he	was	bringing	his	blade	around	in	a	mighty	,	whistling	swing	.
"	作为	他	辐	,	他	曾是	带来	他的	刀刃	大约	在	一个	强大的	,	吹口哨	摇摆	.

"他一边说话，一边挥舞着刀刃，发出呼啸的巨响。"

[θɔː(r)][wɒz; wəz] [ræmd] [ə'genst] [ðə; ði] [ləʊ] [ʃiːld] - [wɔːl] [ðæt] [dʌg] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [niːz] .

Thor	was	rammed	against	the	low	shield	-	wall	that	dug	into	the	backs	of	his	knees	.
雷神	曾是	撞倒	反对	这	低的	盾	-	墙	那	挖	进入	这	背部	的	他的	膝盖	.

索尔被撞到低矮的盾墙上，盾墙硌得他膝盖后侧生疼。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [ruːm] [tuː; tə] [muːv] , [nəʊ] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['fʊtwɜːk] .

There	was	no	room	to	move	,	no	space	for	footwork	.
那里	曾是	不	房间	到	移动	,	不	空间	为了	步法	.

没有转身的空间，也没有移动的余地。

- [flæt] [bleɪd] [kɔːt] [hɪm] [əˌlɒŋ'saɪd] [ðə; ði] [hed] .

Malgrim's	flat	blade	caught	him	alongside	the	head	.
-	平坦的	刀刃	捕捉	他	旁边	这	头	.

马尔格林的平刃击中了他的头部侧面。

[θɔː(r)] [went] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ləʊ] [ʃiːld] - [wɔːl] ['ɪntuː] ['rɔːrɪŋ] ['blæknəs] .

Thor	went	over	the	low	shield	-	wall	into	roaring	blackness	.
雷神	去	超过	这	低的	盾	-	墙	进入	咆哮	黑	.

索尔越过低矮的盾墙，进入了咆哮的黑暗之中。

[haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi] [leɪ] [ðeə(r)] , ['helpləs] , [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] .

How	long	he	lay	there	,	helpless	,	he	did	not	know	.
如何	长的	他	躺	那里	,	无助	,	他	做过	不是	知道	.

他不知道自己无助地躺在那里多久。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [skriːm] ['teərɪŋ] [frɒm; frəm] - [θrəʊt] [ðæt] [brɔːt] [hɪm]

But	it	was	the	scream	tearing	from	Karola's	throat	that	brought	him
但	它	曾是	这	尖叫	撕裂	从	-	喉	那	带来	他

['stægərɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['mʌsti] [əʊld] [hʌl] .

staggering	up	against	the	musty	old	hull	.
令人震惊	向上	反对	这	发霉的	老的	船体	.

但卡罗拉喉咙里发出的一声尖叫，让他踉跄着撞上了那艘散发着霉味的旧船体。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [taɪm] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['rʌdə(r)] .

There	was	no	time	to	find	the	rudder	.
那里	曾是	不	时间	到	寻找	这	舵	.

没有时间去找舵了。

[hiː; hi] [siːzd] [ə; eɪ] ['treɪlɪŋ] ,

He	seized	a	trailing	,
他	查获	一个	尾随	,

他抓住了一条尾巴，

[rɔtid] [laɪn][hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [swɔːm] [ʌp][ˌaɪ 'tiː]['ɒntə][ðə; ði] [dek] .

rotted	line	he	had	not	seen	before	and	swarmed	up	it	onto	the	deck	.
腐烂的	线	他	有	不是	已见	前	和	蜂拥而至	向上	它	到	这	甲板	.

他看到了一根他以前从未见过的腐烂绳索，蜂拥而上，爬上了甲板。

- [hæd; həd][kə'roʊlə] , [ə'fɑː(r)] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [praʊ] .

Malgrim	had	Karola	,	afar	off	on	the	prow	.
-	有	卡罗拉	,	远方	离开	在	这	船首	.

马尔格林把卡罗拉远远地放在船头。

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][nekst][wʌn][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][bəʊt] ,

She	must	have	been	the	next	one	to	reach	the	boat	,
她	必须	有	到过	这	下一个	一	到	抵达	这	船	,

她一定是下一个到达船上的人。

[hæd; həd] [liːpt] ['laɪðli] [ə'bɔːd] — [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [blæk] [priːst] [hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] .

had	leaped	lithely	aboard	—	and	now	the	Black	Priest	had	her	.
有	跳跃	轻盈地	船上	—	和	现在	这	黑色的	牧师	有	她	.

她轻盈地跃上船——现在，黑衣祭司抓住了她。

[hɪz; ɪz] [bleɪd] [wɒz; wəz] [haɪ] [ænd; ənd] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'send] .

His	blade	was	high	and	starting	to	descend	.
他的	刀刃	曾是	高的	和	开始	到	下降	.

他的剑高高举起，开始向下砍去。

[θɔː(r)] [grəʊn] .

Thor	groaned	.
雷神	呻吟	.

索尔呻吟了一声。

[nəʊ] [taɪm] !

No	time	!
不	时间	!

没时间了！

[kə'roʊlə] [skriːmd] [ænd; ənd] [klʌtʃt] [æt; ət] - ['geɪtˌstoʊn] , [tʃeɪnd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

Karola	screamed	and	clutched	at	Malgrim's	gatestone	,	chained	around	his	neck	.
卡罗拉	尖叫	和	紧握	在	-	盖特斯通	,	连锁	大约	他的	脖子	.

卡罗拉尖叫着，紧紧抓住马尔格林的门石，门石上锁着锁链，锁链套在他的脖子上。

- , [spːd] [stɪl] [pɔɪzd] [ə'lɒft] , [rɔːd] [ænd; ənd] [biːt] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)]['taɪni][hænd] .

Malgrim	,	sword	still	poised	aloft	,	roared	and	beat	at	her	tiny	hand	.
-	,	剑	仍然	准备	高空	,	咆哮	和	打	在	她	微小的	手	.

玛尔格林高举长剑，怒吼着，猛击她的小手。

[ðen] [θɔː(r)] [sɔː] [ðə; ði][æks] .

Then	Thor	saw	the	axe	.
然后	雷神	锯	这	斧头	.

然后索尔看到了斧头。

[wɪð] [ə; eɪ][ˌes əʊ ˈbiː][hiː; hi] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .

With	a	sob	he	snatched	it	up	.
和	一个	哭泣	他	抢夺	它	向上	.

他呜咽着一把抢了起来。

[wʌns] [bɪˈfɔː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [θrəʊn] [ə; eɪ] [ˈwepən] [æt; ət] [ðæt] [ˈmɒnstə(r)] .

Once	before	,	he	had	thrown	a	weapon	at	that	monster	.
一次	前	,	他	有	抛掷	一个	武器	在	那	怪物	.

他之前曾向那个怪物投掷过武器。

[naʊ] [hiː; hi] [heft] [ˈlʌvɪŋli] [ə; eɪ] [θɪŋ] [səʊ] [laɪk] [ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [ˈbɪtɪd] [æks][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ]

Now	he	hefted	lovingly	a	thing	so	like	the	double	-	bitted	axe	of	the	North
现在	他	举起	深情地	一个	事物	所以	喜欢	这	双倍的	-	咬	斧头	的	这	北

[wʊdz] .

woods	.
树林	.

现在他爱不释手地掂量着一件东西，那东西很像北方森林里的双刃斧。

[rɪˈembə(r)ɪŋ] , [hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][æks] [fʊl] [ˈsɜːk(ə)l] — [ænd; ənd] [θruː] .

Remembering	,	he	swung	the	axe	full	circle	—	and	threw	.
记住	,	他	摇摆	这	斧头	满的	圆圈	—	和	扔	.

他想起来了，挥动斧头转了一圈——然后扔了出去。

[wʌns] [əˈgen] , [ðə; ði] [spːd] [ˈstedi] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˈdaʊnwəd] [slæʃ] .

Once	again	,	the	sword	steadied	for	its	downward	slash	.
一次	再次	,	这	剑	稳定	为了	它是	向下	削减	.

剑身再次稳住，准备向下劈砍。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][æks] [θʌd] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] - [skʌl] — [ðə; ði] [spaɪk]

And	then	the	axe	thudded	home	in	the	base	of	Malgrim's	skull	—	the	spike
和	然后	这	斧头	砰的一声	家	在	这	根据	的	-	颅骨	—	这	长钉

[bɪˈtwiːn] [ɪts] [bleɪdz] [ˈbaɪtɪŋ] [diːp] .

between	its	blades	biting	deep	.
之间	它是	刀片	咬	深的	.

然后，斧头重重地砍进了马尔格林的头骨底部——斧刃之间的尖刺深深地刺了进去。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ʃɑːp] - [ɒv; əv] [ˈbreɪkɪŋ] [ˈmet(ə)l] .

There	was	the	sharp	tiing	of	breaking	metal	.
那里	曾是	这	锋利的	-	的	打破	金属	.

金属断裂时发出清脆的撞击声。

[ə; eɪ] [ˈstrɪkən] [lʊk] [bɜːst] [ɪn][ðə; ði] [blæk] [priːsts] [ˈaɪbɔːlz] [æz; əz][hiː; hi] [ləːtʃ] [ænd; ənd] [ˈstægəd]

A	stricken	look	burst	in	the	Black	Priest's	eyeballs	as	he	lurched	and	staggered
一个	受打击的	看	爆裂	在	这	黑色的	牧师的	眼球	作为	他	踉跄了一下	和	交错

.

:
.

黑衣祭司眼中闪过一丝惊恐，他踉跄了一下，摇摇晃晃地走着。

[hiː; hi] [fel] [ˈfɔːwəd] , [left] [hænd] [ˈriːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈgeɪtˌstoʊn] [ðæt] [hʌŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] .

He	fell	forward	,	left	hand	reaching	for	the	gatestone	that	hung	on	his	chest	.
他	跌倒	向前	,	左边	手	到达	为了	这	盖特斯通	那	悬挂	在	他的	胸部	.

他向前倒下，左手伸向挂在胸前的门石。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈblɜːrɪŋ] [ˈiːv(ə)n][æz; əz][θɔː(r)] [riːtʃt] [hɪm] .

He	was	blurring	even	as	Thor	reached	him	.
他	曾是	模糊	甚至	作为	雷神	达到	他	.

索尔赶到他身边时，他的身影已经变得模糊不清了。

[θɔː(r)] [θrʌst] [hɪz; ɪz][hænd]['ɪntuː][ðə; ði]['kəʊldnəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌtə(r)] ['dɑːknəs] [ænd; ənd] [kɔːt] [ðə; ði]

Thor	**thrust**	**his**	**hand**	**into**	**the**	**coldness**	**and**	**the**	**utter**	**darkness**	**and**	**caught**	**the**
雷神	推力	他的	手	进入	这	寒冷	和	这	说出	黑暗	和	捕捉	这

['ruːbi] .

ruby	**.**
红宝石	.

索尔将手伸入冰冷的黑暗中，抓住了那颗红宝石。

[hiː; hi] [rentʃ] .

He	**wrenched**	**.**
他	扭动	.

他扭动了一下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kwɪə(r)] ['slaɪdɪŋ] ['məʊʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] ['bɒdi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ruːbi] [keɪm]

There	**was**	**a**	**queer**	**sliding**	**motion**	**of**	**the**	**Priest's**	**body**	**,**	**and**	**the**	**ruby**	**came**
那里	曾是	一个	酷儿	滑动	运动	的	这	牧师的	身体	,	和	这	红宝石	来了

[friː] .

free	**.**
自由的	.

牧师的身体发生了一种奇怪的滑动动作，红宝石也随之脱落了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [blæk] [priːst] [wɒz; wəz] [gɒn] .

But	**the**	**Black**	**Priest**	**was**	**gone**	**.**
但	这	黑色的	牧师	曾是	已消失	.

但黑衣祭司已经不见了。

[kə'roʊlə] [sweɪd] [ə'genst] [θɔː(r)] .

Karola	**swayed**	**against**	**Thor**	**.**
卡罗拉	摇摆	反对	雷神	.

卡罗拉反对索尔。

[ðeɪ] [stʊd] ['taɪtli] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

They	**stood**	**tightly**	**together**	**for**	**a**	**moment**	**.**
他们	站立	紧紧	一起	为了	一个	片刻	.

他们紧紧地站在一起，片刻之后……

" ['dʒɒli][naɪs]['gəʊɪŋ] , " [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] .

"	**Jolly**	**nice**	**going**	**,**	**"**	**said**	**a**	**voice**	**.**
"	乔利	好的	去	,	"	说	一个	嗓音	.

“干得漂亮！”一个声音说道。

['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] [swʌŋ] [ə; eɪ][leg]['əʊvə(r)][ðə; ði] [ʃiːld] - [wɔːl][ænd; ənd] [keɪm] [tə'wɔːd] [hɪm] .

Peter	**Gordon**	**swung**	**a**	**leg**	**over**	**the**	**shield**	**-**	**wall**	**and**	**came**	**toward**	**him**	**.**
彼得	戈登	摇摆	一个	腿	超过	这	盾	-	墙	和	来了	朝向	他	.

彼得·戈登跨过盾墙，朝他走来。

" [wiː; wi] [wɒtʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [grɑːs] .

"	**We**	**watched**	**from**	**the**	**grass**	**.**
"	我们	观看	从	这	草	.

“我们从草地上观看。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] [ðæt] [æks] [laɪk] [ə; eɪ] [nɔːs] ['reɪdə(r)] .

You	**can**	**play**	**that**	**axe**	**like**	**a**	**Norse**	**raider**	**.**
你	能	玩	那	斧头	喜欢	一个	北欧	突袭者	.

你可以像北欧海盗一样挥舞那把斧头。

[gɒt] [hɪz; ɪz] ['geɪtˌstoʊn] , [eɪ] ?

Got	**his**	**gatestone**	**,**	**eh**	**?**
得到	他的	盖特斯通	,	嗯	?

他拿到他的门石了吗?

" [θɔː(r)] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
" Thor handed it to him .
" 雷神 递交 它 到 他 .

索尔把它递给了他。

" [ðɪs] [miːnz] [wiː; wi] [splɪt] [ʌp] .
" This means we split up .
" 这 方法 我们 分裂 向上 .

这意味着我们要分头行动了。

[juː; jʊ] [gəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [wei] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['setlmənts] .
You go your way , to the settlements .
你 去 你的 方式 , 到 这 定居点 .

你走你的路，去往那些定居点。

[ai] [gəʊ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [ruːt] . "
I go a different route . "
我 去 一个 不同的 路线 . "

我选择了另一条路。

" [mæn] , [juː; jʊ] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] ! "
" Man , you don't know the way ! "
" 男人 , 你 不 知道 这 方式 ! "

“老兄，你不知道路！”

" [aɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
" I'll find it .
" 患病的 寻找 它 .

我会找到的。

" [θɔː(r)] [went] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ə; eɪ] [rɔtid] [plæŋk] .
" Thor went and lifted a rotted plank .
" 雷神 去 和 抬起 一个 腐烂的 板 .

索尔走过去，搬起了一块腐朽的木板。

[ðə; ði] [red] ['geɪtˌstoʊn] [stɪl] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [krɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [biːmz] , ['wɪŋkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
The red gatestone still lay in the crotch of the beams , winking at him .
这 红色的 盖特斯通 仍然 躺 在 这 裆 的 这 光束 , 眨眼 在 他 .

那块红色的门石仍然躺在梁柱的交汇处，仿佛在向他眨眼。

[hiː; hi] [tʊk] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He took and put it in his pocket .
他 采取 和 放 它 在 他的 口袋 .

他拿起来放进口袋里。

" [naʊ] , [ɪf] ['ɑːvə] [hʌnts] [ˌjuː 'es] , [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɪl] [stɪl] [get] [θruː] [ðə; ði] ['bæriəz] .
" Now , if Aava hunts us , one of us will still get through the barriers .
" 现在 , 如果 aava 狩猎 我们 , 一 的 我们 将要 仍然 得到 通过 这 障碍 .

“现在，如果阿瓦追捕我们，我们之中仍然会有人突破障碍。”

" [θɔː(r)] [pʊt] [æn; ən] [ɑːm] [ə'raʊnd] - [weɪst] [ænd; ənd] [held] [hɜː(r); hə(r)] [ə'genst] [hɪm] .
" Thor put an arm around Karola's waist and held her against him .
" 雷神 放 一个 手臂 大约 - 腰部 和 握住 她 反对 他 .

索尔搂住卡罗拉的腰，把她紧紧地抱在怀里。

[hiː; hi] [sed] , " [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['vaɪkɪŋ] ['lɒŋbəʊt] .
He said , " This is a Viking longboat .
他 说 , " 这 是 一个 维京人 长船 .

他说：“这是一艘维京长船。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [pɑːst] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [maɪ] ['plænɪt] .
It is from a past day in the history of my planet .
它 是 从 一个 过去的 天 在 这 历史 的 我的 行星 .

这是来自我星球历史上某一天的往事。

" ['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] [mˈɜːməd] , " [wɒt] [kwɪə(r)] [θɪŋz] [ðɪs] [speɪs] [ɒv; əv] ['ɑːvə] [hæz; həz] [snætʃt]

"	Peter	Gordon	murmured	,	"	What	queer	things	this	space	of	Aava	has	snatched
"	彼得	戈登	低声说道	,	"	什么	酷儿	事物	这	空间	的	aava	有	抢夺

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .

from	the	universe	.
从	这	宇宙	.

彼得·戈登低声说道："阿瓦这片空间从宇宙中攫取了多么奇特的东西啊。"

[ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [səˈpraɪzd] [tuː; tə] [lɜːn] , [wen] [ɔːl]['aʊə(r)] [tʃɪps] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ,

I	wouldn't	be	surprised	to	learn	,	when	all	our	chips	are	in	,
我	不会	是	惊讶	到	学习	,	什么时候	全部	我们的	芯片	是	在	,

如果最后我们孤注一掷，得知……我不会感到惊讶。

[ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [dɪsəˈpɪərənsɪz] [ɒn] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .

that	a	great	many	disappearances	on	Earth	are	due	to	this	place	.
那	一个	伟大的	许多	失踪	在	地球	是	到期的	到	这	地方	.

地球上许多失踪事件都与这个地方有关。

" [rɪˈembə(r)] [ðə; ði]['saɪklɒps] [ðæt] [went] [ɒf] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][ɪn] - ?

"	Remember	the	Cyclops	that	went	off	the	face	of	the	ocean	in	1920	?
"	记住	这	独眼巨人	那	去	离开	这	脸	的	这	海洋	在	-	?

"还记得1920年从海面上消失的独眼巨人号吗？"

[ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði][ˌkəʊpənˈheɪgən] ?

And	do	you	recall	the	Copenhagen	?
和	做	你	记起	这	哥本哈根	?

你还记得哥本哈根吗?

[ænd; ənd] , [bæk] [ɪn] - ,

And	,	back	in	1755	,
和	,	后退	在	-	,

而早在1755年，

[ə; eɪ] [kiː] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [pʌft] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪgˈzɪstəns] ,

a	quay	with	a	lot	of	people	on	it	just	puffed	out	of	existence	,
一个	码头	和	一个	很多	的	人们	在	它	只是	膨胀的	出去	的	存在	,

一个挤满了人的码头突然消失了。

[ˌdɪsəˈpɪə(r)ɪŋ] [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [ɪn] ['lɪzbən] , ['pɔːtʃʊgl] .

disappearing	all	at	once	,	in	Lisbon	,	Portugal	.
消失	全部	在	一次	,	在	里斯本	,	葡萄牙	.

在葡萄牙里斯本，他们突然全部消失了。

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] ['ʌðə(r)] [dɪsəˈpɪərənsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] .

There	have	been	other	disappearances	from	the	Earth	.
那里	有	到过	其他	失踪	从	这	地球	.

地球上还发生过其他人员失踪事件。

[nʌn] [pəˈhæps] [æz; əz] [senˈseɪʃən(ə)l] [æz; əz] [ðəʊz] [aɪ] ['menʃ(ə)nd] .

None	perhaps	as	sensational	as	those	I	mentioned	.
没有任何	也许	作为	轰动一时	作为	那些	我	提及	.

或许没有哪一件像我提到的那些那样轰动。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðɪs] [wɜːld] [wɪr] [ɪn] .

"	There's	something	wrong	with	this	world	we're	in	.
"	有	某物	错误的	和	这	世界	是	在	.

"我们所处的这个世界出了问题。"

[ˌaɪ ˈtiː] ['dʌznt] [hjuː] [tuː; tə][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] [wiː; wi] [nəʊ] .

It	doesn't	hew	to	a	lot	of	natural	laws	we	know	.
它	不	槎	到	一个	很多	的	自然的	法律	我们	知道	.

它并不符合我们所知的许多自然规律。

" [θɔː(r)] [sed] , " [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [triːz] .
" Thor said , " There are no trees .
" 雷神 说 , " 那里 是 不 树木 .

索尔说：“这里没有树。”

[dʒʌst] [rɒk] [ænd; ənd][sænd] . "
Just rock and sand . "
只是 岩石 和 沙 . "

只有岩石和沙子。

" [miːn] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "
" Mean anything to you ? "
" 意思是 任何事物 到 你 ? "

“对你来说意味着什么？”

" [aɪm][nɒt][ʃʊə(r)] .
" I'm not sure .
" 我是 不是 当然 .

“我不知道。

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['tʌgɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ɪn][maɪ][maɪnd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['hæznt] [kɔːt] [həʊld] [jet] .
There's something tugging and pulling in my mind , but it hasn't caught hold yet .
有 某物 拉扯 和 拉 在 我的 头脑 , 但 它 还没有 捕捉 抓住 然而 .

我脑子里有种莫名的感觉，但它还没有真正占据上风。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wepənz] [wiː; wi][juːz] .
And the weapons we use .
和 这 武器 我们 使用 .

以及我们使用的武器。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

北极星的附庸(Vassals of the Lode-Star)
第4/5页

[bəʊz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] [ænd; ənd]['æksiːz] .
Bows **and** **swords** **and** **axes** **.**
弓 和 剑 和 轴 .

弓箭、刀剑和斧头。

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ]['mɒd(ə)n] ['wepən] [ɪn][ðə; ðiː][lɒt] .
There **isn't** **a** **modern** **weapon** **in** **the** **lot** **.**
那里 不是 一个 现代的 武器 在 这 很多 .

这批武器里没有一件是现代武器。

" ['gɔːd(ə)n] [gri'meis] .
" **Gordon** **grimaced** **.**
" 戈登 做了个鬼脸 .

戈登做了个鬼脸。

" ['ɑːvə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ændrɔɪd] [get][ðə; ðiː] [luːt] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [wɜːld] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
" **Aava** **and** **his** **androids** **get** **the** **loot** **of** **the** **worlds** **,** **you** **know** **.**
" aava 和 他的 安卓 得到 这 抢劫 的 这 世界 , 你 知道 .

“你知道，Aava 和他的机器人掠夺了世界各地的财富。”

[ðeɪ] [græb] [wɒt'evə(r)] [drɒps] [ɒn][ðə; ðiː]['plænɪt] .
They **grab** **whatever** **drops** **on** **the** **planet** **.**
他们 抓住 任何 滴 在 这 行星 .

它们会收集地球上掉落的一切东西。

[ɪf] [hiː; hi] [faʊnd] [gʌnz] [ɔː(r)] [wɜːs] , [hiː; hi] [maɪt] [hɔːd] [ðem; ðəm] ['sʌmweə(r)] .
If **he** **found** **guns** **or** **worse** **,** **he** **might** **horde** **them** **somewhere** **.**
如果 他 成立 枪支 或者 更糟 , 他 可能 部落 他们 某处 .

如果他找到枪支或其他更糟糕的东西，他可能会把它们藏在某个地方。

[ðə; ðiː] ['ændrɔɪd] [duː; də][nɒt][hæv; həv][ðə; ðiː] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] .
The **androids** **do** **not** **have** **the** **intelligence** **to** **use** **them** **.**
这 安卓 做 不是 有 这 智力 到 使用 他们 .

机器人没有足够的智能来使用它们。

[bɪ'saɪdz] , ['ɑːvə] ['dʌznt] [trʌst] [hɪz; ɪz] ['ændrɔɪd] . "
Besides **,** **Aava** **doesn't** **trust** **his** **androids** **.** **"**
除了 , aava 不 相信 他的 安卓 . "

此外，阿瓦也不信任他的机器人。

" [jes] .
" **Yes** **.**
" 是的 .

“是的。

[wel] , [wiː; wi][duː; də][ɔːl] [raɪt] [wɪð] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] .
Well **,** **we** **do** **all** **right** **with** **what** **we** **have** **.**
出色地 , 我们 做 全部 正确的 和 什么 我们 有 .

嗯，我们用现有的条件过得还不错。

[bʌt; bət] [ðæt] [θɔːt] [ɪn][maɪ][maɪnd] — [aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
But **that** **thought** **in** **my** **mind** **—** **I** **want** **to** **follow** **it** **up** **.**
但 那 想法 在 我的 头脑 — 我 想 到 跟随 它 向上 .

但我脑海中一直萦绕着这个想法——我想继续深入探讨。

[kə'roʊlə] ! "
Karola ! "
卡罗拉 ! "

卡罗拉!

" [jes] , [θɔː(r)] ?
" Yes , Thor ?
" 是的 , 雷神 ?

“是的，索尔？”

" [hɜː(r); hə(r)]['vaɪələt] [aɪz] [smaɪld] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] .
" Her violet eyes smiled into his .
" 她 紫色 眼睛 微笑 进入 他的 .

她紫罗兰色的眼睛对着他笑了。

[hiː; hi] [kɪst] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [nəʊz] .
He kissed the tip of her nose .
他 亲吻 这 提示 的 她 鼻子 .

他吻了吻她的鼻尖。

" [juː; jʊ][gəʊ] [wɪð] ['piːtə(r)][ænd; ənd][slæg] . "
" You go with Peter and Slag . "
" 你 去 和 彼得 和 矿渣 . "

你和彼得还有斯莱格一起走。

" [əʊ] , [nəʊ] , ['dɑːlɪŋ] .
" Oh , no , darling .
" 哦 , 不 , 亲爱的 .

“哦，不，亲爱的。”

[aɪ][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] .
I don't want to leave you .
我 不 想 到 离开 你 .

我不想离开你。

[aɪ] —
I —
我 —

我-

" [θɔː(r)] [skwiːzd] [hɜː(r); hə(r)][hænd] .
" Thor squeezed her hand .
" 雷神 挤压 她 手 .

索尔紧紧握住她的手。

" [ðɪs] [ɪz] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] , [swiːt] [stʌf] .
" This is serious business , sweet stuff .
" 这 是 严肃的 商业 , 甜的 东西 .

“这是正经事，宝贝儿。”

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] .
I want to find the Discoverer .
我 想 到 寻找 这 发现者 .

我想找到发现者。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['meθəd] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] , ['piːtə(r)] , [ðæts] [ə; eɪ] ['dɪli] .
He has a method of transportation , Peter , that's a dilly .
他 有 一个 方法 的 运输 , 彼得 , 那就是 一个 迪利 .

彼得，他有一种交通工具，那就是 dilly。

[hiː; hi] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː]['æstrəl][prə'dʒekʃ(ə)n] .
He calls it astral projection .
他 呼叫 它 星体 投影 .

他称之为星体投射。

" ['gɔːd(ə)n] [lʊkt] ['ɪntrəstɪd] , ['aɪsi] [bluː] [aɪz] ['laɪtɪŋ] .
" Gordon looked interested , icy blue eyes lighting .
" 戈登 看起来 感兴趣的 , 冰冷的 蓝色的 眼睛 灯光 .

戈登看起来很感兴趣，他那双冰蓝色的眼睛闪闪发光。

" [aɪv] [riːd] [ʌp] [ɒn] [ðæt] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
" I've read up on that , you know .
" 我已经 读 向上 在 那 , 你 知道 .

“我查阅过相关资料。”

[ɪts] [sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] ['jəʊgi] ['bɪznəs] .
It's some sort of yogi business .
它是 一些 种类 的 瑜伽士 商业 .

那是一家瑜伽相关的公司。

['sɜːt(ə)n] ['iːstən] ['feɪkɪə(r)] [kleɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
Certain Eastern fakirs claim to be able to do it .
肯定 东 苦行僧 宣称 到 是 有能力的 到 做 它 .

一些东方苦行僧声称能够做到这一点。

[juː; jʊ] [nəʊ] ,
You know ,
你 知道 ,

你知道，

[hiː; hi] [sɪts] [daʊn] [ænd; ənd] [peɪz] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒd] [maɪlz]
he sits down and pays his brother a visit one hundred and some odd miles
他 坐着 向下 和 支付 他的 兄弟 一个 访问 一 百 和 一些 奇怪的 英里
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

他坐下来，去拜访了远在一百多英里之外的哥哥。

[ðæt] [sɔːt] [ɒv; əv] [stʌf] .
That sort of stuff .
那 种类 的 东西 .

诸如此类的事情。

" [aɪv] ['ɒf(ə)n] [θɔːt] [ðæt] ['ment(ə)l] [tə'lepəθi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] ['fʌmblɪŋ] ['æstrəl]
" I've often thought that mental telepathy was a form of fumbling astral
" 我已经 经常 想法 那 精神的 心灵感应 曾是 一个 形式 的 笨拙 星体
[prə'dʒekʃ(ə)n] .
projection .
投影 .

“我一直认为心灵感应是一种笨拙的星体投射形式。”

[ðə; ði] [djuːk] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɪk'sperɪm(ə)nts] [pruːvd] [ə'meɪzɪŋli] ['ækjərət] .
The Duke University experiments proved amazingly accurate .
这 公爵 大学 实验 已证实 令人惊讶的是 准确的 .

杜克大学的实验结果被证明非常准确。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ʃɜːrmən] [ænd; ənd] ['wɪlkɪnz] [tests] . "
And then there were the Sherman and Wilkins tests . "
和 然后 那里 是 这 谢尔曼 和 威尔金斯 测试 . "

然后还有谢尔曼试验和威尔金斯试验。

" [aɪ] [rɪ'membə(r)] [ðəʊz] .
" I remember those .
" 我 记住 那些 .

“我记得那些。”

[ðeɪ] [wɜːkt] [kwaɪt] [wel] .
They worked quite well .
他们 工作 相当 出色地 .

它们效果很好。

[ai] [siː] [wɒt] [jʊr; jər] ['draɪvɪŋ] [æt; ət] .
I see what you're driving at .
我 看 什么 你是 驾驶 在 .

我明白你的意思了。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][ɪz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [set] ,
You think that the human mind is a sort of sending and receiving set ,
你 思考 那 这 人类 头脑 是 一个 种类 的 发送 和 接收 放 ,

你认为人类的思维就像一套发送和接收的装置，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kə'mjuːnɪkeɪt] — "
that it can communicate — "
那 它 能 交流 — "

它可以进行交流——”

" [kə'mjuːnɪkeɪt] [æt; ət][fɜːst] , [ðen] ['træv(ə)l] .
" Communicate at first , then travel .
" 交流 在 第一的 , 然后 旅行 .

先沟通，再出行。

[ðæt] [wʊd] [ɪk'spleɪn][jɔː(r); jə(r)][dɪ'skʌvərə(r)] . "
That would explain your Discoverer . "
那 会 解释 你的 发现者 . "

这就解释了为什么你的Discovery手机会这样。

" [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['træv(ə)l] [ðæt] [wei] , " [θɔː(r)] [mjuːzd] ,
" If he could teach me to travel that way , " Thor mused ,
" 如果 他 可以 教 我 到 旅行 那 方式 , " 雷神 沉思 ,

“如果他能教我那样旅行就好了，”索尔沉思道。

" [wiː; wi] [mait] ['riːəli] [get] ['sʌmweə(r)] [ə'genst] ['ɑːvə] .
" we might really get somewhere against Aava .
" 我们 可能 真的 得到 某处 反对 aava .

“我们或许真的能在对抗Aava的战斗中取得一些进展。”

" ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [bent] [ænd; ənd] [kɪst] [kə'rʊʊlə] , [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɜː(r); hə(r)] [tə'wɔːd] ['gɔːd(ə)n] .
" Suddenly he bent and kissed Karola , and pushed her toward Gordon .
" 突然 他 弯曲 和 亲吻 卡罗拉 , 和 推动 她 朝向 戈登 .

“他突然弯下腰吻了卡罗拉，然后把她推向戈登。”

" [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] , ['piːtə(r)] .
" Take care of her , Peter .
" 拿 关心 的 她 , 彼得 .

“彼得，照顾好她。”

[juː; jʊ] [tuː] , [slæg] .
You too , Slag .
你 也 , 矿渣 .

你也一样，渣滓。

[aɪl] [faɪnd][juː; jʊ] , ['sʌmhaʊ] , ['sʌmtaɪm] [suːn] .
I'll find you , somehow , sometime soon .
患病的 寻找 你 , 不知何故 , 有时 很快 .

我总会找到你的，不管用什么方法，总有一天。

" [hiː; hi] [drɒpt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒŋbəʊt] [ænd; ənd] [weɪvd] [æn; ən][ɑːm][æt; ət][ðə; ði]

"	He	dropped	over	the	side	of	the	longboat	and	waved	an	arm	at	the
"	他	掉落	超过	这	边	的	这	长船	和	挥手	一个	手臂	在	这

[θriː] [blæk] [ˌsɪlu'ets] [ðæt] [stɛərd] [daʊn] [æt; ət][hɪm] .

three	black	silhouettes	that	stared	down	at	him	.
三	黑色的	轮廓	那	凝视	向下	在	他	.

他从长船边跳下去，朝俯视着他的三个黑色身影挥了挥手臂。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] , [æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌdʒ] ,

Then	he	turned	and	,	as	nearly	as	he	could	judge	,
然后	他	转向	和	,	作为	几乎	作为	他	可以	法官	,

然后他转过身，尽他所能地判断，

[went] ['ləʊpɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [græs] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][lɑːst] [bɪ'held] [ðə; ði]

went	loping	across	the	grasses	in	the	direction	in	which	he	had	last	beheld	the
去	慢跑	穿过	这	草	在	这	方向	在	哪个	他	有	最后的	观看	这

[dɪ'skʌvərə(r)] .

Discoverer	.
发现者	.

他朝着最后见到发现者的方向，飞快地穿过草地。

[θɔː(r)][dɪd][nɒt][faɪnd][ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .

Thor	did	not	find	the	Discoverer	for	three	days	.
雷神	做过	不是	寻找	这	发现者	为了	三	天	.

索尔三天后才找到发现者。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] [huː] [faʊnd] [hɪm] .

And	then	it	was	the	Discoverer	who	found	him	.
和	然后	它	曾是	这	发现者	WHO	成立	他	.

然后，是发现者找到了他。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv] [sliːp] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] ,

He	came	out	of	sleep	one	morning	,
他	来了	出去	的	睡觉	一	早晨	,

一天早晨，他从睡梦中醒来。

[wɪð] [ðə; ði] [mɪsts] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːm] [rɒk] ['ʌndə(r)][hɪm][tuː; tə][steə(r)][æt; ət][ðə; ði]

with	the	mists	all	around	him	and	the	warm	rock	under	him	to	stare	at	the
和	这	薄雾	全部	大约	他	和	这	温暖的	岩石	在下面	他	到	盯	在	这

[greɪt] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sprɔːlɪŋ] ['biːɪŋ] [ðæt] [leɪ] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɪm] .

great	bulk	of	the	sprawling	being	that	lay	and	watched	him	.
伟大的	大部分	的	这	蔓延	存在	那	躺	和	观看	他	.

他周围雾气弥漫，身下是温暖的岩石，他凝视着躺在地上注视着他的庞大身躯。

[θɔː(r)][sæt][ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Thor	sat	and	rubbed	his	eyes	.
雷神	卫星	和	摩擦	他的	眼睛	.

索尔坐了下来，揉了揉眼睛。

[hiː; hi][gɒt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

He	got	to	his	feet	.
他	得到	到	他的	脚	.

他站了起来。

" [aɪ][hæv; həv] [biːn] ['hʌntɪŋ] [juː; jʊ] , [θɔː(r)] ['mæs.tə.sən] .

"	I	have	been	hunting	you	,	Thor	Masterson	.
"	我	有	到过	打猎	你	,	雷神	马斯特森	.

“我一直在追捕你，索尔·马斯特森。”

['æs.trəl.i] , [ðæt] [ɪz] .

Astrally	,	that	is	.
星体	,	那	是	.

指的是星体层面。

[ai] [faʊnd] [juː; jʊ] [tuː] [deɪz] [əˈgəʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [əˈpɑːt] . "

I	found	you	two	days	ago	,	but	we	were	far	apart	.	"
我	成立	你	二	天	前	,	但	我们	是	远的	除	.	"

两天前我找到了你，但我们当时相距甚远。

" [ænd; ənd][ai] — [ai] [ˈhʌntɪd] [juː; jʊ] .

"	And	I	—	I	hunted	you	.
"	和	我	—	我	猎杀	你	.

“而我——我追捕了你。”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [lɜːn] [əˈbaʊt] [ˈɑːvə] .

I	want	to	learn	about	Aava	.
我	想	到	学习	关于	aava	.

我想了解Aava。

[ai] — "

I	—	"
我	—	"

我-”

" [ai][kæn; kən] [help] [juː; jʊ] .

"	I	can	help	you	.
"	我	能	帮助	你	.

“我可以帮你。

[sʌm; səm] [taɪm] [ˈɑːftə(r)][juː; jʊ] [left] [ˌem ˈiː] , [ai] [bɪˈgæn] [ɪkˈsperɪməntɪŋ] [wɪð] [maɪ] [ˈæstrəl] [prəˈdʒekʃ(ə)n]

Some	time	after	you	left	me	,	I	began	experimenting	with	my	astral	projection
一些	时间	后	你	左边	我	,	我	开始	实验	和	我的	星体	投影

[tekˈniːk] .

technique	.
技术	.

你离开我之后的一段时间，我开始尝试我的星体投射技术。

[ai] [ˈlɜːnɪd] [ðæt] , [ˌkrɒnəˈlɒdʒɪkli] , [ai][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈhæmpə(r)d] [ɪn][ðə; ði] [liːst] [baɪ][ˈnɔːm(ə)l] [bɒndz] .

I	learned	that	,	chronologically	,	I	was	not	hampered	in	the	least	by	normal	bonds	.
我	学习	那	,	按时间顺序	,	我	曾是	不是	受阻	在	这	至少	经过	普通的	债券	.

我发现，从时间顺序上看，我丝毫没有受到正常人际关系的束缚。

[bæk] [ɒn] [maɪ] [həʊm] [ˈplænɪt] [ɒv; əv] - , [ai][wɒz; wəz] [nɒt] [ˈhæmpə(r)d] [baɪ][ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv]

Back	on	my	home	planet	of	Flormaseron	,	I	was	not	hampered	by	the	bonds	of
后退	在	我的	家	行星	的	-	,	我	曾是	不是	受阻	经过	这	债券	的

[speɪs] ,

space	,
空间	,

回到我的家乡星球弗洛玛塞隆，我不再受太空束缚。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈbæriəz] [ɒv; əv] [taɪm] [ˈlɪmɪtɪd] [ˌem ˈiː] .

but	the	barriers	of	Time	limited	me	.
但	这	障碍	的	时间	有限的	我	.

但时间的限制束缚了我。

[ai][kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] [fɑː(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][pɑːst] , [nɔː(r)][fɑː(r)][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)] .

I	could	not	go	far	into	the	past	,	nor	far	into	the	future	.
我	可以	不是	去	远的	进入	这	过去的	,	也不	远的	进入	这	未来	.

我无法回到过去太远的地方，也无法预见未来太远的地方。

[hɪə(r)] , [ai][kæn; kən][duː; də]['aɪðə(r)] . "

Here	,	I	can	do	either	.	"
这里	,	我	能	做	任何一个	.	"

在这里，我两种方法都可以。

" [juː; jʊ] [kænt] [kɔːl] [ðæt] ['wɪtʃkrɑːft] , " [θɔː(r)] [went] [ɒn] .

"	You	can't	call	that	witchcraft	,	"	Thor	went	on	.
"	你	不能	称呼	那	巫术	,	"	雷神	去	在	.

“你不能把那叫做巫术，”索尔继续说道。

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['saɪəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][wiː; wi][dʒʌst][doʊnt] [nəʊ] [ðə; ðɪ] [ruːlz] [ɒv; əv] [ðæt]

"	There	is	a	science	to	it	,	but	we	just	don't	know	the	rules	of	that
"	那里	是	一个	科学	到	它	,	但	我们	只是	不	知道	这	规则	的	那

['saɪəns] .

science	.
科学	.

“这其中是有科学依据的，但我们只是不知道这门科学的规则。”

[dʒʌst][æz; əz] , [bæk] [ɪn]['rəʊmən] [deɪz] , ['ætəmz] [ɪg'zɪstɪd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ]['rəʊmənz]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɒv; əv]

Just	as	,	back	in	Roman	days	,	atoms	existed	even	if	the	Romans	didn't	know	of
只是	作为	,	后退	在	罗马	天	,	原子	存在	甚至	如果	这	罗马书	没有	知道	的

[ðem; ðəm] . "

them	.	"
他们	.	"

就像在罗马时代，原子虽然存在，但罗马人却不知道它们的存在一样。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [lɔːz] , " [sed] [ðə; ðɪ] [dɪ'skʌvərə(r)] .

"	There	are	some	laws	,	"	said	the	Discoverer	.
"	那里	是	一些	法律	,	"	说	这	发现者	.

“有些规律是存在的，”发现者说道。

" [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

"	You	have	the	beginning	of	them	.
"	你	有	这	开始	的	他们	.

“你已经有了它们的雏形。”

[juː; jʊ][kæn; kən] [lɔːntʃ] [jɔː(r); jə(r)][maɪnd][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['bɒdi] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ə'kɜːz]

You	can	launch	your	mind	from	your	body	and	see	what	occurs
你	能	发射	你的	头脑	从	你的	身体	和	看	什么	发生

[ˌels'weə(r)] .

elsewhere	.
别处	.

你可以将你的意识从身体中抽离出来，看看在别的地方会发生什么。

[kʌm] , [θɔː(r)] .

Come	,	Thor	.
来	,	雷神	.

来吧，索尔。

[laɪ] [daʊn] .

Lie	down	.
说谎	向下	.

躺。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [wɒt] ['hæpənd] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [speɪs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [griːn] [fleɪm] ['bɪljənz]

I	want	to	show	you	what	happened	here	in	the	space	of	the	green	flame	billions
我	想	到	展示	你	什么	发生	这里	在	这	空间	的	这	绿色的	火焰	数十亿

[ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] . "

of	years	ago	.	"
的	年	前	.	"

我想向你们展示数十亿年前在这片绿色火焰空间里发生的事情。

" [wɪl] [ðæt] [help] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] ['ɑːvə] ?

"	Will	that	help	me	to	conquer	Aava	?
"	将要	那	帮助	我	到	征服	aava	?

“那样能帮助我征服阿瓦吗？”

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪm] [naʊ] , [tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] , [wɒt] [hiː; hi] [plænz] — "

I	want	to	visit	him	now	,	to	learn	what	he	does	,	what	he	plans	—	"
我	想	到	访问	他	现在	,	到	学习	什么	他	做	,	什么	他	计划	—	"

我现在想去拜访他，了解他在做什么，他有什么计划——"

" [ai] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [help] [juː; jʊ] ['kɒŋkə(r)] [hɪm] ,

"	I	do	not	know	whether	it	will	help	you	conquer	him	,
"	我	做	不是	知道	无论	它	将要	帮助	你	征服	他	,

我不知道这是否能帮助你战胜他，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [help] [juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [hɪm] .

but	it	might	help	you	understand	him	.
但	它	可能	帮助	你	理解	他	.

但这或许能帮助你了解他。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə; eɪ] [ˌpriː'rekwəzɪt] [tuː; tə] ['eni] [fɔːm] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .

And	understanding	is	usually	a	prerequisite	to	any	form	of	victory	.
和	理解	是	通常	一个	先决条件	到	任何	形式	的	胜利	.

而理解通常是取得任何形式胜利的先决条件。

" [θɔː(r)] [leɪ] [bæk] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːm] [rɒk] ,

"	Thor	lay	back	on	the	warm	rock	,
"	雷神	躺	后退	在	这	温暖的	岩石	,

索尔仰躺在温暖的岩石上，

['muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['slaɪtli] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['kʌmftəb(ə)l] ['pɪləʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['hɒləʊd] [rɒk] .

moving	his	head	slightly	to	find	a	more	comfortable	pillow	on	the	hollowed	rock	.
移动	他的	头	轻微地	到	寻找	一个	更多的	舒服的	枕头	在	这	空心的	岩石	.

他微微挪动头部，想在凹陷的岩石上找到一个更舒适的枕头。

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [hiː; hi] [drɒpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [saɪdz] , [rɪ'læksɪŋ] [ɔːl] [θruː] [hɪz; ɪz] [bɪg] ['bɒdi] .

His	arms	he	dropped	to	his	sides	,	relaxing	all	through	his	big	body	.
他的	武器	他	掉落	到	他的	侧面	,	放松	全部	通过	他的	大的	身体	.

他双臂垂落身体两侧，整个庞大的身躯都放松了下来。

[hɪz; ɪz] [tʃest] [rəʊz] [ænd; ənd] [fel] [mɔː(r)] ['sləʊli] .

His	chest	rose	and	fell	more	slowly	.
他的	胸部	玫瑰	和	跌倒	更多的	缓慢地	.

他的胸膛起伏变得缓慢起来。

[hɪz; ɪz] [legz] ['flætnd] [ə'genst] [ðə; ði] [stəʊn] .

His	legs	flattened	against	the	stone	.
他的	腿	扁平的	反对	这	石头	.

他的双腿紧贴着石头。

[hiː; hi] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [leɪ] [kwi'es(ə)nt] .

He	closed	his	eyes	and	lay	quiescent	.
他	关闭	他的	眼睛	和	躺	静止的	.

他闭上双眼，静静地躺着。

" [rɪ'læks] [stɪl] [mɔː(r)] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] .

"	Relax	still	more	,	"	whispered	the	Discoverer	.
"	放松	仍然	更多的	,	"	低声说道	这	发现者	.

"再放松一点，"发现者低声说道。

" [sɪŋk] [diːp] , [ænd; ənd] [diːpə(r)] [stɪl] .

"	Sink	deep	,	and	deeper	still	.
"	下沉	深的	,	和	更深	仍然	.

"沉入深处，再沉入更深。"

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['sevə(r)] [ɔːl] [bɒndz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [fleʃ] .

You	must	sever	all	bonds	with	your	flesh	.
你	必须	断绝	全部	债券	和	你的	肉	.

你必须斩断一切肉体的束缚。

[sɪŋk] —
Sink —
下沉 —

下沉-

" [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bɒtəmləs] ['vɔːteks][ɒv; əv] ['dɑːknəs] .
" He was going down and around into a bottomless vortex of darkness .
" 他 曾是 去 向下 和 大约 进入 一个 无底 涡流 的 黑暗 .

“他正向下坠入一个无底的黑暗漩涡中。”

[hiː; hi] [fɔːt] [tuː; tə] [get] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] ['fænsid] ['wɜːlpuːl] ,
He fought to get down into the heart of that fancied whirlpool ,
他 战斗 到 得到 向下 进入 这 心 的 那 幻想 漩涡 ,

他努力想要进入那梦寐以求的漩涡中心。

[daʊn] [weə(r)] [ɪts] [əʊn] ['paʊə(r)][kʊd; kəd][dræg][hɪm] [friː] .
down where its own power could drag him free .
向下 在哪里 它是自己的 力量 可以 拖 他 自由的 .

把他拖到它自身力量可以把他拖走的地方。

[hiː; hi] [fɔːt] , [ænd; ənd] ['strʌg(ə)ld] , ['fɪəsli] .
He fought , and struggled , fiercely .
他 战斗 , 和 挣扎 , 激烈地 .

他奋力反抗，拼死搏斗。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
He reached it .
他 达到 它 .

他到达了那里。

[hiː; hi] [hʌŋ] [ɪn] ['sʌnˌlaɪtɪd] [eə(r)] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [prəʊn] ['bɒdi] [nɪə(r)][ðə; ði] [slʌmpt] [mæs] [ɒv; əv]
He hung in sunlighted air , looking at his prone body near the slumped mass of
[ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] .
the Discoverer .
这 发现者 .

他悬在阳光照耀的空中，看着自己俯卧在“发现者号”残骸附近的身体。

" [gʊd] .
" Good .
" 好的 .

“好的。

[juː; jʊ][dɪd] [ðæt] [ɔːl] [jɔː'self] , [aɪ] [θɪŋk] [naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [duː; də] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] [help] .
You did that all yourself , I think now you may do that without my help .
你 做过 那 全部 你自己 , 我 思考 现在 你 可能 做 那 没有 我的 帮助 .

那些都是你独自完成的，我想现在你不用我帮忙也能做到了。

[bʌt; bət][wiː; wi] [weɪst] [taɪm] .
But we waste time .
但 我们 浪费 时间 .

但我们浪费了时间。

[raɪz] [wɪð] [ˌem 'iː] !
Rise with me !
上升 和 我 !

与我一同崛起!

" [æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l]['tentək(ə)l] [tʌtʃt] [hɪm] , ['flʌdɪd] [hɪm] [wɪð] ['paʊə(r)] .
" An invisible tentacle touched him , flooded him with power .
" 一个 无形的 触手 感动 他 , 被淹 他 和 力量 .

“一条无形的触手触碰到了他，让他充满了力量。”

[hiː; hi] [rəʊz] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klaʊdləs] [bluː] [skaɪz] [ɒv; əv] - ['plænɪt] , ['sɔːrɪŋ] ['sʌnwəd] .

He	rose	high	into	the	cloudless	blue	skies	of	Aava's	planet	,	soaring	sunward	.
他	玫瑰	高的	进入	这	无云	蓝色的	天空	的	-	行星	,	翱翔	向阳面	.

他高高升起，进入阿瓦星球无云的蔚蓝天空，朝着太阳翱翔。

[bɪ'niːθ] [hɪm] [ðə; ði] [red] ['grɑːsˌlændz] [ænd; ənd] [greɪ] [rɒk] [spred] [aʊt] [ɪn] [vɑːst] ['splendə(r)] .

Beneath	him	the	red	grasslands	and	grey	rock	spread	out	in	vast	splendor	.
下面	他	这	红色的	草原	和	灰色的	岩石	传播	出去	在	广阔的	辉煌	.

在他脚下，红色的草原和灰色的岩石铺展开来，构成了一幅壮丽的景象。

[suːn] [naʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [haɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [greɪt] [gləʊb] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['plænɪt] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] [ɪn'taɪərəti] ,

Soon	now	he	was	high	enough	to	see	the	great	globe	that	was	the	planet	in	all	its	entirety	,
很快	现在	他	曾是	高的	足够的	到	看	这	伟大的	地球	那	曾是	这	行星	在	全部	它是	整体	,

很快，他飞得足够高，能够将整个地球尽收眼底。

['sləʊli] [rɪ'vɒlvɪŋ] .

slowly	revolving	.
缓慢地	旋转	.

缓慢旋转。

[aʊt] [ɪn] [speɪs] , [ɪn][ðə; ði][vɑːst] ['dɪstənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sʌnz] , [hiː; hi] ['fləʊtɪd] ['bɒdɪlɪs] .

Out	in	space	,	in	the	vast	distances	between	the	suns	,	he	floated	bodiless	.
出去	在	空间	,	在	这	广阔的	距离	之间	这	太阳	,	他	漂浮	无形体	.

在浩瀚的宇宙中，在太阳之间的遥远距离上，他无形地漂浮着。

[ðə; ði] ['plænɪt] [ri'siːdid] , [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [dɒt] .

The	planet	receded	,	became	a	dot	.
这	行星	消退	,	成为	一个	点	.

星球渐渐远去，变成了一个小点。

" [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [bæk] , [fɑː(r)][ɪn] [taɪm] . "

"	Now	we	will	go	back	,	far	in	Time	.	"
"	现在	我们	将要	去	后退	,	远的	在	时间	.	"

“现在我们要回到过去，回到遥远的过去。”

" [haʊ] ? "

"	How	?	"
"	如何	?	"

“如何？”

" [θɪŋk] [ænd; ənd] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Think	and	will	it	.
"	思考	和	将要	它	.

想想，然后下定决心。

[jɔː(r); jə(r)]['æstrəl] [self] , [jɔː(r); jə(r)][kɑː][ɔː(r)] [twɪn] - [səʊl] , [ɪz][ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [ɒv; əv][maɪnd] , [nɒt]['mætə(r)] .

Your	astral	self	,	your	ka	or	twin	-	soul	,	is	a	creature	of	mind	,	not	matter	.
你的	星体	自己	,	你的	卡	或者	双	-	灵魂	,	是	一个	生物	的	头脑	,	不是	事情	.

你的星体自我，你的灵魂或双生灵魂，是精神的产物，而非物质的产物。

" [θɔː(r)] [θɔːt] , ['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn] [blæk] [speɪs] .

"	Thor	thought	,	hanging	there	in	black	space	.
"	雷神	想法	,	绞刑	那里	在	黑色的	空间	.

索尔心想，他悬在漆黑的太空中。

[ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] ,

And	,	as	he	thought	,
和	,	作为	他	想法	,

而他心想，

[wɪð] [iːtʃ] [bɪt][ɒv; əv] ['enədʒi] [hiː; hi] [θruː] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [wɪl] [ænd; ənd]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [breɪn] ,

with	each	bit	of	energy	he	threw	into	his	will	and	into	his	brain	,
和	每个	少量	的	活力	他	扔	进入	他的	将要	和	进入	他的	脑	,

他将每一分每一毫的精力都投入到自己的意志和大脑中。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .

there	was	a	change	.
那里	曾是	一个	改变	.

情况发生了变化。

[ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['plænɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] .

The	suns	and	the	planets	were	moving	.
这	太阳	和	这	行星	是	移动	.

太阳和行星都在运动。

[ðeɪ] [sped] [laɪk] [bɔːlz] ['bætɪd] [ə'krɒs] [ə; eɪ][net][baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['pleər] .

They	sped	like	balls	batted	across	a	net	by	hundreds	of	players	.
他们	加速	喜欢	球	击球	穿过	一个	网	经过	数百	的	玩家	.

它们飞速掠过球网，就像数百名球员击球一样。

[ðeɪ] [slɪd][ɪn] ['eɪnʃənt] [gruːvz] , [rəʊ'teɪtɪŋ][ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] , ['gəʊɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv][ðeə(r)]

They	slid	in	ancient	grooves	,	rotating	and	retreating	,	going	back	the	paths	of	their
他们	滑行	在	古老的	凹槽	,	旋转	和	撤退	,	去	后退	这	路径	的	他们的

['ɔːbɪts] .

orbits	.
轨道	.

它们沿着古老的轨道滑行，旋转、后退，沿着各自的轨道往回走。

[ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)] [luːpt] [æt; ət][ðem; ðəm] .

A	ball	of	raging	fire	looped	at	them	.
一个	球	的	愤怒	火	循环	在	他们	.

一团熊熊燃烧的火球朝他们袭来。

[θɔː(r)] [pɔːzd] [ɪn] [ɪn'stɪŋktɪv] [dɪs'meɪ] ; [hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [tɜːn] [ænd; ənd] [fliː] ,

Thor	paused	in	instinctive	dismay	;	he	sought	to	turn	and	flee	,
雷神	暂停	在	本能	沮丧	;	他	寻求	到	转动	和	逃跑	,

索尔本能地惊愕地停下脚步；他想要转身逃跑。

['dredɪŋ] [ðə; ði][vɑːst][sʌn] ['kʌmɪŋ] [æt; ət][hɪm] .

dreading	the	vast	sun	coming	at	him	.
恐惧	这	广阔的	太阳	未来	在	他	.

他害怕迎面而来的耀眼太阳。

[hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] [tɜːn] [ænd; ənd] [fliː] .

He	sought	to	turn	and	flee	.
他	寻求	到	转动	和	逃跑	.

他试图转身逃跑。

" [muːv] [nɒt] .

"	Move	not	.
"	移动	不是	.

不要动。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɒt] [hɑːm] [juː; jʊ] .

It	can	not	harm	you	.
它	能	不是	伤害	你	.

它不会对你造成伤害。

" [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ə; eɪ]['rɔːrɪŋ][red][ɪn'fɜːnəʊ] , ['fiːlɪŋ]['nʌθɪŋ][ɒv; əv][ɪts]

"	He	was	in	the	midst	of	a	roaring	red	inferno	,	feeling	nothing	of	its
"	他	曾是	在	这	中间	的	一个	咆哮	红色的	地狱	,	感觉	没有什么	的	它是

[ə'naɪəleɪtɪŋ] [hiːt] .

annihilating	heat	.
歼灭	热	.

“他身处熊熊燃烧的红色烈焰之中，却丝毫感觉不到那毁灭性的高温。”

[æn; ən]['ɪnstənt]['leɪtə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][gɒn] , ['reɪdʒɪŋ]['gʌstɪli][daʊn][ðə; ði][træks][ɒv; əv][taɪm] .

An	instant	later	it	was	gone	,	raging	gustily	down	the	tracks	of	Time	.
一个	立即的	之后	它	曾是	已消失	,	愤怒	阵风	向下	这	轨道	的	时间	.

转瞬之间，它便消失了，沿着时间的轨道狂风呼啸而去。

[θɔː(r)] [stɛərd] .

Thor	stared	.
雷神	凝视	.

索尔愣住了。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['fjuːə(r)][stɑːz][naʊ] , ['əʊnli][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv]['hʌndrəd][ɒv; əv]['pɑːsek][ə'weɪ] .

There	were	fewer	stars	now	,	only	a	couple	of	hundred	of	parsecs	away	.
那里	是	更少	明星	现在	,	仅有的	一个	夫妻	的	百	的	秒差距	离开	.

现在恒星数量更少了，距离我们只有几百秒差距。

[ðɪs] ['juːnɪvɜːs][wɒz; wəz] [rɪ'triːtɪŋ] [ə'weɪ][frɒm; frəm][hɪm] .

This	universe	was	retreating	away	from	him	.
这	宇宙	曾是	撤退	离开	从	他	.

这个宇宙正在离他远去。

" [wiː; wi][mʌst; məst]['fɒləʊ] ! "

"	We	must	follow	!	"
"	我们	必须	跟随	!	"

我们必须跟随！

" [nəʊ] [niːd] .

"	No	need	.
"	不	需要	.

“不需要。

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] . "

They	will	return	.	"
他们	将要	返回	.	"

他们会回来的。

" [bʌt; bət][æn; ən][ɪk'spændɪŋ]['juːnɪvɜːs] [miːnz] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][wɪl][biː; bi] [rɪ'triːtɪŋ] [naʊ] , ['gəʊɪŋ][bæk]

"	But	an	expanding	universe	means	that	it	will	be	retreating	now	,	going	back
"	但	一个	扩展	宇宙	方法	那	它	将要	是	撤退	现在	,	去	后退

[tuː; tə] ['ʌltɪmət] [bɪ'gɪnɪŋz] — "

to	ultimate	beginnings	—	"
到	最终的	开端	—	"

“但是，宇宙的膨胀意味着它现在正在退缩，回到最初的起点——”

" ['aʊə(r)]['juːnɪvɜːs] — [ðə; ði]['juːnɪvɜːs][ɒv; əv] [ɜːθ] [ænd; ənd] - — [ɪz][æn; ən][ɪk'spændɪŋ]

"	Our	universe	—	the	universe	of	Earth	and	Flormaseron	—	is	an	expanding
"	我们的	宇宙	—	这	宇宙	的	地球	和	-	—	是	一个	扩展

['juːnɪvɜːs] .

universe	.
宇宙	.

“我们的宇宙——地球和弗洛马塞隆的宇宙——是一个正在膨胀的宇宙。”

[bʌt; bət][hɪə(r)] , [ɪn] - [wɜːld] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ruːm][fɔː(r); fə(r)][ɪk'spænʃ(ə)n] .

But	here	,	in	Aava's	worlds	,	there	is	no	room	for	expansion	.
但	这里	,	在	-	世界	,	那里	是	不	房间	为了	扩张	.

但是，在阿瓦的世界里，没有扩张的空间。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['faɪnaɪt] ['juːnɪvɜːs] , [dʒaɪ'gæntɪk] ,
This is a finite universe , gigantic ,
这 是 一个 有限 宇宙 , 巨大 ,

这是一个有限的宇宙，浩瀚无垠。

[bʌt; bət] [rɪmd] [wɪð] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [fɔːs] [ðæt] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː] ['seprət] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['juːnɪvɜːs]
but rimmed with some strange force that keeps it separate from our universe
但 带边 和 一些 奇怪的 力量 那 保持 它 分离 从 我们的 宇宙
.
:
.

但它却被某种奇异的力量所环绕，使它与我们的宇宙隔绝开来。

" [hɪə(r)][ðə; ðɪ] [sʌnz] [ænd; ənd] ['plænɪts] [rəʊ'teɪt] [ə'raʊnd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
" Here the suns and planets rotate around each other ,
" 这里 这 太阳 和 行星 旋转 大约 每个 其他 ,

“这里的太阳和行星彼此围绕旋转，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [rɪ'vɒlv] [ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [speɪs] .
but at the same time they revolve inside this space .
但 在 这 相同的 时间 他们 围绕 里面 这 空间 .

但与此同时，它们又在这个空间内旋转。

[ðeɪ] [trə'vɜːs] [ðɪs] [greɪt] ['bʌb(ə)l] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [taɪmz] [θruː] [ðə; ðɪ]['eɪdʒɪz] .
They traverse this great bubble thousands of times through the ages .
他们 横穿 这 伟大的 气泡 数千 的 时代 通过 这 年龄 .

在漫长的历史长河中，他们成千上万次地穿越这个巨大的泡沫。

[wɒtʃ] .
Watch .
手表 .

手表。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðem; ðəm] [rɪ'tɜːn] .
You will see them return .
你 将要 看 他们 返回 .

你会看到他们回来的。

" [θɔː(r)] [hʌŋ] [ðeə(r)] , [ɪn] ['ʌtə(r)] ['blæknəs] .
" Thor hung there , in utter blackness .
" 雷神 悬挂 那里 , 在 说出 黑 .

“索尔悬挂在那里，周围一片漆黑。”

[ænd; ənd] [ðen] , [fɑː(r)][ænd; ənd] [feɪnt] , [ɪn][ðə; ðɪ] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [sʌnz]
And then , far and faint , in the opposite direction from which the suns
和 然后 , 远的 和 头晕的 , 在 这 对面的 方向 从 哪个 这 太阳
[hæd; həd] [gɒn] , [ðeɪ] [keɪm] .
had gone , they came .
有 已消失 , 他们 来了 .

然后，在太阳消失的相反方向，遥远而微弱的光芒出现了。

[æt; ət] [fɜːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['pɪnpɔɪnt] , [ðen] [dɑːts] .
At first they were pinpoints , then dots .
在 第一的 他们 是 精确定位 , 然后 点 .

起初是针尖大小的点，然后变成点状物。

[ðeɪ] [keɪm] ['nɪərə(r)] , [greɪt] ['faɪəri][ɔːrbz] .
They came nearer , great fiery orbs .
他们 来了 更近 , 伟大的 火热 球体 .

它们越来越近了，巨大的火球。

" [tuː] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] , [θɔː(r)] ['mæs.tə.sən] .

"	Two	hundred	million	years	have	passed	,	Thor	Masterson	.
"	二	百	百万	年	有	通过了	,	雷神	马斯特森	.

“两亿年过去了，索尔·马斯特森。”

[let] [ju: 'es] [drɒp] [daʊn] , [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['plænɪt] [ɒv; əv] ['ɑːvə] .

Let	us	drop	down	,	toward	the	planet	of	Aava	.
让	我们	降低	向下	,	朝向	这	行星	的	aava	.

让我们向下飞去，飞向阿瓦星球。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [vɑːst] ['dezət] [ɒv; əv] [sænd] ['feɪsɪŋ] [ðem; ðəm] ,

"	There	was	only	one	vast	desert	of	sand	facing	them	,
"	那里	曾是	仅有的	一	广阔的	沙漠	的	沙	面向	他们	,

他们面前只有一片广袤无垠的沙漠。

[æz; əz] [ðeɪ] ['hɔvə, 'hʌ-] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sləʊli] [rɪ'vɒlvɪŋ] ['plænɪt] .

as	they	hovered	above	the	surface	of	the	slowly	revolving	planet	.
作为	他们	悬停	多于	这	表面	的	这	缓慢地	旋转	行星	.

他们悬停在这颗缓慢旋转的行星表面上方。

[djuːnz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [haɪ] , [wɪpt] [wɪð] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪn'ses(ə)nt] [wɪndz; waɪndz] .

Dunes	a	hundred	miles	high	,	whipped	with	savage	and	incessant	winds	.
沙丘	一个	百	英里	高的	,	鞭打	和	野蛮的	和	不停歇	风	.

高达百里的沙丘，饱受狂野不息的狂风侵袭。

[ðeɪ] [sɔː] ['sændstɔːmz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [taɪ'tænɪk] [ɪn] [ðeə(r)] ['fjʊəri] .

They	saw	sandstorms	that	were	titanic	in	their	fury	.
他们	锯	沙尘暴	那	是	泰坦尼克号	在	他们的	愤怒	.

他们目睹了威力无比的沙尘暴。

" [sænd] , " [θɔːt] [θɔː(r)] .

"	Sand	,	"	thought	Thor	.
"	沙	,	"	想法	雷神	.

“沙子，”索尔心想。

" [maɪl] ['ɑːftə(r)] [maɪl] [ɒv; əv] ['sɪlɪkən] [daɪ'ɒksaɪd] . "

"	Mile	after	mile	of	silicon	dioxide	.	"
"	英里	后	英里	的	硅	二氧化硫	.	"

“绵延数英里的二氧化硅。”

" [drɒp] [daʊn] .

"	Drop	down	.
"	降低	向下	.

向下。

[gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [sænd] .

Go	through	the	sand	.
去	通过	这	沙	.

穿过沙地。

" ['greɪɪʃ] ['grænjuːls] [ɔːl] [ə'raʊnd] [hɪm] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [sen'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌsʌfə'keɪʃn] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [gruː]

"	Grayish	granules	all	around	him	,	bringing	the	sensation	of	suffocation	until	he	grew
"	灰蒙蒙的	颗粒	全部	大约	他	,	带来	这	感觉	的	窒息	直到	他	生长

[juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

used	to	it	.
用过的	到	它	.

“他周围都是灰色的颗粒，让他感到窒息，直到他逐渐习惯了这种感觉。”

[ðə; ði] [greɪ] ['daːkənd] [ænd; ənd] [gruː] [blæk] [æz; əz] [pɪtʃ] .

The	gray	darkened	and	grew	black	as	pitch	.
这	灰色的	变暗	和	生长	黑色的	作为	沥青	.

灰色逐渐变暗，最终变成漆黑一片。

" [rɒk] , " ['wɪspəd] [ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] .
" Rock , " whispered the Discoverer .
" 岩石 , " 低声说道 这 发现者 .

“岩石，”发现者低声说道。

" [biː; bi] ['kɔːʃəs] , [naʊ] .
" Be cautious , now .
" 是 谨慎 , 现在 .

现在要谨慎。

" [ðeɪ] [slɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['blæknəs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [griːn] [laɪt] .
" They slid from the blackness into the green light .
" 他们 滑行 从 这 黑 进入 这 绿色的 光 .

他们从黑暗中滑入了绿光中。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [keɪv] , ['siːmɪŋli] ['endləs] .
This was a cave , seemingly endless .
这 曾是 一个 洞穴 , 似乎 无尽的 .

这是一个洞穴，似乎无穷无尽。

[ɪm'bedɪd] ['ɪntuː] [wɔːlz] [ænd; ənd] [saɪdz] , ['glɪtərɪŋ] [ænd; ənd] ['spɑːklɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] ['bɪts] [ɒv; əv] ['ɒnɪks]
Embedded into walls and sides , glittering and sparkling , were bits of onyx
嵌入式 进入 墙壁 和 侧面 , 闪闪发光 和 闪闪发光 , 是 比特 的 缟玛瑙
, [kɑː'niːliən] , ['əʊp(ə)l] [ænd; ənd] ['æməθɪst] .
, carnelian , opal and amethyst .
, 玛瑙 , 蛋白石 和 紫晶 .

墙壁和侧面镶嵌着闪闪发光的缟玛瑙、红玉髓、蛋白石和紫水晶碎片。

[θɔː(r)] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'des(ə)nt] ['wʌndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒuːəld] ['kævən] .
Thor caught his breath at the iridescent wonder of the jewelled cavern .
雷神 捕捉 他的 气息 在 这 彩虹色 想知道 的 这 珠宝 洞穴 .

托尔被这如宝石般璀璨夺目的洞穴所震撼，不禁屏住了呼吸。

" [fɑː(r)] [ɒf] , [θɔː(r)] , [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] .
" Far off , Thor , to the right .
" 远的 离开 , 雷神 , 到 这 正确的 .

“远处，索尔，在右边。”

[lʊk] [ðeə(r)] .
Look there .
看 那里 .

看那边。

" ['brɪliənt] [griːn] ['faɪə(r)] , ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] .
" Brilliant green fire , rising and falling .
" 杰出的 绿色的 火 , 上升 和 坠落 .

“翠绿色的火焰，忽明忽暗。”

[ə'laɪv] , [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
Alive , and waiting .
活 , 和 等待 .

还活着，等待着。

" ['ɑːvə] ! "
" Aava ! "
" aava ! "

“啊瓦！”

" ['keəf(ə)l] .
" Careful .
" 小心 .

“小心。

[θɪŋk] [nɒt] [səʊ] ['hɑːʃli] .
Think not so harshly .
思考 不是 所以 严厉地 .

不要太苛刻。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
He will be aware of you .
他 将要 是 意识到的 的 你 .

他会注意到你的。

[kʌm] .
Come .
来 .

来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] .
It is time to go .
它 是 时间 到 去 .

该走了。

" [ðeɪ] [went] [bæk] , [haɪ] ['ɪntuː] [speɪs] .
" They went back , high into space .
" 他们 去 后退 , 高的 进入 空间 .

他们返回了高空。

[wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] ['plænɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑːz] [left] [ðem; ðəm] [ə'ləʊn] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [keɪm] .
Once again the planets and the stars left them alone , and again they came .
一次 再次 这 行星 和 这 明星 左边 他们 独自的 , 和 再次 他们 来了 .

行星和恒星再次放过了他们，他们又一次来了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['plænɪt] ['ɑːvə] [wɒz; wəz] ['məʊltən] , [fɪld] [wɪð] ['ʃuːtɪŋ] [fleɪmz] , ['bɜːnɪŋ]
But this time the planet Aava was molten , filled with shooting flames , burning
但 这 时间 这 行星 aava 曾是 熔融的 , 已填 和 射击 火焰 , 燃烧
[wɪð] [waɪt] , ['sɪlvəri] [fleɪmz] .
with white , silvery flames .
和 白色的 , 银色 火焰 .

但这一次，阿瓦星球已然熔化，到处都是喷涌的火焰，燃烧着银白色的火焰。

[θɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] [went] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plænɪt] , [siːkɪŋ] ['ɑːvə] .
Thor and the Discoverer went down into the bowels of the planet , seeking Aava .
雷神 和 这 发现者 去 向下 进入 这 肠道 的 这 行星 , 寻求 aava .

:
.

索尔和发现者号深入星球深处，寻找阿瓦。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [griːn] [fleɪm] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] ['brɪliəns] [ɪn] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] ['məʊltən] [rɒks] .
They found the green flame burning with brilliance in a sea of molten rocks .
他们 成立 这 绿色的 火焰 燃烧 和 辉煌 在 一个 海 的 熔融的 岩石 .

他们在一片熔岩海洋中发现了耀眼的绿色火焰。

[ˌaɪ 'tiː] [liːpt] [ænd; ənd] [dɑːnst] , [ænd; ənd] ['gæðəd] ['bɪts] [ɒv; əv] ['mætə(r)] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
It leaped and danced , and gathered bits of matter around it ,
它 跳跃 和 跳舞 , 和 聚集 比特 的 事情 大约 它 ,

它跳跃、舞动，并聚集周围的物质碎片。

[æz; əz] [ðəʊ] ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] .
as though weaving a garment for itself .
作为 尽管 编织 一个 服装 为了 本身 .

仿佛在为自己织一件衣服。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['əʊv(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sɔː] [hɪm] [ɪn'keɪst] , " [sed] [θɔː(r)] .

"	That	is	the	oval	in	which	we	saw	him	encased	,	"	said	Thor	.
"	那	是	这	椭圆形	在	哪个	我们	锯	他	包裹	,	"	说	雷神	.

“那就是我们看到他被包裹的椭圆形区域，”索尔说道。

" [pjʊə(r)] [kwɔːts] .

"	Pure	quartz	.
"	纯的	石英	.

纯石英。

[wen] [hɒt] , [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] ['tʃeri] - [red] . "

When	hot	,	it	goes	cherry	-	red	.	"
什么时候	热的	,	它	去	樱桃	-	红色的	.	"

加热后，它会变成樱桃红色。

" [ðɪs] [ɪz][fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

"	This	is	four	hundred	million	years	ago	.
"	这	是	四	百	百万	年	前	.

这是四亿年前的事了。

[hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ɪ'tɜːn(ə)l] .

He	is	truly	eternal	.
他	是	真的	永恒	.

他是永恒的。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'mjuːzmənt] [ɪn][ðə; ði] [-] [maɪnd][æz; əz][hiː; hi] [sed] , " [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ]

"	There	was	amusement	in	the	Discoverer's	mind	as	he	said	,	"	We	will	go
"	那里	曾是	娱乐	在	这	发现者的	头脑	作为	他	说	,	"	我们	将要	去

[bæk] ['iːv(ə)n] ['fɜːðə(r)] ,

back	even	further	,
后退	甚至	更远	,

“发现者心中带着一丝戏谑，说道：‘我们将追溯到更远的过去。’”

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɹɪm'əʊtəst] [bɪ'gɪnɪŋz] .

back	to	the	remotest	beginnings	.
后退	到	这	最远	开端	.

回到最遥远的起源。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] , ['ɑːvə] [wɒz; wəz] .

And	even	then	,	Aava	was	.
和	甚至	然后	,	aava	曾是	.

即使在那时，Aava 也是如此。

" [eɪt] [taɪmz] [ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ri'siːdid] .

"	Eight	times	the	universe	came	to	them	and	receded	.
"	八	时代	这	宇宙	来了	到	他们	和	消退	.

“宇宙曾八次降临于他们，又八次消逝。”

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn] ['ʌtə(r)] ['dɑːknəs] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

At	last	they	stood	in	utter	darkness	,	for	a	long	time	.
在	最后的	他们	站立	在	说出	黑暗	,	为了	一个	长的	时间	.

最后，他们陷入了彻底的黑暗中，久久无法苏醒。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [stɑːz] , [nəʊ] [sʌnz] .

There	were	no	stars	,	no	suns	.
那里	是	不	明星	,	不	太阳	.

没有星星，也没有太阳。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['emptinəs] .

There	was	emptiness	.
那里	曾是	空虚	.

一片空旷。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['veri] [dɔːn] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] .

"	We	are	in	the	very	dawn	of	all	things	.
"	我们	是	在	这	非常	黎明	的	全部	事物	.

我们正处于万物诞生的黎明时期。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ][fɑː(r)] [bæk] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [taɪm] , [nəʊ] [speɪs] .

We	are	so	far	back	that	there	is	no	Time	,	no	Space	.
我们	是	所以	远的	后退	那	那里	是	不	时间	,	不	空间	.

我们所处的时代如此遥远，以至于没有时间，没有空间。

['əʊnli] ['emptinəs] . "

Only	emptiness	.	"
仅有的	空虚	.	"

只有空虚。

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ? "

"	If	there	is	nothing	,	what	are	we	here	for	?	"
"	如果	那里	是	没有什么	,	什么	是	我们	这里	为了	?	"

“如果什么都没有，我们来这里是为了什么？”

" [weɪt] .

"	Wait	.
"	等待	.

“等待。

" [feɪnt] ['rəʊzi] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [laɪt] [stɹ'iːmd] [ʌp][frɒm; frəm] ['nʌθɪŋnəs] , [ɪn'kredəb(ə)l] ['dɪstənsɪz] [ə'weɪ]

"	Faint	rosy	shafts	of	light	streamed	up	from	nothingness	,	incredible	distances	away
"	头晕的	红润	轴	的	光	流媒体	向上	从	虚无	,	极好的	距离	离开

.

:
.

“微弱的玫瑰色光束从虚无中升起，来自难以置信的遥远地方。”

[ðə; ði] [laɪt] [beɪðd] [ðem; ðəm] , [sent] ['tiŋgl] [ɒv; əv][ɪ'lektrɪk(ə)l]['paʊə(r)] [θrɒbɪŋ] [θruː] [ðeə(r)]

The	light	bathed	them	,	sent	tingles	of	electrical	power	throbbing	through	their
这	光	洗澡	他们	,	发送	刺痛感	的	电气	力量	悸动	通过	他们的

['biːɪŋs] .

beings	.
生物	.

光芒笼罩着他们，一股电流般的酥麻感涌遍全身。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli][breɪn] , [θɔː(r)] [felt] [ðæt] [fɔːs] .

Although	he	was	only	brain	,	Thor	felt	that	force	.
虽然	他	曾是	仅有的	脑	,	雷神	毛毡	那	力量	.

虽然他只是个大脑，但索尔感受到了那股力量。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] , ['gɒdlaɪk] .

It	was	something	from	beyond	,	godlike	.
它	曾是	某物	从	超过	,	神一般的	.

那是一种超凡脱俗、如同神明般的存在。

[weə(r)] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] ['emptinəs] , [wɒz; wəz] [naʊ] ['mætə(r)] .

Where	there	had	been	emptiness	,	was	now	matter	.
在哪里	那里	有	到过	空虚	,	曾是	现在	事情	.

原本的空无一物，如今变成了物质。

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [stɑːz] .

Here	and	there	were	stars	.
这里	和	那里	是	明星	.

这里零星点缀着星星。

" [ɪz] [ðɪs] [kri'eɪʃ(ə)n] ? "

"	Is	this	creation	?	"
"	是	这	创建	?	"

这是造物吗?

" [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪʃ(ə)n] .

"	Call	it	creation	.
"	称呼	它	创建	.

称之为创造。

[kɔːl] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][laɪf] - [fɔːs] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['sʌmweə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)]['ænɪm(ə)l][maɪndz][kæn; kən]

Call	it	a	life	-	force	coming	from	somewhere	that	our	animal	minds	can
称呼	它	一个	生活	-	力量	未来	从	某处	那	我们的	动物	思想	能

['nevə(r)] ['fæðəm] .

never	fathom	.
绝不	捉摸	.

你可以把它看作是一种来自我们动物性思维永远无法理解的地方的生命力。

[seɪ] [ðə; ðɪ] [fɔːs] ['gæðəd] [ðə; ðɪ] ['fləʊtɪŋ] [ɪ'lektrɑːnz] [ænd; ənd] [baʊnd] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [bɔːld] [sʌnz] .

Say	the	force	gathered	the	floating	electrons	and	bound	them	into	balled	suns	.
说	这	力量	聚集	这	漂浮的	电子	和	边界	他们	进入	球状	太阳	.

假设这种力聚集了漂浮的电子，并将它们束缚成球状的太阳。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [sʌnz] , [wiː; wi] [wɪl] [faɪnd] [wɒt] [wiː; wi] [siːk] .

And	in	one	of	the	suns	,	we	will	find	what	we	seek	.
和	在	一	的	这	太阳	,	我们	将要	寻找	什么	我们	寻找	.

在某个太阳里，我们将找到我们所寻找的东西。

" [ðeɪ] ['hʌntɪd] [θruː] [ðə; ðɪ] [wɪəd] ['wʌndər] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɪəd] ['juːnɪvɜːs] .

"	They	hunted	through	the	weird	wonders	of	this	weird	universe	.
"	他们	猎杀	通过	这	诡异的	奇迹	的	这	诡异的	宇宙	.

他们探索了这个奇异宇宙中的奇异奇观。

[ænd; ənd] [diːp] [ɪn][ðə; ðɪ] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk][stɑː(r)] [ðæt] [pʌlst] [ænd; ənd] [θruː] [ɪts] ['fɔːsɪz]

And	deep	in	the	heart	of	a	gigantic	star	that	pulsed	and	threw	its	forces
和	深的	在	这	心	的	一个	巨大	星星	那	脉冲	和	扔	它是	力量

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [haɪ] ,

hundreds	of	thousands	of	miles	high	,
数百	的	数千	的	英里	高的	,

在一颗巨大恒星的核心深处，这颗恒星脉动着，并将它的力量抛射到数十万英里的高空，

[ðeɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .

they	saw	it	.
他们	锯	它	.

他们看到了。

[ə; eɪ] [griːn] [blɒb] , ['restləsli] ['bɜːnɪŋ] , ['sɜːklɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ɪt'self] , [laɪk] [ə; eɪ]['fluːɪd] ['ɔːlweɪz] [ɪn] ['məʊʃn] .

A	green	blob	,	restlessly	burning	,	circling	within	itself	,	like	a	fluid	always	in	motion	.
一个	绿色的	斑点	,	躁动不安	燃烧	,	盘旋	之内	本身	,	喜欢	一个	体液	总是	在	运动	.

一团绿色的斑点，躁动不安地燃烧着，在自身内部旋转，就像一种永远处于运动状态的液体。

['kreɪdld] [ænd; ənd] [wɔːm] [baɪ][ðə; ðɪ] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][stɑː(r)] , ['gɪv(ə)n] [nɒt] ['əʊnli] [ɪg'zɪstəns] ,

Cradled	and	warmed	by	the	heat	of	the	star	,	given	not	only	existence	,
摇篮	和	温暖	经过	这	热	的	这	星星	,	给定	不是	仅有的	存在	,

被恒星的热力孕育和温暖，不仅获得了存在，

[bʌt; bət] [laɪf] [ɪt'self] [baɪ][ðə; ðɪ]['rəʊzi] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [laɪt] , [wɒz; wəz] ['ɑːvə] .

but	life	itself	by	the	rosy	shafts	of	light	,	was	Aava	.
但	生活	本身	经过	这	红润	轴	的	光	,	曾是	aava	.

但生命本身，在玫瑰色的光束中，就是阿瓦。

" [nɒt] [ɪ'tɜːn(ə)l] .
" Not eternal .
" 不是 永恒 .

并非永恒。

[bʌt; bət]['ɔːlməʊst][səʊ] . "
But almost so . "
但 几乎 所以 . "

但几乎如此。

" ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['kænsərəs] ['juːnɪvɜːs] , [ðɪs] ['eɪliən][frɒm; frəm] [nəʊn] [taɪm] [ænd; ənd] [nəʊn]
" Master of this cancerous universe , this alien from known Time and known
" 掌握 的 这 癌变 宇宙 , 这 外星人 从 已知 时间 和 已知
[speɪs] .
Space .
空间 .

“这个充满毒瘤的宇宙的主宰，这个来自已知时间和已知空间的异星人。”

[rɪ'membə(r)] , [ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [fɔːs] - [ʃel] [ə'raʊnd] [ðɪs] [speɪs] - ['kænsə(r)]
Remember , the only thing that penetrated the force - shell around this space - cancer
记住 , 这 仅有的 事物 那 渗透 这 力量 - 壳 大约 这 空间 - 癌症
[wɒz; wəz][ðə; ði] [laɪt] , [ðə; ði]['rəʊzi] [laɪt] . "
was the light , the rosy light . "
曾是 这 光 , 这 红润 光 . "

记住，唯一能穿透这颗太空癌症周围力场护罩的，只有光，那玫瑰色的光。

" ['ɑːvə] [ɪz] [nɒt] [əb'zɔːbd] [baɪ][ðə; ði] [sʌn] . "
" Aava is not absorbed by the sun . "
" aava 是 不是 吸收 经过 这 太阳 . "

“阿瓦不会被太阳吸收。”

" [hiː; hi][ɪz] ['dɪfrənt] . "
" He is different . "
" 他 是 不同的 . "

“他与众不同。”

" [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kəm'pəʊzd] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [wʊd] [biː; bi] [gɒn] [ɪn] [les] [ðæn; ðən]
" And being composed as we are composed would be gone in less than
" 和 存在 由 作为 我们 是 由 会 是 已消失 在 较少的 比
[ə; eɪ] ['frækʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] ,
a fraction of a second ,
一个 分数 的 一个 第二 ,

“而我们现在这种镇定自若的状态，不到一秒钟就会消失殆尽。”

[ɪn] [ðæt] [hiːt] .
in that heat .
在 那 热 .

在那样的酷热中。

" [ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] ['wɪspəd] , " [ɪz] [ðæt] ['nɒlɪdʒ] ['eni] [help] [tuː; tə][juː; jʊ] , [θɔː(r)] ['mæs.tə.sən] ? "
" The Discoverer whispered , " Is that knowledge any help to you , Thor Masterson ? "
" 这 发现者 低声说道 , " 是 那 知识 任何 帮助 到 你 , 雷神 马斯特森 ? "

“发现者低声问道：‘这些知识对你有帮助吗，索尔·马斯特森？’”

" [aɪ][dəʊnt] [nəʊ] .
" I don't know .
" 我 不 知道 .

“我不知道。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][maɪ] [hed] ,
The idea in the back of my head ,
这 主意 在 这 后退 的 我的 头 ,

我脑海里一直萦绕着一个想法，

[ðæt] ['hæməd] [ə'weɪ] [æt; ət][ˌem 'iː]['evə(r)] [sɪns] [aɪ] [met] ['ɑːvə] — [aɪ]['ɔːlməʊst][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

that	hammered	away	at	me	ever	since	I	met	Aava	—	I	almost	have	it	.
那	锤击	离开	在	我	曾经	自从	我	遇见	aava	—	我	几乎	有	它	.

自从我遇见阿瓦以来，这件事就一直困扰着我——我几乎就要做到了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] , [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] —

It	is	there	,	if	I	can	find	a	way	to	—
它	是	那里	,	如果	我	能	寻找	一个	方式	到	—

它就在那里，如果我能找到办法的话——

" ['ləʊnlinəs] !

"	Loneliness	!
"	孤独	!

孤独!

['hæŋɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [speɪs] , ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [j'iəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] , [θɔː(r)]

Hanging	in	this	space	,	hundreds	of	millions	of	years	from	his	body	,	Thor
绞刑	在	这	空间	,	数百	的	百万	的	年	从	他的	身体	,	雷神

['mæs.tə.sən] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] .

Masterson	was	alone	.
马斯特森	曾是	独自的	.

悬在这个距离他身体数亿年的空间里，索尔·马斯特森孤身一人。

" [dɪ'skʌvərə(r)] !

"	Discoverer	!
"	发现者	!

“发现者!

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?

Where	are	you	?
在哪里	是	你	?

你在哪里?

[spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

Speak	to	me	!
说话	到	我	!

跟我说话!

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['empti] ['saɪləns] .

"	There	was	empty	silence	.
"	那里	曾是	空的	沉默	.

一片死寂。

[θɔː(r)] [w'ʌndəd] .

Thor	wondered	.
雷神	想知道	.

索尔心想。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ə'freɪd] , [fɔː(r); fə(r)] [fraɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['bɒdɪli] [θɪŋ] ,

He	was	not	afraid	,	for	fright	is	a	bodily	thing	,
他	曾是	不是	害怕的	,	为了	惊吓	是	一个	身体上的	事物	,

他并不害怕，因为恐惧是一种生理反应。

[weə(r)] [ðə; ði] [hɑːt] [pʌmps] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [skɪn] [grəʊz] [waɪt] [waɪl] [ðə; ði] [blʌd] [ɪz] [sʌkt]

where	the	heart	pumps	faster	and	the	skin	grows	white	while	the	blood	is	sucked
在哪里	这	心	水泵	快点	和	这	皮肤	生长	白色的	尽管	这	血	是	真烂

['ɪntuː][ðə; ði] ['beli] .

into	the	belly	.
进入	这	腹部	.

心脏跳动加快，皮肤变白，血液被吸入腹部。

[ðɪs] ['fiːlɪŋ] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .

This	feeling	was	different	.
这	感觉	曾是	不同的	.

这种感觉不一样。

[hiː; hi] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'ləʊn] , [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] .

He	knew	he	was	alone	,	that	something	had	happened	to	the	Discoverer	.
他	知道	他	曾是	独自的	,	那	某物	有	发生	到	这	发现者	.

他知道自己孤身一人，发现者号肯定出了什么事。

[hiː; hi] [kɔːld] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] .

He	called	and	received	no	answer	.
他	称为	和	已收到	不	回答	.

他打电话过去，但无人接听。

[kæn; kən][aɪ] [rɪ'tɜːn] ?

Can	I	return	?
能	我	返回	?

我可以退货吗?

[θɔː(r)] [ɑːskt] [hɪm'self] .

Thor	asked	himself	.
雷神	问	他自己	.

索尔自言自语道。

[kæn; kən][maɪ][maɪnd][spæn][ðə; ði] ['kaʊntləs] ['iːɒnz] [bɪ'twiːn] [maɪ] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪ] [breɪn] ?

Can	my	mind	span	the	countless	eons	between	my	body	and	my	brain	?
能	我的	头脑	跨度	这	无数	亿万年	之间	我的	身体	和	我的	脑	?

我的意识能否跨越身体与大脑之间无数个纪元?

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd] , [aʊt] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv] [θɪŋz] .

He	had	learned	all	he	could	,	out	here	in	the	beginnings	of	things	.
他	有	学习	全部	他	可以	,	出去	这里	在	这	开端	的	事物	.

在万物萌芽之初，他已经学到了所有他能学到的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] , [naʊ] .

It	was	time	to	go	back	,	now	.
它	曾是	时间	到	去	后退	,	现在	.

该回去了。

[hiː; hi] [tʊk] [θɔːt] , ['kɑːmli] [ænd; ənd] [dɪs'pæʃənətli] .

He	took	thought	,	calmly	and	dispassionately	.
他	采取	想法	,	平静地	和	冷静地	.

他冷静而客观地思考着。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['pænɪk][ɪn] [hɪm] .

There	was	no	panic	in	him	.
那里	曾是	不	恐慌	在	他	.

他脸上没有丝毫惊慌。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] [tɔɪ] , ['tɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

He	was	a	child	with	a	new	toy	,	turning	it	and	examining	it	,
他	曾是	一个	孩子	和	一个	新的	玩具	,	转弯	它	和	检查	它	,

他像个孩子一样，拿到新玩具，翻来覆去地研究着。

['fiːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bend] [tuː; tə] ['preʃə(r)] , ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [maʊθ] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪts] [teɪst] .

feeling	it	bend	to	pressure	,	putting	it	to	mouth	to	know	its	taste	.
感觉	它	弯曲	到	压力	,	推杆	它	到	嘴	到	知道	它是	品尝	.

感受它在压力下的弯曲，把它放到嘴里尝尝它的味道。

['sləʊli] [hiː; hi] [fɔːst] [hɪz; ɪz] [breɪn] ['ɪntuː] ['pætənz] , ['fɔːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['ment(ə)l] ['enədʒi] , ['twɪstɪŋ]

Slowly	he	forced	his	brain	into	patterns	,	forming	it	with	mental	energy	,	twisting
缓慢地	他	强制	他的	脑	进入	图案	,	成型	它	和	精神的	活力	,	扭曲

[ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['dɪfrənt] [ʃeɪp] .

it	into	different	shape	.
它	进入	不同的	形状	.

他慢慢地强迫自己的大脑形成某种模式，用精神能量塑造它，把它扭曲成不同的形状。

[θɔː(r)][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] ['fɔːwəd] [ɪn] [taɪm] , ['swɪftli] .

Thor	had	to	go	forward	in	Time	,	swiftly	.
雷神	有	到	去	向前	在	时间	,	迅速地	.

索尔必须迅速穿越时空。

[hiː; hi][mʌst; məst] [lɜːn] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dɪ'skʌvərə(r)] , [kwest] ['ɑːftə(r)] ['ɑːvə] .

He	must	learn	what	had	happened	to	the	Discoverer	,	quest	after	Aava	.
他	必须	学习	什么	有	发生	到	这	发现者	,	寻求	后	aava	.

他必须查明"发现者"号上究竟发生了什么事，并追寻阿瓦的踪迹。

[hiː; hi] [θɔːt] , [ænd; ənd][ɪn] ['θɪŋkɪŋ] , [faʊnd] [ə; eɪ] [njuː] [dɪ'laɪt] .

He	thought	,	and	in	thinking	,	found	a	new	delight	.
他	想法	,	和	在	思维	,	成立	一个	新的	喜	.

他思考着，在思考中，他发现了一种新的乐趣。

[haʊ] [lɒŋ] [hiː; hi] [hʌŋ] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [blæk] [vɔɪdz] , [hiː; hi]['nevə(r)] [njuː] .

How	long	he	hung	there	in	the	black	voids	,	he	never	knew	.
如何	长的	他	悬挂	那里	在	这	黑色的	空隙	,	他	绝不	知道	.

他不知道自己在黑暗的虚空中悬挂了多久。

[bʌt; bət][ʌp][frɒm; frəm] ['dɑːknəs] [keɪm] [ə; eɪ] [waɪt] [bɔːl][ɒv; əv] [fleɪm] [ðæt] [wɒz; wəz] - ['plænɪt] ,

But	up	from	darkness	came	a	white	ball	of	flame	that	was	Aava's	planet	,
但	向上	从	黑暗	来了	一个	白色的	球	的	火焰	那	曾是	-	行星	,

但黑暗中升起一团白色的火焰，那是阿瓦的星球。

[wɪð] [ɪts] [sʌn] [ænd; ənd] [ə'tendənt] [muːnz] .

with	its	sun	and	attendant	moons	.
和	它是	太阳	和	服务员	月亮	.

以及它的太阳和伴星。

[ðeɪ] ['sɜːkld] [ɪn] ['dɑːknəs] , [wɪəd] [ænd; ənd] ['ɪəri] [ɪn][ðeə(r)] [ˌɪrɪ'des(ə)nt] ['brɪliəns] .

They	circled	in	darkness	,	weird	and	eerie	in	their	iridescent	brilliance	.
他们	圈起来	在	黑暗	,	诡异的	和	怪异	在	他们的	彩虹色	辉煌	.

它们在黑暗中盘旋，闪烁着诡异的光芒。

[ai][hæv; həv] [sək'siːdɪd] , [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] .

I	have	succeeded	,	he	reflected	.
我	有	成功了	,	他	反映	.

"我成功了，"他沉思道。

[ðæt] [ɪz][ðə; ðɪ] ['plænɪt] , ['bʌblɪŋ] [wɪð] ['məʊltən] [rɒk] .

That	is	the	planet	,	bubbling	with	molten	rock	.
那	是	这	行星	,	冒泡	和	熔融的	岩石	.

那就是那颗星球，上面沸腾着滚烫的熔岩。

[ˌɪn'saɪd] [ðæt] [sfɪə(r)] , ['ɑːvə] [ɪz] ['fæʃnɪŋ] [ə; eɪ] ['gɑːmənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] , ['məʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

Inside	that	sphere	,	Aava	is	fashioning	a	garment	for	himself	,	moulding	it
里面	那	领域	,	aava	是	时尚	一个	服装	为了	他自己	,	成型	它

[frɒm; frəm]['krɪst(ə)l] [kwɔːts] .

from	crystal	quartz	.
从	水晶	石英	.

在那个球体内部，阿瓦正在用水晶石英为自己制作一件衣服。

['sʌmweə(r)] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] , [ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [held] [hɪm] [spjuː] [hɪm] [aʊt]

Somewhere	on	the	other	side	of	the	universe	,	the	sun	that	held	him	spewed	him	out
某处	在	这	其他	边	的	这	宇宙	,	这	太阳	那	握住	他	喷涌而出	他	出去

,

,

,

在宇宙的另一端，那颗承载着他的太阳将他吐了出来。

[wɪð] [ðə; ði]['njuːkliəs][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['plænɪt][ænd; ənd][ɪts] [muːnz] .

with	the	nucleus	for	his	planet	and	its	moons	.
和	这	核	为了	他的	行星	和	它是	月亮	.

以及他所在行星及其卫星的原子核。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['spiːdɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

I	am	speeding	into	the	future	.
我	是	超速	进入	这	未来	.

我正加速驶向未来。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] - ['plænɪt] [ænd; ənd][ɪts] [sʌn] [ænd; ənd] [muːnz] [rɪ'tɜːnd] ,

Again	and	again	Aava's	planet	and	its	sun	and	moons	returned	,
再次	和	再次	-	行星	和	它是	太阳	和	月亮	返回	,

阿瓦的星球及其太阳和卫星一次又一次地出现，

[tuː; tə] [fliː] [ə'krɒs] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [speɪs] .

to	flee	across	the	gulfs	of	space	.
到	逃跑	穿过	这	海湾	的	空间	.

逃离浩瀚的太空。

[ten] [taɪmz] [ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] ; [ðə; ði][lɑːst] [taɪm] ,

Ten	times	they	came	and	went	;	the	last	time	,
十	时代	他们	来了	和	去	;	这	最后的	时间	,

他们来了又走了十次；最后一次，

[θɔː(r)] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][weɪt][nəʊ][lɒŋgə(r)] .

Thor	knew	he	would	have	to	wait	no	longer	.
雷神	知道	他	会	有	到	等待	不	更长	.

索尔知道他不用再等了。

[hiː; hi] [drɒpt] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['plænɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['sɜːkld] [ɪts] [sʌn] .

He	dropped	toward	the	planet	as	it	circled	its	sun	.
他	掉落	朝向	这	行星	作为	它	圈起来	它是	太阳	.

他向着绕着太阳公转的行星坠落。

[hiː; hi] [swept] [θruː] ['hevɪˌsaɪd] [ænd; ənd] ['strætəsfɪə(r)] .

He	swept	through	heaviside	and	stratosphere	.
他	扫荡	通过	赫维赛德	和	平流层	.

他横扫了海维赛德和同温层。

[hiː; hi] ['plʌmɪt] ['ɪntuː] ['flʌfi] [klaʊdbæŋks] .

He	plummeted	into	fluffy	cloudbanks	.
他	暴跌	进入	蓬松的	云库	.

他坠入了蓬松的云层中。

[bɪ'niːθ] [hɪm][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [red] ['grɑːsˌlændz][ænd; ənd][beə(r)] [rɒk] .

Beneath	him	he	could	see	red	grasslands	and	bare	rock	.
下面	他	他	可以	看	红色的	草原	和	裸	岩石	.

他脚下可以看到红色的草原和裸露的岩石。

[ə'krɒs] [wʌn] [rɒk] [wɒz; wəz] [slʌmpt] [ðə; ði] ['mæsɪv] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] .

Across	one	rock	was	slumped	the	massive	form	of	the	Discoverer	.
穿过	一	岩石	曾是	瘫倒	这	大量的	形式	的	这	发现者	.

发现者的巨大身躯横卧在一块岩石上。

[tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪˈskʌvərə(r)] [leɪ] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [θɔː(r)] [ˈmæs.tə.sən] .

To	one	side	of	the	Discoverer	lay	the	body	of	Thor	Masterson	.
到	一	边	的	这	发现者	躺	这	身体	的	雷神	马斯特森	.

在“发现者号”的一侧，躺着索尔·马斯特森的遗体。

[ðə; ði] [breɪn] [ðæt] [wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˈbɒdi] [ˈentəd] [ˌaɪ ˈtiː] .

The	brain	that	was	part	of	that	body	entered	it	.
这	脑	那	曾是	部分	的	那	身体	进入	它	.

原本属于那个身体的大脑进入了它。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈkəʊldnəs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [ˈnʌmnəs] .

There	was	coldness	and	a	sense	of	numbness	.
那里	曾是	寒冷	和	一个	感觉	的	麻木	.

一阵寒意袭来，伴随着麻木感。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [muːv] [ə; eɪ] [ˈmʌs(ə)l] .

He	could	not	move	a	muscle	.
他	可以	不是	移动	一个	肌肉	.

他动弹不得。

[θɔː(r)] [sent] [ˈriːleɪz; rɪˈleɪz] [ɒv; əv] [ˈɔːdərs] [əˈlɒŋ] [hɪz; ɪz] [nɜːvz] [ˈɪntuː] [ˈevri] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] .

Thor	sent	relays	of	orders	along	his	nerves	into	every	part	of	his	body	.
雷神	发送	继电器	的	订单	沿着	他的	神经	进入	每一个	部分	的	他的	身体	.

索尔通过神经向身体的每个部位发送指令。

[ə; eɪ] [ˈmʌs(ə)l] [twɪtʃt] .

A	muscle	twitched	.
一个	肌肉	抽搐	.

肌肉抽搐了一下。

[hiː; hi] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	opened	his	eyes	.
他	打开	他的	眼睛	.

他睁开了眼睛。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [taɪm] , [rɪˈtɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːni] ; [bʌt; bət] [æt; ət] [lɑːst] [θɔː(r)] [kʊd; kəd] [muːv] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .

It	took	time	,	returning	from	such	a	journey	;	but	at	last	Thor	could	move	his	arms	.
它	采取	时间	,	返回	从	这样的	一个	旅行	;	但	在	最后的	雷神	可以	移动	他的	武器	.

从那样的旅程中回来需要一些时间；但最终，索尔终于可以活动他的手臂了。

[hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [lɔɪnz] , [ˈmæsɑːʒd] [hɪz; ɪz] [legz] .

He	rubbed	his	chest	and	loins	,	massaged	his	legs	.
他	摩擦	他的	胸部	和	腰肉	,	按摩	他的	腿	.

他揉搓着胸膛和腰部，按摩着双腿。

[ˈwiːkli] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .

Weakly	,	he	stood	up	.
弱	,	他	站立	向上	.

他虚弱地站了起来。

" [dɪˈskʌvərə(r)] !

"	Discoverer	!
"	发现者	!

“发现者！

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] [ˈæŋgwɪʃ] .

"	It	was	a	cry	of	anguish	.
"	它	曾是	一个	哭	的	痛苦	.

“那是一声痛苦的呼喊。”

[ðə; ði] [blɒb] [ɒv; əv] ['dʒelid] [fleʃ] [leɪ] [sɪrd] [ænd; ənd] [bɜːnd] .

The	blob	of	jellied	flesh	lay	seared	and	burned	.
这	斑点	的	果冻	肉	躺	烤	和	烧伤	.

那团凝固的肉块已经烧焦了。

['lɪt(ə)l] ['blɪstər] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['mæsi] ['bɒdi] [laɪk] ['glɔbjuːl] [ɒv; əv] [swet] .

Little	blisters	covered	the	massy	body	like	globules	of	sweat	.
小的	水泡	涵盖	这	大	身体	喜欢	小球	的	汗	.

硕大的身体上布满了细小的水泡，像一团团汗珠。

[weə(r)] [ðə; ði] ['blɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtɪst] , [ðə; ði]['aʊtə(r)] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz]['brəʊkən]

Where	the	blisters	were	greatest	,	the	outer	mass	of	the	body	was	broken
在哪里	这	水泡	是	最	,	这	外	大量的	的	这	身体	曾是	破碎的

['əʊpən]['ɪntuː] ['krevis] ,

open	into	crevices	,
打开	进入	缝隙	,

水疱最严重的地方，身体外层组织裂开成裂缝。

[laɪk] [ðə; ði] [kræks] [ɪn][ə; eɪ]['hjuːmən] [breɪn] .

like	the	cracks	in	a	human	brain	.
喜欢	这	裂缝	在	一个	人类	脑	.

就像人脑中的裂缝一样。

" ['ɑːvə] [dɪd] [ðɪs] , " ['wɪspəd] [θɔː(r)] .

"	Aava	did	this	,	"	whispered	Thor	.
"	aava	做过	这	,	"	低声说道	雷神	.

“是阿瓦干的，”索尔低声说道。

" [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm] [ɪn][ðə; ði] [ɜːn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] .

"	They	brought	him	in	the	urn	,	and	he	killed	the	Discoverer	.
"	他们	带来	他	在	这	瓮	,	和	他	被杀	这	发现者	.

“他们把他装进骨灰瓮里带了过来，他杀死了发现者。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [speəd] [ˌem 'iː] .

And	he	spared	me	.
和	他	幸存	我	.

他饶了我一命。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['blʌndə(r)] .

That	was	a	blunder	.
那	曾是	一个	错误	.

那是个失误。

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [laɪf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ɑːvə] [θɔːt] [hiː; hi]

"	It	occurred	to	him	that	he	was	granted	life	because	Aava	thought	he
"	它	发生	到	他	那	他	曾是	的确	生活	因为	aava	想法	他

[kʊd; kəd][juːz] [hɪm] .

could	use	him	.
可以	使用	他	.

他突然意识到，他之所以能活下来，是因为阿瓦认为他可以利用他。

" [hiːl] [siː] .

"	He'll	see	.
"	地狱	看	.

他会看到的。

[aɪl] [ʃəʊ] [hɪm] [wɒt] [ai][kæn; kən][duː; də] .

I'll	show	him	what	I	can	do	.
患病的	展示	他	什么	我	能	做	.

我会让他见识一下我的实力。

" ['reɪdʒɪŋ] , [hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] , ['steərɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

"	Raging	,	he	brought	out	the	gatestone	,	staring	at	it	.
"	愤怒	,	他	带来	出去	这	盖特斯通	,	凝视	在	它	.

他怒气冲冲地拿出界石，盯着它看。

" [juː; jʊ][hɪə(r)][ˌem 'iː] , ['ɑːvə] ?

"	You	hear	me	,	Aava	?
"	你	听到	我	,	aava	?

“你听到我说话了吗，阿瓦？”

[aɪl] [get] [juː; jʊ] [jet] .

I'll	get	you	yet	.
患病的	得到	你	然而	.

我迟早会抓住你的。

[aɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [biːt] [juː; jʊ] .

I'll	find	a	way	to	beat	you	.
患病的	寻找	一个	方式	到	打	你	.

我一定会找到打败你的方法。

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [wei] .

There	must	be	a	way	.
那里	必须	是	一个	方式	.

一定有办法的。

[ðeə(r)] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wei] !

There	has	to	be	a	way	!
那里	有	到	是	一个	方式	!

一定有办法的！

" [ðə; ði]['ruːbi] [leɪ] , ['wɔːmli] ['gləʊɪŋ] .

"	The	ruby	lay	,	warmly	glowing	.
"	这	红宝石	躺	,	热情地	发光	.

“红宝石静静地躺着，散发着温暖的光芒。”

['ɑːvə] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˌɪn'saɪd] [ɪts] [red] ['krɪstəlaɪn] ['sʌbstəns] .

Aava	was	not	inside	its	red	crystalline	substance	.
aava	曾是	不是	里面	它是红色的		结晶体	物质	.

阿瓦并不在它那红色的结晶物质里面。

[θɔː(r)] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɒn] [ðə; ði] ['ruːbi] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

Thor	closed	his	fist	on	the	ruby	and	shook	it	back	and	forth	.
雷神	关闭	他的	拳头	在	这	红宝石	和	摇晃	它	后退	和	前进	.

索尔紧紧握住红宝石，来回摇晃。

[hiː; hi] [kʌld] [əʊθs] [frɒm; frəm]['lʌmbə(r)][kæmp][ænd; ənd] ['bætlfiːld] .

He	culled	oaths	from	lumber	camp	and	battlefield	.
他	已筛选	誓言	从	木材	营	和	战场	.

他从伐木场和战场上搜集誓言。

[hiː; hi] [swɔː(r)] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

He	swore	them	all	.
他	发誓	他们	全部	.

他把他们都骂了。

[hiː; hi] [spent] [hɪm'self] , [ðeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [red] ['grɑːsˌlændz] .

He	spent	himself	,	there	on	the	red	grasslands	.
他	花费	他自己	,	那里	在	这	红色的	草原	.

他把自己耗尽在了那里的红色草原上。

[draɪ] - [aɪd] , [bʌt; bət] ['griːvɪŋ] , [hiː; hi] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ] [hænd] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['blɪstəd] ['bɒdi] .

Dry	-	eyed	,	but	grieving	,	he	put	out	a	hand	and	touched	the	blistered	body	.
干燥	-	眼睛	,	但	悲伤	,	他	放	出去	一个	手	和	感动	这	起泡的	身体	.

他眼眶干涩，但内心充满悲痛，伸出手触摸了那具满是水泡的尸体。

[hiː; hi] ['wɪspəd] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ]

He	whispered	a	farewell	under	his	breath	and	turned	his	head	to	the	north
他	低声说道	一个	告别	在下面	他的	气息	和	转向	他的	头	到	这	北

.

:

.

他低声说了声再见，然后把头转向北方。

[ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] [θɔː(r)] [went] [æt; ət][æn; ən] ['iːzi] [ləʊp] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪnz] .

All	night	long	Thor	went	at	an	easy	lope	across	the	plains	.
全部	夜晚	长的	雷神	去	在	一个	简单的	洛珀	穿过	这	平原	.

整夜，索尔都轻松地小跑着穿过平原。

[dʒʌst][æz; əz] [dɔːn] [keɪm] [ʌp] [wɪð] [red] [lɑːns] [ɒv; əv] [laɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

Just	as	dawn	came	up	with	red	lances	of	light	across	the	horizon	,
只是	作为	黎明	来了	向上	和	红色的	长矛	的	光	穿过	这	地平线	,

当黎明破晓，地平线上出现道道红色的光芒时，

[hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] .

he	stopped	and	turned	the	gatestone	.
他	停止	和	转向	这	盖特斯通	.

他停下脚步，转动了门石。

" [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌem 'iː] , [hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .

"	If	he	wants	me	,	he'll	have	to	find	me	,	"	he	said	.
"	如果	他	想要	我	,	地狱	有	到	寻找	我	,	"	他	说	.

“如果他想要我，他就得自己来找我，”他说。

" [aɪl] [liːd] [hɪm][ə; eɪ] [tʃeɪs] [ðæt] —

"	I'll	lead	him	a	chase	that	—
"	患病的	带领	他	一个	追赶	那	—

“我会让他追逐——”

" [ðə; ði] [rest] [tʃəʊkt] [ɒf] [ɪn]['wɔːtə(r)] .

"	The	rest	choked	off	in	water	.
"	这	休息	窒息	离开	在	水	.

其余的人都被水呛死了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [bluː] [depθs] ,

He	was	in	blue	depths	,
他	曾是	在	蓝色的	深度	,

他身处蔚蓝的深渊，

[ɪn][kəʊld][klɪə(r)]['wɔːtə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][səʊ][trænsˈpærənt][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] ['ʃɪmərɪŋ] ['fɒrɪst]

in	cold	clear	water	that	was	so	transparent	he	could	see	a	shimmering	forest
在	寒冷的	清除	水	那	曾是	所以	透明的	他	可以	看	一个	闪闪发光	森林

[ɒv; əv]['krɪmz(ə)n]['kɒrəl][ænd; ənd] [weɪt] [sændz][fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [hɪm] .

of	crimson	coral	and	white	sands	far	below	him	.
的	赤红	珊瑚	和	白色的	沙子	远的	以下	他	.

在冰冷清澈的海水中，海水透明得让他能看到远处波光粼粼的深红色珊瑚和白色沙滩。

[θɔː(r)][swæm] ['ʌpwəd] , ['eɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['bɔɪənsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bɪg] ['bɒdi] .

Thor	swam	upward	,	aided	by	the	natural	buoyancy	of	his	big	body	.
雷神	游泳	向上	,	协助	经过	这	自然的	浮力	的	他的	大的	身体	.

托尔借助庞大身躯的自然浮力向上游去。

[hiː; hi] ['tredɪd] ['wɔːtə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [ʃɔː(r)] [weə(r)] [ded] ['bɒdɪz] [leɪ] ['skætəd]

He	treaded	water	a	hundred	yards	from	a	shore	where	dead	bodies	lay	scattered
他	带纹路的	水	一个	百	码	从	一个	支撑	在哪里	死的	身体	躺	疏散

[laɪk] [liːvz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['wɪndstɔːm] .

like	leaves	after	a	windstorm	.
喜欢	树叶	后	一个	风暴	.

他向离岸边一百码远的水中走去，岸边散落着尸体，如同暴风雨后的落叶。

[ðeə(r)] [tuː] ['ændrɔɪd] [leɪ] ['brəʊkən][ɪn][hɑːf] ; [bɪ'jɒnd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['faɪtə(r)] [klæd][ɪn] ['redɪʃ] [fɜː(r)]

There	two	androids	lay	broken	in	half	;	beyond	them	a	fighter	clad	in	reddish	fur
那里	二	安卓	躺	破碎的	在	一半	;	超过	他们	一个	战斗机	覆膜	在	微红	毛皮

[rɔtid] .

rotted	.
腐烂的	.

那里躺着两个断成两截的机器人；在它们旁边，一个身穿红色毛皮的战士已经腐烂了。

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [glint] [ɒn][ə; eɪ] ['ʃætəd] [spɪə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] - ,

The	rising	sun	glinted	on	a	shattered	spear	in	the	hands	of	a	Zarathzan	,
这	上升	太阳	闪闪发光	在	一个	破碎	矛	在	这	双手	的	一个	-	,

冉冉升起的太阳照耀在一名扎拉赞战士手中断裂的长矛上。

[slɪd][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [bleɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɒːd] ['berid] [ɪn][æn; ən]['ænˌdrɔɪdz] [skʌl] .

slid	on	to	the	blade	of	a	sword	buried	in	an	android's	skull	.
滑行	在	到	这	刀刃	的	一个	剑	埋葬	在	一个	安卓系统的	颅骨	.

滑到插在机器人头骨里的剑刃上。

[hiː; hi] ['klæmbə] , ['drɪpɪŋ] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .

He	clambered	,	dripping	,	from	the	sea	.
他	攀爬	,	滴落	,	从	这	海	.

他浑身湿透，从海里爬了出来。

['sɒrəʊɪŋ] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bɒdɪz] , ['rekəgnaɪzɪŋ] ['meni] [bɪ'saɪd] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd]

Sorrowing	,	he	walked	among	the	bodies	,	recognizing	many	beside	whom	he	had
悲伤	,	他	步行	之中	这	身体	,	识别	许多	旁	谁	他	有

[fɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['kɒmpaʊnd] .

fought	in	the	women's	compound	.
战斗	在	这	女性的	化合物	.

他悲痛地走在尸体之间，认出了许多曾与他在女子营地并肩作战的人。

['sʌmθɪŋ] [grəʊn] , [ə'hed] [ɒv; əv][hɪm] .

Something	groaned	,	ahead	of	him	.
某物	呻吟	,	前方	的	他	.

他前方传来一声呻吟。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mɔrlən] , ['heəri]['tɔːsəʊ]['rɪd(ə)ld] [wɪð] ['ærəus] , [hɪz; ɪz] [blæk] [fɜː(r)] [daɪd] [red] .

It	was	Morlon	,	hairy	torso	riddled	with	arrows	,	his	black	fur	dyed	red	.
它	曾是	莫伦	,	毛茸茸	躯干	布满谜团	和	箭头	,	他的	黑色的	毛皮	染色	红色的	.

那是莫隆，他毛茸茸的躯干上布满了箭孔，黑色的皮毛染成了红色。

[θɔː(r)] [nelt] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ə; eɪ] [niː] .

Thor	knelt	and	lifted	his	head	to	a	knee	.
雷神	跪下	和	抬起	他的	头	到	一个	膝盖	.

索尔单膝跪地，抬起头，低头看向膝盖。

" ['ɑːvə] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['geɪtˌstoʊn] [juː; jʊ] [geɪv] ['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] , [θɔː(r)] , " ['mʌtə] [ðə; ði] ['daɪɪŋ]

"	Aava	came	into	the	gatestone	you	gave	Peter	Gordon	,	Thor	,	"	muttered	the	dying
"	aava	来了	进入	这	盖特斯通	你	给予	彼得	戈登	,	雷神	,	"	低声说道	这	垂死

[mæn] .

man	.
男人	.

"索尔，阿瓦来到了你送给彼得·戈登的那块门石前，"垂死之人喃喃道。

" [hiː; hi] [sɔː] [weə(r)] [wiː; wi] [went] .

"	He	saw	where	we	went	.
"	他	锯	在哪里	我们	去	.

他看到了我们去的地方。

[wiː; wi] [fled] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

We	fled	as	swiftly	as	we	could	with	the	women	,
我们	逃亡	作为	迅速地	作为	我们	可以	和	这	女性	,

我们带着那些妇女以最快的速度逃走了。

[bʌt; bət] - ['ændrɔɪd] [krɒst] [ðə; ði] [ʌn'daɪɪŋ] [siː] [ɪn] [ʃɪps] [ænd; ənd] [kɔːt] [ˌjuː 'es] .

but	Aava's	androids	crossed	the	Undying	Sea	in	ships	and	caught	us	.
但	-	安卓	交叉	这	不朽	海	在	船舶	和	捕捉	我们	.

但是阿瓦的机器人乘船渡过不死之海，抓住了我们。

" [θɔːrz] [lɪps] [kɜːld] [ɪn]['æŋgə(r)] .

"	Thor's	lips	curled	in	anger	.
"	雷神的	嘴唇	卷曲	在	愤怒	.

索尔怒火中烧，嘴角勾起一丝冷笑。

" ['ɔːlweɪz] ['ɑːvə] ! "

"	Always	Aava	!	"
"	总是	aava	!	"

“永远是Aava！”

" [wiː; wi] [fɔːt] [ə; eɪ][rɪə(r)] - [gɑːd] [faɪt] , [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] .

"	We	fought	a	rear	-	guard	fight	,	all	the	way	.
"	我们	战斗	一个	后部	-	警卫	斗争	,	全部	这	方式	.

我们一直都在进行顽强抵抗。

[aɪ] [fel] [hɪə(r)] .

I	fell	here	.
我	跌倒	这里	.

我摔倒在这里了。

[aɪ][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .

I	don't	know	what	happened	to	the	others	.
我	不	知道	什么	发生	到	这	其他的	.

我不知道其他人发生了什么事。

[ðeɪ] [went] [ɒn] —

They	went	on	—
他们	去	在	—

他们继续——

" [ðə; ði]['dʒaɪənt] [mɔrlən] ['stɪfənd] ['sʌd(ə)nli] , ['mʌs(ə)lz] ['rɪdʒɪŋ] ['əʊvə(r)] [legz] [ænd; ənd] [ɑːmz] .

"	The	giant	Morlon	stiffened	suddenly	,	muscles	ridging	over	legs	and	arms	.
"	这	巨大的	莫伦	僵硬	突然	,	肌肉	起垄	超过	腿	和	武器	.

“巨人莫隆突然僵住了，腿部和手臂上的肌肉隆起。”

[hɪz; ɪz] [aɪz] [rəʊld] ['bækwədz] .

His	eyes	rolled	backwards	.
他的	眼睛	滚动	向后	.

他双眼翻白。

[θɔː(r)] [pʊt] [hɪm] [daʊn] [ɒn][ðə; ði]['sændi] [ʃɔː(r)] , ['dʒentli] .

Thor	put	him	down	on	the	sandy	shore	,	gently	.
雷神	放	他	向下	在	这	沙	支撑	,	轻轻地	.

索尔轻轻地把他放在沙滩上。

[hiː; hi] [went] [ɒn] , [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [meɪd] [klɪə(r)][baɪ] ['fɔːlən] ['bɒdɪz] , [baɪ] [drɒpt] ['wepənz] .

He	went	on	,	along	the	path	made	clear	by	fallen	bodies	,	by	dropped	weapons	.
他	去	在	,	沿着	这	小路	制成	清除	经过	倒下	身体	,	经过	掉落	武器	.

他继续沿着倒下的尸体和掉落的武器所留下的清晰路径前进。

[hɪə(r)][wɒz; wəz]['hævək] [rɔːt] [ɒn][mæn][ænd; ənd]['ændrɔɪd][baɪ] [ʃɑːp] [stiːl] ,

Here	was	havoc	wrought	on	man	and	android	by	sharp	steel	,
这里	曾是	混乱	锻	在	男人	和	安卓	经过	锋利的	钢	,

这里曾是锋利钢铁给人类和机器人带来的巨大灾难。

[baɪ][ðə; ði] [həʊnd] [edʒ] [ɒv; əv][wɔː(r)] - ['ærəus] [ænd; ənd] [spiə] .

by	the	honed	edge	of	war	-	arrows	and	spears	.
经过	这	磨砺	边缘	的	战争	-	箭头	和	长矛	.

被战箭和战矛的锋利刀刃所割伤。

[θɔː(r)] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [leɪ] [mɔː(r)] ['ændrɔɪd] [ðæn; ðən] [men] .

Thor	saw	that	there	lay	more	androids	than	men	.
雷神	锯	那	那里	躺	更多的	安卓	比	男人	.

索尔发现，躺在地上的机器人比人类还多。

[tə'wɔːd] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi] [hɜːd] [ðem; ðəm] .

Toward	evening	he	heard	them	.
朝向	晚上	他	听到	他们	.

傍晚时分，他听到了他们的声音。

[hɔːs] [wɔː(r)] - [kraɪz] [θrɔb] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

Hoarse	war	-	cries	throbbed	in	the	air	.
嘶哑	战争	-	哭泣	悸动	在	这	空气	.

嘶哑的战吼声在空中回荡。

[hiː; hi] [krɔːl] [ʌp]['əʊvə(r)][ə; eɪ][lɪp][ɒv; əv] [rɒk] .

He	crawled	up	over	a	lip	of	rock	.
他	爬行	向上	超过	一个	唇	的	岩石	.

他爬过一块岩石边缘。

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [leɪ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] , [ə; eɪ] [ləʊ] - [wɔːld] ['sɪti] [ɒv; əv]['kiːˌɔsks] [ænd; ənd] ['taʊəz] ,

Before	him	lay	the	settlement	,	a	low	-	walled	city	of	kiosks	and	towers	,
前	他	躺	这	沉降	,	一个	低的	-	有围墙的	城市	的	信息亭	和	塔楼	,

在他面前是一片聚落，一座由亭台楼阁组成的低矮城墙环绕的城市。

[ðeə(r)] [dʌn] [kleɪ] ['sɜːrfɪs] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] ['əʊkə(r)][ænd; ənd] [və'mɪliən] .

their	dun	clay	surfaces	ornamented	with	ochre	and	vermilion	.
他们的	逼债	黏土	表面	装饰	和	赭石	和	朱红	.

它们呈灰褐色，表面饰以赭石和朱砂。

[ɒn] [ɪts] [brɔːd] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːtʃəz] [ænd; ənd] ['spɪrmɛn] , [pə'troʊlɪŋ] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [lʌl] [ɪn][ðə; ði]

On	its	broad	walls	were	archers	and	spearmen	,	patrolling	during	a	lull	in	the
在	它是	广阔	墙壁	是	弓箭手	和	长矛兵	,	巡逻	期间	一个	麻痹	在	这

['bæt(ə)l] .

battle	.
战斗	.

在战斗间隙，弓箭手和长矛兵在宽阔的城墙上巡逻。

[ðə; ði] [ləʊ] [tents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ændrɔɪd] [pen] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] , ['rɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['pɔɪntɪd] ['penən] -

The	low	tents	of	the	androids	penned	in	the	city	,	ringing	it	with	pointed	pennon	-
这	低的	帐篷	的	这	安卓	撰写	在	这	城市	,	铃声	它	和	尖	佩农	-

[pəulz] .

poles	.
杆子	.

机器人搭建的低矮帐篷圈住了城市，尖尖的旗杆将城市围了起来。

[θɔː(r)] ['gæðəd] [hɪm'self] .

Thor	gathered	himself	.
雷神	聚集	他自己	.

索尔定了定神。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz][æks] , [swʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['luːsli] [tuː; tə] [ə'kʌstəm] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ɑːm] [tuː; tə][ɪts]

He	lifted	his	axe	,	swung	it	loosely	to	accustom	his	hand	and	arm	to	its
他	抬起	他的	斧头	,	摇摆	它	松散地	到	习惯	他的	手	和	手臂	到	它是

[fiːl] .

feel	.
感觉	.

他举起斧头，轻轻挥舞，让自己的手和手臂适应斧头的手感。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] ['liːdɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] ['rəʊbɒt] - [tents] ,

There	was	no	way	leading	between	those	robot	-	tents	,
那里	曾是	不	方式	领导	之间	那些	机器人	-	帐篷	,

那些机器人帐篷之间没有路可以通行。

[bʌt; bət][θɔː(r)] [njuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l][pɑːθ] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wɔːlz] ,

but	Thor	knew	there	was	an	invisible	path	leading	to	the	settlement	walls	,
但	雷神	知道	那里	曾是	一个	无形的	小路	领导	到	这	沉降	墙壁	,

但索尔知道有一条看不见的小路通往定居点的城墙。

[ə; eɪ][rəʊd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kliːv] [wɪð] [æks][ænd; ənd] [fiːt] .

a	road	he	had	to	cleave	with	axe	and	feet	.
一个	路	他	有	到	劈开	和	斧头	和	脚	.

他不得不动用斧头和双脚开路。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [grɪm][ænd; ənd] [gɔːnt] [ə'genst] [ðə; ði] [braɪt] [skaɪ] .

He	stood	up	,	grim	and	gaunt	against	the	bright	sky	.
他	站立	向上	,	严峻	和	瘦削	反对	这	明亮的	天空	.

他站了起来，面容阴沉憔悴，与明亮的天空形成鲜明对比。

['stændɪŋ] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði][lɪp][ɒv; əv] [rɒk] , [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [raɪt] .

Standing	,	he	could	see	beyond	the	lip	of	rock	,	away	to	his	right	.
常设	,	他	可以	看	超过	这	唇	的	岩石	,	离开	到	他的	正确的	.

站着，他可以看到岩石边缘之外，向右远方望去。

['ændrɔɪd] [wɜː(r); wə(r)][taɪd][tuː; tə] [tʃeɪnz] [ðeə(r)] , ['pʊlɪŋ] .

Androids	were	tied	to	chains	there	,	pulling	.
安卓系统	是	系	到	链条	那里	,	拉	.

那里，机器人被锁链拴着，拉着。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['drægɪŋ] [greɪt] ['wægənz] [fɪld] [wɪð] [hjuːdʒ][ɜːrnz] .

They	were	dragging	great	wagons	filled	with	huge	urns	.
他们	是	拖拽	伟大的	马车	已填	和	巨大的	骨灰瓮	.

他们拖着装满巨大瓮的大篷车。

['ɑːvə] - [ɪn] - [ðə; ði] - [ɜːn] !

Aava	-	in	-	the	-	urn	!
aava	-	在	-	这	-	瓮	!

骨灰瓮里的阿瓦！

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [tuː; tə][blɑːst][ðə; ði] [wɔːlz] [wɪð] [hɪz; ɪz][taɪ'tænɪk]['paʊə(r)] !

He	was	coming	,	to	blast	the	walls	with	his	titanic	power	!
他	曾是	未来	,	到	爆炸	这	墙壁	和	他的	泰坦尼克号	力量	!

他来了，要用他那泰坦般的力量摧毁城墙！

[θɔː(r)]['staɪf(ə)ld][ə; eɪ][ˌes əʊ 'biː][ɒv; əv]['æŋgə(r)][ænd; ənd] [liːpt] ['fɔːwəd] .

Thor	stifled	a	sob	of	anger	and	leaped	forward	.
雷神	窒息	一个	哭泣	的	愤怒	和	跳跃	向前	.

索尔强忍住愤怒的呜咽，向前跃去。

[hiː; hi][ræn][æz; əz] [rʌnz] [ðə; ði][dɪə(r)] , ['beəli] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

He	ran	as	runs	the	deer	,	barely	touching	the	passing	ground	with	his	feet	,
他	跑	作为	跑步	这	鹿	,	仅仅	接触	这	通过	地面	和	他的	脚	,

[bʌt; bət] ['flaɪɪŋ] ['swɪftli] .

but	flying	swiftly	.
但	飞行	迅速地	.

他奔跑起来像鹿一样，脚几乎不沾地，却飞快地飞奔而去。

[hɪz; ɪz][æks][wɒz; wəz] ['stedi] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

His	axe	was	steady	in	his	hand	.
他的	斧头	曾是	稳定的	在	他的	手	.

他手中的斧头很稳。

[ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][wʌn] [tʃɑːns] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['brɪŋɪŋ] ['ɑːvə] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .

This	was	his	one	chance	,	when	they	were	bringing	Aava	to	the	city	.
这	曾是	他的	一	机会	,	什么时候	他们	是	带来	aava	到	这	城市	.

这是他唯一的机会，当时他们正要把阿瓦带到城里。

[ðə; ði] ['ændrɔɪd] [wʊd] [biː; bi] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)] .

The	androids	would	be	occupied	with	their	master	.
这	安卓	会	是	占领	和	他们的	掌握	.

机器人会忙于服侍它们的主人。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ɪn][ðə; ði]['sɪti] .

They	would	not	be	prepared	for	anyone	trying	to	get	in	the	city	.
他们	会	不是	是	准备	为了	任何人	尝试	到	得到	在	这	城市	.

他们没有做好应对任何试图进入这座城市的准备。

[ɪf] ['eniwʌn] ['nəʊtɪst] [hɪm] , [ðeɪ] [peɪd] [hɪm][nəʊ] [hiːd] .

If	anyone	noticed	him	,	they	paid	him	no	heed	.
如果	任何人	注意到	他	,	他们	有薪酬的	他	不	注意	.

如果有人注意到他，他们也没有理会他。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst]['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɔːlz] [wen] [θriː] ['ændrɔɪd] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃeltə(r)]

He	was	almost	under	the	walls	when	three	androids	sprang	from	the	shelter
他	曾是	几乎	在下面	这	墙壁	什么时候	三	安卓	弹簧	从	这	庇护所

[ɒv; əv][ə; eɪ] [tent] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [wɪð] ['neɪkɪd] [sɔːrdz] .

of	a	tent	to	meet	him	with	naked	swords	.
的	一个	帐篷	到	见面	他	和	裸	剑	.

他几乎就要冲到墙下时，三个机器人突然从帐篷的掩体里跳出来，挥舞着利剑迎面而来。

[θɔː(r)]['nevə(r)] [stɒpt] [hɪz; ɪz] [rʌʃ] .

Thor	never	stopped	his	rush	.
雷神	绝不	停止	他的	匆忙	.

索尔从未停止过他的冲锋。

[ðə; ði][æks] ['lɪftɪd] [ænd; ənd] [swʌŋ] , [went] [bæk] [ænd; ənd] [swʌŋ] [ʌp] [ə'gen] .

The	axe	lifted	and	swung	,	went	back	and	swung	up	again	.
这	斧头	抬起	和	摇摆	,	去	后退	和	摇摆	向上	再次	.

斧头举起挥舞，然后又落回原位，再次举起。

[wʌn] ['ændrɔɪd] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] , ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['swɪftli] , ['θrəʊɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['despərət] [lʌndʒ]

One	android	remained	standing	,	coming	in	swiftly	,	throwing	himself	in	a	desperate	lunge
一	安卓	剩余	常设	,	未来	在	迅速地	,	投掷	他自己	在	一个	绝望的	弓步

.

:
.

一个机器人仍然站着，迅速冲了过来，孤注一掷地猛扑过去。

[θɔː(r)] ['saɪdstept] , [pekt] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði][æks] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði]

Thor	sidestepped	,	pecked	with	the	point	of	the	axe	right	into	the	middle	of	the
雷神	侧身躲过	,	啄食	和	这	观点	的	这	斧头	正确的	进入	这	中间	的	这

['fɔːhed; 'fɒrɪd] .

forehead	.
前额	.

索尔侧身躲过，斧尖狠狠地戳进了额头正中央。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃɑːp] [skriːm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['pɒndərəs] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənɪŋ]

There	was	a	sharp	scream	,	and	then	the	ponderous	gates	were	opening
那里	曾是	一个	锋利的	尖叫	,	和	然后	这	沉重的	大门	是	开幕

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .

before	him	.
前	他	.

一声尖锐的尖叫之后，沉重的大门在他面前缓缓打开。

[θɔː(r)] [dʌv] [θruː] [æz; əz] [spiə] ['hwisl] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .

Thor	dove	through	as	spears	whistled	over	his	head	.
雷神	鸽子	通过	作为	长矛	吹口哨	超过	他的	头	.

索尔纵身跃入，长矛在他头顶呼啸而过。

[jɔrg] [grɪnd] , ['slæpɪŋ] [θɔː(r)][ɒn]['neɪkɪd] ['ʃəʊldə(r)] .
Yorg grinned , slapping Thor on naked shoulder .
约尔格 咧嘴一笑 , 拍打 雷神 在 裸 肩膀 .

约格咧嘴一笑，拍了拍索尔裸露的肩膀。

" [wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ] [ded] .
" We thought you dead .
" 我们 想法 你 死的 .

我们以为你死了。

['gɔːd(ə)n][ænd; ənd][kɔː(r)][tæn] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "
Gordon and Kor Tan will be glad to see you . "
戈登 和 科尔 谭 将要 是 高兴的 到 看 你 . "

戈登和科尔·坦会很高兴见到你。

" [ænd; ənd][kə'roʊlə] ?
" And Karola ?
" 和 卡罗拉 ?

“卡罗拉呢？”

" [jɔrg] [lɑːft] .
" Yorg laughed .
" 约尔格 笑了 .

约尔格笑了。

" [ʃiː; ʃi] [paɪnz] , [ðə; ði] ['jeləʊ] [wʌn] .
" She pines , the yellow one .
" 她 松树 , 这 黄色的 一 .

“她很想念，那个黄皮肤的。”

[bʌt; bət] [kʌm] .
But come .
但 来 .

但是，请来。

" [ə'lɒŋ] [kleɪ] - [brɪk] [striːts] [ðeɪ] [went] , [æz; əz][θɔː(r)][təʊld][ɒv; əv][ðə; ði][ɜːrnz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
" Along clay - brick streets they went , as Thor told of the urns they were
" 沿着 黏土 - 砖 街道 他们 去 , 作为 雷神 讲述 的 这 骨灰瓮 他们 是
['brɪŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
bringing from the shore .
带来 从 这 支撑 .

“他们沿着砖瓦铺成的街道走着，托尔向他们讲述了他们从岸边带来的瓮。

[hiː; hi] [skaul] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [waɪt] - [fɜːd] [hed] .
He scowled and shook his white - furred head .
他 皱着眉头 和 摇晃 他的 白色的 - 毛茸茸的 头 .

他皱着眉头，摇了摇他那毛茸茸的白脑袋。

" [wiː; wi] ['kænɒt] [lɑːst] [wen] ['ɑːvə] [sɪəz] [həʊlz] [ɪn]['aʊə(r)] [wɔːlz] .
" We cannot last when Aava sears holes in our walls .
" 我们 不能 最后的什么时候 aava 西尔斯 孔 在 我们的 墙壁 .

“当阿瓦在我们墙上烧出洞来时，我们无法生存下去。”

[ðə; ði] ['ændrɔɪd] [wɪl] [kʌm] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['aʊtlɔːz] [wɪl] [biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] . "
The androids will come , and then the Outlaws will be no more . "
这 安卓 将要 来 , 和 然后 这 亡命之徒 将要 是 不 更多的 . "

机器人终将到来，然后“亡命之徒”也将不复存在。

" [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] [wʊd] [ɒn] [ðɪs] [ə'kɜːsɪd] ['plænɪt] , " [graul] [θɔː(r)] ,
" If we had some wood on this accursed planet , " growled Thor ,
" 如果 我们 有 一些 木头 在 这 被诅咒的 行星 , " 咆哮 雷神 ,

“如果我们在这颗该死的星球上能找到些木头就好了，”索尔咆哮道。

" [ai] [mait] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪg] [ə; eɪ]['kætəpʌlt] .

"	I	might	be	able	to	rig	a	catapult	.
"	我	可能	是	有能力的	到	钻井平台	一个	弹射	.

“我或许能改装一个弹射器。”

" [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəpʌlt] [tuː; tə] [jɔrg] , [huː] [n'ɒdɪd] , [lɪps] ['taɪtli] [drɔːn] .

"	He	explained	the	function	of	the	catapult	to	Yorg	,	who	nodded	,	lips	tightly	drawn	.
"	他	解释	这	功能	的	这	弹射	到	约尔格	,	WHO	点头	,	嘴唇	紧紧	绘制	.

他向约尔格解释了弹射器的功能，约尔格点了点头，嘴唇紧紧抿着。

[ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['flɪkə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [həʊp] .

In	his	eyes	was	the	flicker	of	a	new	hope	.
在	他的	眼睛	曾是	这	闪烁	的	一个	新的	希望	.

他眼中闪过一丝新的希望。

" [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] .

"	It	might	be	.
"	它	可能	是	.

“有可能。”

[wiː; wi]['gæðə(r)] [wɒt] [wiː; wi][kæn; kən][frɒm; frəm][ðə; ði] [ðæt] [ðə; ði]['plænɪt] ['gæðəz] .

We	gather	what	we	can	from	the	spacewrecks	that	the	planet	gathers	.
我们	收集	什么	我们	能	从	这	太空残骸	那	这	行星	聚集	.

我们从这颗星球上收集到的太空残骸中尽可能地获取资源。

['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wiː; wi] [stiːl] .

Other	things	we	steal	.
其他	事物	我们	偷	.

我们还偷其他东西。

[wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [wʊd] [stɔː(r)d] .

We	have	some	wood	stored	.
我们	有	一些	木头	存储	.

我们储存了一些木材。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['kɔːdɪŋ] .

And	some	cording	.
和	一些	绳子	.

还有一些绳子。

[ai] [wɪl] [get] [tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət] [wʌns] .

I	will	get	to	work	at	once	.
我	将要	得到	到	工作	在	一次	.

我将立即开始工作。

" [jɔrg] [led] [θɔː(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɜːkjələ(r)] ['bɪldɪŋ] [wɪð] [wɔːlz] [ɒv; əv] [glɑːs] ,

"	Yorg	led	Thor	to	a	great	circular	building	with	walls	of	glass	,
"	约尔格	引领	雷神	到	一个	伟大的	圆	建筑	和	墙壁	的	玻璃	,

约尔格带领索尔来到一座巨大的圆形建筑，建筑的墙壁都是玻璃的。

[weə(r)] ['sʌnlaɪt] [fjuːzd] [ə'krɒs] [ə; eɪ] [taɪl] [flɔː(r)] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] [ə'laɪv] [wɪð] [lait] .

where	sunlight	fused	across	a	tile	floor	,	making	the	room	alive	with	light	.
在哪里	阳光	融合	穿过	一个	瓦	地面	,	制作	这	房间	活	和	光	.

阳光洒在瓷砖地板上，使房间充满了光彩。

[ə; eɪ][gɜːl] [wɪð] [lɒŋ] ['jeləʊ] [heə(r)] [tɜːnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [gruːp] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]

A	girl	with	long	yellow	hair	turned	from	a	group	at	the	end	of	the
一个	女孩	和	长的	黄色的	头发	转向	从	一个	团体	在	这	结尾	的	这

['tʃeɪmbə(r)] .

chamber	.
房间	.

一个有着金色长发的女孩从房间尽头的一群人中转过身来。

[ʃiː; ʃi] [skriːmd] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'laɪt] .

She	screamed	her	delight	.
她	尖叫	她	喜	.

她高兴地尖叫起来。

" [θɔː(r)] ! ['piːtə(r)] , [slæg] , [ɪts] [θɔː(r)] !

"	Thor	!	Peter	,	Slag	,	it's	Thor	!
"	雷神	!	彼得	,	矿渣	,	它是	雷神	!

“索尔！彼得，斯拉格，是索尔！”

" [ðeə(r)] [dɪ'laɪt] [tʃeɪst] [ðə; ði] ['wʌri] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [aɪz] [ænd; ənd]['feɪsɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]

"	Their	delight	chased	the	worry	from	their	eyes	and	faces	for	a	few
"	他们的	喜	追逐	这	担心	从	他们的	眼睛	和	面孔	为了	一个	很少

['moməntz] ,

moments	,
时刻	,

“他们的喜悦暂时驱散了眼中和脸上的忧虑，只过了片刻。”

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] ['paʊndɪd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

as	they	shook	his	hand	and	pounded	his	shoulders	.
作为	他们	摇晃	他的	手	和	猛击	他的	肩膀	.

他们和他握手，拍打他的肩膀。

['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] [sed] , " ['dʒɒli] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [bæk] , [əʊld][mæn] .

Peter	Gordon	said	,	"	Jolly	good	to	have	you	back	,	old	man	.
彼得	戈登	说	,	"	乔利	好的	到	有	你	后退	,	老的	男人	.

彼得·戈登说：“老兄，你回来真是太好了。”

[bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd]['iːv(ə)n] ['hævɪŋ] [juː; jʊ][hɪə(r)][woʊnt][duː; də] ['eni] [gʊd] .

But	I'm	afraid	even	having	you	here	won't	do	any	good	.
但	我是	害怕的	甚至	拥有	你	这里	惯于	做	任何	好的	.

但我恐怕即使你在这里也无济于事。

[ðə; ði] ['ændrɔɪd] [hæv; həv][ˌjuː 'es] [sə'raʊndɪd] .

The	androids	have	us	surrounded	.
这	安卓	有	我们	包围	.

机器人已经把我们包围了。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['brɪŋɪŋ] ['ɑːvə] [ɪn][ðə; ði][ɜːrnz] .

You	say	they	are	bringing	Aava	in	the	urns	.
你	说	他们	是	带来	aava	在	这	骨灰瓮	.

你说他们要把阿瓦装进骨灰瓮里带回来。

[lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [ɪts] [ɔːl]['əʊvə(r)] . "

Looks	as	though	it's	all	over	.	"
看起来	作为	尽管	它是	全部	超过	.	"

看来一切都结束了。

" [nɒt] [jet] , " [θɔː(r)] [graul] , [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'skʌvərə(r)] ,

"	Not	yet	,	"	Thor	growled	,	and	told	them	of	the	Discoverer	,
"	不是	然而	,	"	雷神	咆哮	,	和	讲述	他们	的	这	发现者	,

“还没呢，”索尔低吼道，然后告诉他们关于发现者的事。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æstrəl] ['vɔɪɪdʒ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] .

and	the	astral	voyage	they	had	made	.
和	这	星体	航程	他们	有	制成	.

以及他们进行的星际旅行。

['gɔːd(ə)n] ['rɪŋkld] ['fʌrəʊd] [braʊz] .

Gordon	wrinkled	furrowed	brows	.
戈登	皱	沟壑	眉毛	.

戈登皱起了眉头。

" [kænt] [siː] [wɒt] [gʊd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ɪz] , [juː; jʊ] [nəʊ] .

"	Can't	see	what	good	knowing	that	is	,	you	know	.
"	不能	看	什么	好的	会心	那	是	,	你	知道	.

“我看不出知道这件事有什么好处，你知道吗？”

[ˌaɪ 'tiː] — "

It	—	"
它	—	"

它-”

" [θɪŋk] , [mæn] .

"	Think	,	man	.
"	思考	,	男人	.

动动脑子，伙计。

[aɪm] [nɒt] [tuː] [gʊd] [æt; ət] ['kemɪstri] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [kluːz] [ænd; ənd] [hɪnts] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðɪs] ['plænɪt] .

I'm	not	too	good	at	chemistry	,	but	there	are	clues	and	hints	all	over	this	planet	.
我是	不是	也	好的	在	化学	,	但	那里	是	线索	和	提示	全部	超过	这	行星	.

我不太擅长化学，但这个星球上到处都有线索和暗示。

[məʊst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sænd] , ['rəʊlɪŋ] [maɪl] ['ɑːftə(r)] [maɪl] .

Most	of	it	is	sand	,	rolling	mile	after	mile	.
最多	的	它	是	沙	,	滚动	英里	后	英里	.

大部分是沙地，绵延数英里。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [red] ['grɑːsˌlændz] [hæv; həv] ['sændi] [bedz] .

Even	the	red	grasslands	have	sandy	beds	.
甚至	这	红色的	草原	有	沙	床	.

就连红色的草原上也有沙地。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rɒks] .

And	the	rocks	.
和	这	岩石	.

还有那些岩石。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [rɒk] [æz; əz] [sænd] .

There	is	almost	as	much	rock	as	sand	.
那里	是	几乎	作为	很多	岩石	作为	沙	.

岩石的数量几乎和沙子一样多。

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rəʊbɒts] [bɪld] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ?

What	do	you	and	the	robots	build	your	cities	of	?
什么	做	你	和	这	机器人	建造	你的	城市	的	?

你和机器人用什么材料建造你们的城市?

[kleɪ] !

Clay	!
黏土	!

黏土!

[wɒt] ['dʒu:əlz][ɑ:(r); ə(r)] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [weə(r)] ['ɑ:və] [dwel] ?

What	jewels	are	embedded	in	the	cave	where	Aava	dwells	?
什么	珠宝	是	嵌入式	在	这	洞穴	在哪里	aava	居住地	?

阿瓦居住的洞穴里镶嵌着什么宝石?

['əʊp(ə)l] , ['ɒnɪks] , [kɑ:'ni:liən] , ['dʒæspə(r)] !

Opal	,	onyx	,	carnelian	,	jasper	!
蛋白石	,	缟玛瑙	,	玛瑙	,	碧玉	!

蛋白石、缟玛瑙、红玉髓、碧玉!

" ['ɑ:və] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)l][ɒv; əv][pjʊə(r)] [kwɔ:ts] .

"	Aava	lives	in	a	circle	of	pure	quartz	.
"	aava	生活	在	一个	圆圈	的	纯的	石英	.

“Aava 生活在一个纯石英的圆圈中。”

[lʊk] !

Look	!
看	!

看!

" [θɔ:(r)] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] , [dru:] [aʊt] ['taɪni] [gri:n] [flek] [ɒv; əv]['krɪst(ə)l] ,

"	Thor	put	his	hand	in	his	pocket	,	drew	out	tiny	green	flecks	of	crystal	,
"	雷神	放	他的	手	在	他的	口袋	,	画	出去	微小的	绿色的	斑点	的	水晶	,

索尔把手伸进口袋，掏出几粒细小的绿色水晶碎片。

" [aɪ] [gɒt] [ðɪs] [baɪ] ['skreɪpɪŋ] [ðə; ði] [ɜ:n] [weə(r)] ['ɑ:və] [ə'pɪəd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ændrɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]

"	I	got	this	by	scraping	the	urn	where	Aava	appeared	to	his	androids	in	the	temple
"	我	得到	这	经过	刮擦	这	瓮	在哪里	aava	出现	到	他的	安卓	在	这	寺庙

.

:

.

“我刮擦了阿瓦在神庙里向他的机器人显现的瓮，才得到了这个。”

[ɪts] [glɑ:s] !

It's	glass	!
它是	玻璃	!

是玻璃!

['sʌmθɪŋ] [ɪn] - ['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] ['hɑ:d(ə)nd] [baɪ]['ɒksɪdʒən] ,

Something	in	Aava's	nature	was	hardened	by	oxygen	,
某物	在	-	自然	曾是	硬化	经过	氧	,

氧气使阿瓦的某些天性变得坚硬。

[ænd; ənd][ðə; ði][sænd][ɪn][ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:n] [tɜ:nd] ['ɪntu:] [glɑ:s] !

and	the	sand	in	the	substance	of	the	urn	turned	into	glass	!
和	这	沙	在	这	物质	的	这	瓮	转向	进入	玻璃	!

瓮中的沙子变成了玻璃!

" [wen] [ðə; ði] [dɪ'skʌvərə(r)] [tʊk] [ˌem 'i:] [aʊt] ['ɪntu:] [speɪs] [ænd; ənd] [bæk] [ɪn] [taɪm] ,

"	When	the	Discoverer	took	me	out	into	space	and	back	in	Time	,
"	什么时候	这	发现者	采取	我	出去	进入	空间	和	后退	在	时间	,

“当发现者号带我进入太空，又带我回到过去的时候……”

[wen] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [ðɪs] [speɪs] - [relm] [kri'eɪtɪd] , [wʌn] [θɪŋ] [strʌk] [ˌem 'i:] .

when	I	saw	the	worlds	of	this	space	-	realm	created	,	one	thing	struck	me	.
什么时候	我	锯	这	世界	的	这	空间	-	领域	创建	,	一	事物	击	我	.

当我看到这个空间领域的世界被创造出来时，有一件事深深地触动了我。

[aɪ] [wɒtʃt] ['ɑ:və] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['plænɪt] [ɪ'vɒlv] [frɒm; frəm][æn; ən] ['empti] [vɔɪd] ,

I	watched	Aava	and	his	planet	evolve	from	an	empty	void	,
我	观看	aava	和	他的	行星	发展	从	一个	空的	空白	,

我亲眼见证了阿瓦和他的星球从一片虚空中演化而来。

[sɔː] [ðə; ði] ['plænɪt] [grəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [fɔːm] .

saw	the	planet	grow	and	take	form	.
锯	这	行星	生长	和	拿	形式	.

亲眼见证了星球的生长和形成。

" ['gɔːd(ə)n] , [aɪ] [sɔː] [nəʊ] [fɜːn] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

"	Gordon	,	I	saw	no	fern	forests	,
"	戈登	,	我	锯	不	蕨类	森林	,

戈登，我没看到蕨类植物林。

[nəʊ] [greɪt] ['dʒʌŋglz] [ɒv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [huːz] ['rɒtɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː] [piːt] [bɒgz] [geɪv] [ˌjuː 'es] [kəʊl] .

no	great	jungles	of	vegetation	whose	rotting	and	sinking	into	peat	bogs	gave	us	coal	.
不	伟大的	丛林	的	植被	谁	腐烂	和	下沉	进入	泥炭	沼泽	给予	我们	煤炭	.

没有茂密的植被，它们腐烂并沉入泥炭沼泽，为我们带来了煤炭。

[kəʊl] [ɪz] ['kɑːbən] .

Coal	is	carbon	.
煤炭	是	碳	.

煤是碳的产物。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [pə'trəʊliəm] [welz] , [ænd; ənd] [pə'trəʊliəm] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv] [haɪdrə'kɑːbənz] .

And	there	were	no	petroleum	wells	,	and	petroleum	is	a	compound	of	hydrocarbons	.
和	那里	是	不	石油	水井	,	和	石油	是	一个	化合物	的	碳氢化合物	.

而且当时没有石油井，而石油是碳氢化合物。

" ['gɔːd(ə)n] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] , ['fraʊnɪŋ] .

"	Gordon	rubbed	his	chin	,	frowning	.
"	戈登	摩擦	他的	下巴	,	皱眉	.

戈登揉了揉下巴，皱起了眉头。

" [ɪts] [ɔːl] ['dʒɒli] ['ɪntrəstɪŋ] , [əʊld] [mæn] .

"	It's	all	jolly	interesting	,	old	man	.
"	它是	全部	快乐的	有趣的	,	老的	男人	.

“这真是太有趣了，老头。”

" [θɔː(r)] [weɪvd] [ə; eɪ] [hænd] .

"	Thor	waved	a	hand	.
"	雷神	挥手	一个	手	.

索尔挥了挥手。

" [kænt] [juː; jʊ] [siː] ?

"	Can't	you	see	?
"	不能	你	看	?

你难道看不出来吗?

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['ɑːgjuːz] [dʒʌst] [wʌn] [θɪŋ] .

It	all	argues	just	one	thing	.
它	全部	论点	只是	一	事物	.

这一切都指向同一个结论。

[nəʊ] [kəʊl] , [nəʊ] [ɔɪl] .

No	coal	,	no	oil	.
不	煤炭	,	不	油	.

没有煤炭，也没有石油。

[nəʊ] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['kɑːbən] [æt; ət] [ɔːl] .

No	forms	of	carbon	at	all	.
不	表格	的	碳	在	全部	.

完全不含任何形式的碳。

[dʒʌst] [kwɔːts] , [sænd] , ['ɒnɪks] , ['dʒæspə(r)] , [kleɪ] , [kɑː'niːliən] , ['əʊp(ə)l] , [rɒk] — [ɔːl] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['sɪlɪkən]

Just	quartz	,	sand	,	onyx	,	jasper	,	clay	,	carnelian	,	opal	,	rock	—	all	forms	of	silicon
只是	石英	,	沙	,	缟玛瑙	,	碧玉	,	黏土	,	玛瑙	,	蛋白石	,	岩石	—	全部	表格	的	硅

.

:
.

只有石英、沙子、缟玛瑙、碧玉、粘土、红玉髓、蛋白石、岩石——所有这些都是硅的形式。

" ['ɑːvə] [ɪz] ['sɪlɪkeɪt] [laɪf] , [weə(r)] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['kɑːbən] [laɪf] !

"	Aava	is	silicate	life	,	where	we	are	carbon	life	!
"	aava	是	硅酸盐	生活	,	在哪里	我们	是	碳	生活	!

“Aava是硅酸盐生命，而我们是碳酸盐生命！”

" [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] ['hwisl] [ləʊ] .

"	The	Englishman	whistled	low	.
"	这	英国人	吹口哨	低的	.

“英国人低声吹了声口哨。”

[θɔː(r)] [went] [ɒn] , " ['sɪlɪkən] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [ɪn'dʒiːniəs] [æz; əz] ['kɑːbən] .

Thor	went	on	,	"	Silicon	is	almost	as	ingenious	as	carbon	.
雷神	去	在	,	"	硅	是	几乎	作为	巧妙	作为	碳	.

索尔接着说：“硅几乎和碳一样巧妙。”

[bəuθ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['væləns; 'veɪləns] [ɒv; əv] [sɪks] .

Both	have	a	valence	of	six	.
两个都	有	一个	价	的	六	.

它们的化合价均为六。

[bəuθ] [juˈnaɪt] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['sʌbstənsɪz] [tuː; tə] [fɔːm] ['veərɪəs] ['kɑːmpaʊndz; kəm'paʊndz] .

Both	unite	with	other	substances	to	form	various	compounds	.
两个都	团结	和	其他	物质	到	形式	各种各样的	化合物	.

它们都能与其他物质结合形成各种化合物。

[bʌt; bət] ,

But	,
但	,

但，

[dʒʌst] [æz; əz] [laɪf] [wɪð] ['kɑːbən] ['strʌktʃə(r)] ['kænɒt] [stænd] [ɪts] [əʊn] [rɪ'fjuːz] — [ðə; ði] ['kɑːbən] [daɪ'ɒksaɪd]

just	as	life	with	carbon	structure	cannot	stand	its	own	refuse	—	the	carbon	dioxide
只是	作为	生活	和	碳	结构	不能	站立	它是	自己的	拒绝	—	这	碳	二氧化硫

[ðæt] [wiː; wi] [eks'heɪl] [wen] [wiː; wi] [briːð] ,

that	we	exhale	when	we	breathe	,
那	我们	呼气	什么时候	我们	呼吸	,

就像具有碳结构的生命无法承受自身的废物——我们呼吸时呼出的二氧化碳一样，

[səʊ] [laɪf] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪlɪkeɪt] [beɪs] ['kænɒt] [stænd] [ɪts] [əʊn] [rɪ'fjuːz] — ['sɪlɪkən] [daɪ'ɒksaɪd] — [ɔː(r)] [sænd] ! "

so	life	with	a	silicate	base	cannot	stand	its	own	refuse	—	silicon	dioxide	—	or	sand	!	"
所以	生活	和	一个	硅酸盐	根据	不能	站立	它是	自己的	拒绝	—	硅	二氧化硫	—	或者	沙	!	"

所以，以硅酸盐为基础的生物无法承受自身的废物——二氧化硅——或者沙子！

" [əˈfreɪd] [aɪm] ['rɑːðə(r)] ['stjuːpɪd] , [əʊld] [mæn] .

"	Afraid	I'm	rather	stupid	,	old	man	.
"	害怕的	我是	相当	愚蠢的	,	老的	男人	.

“恐怕我有点笨，老头。”

[nɒt] ['fɒləʊɪŋ] [juː; jʊ] ['veri] [wel] . "
Not following you very well . "
不是 下列的 你 非常 出色地 . "

我不太明白你的意思。

" ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [eks'heɪl] ['kɑːbən] [daɪ'ɒksaɪd] [wen] [ðeɪ] [briːð] ,
" Human beings exhale carbon dioxide when they breathe ,
" 人类 生物 呼气 碳 二氧化硫 什么时候 他们 呼吸 ,

人类呼吸时会呼出二氧化碳，

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['ɒksɪdʒən]['ɪntuː][ðeə(r)] [lʌŋz] [tuː; tə] [help] [rɪ'liːs] [ðeə(r)] ['enədʒi] .
after taking the oxygen into their lungs to help release their energy .
后 采取 这 氧 进入 他们的 肺 到 帮助 发布 他们的 活力 .

它们吸入氧气进入肺部，帮助释放能量。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [briːðd] ['əʊnli] [ðæt] [rɪ'fjuːz] , [ɔː(r)] ['kɑːbən] [daɪ'ɒksaɪd] , [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [daɪ] .
But if they breathed only that refuse , or carbon dioxide , they would soon die .
但 如果 他们 呼吸 仅有的 那 拒绝 , 或者 碳 二氧化硫 , 他们 会 很快 死 .

但如果他们只呼吸垃圾或二氧化碳，他们很快就会死亡。

[ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] [fɔːmd] [ɒv; əv] ['sɪlɪkən] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ɑːvə] [ɪz] .
The same with a being formed of silicon , such as Aava is .
这 相同的 和 一个 存在 形成 的 硅 , 这样的 作为 aava 是 .

由硅构成的生物也是如此，例如Aava。

[hiː; hi] [fɔːmz] [sænd] — ['sɪlɪkən] [daɪ'ɒksaɪd] — [æz; əz][hɪz; ɪz] ['debriː] [wen] [hiː; hi] [rɪ'muːvz] [ðə; ði]['ɒksɪdʒən]
He forms sand — silicon dioxide — as his debris when he removes the oxygen
他 表格 沙 — 硅 二氧化硫 — 作为 他的 碎片 什么时候 他 移除 这 氧
[frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz][laɪf] .
from the air that is necessary to his life .
从 这 空气 那 是 必要的 到 他的 生活 .

他从空气中吸收生命必需的氧气时，会形成沙子（二氧化硅）作为他的残骸。

[sə'pəʊz] [wiː; wi] [fed] ['əʊnli][sænd][tuː; tə] ['ɑːvə] ? "
Suppose we fed only sand to Aava ? "
认为 我们 美联储 仅有的 沙 到 aava ? "

假设我们只喂阿瓦沙子呢?

" [juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['smʌðə(r)] [hɪm] ? "
" You mean it would smother him ? "
" 你 意思是 它 会 窒息 他 ? "

你的意思是说，它会把他闷死吗?

" [jʊr; jər] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['hjuːmən] [deθ] .
" You're thinking of human death .
" 你是 思维 的 人类 死亡 .

你想到的是人类的死亡。

[ðɪs] [ɪz] ['dɪfrənt] .
This is different .
这 是 不同的 .

这不一样。

[waɪ] [mʌst; məst][ɔːl] [deθ] [biː; bi][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][lɪmp] , ['laɪfləs] [kleɪ] ?
Why must all death be a matter of limp , lifeless clay ?
为什么 必须 全部 死亡 是 一个 事情 的 跛行 , 无生命 黏土 ?

为什么所有的死亡都必须是僵硬、没有生命的泥土的死亡?

[waɪ] ['kʊd(ə)nt] ['sɪlɪkən] ['biːɪŋs] [daɪ][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] — "
Why couldn't silicon beings die and become — "
为什么 不能 硅 生物 死 和 变得 — "

为什么硅基生物不能死亡并变成——?

" [ɒv; əv] [kɔːs] .
" Of course .
" 的 课程 .

“当然。

[sænd][ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] ['dʒenəˌreɪtɪd][baɪ] - [fleɪm] , [plʌs] [ðə; ði] [haɪ] ['sɪlɪkeɪt] ['kɒntent][ɪn][ðə; ði]
Sand and the heat generated by Aava's flame , plus the high silicate content in the
沙 和 这 热 生成的 经过 - 火焰 , 加 这 高的 硅酸盐 内容 在 这
[fleɪm] [ɪt'self] — [glɑːs] ! "
flame itself — glass ! "
火焰 本身 — 玻璃 ! "

沙子、阿瓦火焰产生的热量，再加上火焰本身的高硅酸盐含量——玻璃！”

" [ænd; ənd] [glɑːs] [ɪz][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv] [deθ] .
" And glass is a form of death .
" 和 玻璃 是 一个 形式 的 死亡 .

“玻璃也是一种死亡。”

" ['gɔːd(ə)n] [stɛərd] [æt; ət][hɪm] [wɪð] [waɪd] [bluː] [aɪz] .
" Gordon stared at him with wide blue eyes .
" 戈登 凝视 在 他 和 宽的 蓝色的 眼睛 .

戈登睁着一双湛蓝的大眼睛盯着他。

" [mæn] , [mæn] .
" Man , man .
" 男人 , 男人 .

“唉，唉。”

[juːv] [sɒlvd] [ˌaɪ 'tiː] .
You've solved it .
你已经 已解决 它 .

你已经解决了。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][get] [ðæt] [sænd]['ɒntə] ['ɑːvə] [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [kɪld] [ɑː'selvz] ?
But how can we get that sand onto Aava without getting killed ourselves ?
但 如何 能 我们 得到 那 沙 到 aava 没有 获得 被杀 我们自己 ?

但是我们如何在不让自己丧命的情况下把沙子运到阿瓦岛上呢?

['iːv(ə)n] [sə'pəʊzɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][get] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [træp] ? "
Even supposing we can get out of this trap ? "
甚至 假如 我们 能 得到 出去 的 这 陷阱 ? "

就算我们能摆脱这个陷阱呢?

" [jʊl] [hæv; həv][tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ][daɪ'vɜːʃ(ə)n] .
" You'll have to create a diversion .
" 你会 有 到 创造 一个 导流 .

你必须转移视线。

[æn; ən] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði][ɜːrnz] .
An attack on the urns .
一个 攻击 在 这 骨灰瓮 .

对骨灰瓮的袭击。

[æt; ət] [naɪt] .
At night .
在 夜晚 .

晚上。

[aɪl] [slɪp] [aʊt][ænd; ənd][get][tuː; tə][ðə; ði] [ʌn'daɪɪŋ] [siː] .
I'll slip out and get to the Undying Sea .
患病的 滑 出去 和 得到 到 这 不朽 海 .

我要悄悄溜出去，前往不死之海。

[aɪl] [swɪm] [ˌʌndəˈwɔːtə(r)] .
I'll **swim** **underwater** **.**
患病的 游泳 水下 .

我会潜入水下游泳。

[aɪl] [niːd] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [kleɪ] [paɪp] [tuː; tə] [briːð] [θruː] .
I'll **need** **a** **length** **of** **clay** **pipe** **to** **breathe** **through** **.**
患病的 需要 一个 长度 的 黏土 管道 到 呼吸 通过 .

我需要一段陶土管来呼吸。

[ænd; ənd] [bɪˈfɔː(r)] [ai][gəʊ] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [mɔː(r)] [trɪp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɒv; əv]
And **before** **I** **go** **,** **I** **want** **to** **make** **one** **more** **trip** **to** **the** **Mountains** **of**
和 前 我 去 , 我 想 到 制作 一 更多的 旅行 到 这 山脉 的
[dɪˈstɔːʃ(ə)n] .
Distortion **.**
失真 .

在我离开之前，我还想再去一次扭曲山脉。

[ai] [rɪˈmembə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [sænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv] ['ɑːvə] .
I **remember** **there** **was** **a** **lot** **of** **sand** **over** **the** **cave** **of** **Aava** **.**
我 记住 那里 曾是 一个 很多 的 沙 超过 这 洞穴 的 aava .

我记得阿瓦的洞穴上覆盖着大量的沙子。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tʃek] [ðæt] .
I **want** **to** **check** **that** **.**
我 想 到 查看 那 .

我想确认一下。

[ɪf] [truː] , [wʌn] [mæn] [mait] [kɪl] [hɪm] .
If **true** **,** **one** **man** **might** **kill** **him** **.**
如果 真的 , 一 男人 可能 杀 他 .

如果属实，一个人可能会杀了他。

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] , ['enihaʊ] .
I'm **going** **to** **try** **,** **anyhow** **.**
我是 去 到 尝试 , 无论如何 .

无论如何，我都要试试。

" [θɔː(r)] [wɔːkt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ruːm] , [aɪz] ['gliːmɪŋ] ['braɪtli] .
" **Thor** **walked** **around** **the** **room** **,** **eyes** **gleaming** **brightly** **.**
" 雷神 步行 大约 这 房间 , 眼睛 闪闪发光 明亮地 .

索尔在房间里踱来踱去，双眼闪闪发光。

[hiː; hi] [sed] , " ['piːtə(r)] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [wɜːld] [hɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] ['aʊə(r)] [əʊn] .
He **said** **,** **"** **Peter** **,** **we** **have** **a** **world** **here** **that** **we** **can** **make** **our** **own** **.**
他 说 , " 彼得 , 我们 有 一个 世界 这里 那 我们 能 制作 我们的 自己的 .

他说："彼得，我们这里有一个我们可以自己创造的世界。"

[wɪr] [lɒkt] [ˌɪnˈsaɪd] [ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] [ɒv; əv] [speɪs] ,
We're **locked** **inside** **a** **bubble** **of** **space** **,**
是 已锁定 里面 一个 气泡 的 空间 ,

我们被困在一个太空气泡中，

[ə; eɪ] ['kænsərəs] [grəʊθ] [ðæt] [kiːps] [ðɪs] ['juːnɪvɜːs] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [əʊld] ['juːnɪvɜːs] [əˈpɑːt] .
a **cancerous** **growth** **that** **keeps** **this** **universe** **and** **our** **old** **universe** **apart** **.**
一个 癌变 生长 那 保持 这 宇宙 和 我们的 老的 宇宙 除 .

一种癌性增生物，它使这个宇宙和我们原来的宇宙分离。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [tuː; tə] [meɪk] [wɒtˈevə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] [pleɪs] [wiː; wi] [wɒnt] , [ɪn] [hɪə(r)] .
We **are** **free** **to** **make** **whatever** **kind** **of** **place** **we** **want** **,** **in** **here** **.**
我们 是 自由的 到 制作 任何 种类 的 地方 我们 想 , 在 这里 .

在这里，我们可以自由地打造我们想要的任何样子。

[ɪts] [ʌp] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

It's	up	to	us	to	do	it	.
它是	向上	到	我们	到	做	它	.

这取决于我们怎么做。

[wiː; wi] [kænt] [feɪl] .

We	can't	fail	.
我们	不能	失败	.

我们不能失败。

" [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːlz] , [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði] [diːp] - [θrəut] [rɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ændrɔɪd] [æz; əz] [ðə; ði]

"	Outside	the	walls	,	they	heard	the	deep	-	throated	roar	of	the	androids	as	the
"	外部	这	墙壁	,	他们	听到	这	深的	-	喉咙	吼	的	这	安卓	作为	这

[ɜːrnz] [rəʊld] ['fɔːwəd] .

urns	rolled	forward	.
骨灰瓮	滚动	向前	.

“墙外，他们听到了机器人发出的低沉咆哮声，那是骨灰瓮向前滚动的声音。”

['gɔːd(ə)n] [sed] ['sɪmpli] , " [ɪf] [juː; jʊ] [sək'siːd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [suːn] .

Gordon	said	simply	,	"	If	you	succeed	,	it	will	have	to	be	soon	.
戈登	说	简单地	,	"	如果	你	成功	,	它	将要	有	到	是	很快	.

戈登简单地说：“如果你成功了，那就必须尽快。”

[ɔː(r)] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nʌn] [left] [tuː; tə] ['prɒfɪt] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] !

Or	there	will	be	none	left	to	profit	by	it	!
或者	那里	将要	是	没有任何	左边	到	利润	经过	它	!

否则就没有人能从中获利了！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

北极星的附庸(Vassals of the Lode-Star)
第5/5页

" [ˌaɪ ˈviː]
" IV
" 第四

“IV

['sʌnlaɪt] [glint] [ɒn][ðə; ði] [flæt] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʌn'daɪɪŋ] [siː] .
Sunlight glinted on the flat surface of the Undying Sea .
阳光 闪闪发光 在 这 平坦的 表面 的 这 不朽 海 .

阳光洒在不死之海平坦的海面上，波光粼粼。

[nɪə(r)] [ɪts] ['sændi] [ʃɔː(r)] , [æn; ən]['ɔːlməʊst] ['neɪkɪd] [mæn] ['klæmbə] [wet] [ænd; ənd] ['drɪpɪŋ] [frɒm; frəm]
Near its sandy shore , an almost naked man clambered wet and dripping from
靠近 它是 沙 支撑 , 一个 几乎 裸 男人 攀爬 湿的 和 滴落 从
[ɪts] ['wɔːtəz] .
its waters .
它是 水 .

在沙滩附近，一个几乎赤身裸体的男人浑身湿透、滴着水，从水中爬了上来。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ]['dʒaɪənt][æks] .
In his right hand he carried a giant axe .
在 他的 正确的 手 他 携带 一个 巨大的 斧头 .

他右手拿着一把巨斧。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [wɒz; wəz][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [kleɪ] ['tjuːbɪŋ] .
In his left was a length of clay tubing .
在 他的 左边 曾是 一个 长度 的 黏土 管道 .

他左边是一段陶土管。

[hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [tɒst] [ðə; ði] [tjuːb] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
He paused and tossed the tube into the water ,
他 暂停 和 抛掷 这 管子 进入 这 水 ,

他停顿了一下，然后把管子扔进了水里。

[wɒtʃt] [ðə; ði] ['rɪplz] [spred] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hɪt][ænd; ənd][sæŋk] .
watched the ripples spread as it hit and sank .
观看 这 涟漪 传播 作为 它 打 和 沉没 .

看着它撞击地面并沉没时激起的涟漪扩散开来。

[θɔː(r)] ['mæs.tə.sən] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [blæk] [hʌlk] [ɒv; əv] ['maʊntən] [fɑː(r)][tuː; tə][ðə; ði]
Thor Masterson turned his face toward the black hulk of mountain far to the
雷神 马斯特森 转向 他的 脸 朝向 这 黑色的 绿巨人 的 山 远的 到 这
[west] .
west .
西方 .

索尔·马斯特森将脸转向西方远处那座黑色的山峰。

[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [lɔɪnz] [wɒz; wəz] [ræpt] [ə; eɪ] [klɒθ] ['fɪtɪd] [wɪð] [strɪps] [ɒv; əv] ['tʌf(ə)nd] ['leðə(r)] .
Around his loins was wrapped a cloth fitted with strips of toughened leather .
大约 他的 腰肉 曾是 包装 一个 布 适配 和 条状物 的 强化 皮革 .

他的腰间缠着一块布，布上缝着几条加固的皮革条。

[sɒft] [skɪn] ['sænd(ə)lz] [prə'tektɪd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [baɪt] [ænd; ənd] [bɜːn] [ɒv; əv] [hɒt] [sændz]
Soft skin sandals protected his feet from the bite and burn of hot sands
柔软的 皮肤 凉鞋 受保护 他的 脚 从 这 咬 和 烧伤 的 热的 沙子
[ænd; ənd] [rɒks] .
and rocks .
和 岩石 .

柔软的凉鞋保护了他的双脚免受滚烫的沙子和岩石的灼伤和伤害。

[hiː; hi][ræn] ['smuːðli] , ['iːzəli] [æz; əz][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiən] , [æt; ət][ə; eɪ][ləʊp] [ðæt] ['desɪmeɪtɪd]

He	ran	smoothly	,	easily	as	the	American	Indian	,	at	a	lope	that	decimated
他	跑	顺利	,	容易地	作为	这	美国人	印度	,	在	一个	洛珀	那	被摧毁

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

他跑得流畅自如，像美洲印第安人一样轻松，以一种能迅速缩短距离的步伐奔跑。

[wen] [swet] ['biːdɪd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] ,

When	sweat	beaded	his	body	,
什么时候	汗	串珠	他的	身体	,

当汗水在他身上凝结成珠时，

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [puːl] [ænd; ənd] [leɪ] [ɪn][ɪts] [kuːl] ['wɔːtəz] [ʌn'tɪl] [fɪt][tuː; tə][gəʊ][ɒn] .

he	found	a	pool	and	lay	in	its	cool	waters	until	fit	to	go	on	.
他	成立	一个	水池	和	躺	在	它是凉爽的		水	直到	合身	到	去	在	.

他找到一个水池，躺在清凉的池水中，直到身体恢复健康可以继续前行。

['hæmərɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət][hɪm][wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['set(ə)lmənt] , [ɒv; əv]

Hammering	away	at	him	was	the	remembrance	of	the	Outlaw	settlement	,	of
锤击	离开	在	他	曾是	这	纪念	的	这	取缔	沉降	,	的

[ðə; ði] ['ændrɔɪd] ['stɔːmɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] ,

the	androids	storming	the	walls	,
这	安卓	暴风雨	这	墙壁	,

不断冲击着他的是亡命之徒聚落的记忆，是机器人冲破城墙的情景。

[ɒv; əv][ðə; ði][ɜːrnz] ['rəʊlɪŋ] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['tɪltɪŋ] .

of	the	urns	rolling	forward	and	tilting	.
的	这	骨灰瓮	滚动	向前	和	倾斜	.

骨灰瓮向前滚动并倾斜。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ] [stəʊn] [frɒm; frəm] - [kruːd] ['kætəpʌlts] [wʊd] [ˌəʊvə'tɜːn] [æn; ən] [ɜːn] ,

Once	in	a	while	a	stone	from	Yorg's	crude	catapults	would	overturn	an	urn	,
一次	在	一个	尽管	一个	石头	从	-	原油	弹射器	会	颠覆	一个	瓮	,

偶尔，约格简陋的投石机射出的石头会打翻瓮。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɪts] [wʊd] [biː; bi] [skeəs] .

but	the	hits	would	be	scarce	.
但	这	点击量	会	是	稀少	.

但这样的成功寥寥无几。

[waɪl] [ðə; ði] [ə'tæk] [went] [ɒn] ,

While	the	attack	went	on	,
尽管	这	攻击	去	在	,

袭击进行期间，

[hiː; hi] [leɪ] [ɒn][ə; eɪ] [smuːð] ['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [ˌdisə'səʊʃieit] [hɪz; ɪz]['æstrəl][self][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

he	lay	on	a	smooth	table	and	disassociated	his	astral	self	from	his	body	.
他	躺	在	一个	光滑的	桌子	和	分离	他的	星体	自己	从	他的	身体	.

他躺在光滑的桌子上，将自己的灵魂与肉体分离。

[ɪn] ['spɪrɪt] [fɔːm] [hiː; hi] [rəum] [ðə; ði] ['plænɪt] , [siːkɪŋ] ['ɑːvə] .

In	spirit	form	he	roamed	the	planet	,	seeking	Aava	.
在	精神	形式	他	漫游	这	行星	,	寻求	aava	.

他以灵魂形态游荡于星球之上，寻找阿瓦。

[diːp] [ɪn][ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] ['maʊntən] [hiː; hi][hæd; həd] ['faɪnəli] [faʊnd] [hɪm] .

Deep	in	the	bowels	of	the	black	mountain	he	had	finally	found	him	.
深的	在	这	肠道	的	这	黑色的	山	他	有	最后	成立	他	.

在黑色山脉的深处，他终于找到了他。

[θɔː(r)] [deəd] [nɒt] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,

Thor	dared	not	reveal	his	presence	,
雷神	敢于	不是	揭示	他的	在场	,

索尔不敢暴露自己的行踪。

[ɔː(r)] ['ɑːvə] [wʊd] [hæv; həv] [læʃt] [aʊt] [wɪð] [ðæt] [taɪ'tænɪk]['paʊə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [dɪ'strʌktɪv] ['iːv(ə)n]

or	Aava	would	have	lashed	out	with	that	titanic	power	that	was	destructive	even
或者	aava	会	有	鞭打	出去	和	那	泰坦尼克号	力量	那	曾是	破坏性的	甚至

[tuː; tə][hɪz; ɪz][prə'dʒektɪd][self] .

to	his	projected	self	.
到	他的	预计	自己	.

否则，阿瓦就会爆发出那股强大的力量，即使对他自己的投射体来说也具有破坏性。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [went] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɪn] [krʌst] [ɒv; əv] [rɒk] ['əʊvə(r)] ['ɑːvə] ,

Instead	,	he	went	down	from	the	thin	crust	of	rock	over	Aava	,
反而	,	他	去	向下	从	这	薄的	地壳	的	岩石	超过	aava	,

相反，他从阿瓦上方的薄薄的岩层上滑了下去。

['sɪŋkɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['gəʊldən]['grænjuːls][ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt] ['dezət] ,

sinking	through	the	golden	granules	of	what	had	once	been	a	great	desert	,
下沉	通过	这	金的	颗粒	的	什么	有	一次	到过	一个	伟大的	沙漠	,

沉入曾经是广袤沙漠的金色沙粒之中，

[tuː; tə][ðə; ði] [faɪn] [krʌst] [ɒv; əv]['dʒuːəl] - [ɪm'bedɪd] [rɒk] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] - [keɪv] .

to	the	fine	crust	of	jewel	-	embedded	rock	that	was	the	roof	of	Aava's	cave	.
到	这	美好的	地壳	的	宝石	-	嵌入式	岩石	那	曾是	这	屋顶	的	-	洞穴	.

直至阿瓦洞穴顶部的那层镶嵌着宝石的精细岩石外壳。

[bɪ'twiːn] ['dʒuːəlz] , ['hɒvərɪŋ] [ɪn] [rɒk] [ænd; ənd][sænd] , [θɔː(r)][hæd; həd] [lʊkt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði] [griːn]

Between	jewels	,	hovering	in	rock	and	sand	,	Thor	had	looked	down	on	the	Green
之间	珠宝	,	悬停	在	岩石	和	沙	,	雷神	有	看起来	向下	在	这	绿色的

[fleɪm] .

Flame	.
火焰	.

在宝石之间，悬浮于岩石和沙砾之中，索尔俯视着绿色火焰。

['ɑːvə] [wɒz; wəz]['vɜːd(ə)nt] ['brɪliəns] [ɪn][ðə; ði] [red] [kwɔːts] ['əʊv(ə)l] , [hɪz; ɪz] ['ɪnə(r)] ['faɪərz] ['muːvɪŋ] [fl'uːɪdlɪ] ,

Aava	was	verdant	brilliance	in	the	red	quartz	oval	,	his	inner	fires	moving	fluidly	,
aava	曾是	葱茏	辉煌	在	这	红色的	石英	椭圆形	,	他的	内	火灾	移动	流畅地	,

['pʌlsɪŋ] , ['biːtɪŋ] .

pulsing	,	beating	.
脉动	,	殴打	.

阿瓦在红色石英椭圆中闪耀着翠绿的光芒，他体内的火焰流畅地流动、脉动、跳动。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə]['slʌmbə(r)] , [θɔːts] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .

He	seemed	to	slumber	,	thoughts	far	away	.
他	似乎	到	睡眠	,	想法	远的	离开	.

他似乎睡着了，思绪飘向远方。

[θɔː(r)] [njuː] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [wɜː(r); wə(r)] : [æt; ət][ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['set(ə)lmənt] .

Thor	knew	where	his	thoughts	were	:	at	the	Outlaw	settlement	.
雷神	知道	在哪里	他的	想法	是	:	在	这	取缔	沉降	.

索尔知道他的思绪飘向了哪里：在亡命之徒的聚居地。

[θɔː(r)] [lʊkt] [ə'raʊnd] [hɪm] , ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [θɪn] [krʌst] [ɒv; əv] [rɒk] , [ðə; ði]['dʒuːəlz] , [ðə; ði]['əʊvə(r)] -

Thor	looked	around	him	,	studying	the	thin	crust	of	rock	,	the	jewels	,	the	over	-
雷神	看起来	大约	他	,	学习	这	薄的	地壳	的	岩石	,	这	珠宝	,	这	超过	-

['hæŋɪŋ] [sændz] .

hanging	sands	.
绞刑	沙子	.

索尔环顾四周，仔细观察着薄薄的岩石外壳、宝石和悬垂的沙丘。

[bɪˈniːθ] [ðə; ði] [rɒk] [krʌst] [wɒz; wəz][ə; eɪ][lɪp][ɒv; əv] [stəʊn] [brɪdʒ] , [faɪv] [fiːt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Beneath	the	rock	crust	was	a	lip	of	stone	bridge	,	five	feet	down	from	the
下面	这	岩石	地壳	曾是	一个	唇	的	石头	桥	,	五	脚	向下	从	这

[rɒk] [ruːf] .

rock	roof	.
岩石	屋顶	.

岩石外壳下方有一段石桥边缘，距离岩石顶面五英尺。

[θɔː(r)][hæd; həd] [grɪnd] , [ænd; ənd][slɪd] [bæk] [ʌp] [θruː] [ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [stəʊn] .

Thor	had	grinned	,	and	slid	back	up	through	the	sand	and	stone	.
雷神	有	咧嘴一笑	,	和	滑行	后退	向上	通过	这	沙	和	石头	.

索尔咧嘴一笑，从沙石缝隙中滑了回去。

[ðə; ði] [rɒk] [kʌt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][hiː; hi] [klaɪmd] .

The	rock	cut	into	his	feet	as	he	climbed	.
这	岩石	切	进入	他的	脚	作为	他	攀登	.

攀爬时，岩石割伤了他的脚。

[ʌp] [ʃɪə(r)] [klɪfsaɪdz] , ['juːzɪŋ] ['fɪŋgəz] [tuː; tə] [klʌtʃ] [æt; ət] [stəʊn] [prə'dʒekʃnz] ,

Up	sheer	cliffsides	,	using	fingers	to	clutch	at	stone	projections	,
向上	透明	悬崖边	,	使用	手指	到	离合器	在	石头	预测	,

攀上陡峭的悬崖，用手指抓住突出的岩石，

['dɪgɪŋ] [həʊlz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [təʊz] [weə(r)] [nəʊ][həʊldz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌg] ,

digging	holes	with	his	toes	where	no	holds	ought	to	be	dug	,
挖掘	孔	和	他的	脚趾	在哪里	不	持有	应该	到	是	挖	,

他用脚趾在不该挖洞的地方挖洞，

['hʌgɪŋ] [stəʊn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] ['beli] , [hiː; hi] [went] .

hugging	stone	with	his	chest	and	belly	,	he	went	.
拥抱	石头	和	他的	胸部	和	腹部	,	他	去	.

他用胸膛和腹部紧紧抱着石头，走了。

[baɪ] [ɪntʃ] [ænd; ənd][baɪ] [fʊt] [hiː; hi] [klaɪmd] .

By	inch	and	by	foot	he	climbed	.
经过	英寸	和	经过	脚	他	攀登	.

他一点一点地往上爬。

[naɪt] [keɪm] [waɪl] [hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ] [jɑːd] - [waɪd] ['nætʃ(ə)rəl] [pɑːθ] .

Night	came	while	he	stood	on	a	yard	-	wide	natural	path	.
夜晚	来了	尽管	他	站立	在	一个	院子	-	宽的	自然的	小路	.

夜幕降临，他站在一条一码宽的天然小路上。

[θɔː(r)] [grʌnt] , ['aɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

Thor	grunted	,	eyeing	it	.
雷神	哼哼	,	觊觎	它	.

索尔咕哝了一声，瞥了一眼它。

[sliːp] [wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi] ['wɒntɪd] , [sliːp] [wɒz; wəz] [wɒt] [hɪz; ɪz]['taɪəd] ['mʌs(ə)lz] [kreiv] .

Sleep	was	what	he	wanted	,	sleep	was	what	his	tired	muscles	craved	.
睡觉	曾是	什么	他	通缉	,	睡觉	曾是	什么	他的	疲劳的	肌肉	渴望	.

他只想睡觉，疲惫的肌肉渴望睡眠。

[bʌt; bət][hiː; hi] [went] [ɒn] .

But	he	went	on	.
但	他	去	在	.

但他继续前进。

['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [weə(r)] [ə; eɪ][ˌmɪs'step] [wʊd] [send] [hɪm] ['plʌmɪtɪŋ] [tuː; tə]['dʒægɪd] [rɒks]

Into	the	darkness	,	where	a	misstep	would	send	him	plummeting	to	jagged	rocks
进入	这	黑暗	,	在哪里	一个	失误	会	发送	他	暴跌	到	锯齿状	岩石

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [fiːt] [bɪ'ləʊ] ,

thousands	of	feet	below	,
数千	的	脚	以下	,

坠入黑暗之中，一步走错就会让他坠落到数千英尺下的嶙峋岩石上。

[θɔː(r)] [krept] .

Thor	crept	.
雷神	悄悄地爬	.

索尔悄悄地走了。

[hiː; hi] [krɔːl] , ['vɜːtɪkli] .

He	crawled	,	vertically	.
他	爬行	,	垂直方向	.

他垂直爬行。

[ə'bʌv] [hɪm][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [griːn] [laɪt] , [feɪnt] ['tendrəlz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

Above	him	he	could	see	green	light	,	faint	tendrils	of	it	.
多于	他	他	可以	看	绿色的	光	,	头晕的	卷须	的	它	.

他头顶上方可以看到绿光，隐隐约约的绿光。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['krevɪs] , [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ɒv; əv] ['ɑːvə] .

That	was	the	crevice	,	the	entrance	to	the	Cave	of	Aava	.
那	曾是	这	裂缝	,	这	入口	到	这	洞穴	的	aava	.

那是裂缝，是阿瓦洞穴的入口。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['set(ə)lmənt] ,

And	at	the	Outlaw	settlement	,
和	在	这	取缔	沉降	,

在亡命之徒的定居点，

['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] ['hwisl] ['ærəus] [æt; ət][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ændrɔɪd] ['sɜːdʒɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

Peter	Gordon	whistled	arrows	at	the	heads	of	the	androids	surging	through	the
彼得	戈登	吹口哨	箭头	在	这	头部	的	这	安卓	滔滔	通过	这

[breɪk] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ðæt] [hæd; həd][dʒʌst] [biːn] ['blɑːstɪd] [baɪ][ðə; ði][ɜːrnz] .

break	in	the	walls	that	had	just	been	blasted	by	the	urns	.
休息	在	这	墙壁	那	有	只是	到过	炸毁	经过	这	骨灰瓮	.

彼得·戈登吹着口哨，向那些从被瓮罐炸开的墙壁缺口中涌出的机器人的头部射出箭矢。

[bʌt; bət] ['ærəus] [ænd; ənd] [spiə] [kʊd; kəd] [nɒt] [steɪ] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ændrɔɪd] .

But	arrows	and	spears	could	not	stay	such	as	the	androids	.
但	箭头	和	长矛	可以	不是	停留	这样的	作为	这	安卓	.

但箭矢和长矛无法像机器人那样长久存在。

[wɪð] [spːd] [ænd; ənd][æks] [ðeɪ] [hjuː] [ðeə(r)] [pɑːθ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] , ['daɪɪŋ] [kɔːpsiz] [ɒv; əv]

With	sword	and	axe	they	hewed	their	path	above	the	bleeding	,	dying	corpses	of
和	剑	和	斧头	他们	砍伐	他们的	小路	多于	这	出血	,	垂死	尸体	的

[ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

the	outlaws	.
这	亡命之徒	.

他们挥舞着刀剑斧头，在亡命之徒血淋淋的尸体上开辟出一条道路。

[kə'roʊlə] ['ʃʌdə] [bɪ'saɪd] [hɪm] , ['hændɪŋ] [hɪm] ['ærəus] .

Karola	shuddered	beside	him	,	handing	him	arrows	.
卡罗拉	颤抖	旁	他	,	处理	他	箭头	.

卡罗拉在他身旁瑟瑟发抖，递给他箭矢。

" [wɪl] [θɔː(r)][faɪnd] ['ɑːvə] ?

"	Will	Thor	find	Aava	?
"	将要	雷神	寻找	aava	?

索尔能找到阿瓦吗?

[wɪl] [hiː; hi][biː; bi][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] ? "

Will	**he**	**be**	**in**	**time**	**to**	**help**	**us**	**?**	**"**
将要	他	是	在	时间	到	帮助	我们	?	"

他能及时赶来帮助我们吗?

" [dʒəʊv] , [aɪ] [həʊp] [səʊ] .

"	**Jove**	**,**	**I**	**hope**	**so**	**.**
"	朱庇特	,	我	希望	所以	.

“天哪，但愿如此。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [bæd] , [kə'roʊlə] .

But	**it**	**looks**	**bad**	**,**	**Karola**	**.**
但	它	看起来	坏的	,	卡罗拉	.

但情况看起来不太妙，卡罗拉。

['veri] [bæd] .

Very	**bad**	**.**
非常	坏的	.

非常糟糕。

" [ðə; ði][gɜːl] [gri'meis] , [ænd; ənd] [kləʊzd] [waɪt] ['fɪŋgəz] [ɒn] [ðə; ði] [hɪlt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [slɪm] ['dægə(r)] .

"	**The**	**girl**	**grimaced**	**,**	**and**	**closed**	**white**	**fingers**	**on**	**the**	**hilt**	**of**	**a**	**slim**	**dagger**	**.**
"	这	女孩	做了个鬼脸	,	和	关闭	白色的	手指	在	这	剑柄	的	一个	苗条的	匕首	.

女孩做了个鬼脸，白皙的手指紧紧握住一把细长匕首的刀柄。

" [ðel] ['nevə(r)] [teɪk] [ˌem 'iː] [bæk] .

"	**They'll**	**never**	**take**	**me**	**back**	**.**
"	他们会	绝不	拿	我	后退	.

他们永远不会再接纳我了。

['nevə(r)] ! "

Never	**!**	**"**
绝不	!	"

绝不！ ”

" [gɒt] [ðə; ði] ['baʊndə(r)] ! . . .

"	**Got**	**the**	**bounder**	**!**	**.**	**.**	**.**
"	得到	这	邦德	!	.	.	.

抓到那个混蛋了！.....

[nəʊ] , [aɪ] [nəʊ] .

No	**,**	**I**	**know**	**.**
不	,	我	知道	.

不，我知道。

['ɑːvə] [həʊps] [tuː; tə] [briːd] [ə; eɪ] [reɪs] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] [wɪð] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪnˌsemɪ'neɪʃn] .

Aava	**hopes**	**to**	**breed**	**a**	**race**	**of**	**living**	**beings**	**with**	**artificial**	**insemination**	**.**
aava	希望	到	品种	一个	种族	的	活的	生物	和	人造的	授精	.

阿瓦希望通过人工授精培育出一个人类种族。

[bʌt; bət][hiː; hi] [niːdz] ['wɪmɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] , [ænd; ənd] [səʊ] [fɑː(r)] [wɪv] [kept] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm]

But	**he**	**needs**	**women**	**for**	**that**	**,**	**and**	**so**	**far**	**we've**	**kept**	**him**	**from**	**them**
但	他	需求	女性	为了	那	,	和	所以	远的	我们已经	保留	他	从	他们

一

二

一

但他需要女人才能做到这一点，而到目前为止，我们一直让他远离女人——

" [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['bælkəni] [weə(r)] [ðeɪ] [stʊd] ,

"	**Below**	**the**	**balcony**	**where**	**they**	**stood**	**,**
"	以下	这	阳台	在哪里	他们	站立	,

他们站立的阳台下方，

[ðeɪ] [sɔː] [slæg][ænd; ənd] [jɔrg] [liːd] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [wɪð] [klʌb] [ænd; ənd] [spːd] .

they	saw	Slag	and	Yorg	lead	a	charge	with	club	and	sword	.
他们	锯	矿渣	和	约尔格	带领	一个	收费	和	俱乐部	和	剑	.

他们看到斯拉格和约尔格手持棍棒和剑，率领队伍发起冲锋。

[ðə; ði] [red] [dwɔːf] [haul] [hɪz; ɪz] [əʊθs] [æz; əz][hiː; hi] [slæmd] [ænd; ənd] ['bætəd] [æt; ət]['ændrɔɪd]

The	red	dwarf	howled	his	oaths	as	he	slammed	and	battered	at	android
这	红色的	矮人	嚎叫	他的	誓言	作为	他	猛烈抨击	和	伤痕累累	在	安卓

[skʌlz] .

skulls	.
头骨	.

红矮星一边咆哮着咒骂，一边猛击着机器人的头骨。

[jɔrg] , ['grʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['pæntɪŋ] , [juːst] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [laɪk] [ə; eɪ]['skælpəl] .

Yorg	,	grunting	and	panting	,	used	his	blade	like	a	scalpel	.
约尔格	,	哼哼	和	喘息	,	用过的	他的	刀刃	喜欢	一个	解剖刀	.

约尔格一边喘着粗气，一边哼哼唧唧地挥舞着刀刃，就像使用手术刀一样。

" ['ðer] ['həʊldɪŋ] , [kə'roʊlə] .

"	They're	holding	,	Karola	.
"	它们是	保持	,	卡罗拉	.

“他们守住了，卡罗拉。”

[ðə; ði]['dʒɒli] ['blaitə] [ɑː(r); ə(r)] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] . "

The	jolly	blighters	are	driving	them	back	.	"
这	快乐的	混蛋们	是	驾驶	他们	后退	.	"

这些家伙正在把他们赶回去。

" [nəʊ] , [nəʊ] .

"	No	,	no	.
"	不	,	不	.

不，不。

[ðeə(r)] — [ə'nʌðə(r)] [blɑːst][baɪ] ['ɑːvə] - [ɪn] - [ðə; ði] - [ɜːn] .

There	—	another	blast	by	Aava	-	in	-	the	-	urn	.
那里	—	其他	爆炸	经过	aava	-	在	-	这	-	瓮	.

又来了——Aava-in-the-urn 的又一次爆炸。

[ə'nʌðə(r)] [gruːp] !

Another	group	!
其他	团体	!

又一组！

" [ðə; ði] [freʃ] ['ændrɔɪd] [drəʊv] ['ɪntuː][slæg][ænd; ənd] - [flæŋk] , [wedʒd] [ɪn][ðə; ði] ['skriːmɪŋ]

"	The	fresh	androids	drove	into	Slag	and	Yorg's	flank	,	wedged	in	the	screaming
"	这	新鲜的	安卓	驾驶	进入	矿渣	和	-	侧翼	,	楔形	在	这	尖叫

['faɪtəz] ,

fighters	,
战士	,

“新来的机器人冲进了斯拉格和约格的侧翼，挤进了尖叫的战斗机群中，

[θruː] [ðem; ðəm] [bæk] [ɒn] [ðəm'selvz] .

threw	them	back	on	themselves	.
扔	他们	后退	在	他们自己	.

让他们自食其果。

[ə; eɪ] ['heəri] [red] [ɑːm] [wiːld] [ə; eɪ] [klʌb] [laɪk] [ə; eɪ] ['blækdʒæk] .

A	hairy	red	arm	wielded	a	club	like	a	blackjack	.
一个	毛茸茸	红色的	手臂	挥舞	一个	俱乐部	喜欢	一个	二十一点	.

一只毛茸茸的红色手臂挥舞着一根棍棒，就像挥舞二十一点一样。

[ə; eɪ] [waɪt] - [fɜːd] [ɑːm] [kʌt] [ænd; ənd] [stæbd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] .

A	white	-	furred	arm	cut	and	stabbed	with	a	sword	.
一个	白色的	-	毛茸茸的	手臂	切	和	刺伤	和	一个	剑	.

一只长着白色皮毛的手臂被剑砍伤并刺穿。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ændrɔɪd] [keɪm] ['fɔːwəd] .

But	the	androids	came	forward	.
但	这	安卓	来了	向前	.

但机器人挺身而出。

[ðeɪ] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] .

They	rolled	over	the	outlaws	.
他们	滚动	超过	这	亡命之徒	.

他们击退了不法之徒。

['gɔːd(ə)n] [sed] ['sædli] , " [wɪd] [best] [fɔːl] [bæk] , [kə'roʊlə] .

Gordon	said	sadly	,	"	We'd	best	fall	back	,	Karola	.
戈登	说	令人遗憾的是	,	"	我们会	最好的	落下	后退	,	卡罗拉	.

戈登悲伤地说：“我们最好撤退，卡罗拉。”

[wiː; wi] [kænt] [həʊld][ðem; ðəm] ['eni] [lɒŋgə(r)] .

We	can't	hold	them	any	longer	.
我们	不能	抓住	他们	任何	更长	.

我们不能再扣留他们了。

" [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [keɪv] ['əʊpənɪŋ] , [θɔː(r)] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [muːvd] [hɪz; ɪz][æks] , ['testɪŋ] [ɪts] [heft] .

"	Here	in	the	cave	opening	,	Thor	stood	up	and	moved	his	axe	,	testing	its	heft	.
"	这里	在	这	洞穴	开幕	,	雷神	站立	向上	和	已搬	他的	斧头	,	测试	它是	重量	.

“在洞口，索尔站起身，挥动着斧头，试了试斧子的重量。

[griːn] [laɪt] [dɑːnst] [ænd; ənd] [fleəd] [ɒn][ðə; ði] [brɔːd] [bleɪdz] .

Green	light	danced	and	flared	on	the	broad	blades	.
绿色的	光	跳舞	和	喇叭口	在	这	广阔	刀片	.

绿光在宽阔的叶片上跳跃闪烁。

[θɔː(r)] [grɪnd] ['wʊlfɪʃli] , [ænd; ənd] [went] ['fɔːwəd] .

Thor	grinned	wolfishly	,	and	went	forward	.
雷神	咧嘴一笑	狼性地	,	和	去	向前	.

索尔露出狼一般的笑容，向前走了去。

['stepɪŋ] ['keəfəli] , ['juːzɪŋ][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['stæləgmait, stə'lægmait][tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz]

Stepping	carefully	,	using	the	shadows	of	the	stalagmites	to	hide	his
步进	小心	,	使用	这	阴影	的	这	石笋	到	隐藏	他的

['dʒaɪənt] [freɪm] ,

giant	frame	,
巨大的	框架	,

他小心翼翼地迈着步子，利用钟乳石的阴影来隐藏自己庞大的身躯。

[θɔː(r)] [went] [diːpə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] ,

Thor	went	deeper	into	the	cave	,
雷神	去	更深	进入	这	洞穴	,

索尔继续深入洞穴。

['kləuzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [fleɪm] [ðæt] [fleəd] [ɪn][ðə; ði] ['baʊəlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] .

closer	to	the	green	flame	that	flared	in	the	bowels	of	the	mountain	.
更近	到	这	绿色的	火焰	那	喇叭口	在	这	肠道	的	这	山	.

更靠近山体深处燃起的绿色火焰。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wɔːm] [hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɑːvə] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .

It	was	warm	here	,	for	Aava	was	a	thing	of	fire	.
它	曾是	温暖的	这里	,	为了	aava	曾是	一个	事物	的	火	.

这里很暖和，因为阿瓦是火之化身。

[ɒn] [ðə; ði] [skɪn] ['sænd(ə)lz] [ðæt] [geɪv] [nəʊ] [saʊnd] , [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] .

On	the	skin	sandals	that	gave	no	sound	,	he	stepped	forward	.
在	这	皮肤	凉鞋	那	给予	不	声音	,	他	步	向前	.

他穿着没有发出任何声音的皮凉鞋，向前迈了一步。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪriəd] [laɪt] [ðæt] [ðə; ði] [fleɪm] [plʌkt] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒemz][ænd; ənd]

He	walked	in	the	myriad	light	that	the	flame	plucked	from	the	gems	and
他	步行	在	这	无数	光	那	这	火焰	拨弦	从	这	宝石	和

[spred] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] [keɪv] .

spread	throughout	his	cave	.
传播	自始至终	他的	洞穴	.

他漫步在火焰从宝石中折射出的万千光芒中，这些光芒弥漫在他的洞穴里。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv] [rɒk] [ðæt] ['lɪftɪd] [ɪts] [stəʊn] [ɑːk] [haɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['taʊərɪŋ] ,

He	could	see	the	bridge	of	rock	that	lifted	its	stone	arc	high	to	the	towering	,
他	可以	看	这	桥	的	岩石	那	抬起	它是	石头	弧	高的	到	这	参天	,

他可以看到那座岩石桥，它高高地拱起石拱，直抵巍峨的山峰。

['ʃædəʊi] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

shadowy	roof	of	the	cave	.
阴暗的	屋顶	的	这	洞穴	.

洞穴阴暗的顶部。

[ʌp] [ðeə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [blæk] ['ʃædəʊz] ,

Up	there	,	in	the	black	shadows	,
向上	那里	,	在	这	黑色的	阴影	,

在上方，在黑色的阴影里，

[hiː; hi][kʊd; kəd][stænd][ɒn] [ðæt] [brɪdʒ] [ænd; ənd][biː; bi] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] — [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

he	could	stand	on	that	bridge	and	be	close	to	the	roof	—	close	enough	to
他	可以	站立	在	那	桥	和	是	关闭	到	这	屋顶	—	关闭	足够的	到

[swɪŋ] [æn; ən][æks] .

swing	an	axe	.
摇摆	一个	斧头	.

他可以站在那座桥上，离屋顶很近——近到可以挥动斧头。

[θɔː(r)] [sped] ['saɪləntli] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['empti] [speɪs] [bɪ'twiːn] ['tʌmbld] [rɒk] [slæbz] .

Thor	sped	silently	across	the	empty	space	between	tumbled	rock	slabs	.
雷神	加速	默默	穿过	这	空的	空间	之间	翻滚	岩石	板	.

索尔悄无声息地飞速穿过倒塌岩石块之间的空地。

[hiː; hi] [liːpt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd][ræn][ʌp] [ɪts] [kɜːrvɪŋ] [bæk] .

He	leaped	for	the	bridge	and	ran	up	its	curving	back	.
他	跳跃	为了	这	桥	和	跑	向上	它是	弯曲	后退	.

他纵身跃上桥，沿着弯曲的桥背一路向上跑去。

[slæg][ænd; ənd] [jɔrg] [bled][frɒm; frəm][ə; eɪ][skɔː(r)][ɒv; əv] [wuːndz] [æz; əz] [ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [faɪt] [baɪ]

Slag	and	Yorg	bled	from	a	score	of	wounds	as	they	fought	their	fight	by
矿渣	和	约尔格	出血	从	一个	分数	的	伤口	作为	他们	战斗	他们的	斗争	经过

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [geɪt] [wɪð] [klʌb] [ænd; ənd] [spɔːd] .

the	settlement	gate	with	club	and	sword	.
这	沉降	门	和	俱乐部	和	剑	.

斯莱格和约格在定居点大门附近用棍棒和剑战斗，身上多处伤口鲜血直流。

[saɪd][baɪ][saɪd] , [tuː] [ə'genst] [æn; ən] ['ɑːmi] , [ðeɪ] [dʌg] ['bliːdɪŋ] [fiːt] ['ɪntuː] [stəʊn] [striːts] ,

Side	by	side	,	two	against	an	army	,	they	dug	bleeding	feet	into	stone	streets	,
边	经过	边	,	二	反对	一个	军队	,	他们	挖	出血	脚	进入	石头	街道	,

他们并肩作战，两人对抗一支军队，鲜血淋漓的双脚深深地嵌入石板街道。

[ænd; ənd] [fɔːt] [laɪk] ['mædmən] .

and	fought	like	madmen	.
和	战斗	喜欢	狂人	.

他们像疯子一样战斗。

[ðeɪ] [paɪld] ['ændrɔɪd] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][saɪdz] .

They	piled	androids	in	front	and	to	the	sides	.
他们	堆积	安卓	在	正面	和	到	这	侧面	.

他们在前面和两侧堆放了机器人。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [fju'nɪəriəl] ['maʊntən] [ɒv; əv] [rekt] , [sɪn'θetɪk] ['bɒdɪz] .

They	made	a	funereal	mountain	of	wrecked	,	synthetic	bodies	.
他们	制成	一个	葬礼	山	的	损毁	,	合成的	身体	.

他们用残破的人造躯体堆成了一座葬礼山。

[slæg][ænd; ənd] [jɔrg] [wʊd] [daɪ][hɪə(r)] .

Slag	and	Yorg	would	die	here	.
矿渣	和	约尔格	会	死	这里	.

Slag和Yorg会死在这里。

[ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [jet] [ðeɪ] [fɔːt] [ɒn] .

They	knew	it	,	yet	they	fought	on	.
他们	知道	它	,	然而	他们	战斗	在	.

他们明知如此，却依然奋战。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z] ['niːdɪd] [taɪm] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkjələ(r)]['taʊə(r)] , [tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)][lɑːst][stænd]

The	others	needed	time	to	get	to	the	circular	tower	,	to	fight	their	last	stand
这	其他的	需要	时间	到	得到	到	这	圆	塔	,	到	斗争	他们的	最后的	站立

[ə'genst] ['ɑːvə] .

against	Aava	.
反对	aava	.

其他人需要时间到达圆形塔楼，与阿瓦进行最后的决战。

[səʊ][ðə; ði] [klʌb] [ænd; ənd][ðə; ði] [spːd] [steɪd] ['swɪŋɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [paɪl] [gruː] ['haɪə(r)] .

So	the	club	and	the	sword	stayed	swinging	,	and	the	pile	grew	higher	.
所以	这	俱乐部	和	这	剑	入住	摇摆	,	和	这	桩	生长	更高	.

于是，棍棒和剑不停地挥舞着，木屑堆越堆越高。

[naʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['trʌndl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːn] - ['wægənz] .

Now	they	could	hear	the	trundling	of	the	urn	-	wagons	.
现在	他们	可以	听到	这	缓慢行驶	的	这	瓮	-	马车	.

现在他们能听到运送骨灰瓮的马车隆隆驶过的声音了。

[jɔrg] [pænt] , " [ðeɪ] [kʌm] ['nɪərə(r)] , [slæg] . "

Yorg	panted	,	"	They	come	nearer	,	Slag	.	"
约尔格	喘息	,	"	他们	来	更近	,	矿渣	.	"

约格喘着气说："他们越来越近了，斯莱格。"

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [lɒŋ] .

"	It	will	not	be	long	.
"	它	将要	不是	是	长的	.

不会太久了。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ['faɪtə(r)] , [jɔrg] .

You	are	good	fighter	,	Yorg	.
你	是	好的	战斗机	,	约尔格	.

约尔格，你是个优秀的战士。

" [ðə; ði] ['ændrɔɪd] [fel] [ə'weɪ] .

"	The	androids	fell	away	.
"	这	安卓	跌倒	离开	.

"机器人消失了。"

[æn; ən] [ɜːn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp] .

An	urn	was	coming	up	.
一个	瓮	曾是	未来	向上	.

一个骨灰瓮被抬了上来。

[bɪˈhaɪnd][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈændrɔɪd] [mæst] [wɪð] [spiə] [ænd; ənd] [sɔːrdz] ,

Behind	it	,	androids	massed	with	spears	and	swords	,
在后面	它	,	安卓	大量	和	长矛	和	剑	,

在它后面，聚集着大量手持长矛和刀剑的机器人。

[ˈredi] [tuː; tə] [əˈtæk] [wen] [ðiːz] [ˈmædmən][wɜː(r); wə(r)] [waɪpt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [pɑːθ] .

ready	to	attack	when	these	madmen	were	wiped	from	their	path	.
准备好	到	攻击	什么时候	这些	狂人	是	擦拭	从	他们的	小路	.

当这些疯子被从他们的道路上清除出去后，他们准备发起反击。

[jɔrg] [ˈrestɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [bleɪd] [ænd; ənd] [grɪnd] [æt; ət][slæg] .

Yorg	rested	on	his	blade	and	grinned	at	Slag	.
约尔格	休息	在	他的	刀刃	和	咧嘴一笑	在	矿渣	.

约格倚在刀刃上，对着斯拉格咧嘴一笑。

" [θɔː(r)] [wʊd] [əˈtæk] [ðæt] [ɜːn] [ænd; ənd][tɪp][ˌaɪ ˈtiː] .

"	Thor	would	attack	that	urn	and	tip	it	.
"	雷神	会	攻击	那	瓮	和	提示	它	.

“托尔会攻击那个骨灰瓮，把它打翻。”

[ðen] [ðə; ði] [ˈændrɔɪd] [wʊd] [get][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

Then	the	androids	would	get	the	force	of	it	.
然后	这	安卓	会	得到	这	力量	的	它	.

然后机器人就会感受到它的力量。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [kɪl] [ə; eɪ][lɒt] , [ˈfeɪsɪŋ] [ðæt] [ˈɑːmi] .

It	would	kill	a	lot	,	facing	that	army	.
它	会	杀	一个	很多	,	面向	那	军队	.

面对那支军队，会死很多人。

" [slæg] [grʌnt] [ænd; ənd] [grɪpt] [hɪz; ɪz] [klʌb] .

"	Slag	grunted	and	gripped	his	club	.
"	矿渣	哼哼	和	紧握	他的	俱乐部	.

“斯拉格哼了一声，紧紧握住他的棍棒。”

[ðə; ði] [ɜːn] [brˈgæn][tuː; tə][tɪlt] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [tuː] [ˈblʌdi] [ˈfaɪtəz] .

The	urn	began	to	tilt	toward	the	two	bloody	fighters	.
这	瓮	开始	到	倾斜	朝向	这	二	血腥	战士	.

骨灰瓮开始向那两个浑身是血的战士倾斜。

[jɔrg] [graul] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [dwɔːf] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [eɪp] [liːpt] ['fɔːwəd] .

Yorg	growled	in	his	throat	,	and	the	red	dwarf	and	the	white	ape	leaped	forward	.
约尔格	咆哮	在	他的	喉	,	和	这	红色的	矮人	和	这	白色的	猿	跳跃	向前	.

约格喉咙里发出低吼，红矮人和白猿向前跃去。

[ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] [ɜːn] [wɪð] [ðeə(r)] [fiːt] , [æt; ət][ɪts][ˈeɪpeks] .

They	struck	the	urn	with	their	feet	,	at	its	apex	.
他们	击	这	瓮	和	他们的	脚	,	在	它是	顶点	.

他们用脚踢了瓮的顶端。

[ðə; ði] [kleɪ] [vɑːz] [ˈʃʌdə] [ænd; ənd] [swʌŋ] [bæk] .

The	clay	vase	shuddered	and	swung	back	.
这	黏土	花瓶	颤抖	和	摇摆	后退	.

陶罐颤抖了一下，向后摆动起来。

[ə; eɪ] [griːn] [laɪt] [英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]][ʌp] , [ˈbleɪzɪŋ] [ˈfjʊəri][ænd; ənd] [əˌnaɪəˈleɪʃ(ə)n] .

A	green	light	reared	up	,	blazing	fury	and	annihilation	.
一个	绿色的	光	饲养	向上	,	炽烈	愤怒	和	湮灭	.

一道绿光冲天而起，迸发出熊熊烈焰和毁灭的威力。

[slæg][ænd; ənd] [jɔːk] [fel] ['fɔːwəd] , ['əʊvə(r)][ðə; ði][lɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [drɒpt] [tə'wɔːd]

Slag	and	York	fell	forward	,	over	the	lip	of	the	urn	as	it	dropped	toward
矿渣	和	约克	跌倒	向前	,	超过	这	唇	的	这	瓮	作为	它	掉落	朝向

[ðə; ði] ['ændrɔɪd] .

the	androids	.
这	安卓	.

斯拉格和约克向前倒下，越过掉向机器人的瓮的边缘。

[ə; eɪ] [biːm] [ɒv; əv] [griːn] [blaɪt] [swept] ['aʊtwəd] , ['əʊvə(r)][ðə; ði] [mæst] ['ændrɔɪd] .

A	beam	of	green	blight	swept	outward	,	over	the	massed	androids	.
一个	光束	的	绿色的	枯萎病	扫荡	向外	,	超过	这	大量	安卓	.

一道绿色的光芒向外扫过，笼罩了成群的机器人。

[æz; əz][ə; eɪ] [breθ] [bləʊz] [aʊt][ðə; ði] , [səʊ][ðə; ði] [griːn] ['faɪə(r)] [bluː] [ə'weɪ] [ðə; ði]

As	a	breath	blows	out	the	candleflame	,	so	the	green	fire	blew	away	the
作为	一个	气息	打击	出去	这	烛焰	,	所以	这	绿色的	火	吹	离开	这

['ændrɔɪd] .

androids	.
安卓	.

就像一阵风吹灭了蜡烛的火焰一样，绿色的火焰也吹走了机器人。

[bʌt; bət][slæg][ænd; ənd] [jɔːk] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðæt] [fleɪm] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][hɔːlt][ðeə(r)] ['fɔːwəd]

But	Slag	and	York	had	fallen	into	that	flame	,	unable	to	halt	their	forward
但	矿渣	和	约克	有	倒下	进入	那	火焰	,	无法	到	停止	他们的	向前

['ɪmpɪtəs] .

impetus	.
动力	.

但是 Slag 和 York 已经陷入了那团火焰中，无法阻止他们前进的势头。

[ðə; ði] [griːn] [fleɪm] [tʌtʃt] [ðem; ðəm] [fɜːst] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [ðem; ðəm] .

The	green	flame	touched	them	first	,	and	destroyed	them	.
这	绿色的	火焰	感动	他们	第一的	,	和	损毁	他们	.

绿色的火焰最先触及它们，将它们摧毁。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dwɔːf] [ænd; ənd] [eɪp] [wʌn]['məʊmənt] , ['nʌθɪŋnəs] [ðə; ði][nekst] .

They	were	dwarf	and	ape	one	moment	,	nothingness	the	next	.
他们	是	矮人	和	猿	一	片刻	,	虚无	这	下一个	.

他们前一刻还是侏儒和猿猴，下一刻就变成了虚无。

['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ][slɪt][ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] [wɔːl] ,

Watching	from	a	slit	in	the	tower	wall	,
观看	从	一个	缝隙	在	这	塔	墙	,

从塔墙上的缝隙向外望去，

[kə'roʊlə] [rʌbd] [tɪəz] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [wet] [tʃiːks] [wɪð] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hænd] .

Karola	rubbed	tears	from	her	wet	cheeks	with	the	back	of	her	hand	.
卡罗拉	摩擦	眼泪	从	她	湿的	脸颊	和	这	后退	的	她	手	.

卡罗拉用手背擦去脸颊上湿漉漉的泪水。

[fɑː(r)] [bɪ'niːθ] [hɪm] , [ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wɒz; wəz] [dɑːk] [ænd; ənd]['brəʊkən] .

Far	beneath	him	,	the	floor	of	the	cave	was	dark	and	broken	.
远的	下面	他	,	这	地面	的	这	洞穴	曾是	黑暗的	和	破碎的	.

在他脚下很远的地方，洞穴的地面黑暗而破碎。

[ðeə(r)] [ɒn][ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] , [wɪð] [ðə; ði]['dʒuːəl] - [ɪm'bɒst] [ruːf] [səʊ][nɪə(r)] , [θɔː(r)][wɒz; wəz][ɪn]

There	on	the	stone	bridge	,	with	the	jewel	-	embossed	roof	so	near	,	Thor	was	in
那里	在	这	石头	桥	,	和	这	宝石	-	压纹	屋顶	所以	靠近	,	雷神	曾是	在

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [wɜːld] .

a	different	world	.
一个	不同的	世界	.

站在石桥上，近在咫尺的屋顶上镶嵌着宝石，索尔仿佛置身于另一个世界。

[hiː; hi] [stʊd] [naʊ] [ɒn][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒɪz] [ɑːk] .

He	stood	now	on	the	tip	of	the	bridge's	arc	.
他	站立	现在	在	这	提示	的	这	桥的	弧	.

他现在站在桥拱的顶端。

[ðə; ði] [θɪn] [krʌst] [ɒv; əv] [ruːf] [wɒz; wəz] [wɪˈðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][æks] .

The	thin	crust	of	roof	was	within	reach	of	his	axe	.
这	薄的	地壳	的	屋顶	曾是	之内	抵达	的	他的	斧头	.

屋顶的薄薄一层在他斧头的砍伐范围之内。

[θɔː(r)] [lʊkt] [daʊn] , [fʊl] ['ɪntuː][ðə; ði] [red] [kwɔːts] ['əʊv(ə)l] [weə(r)] [griːn] ['ɑːvə] [ˈslʌmbə] , ['muːvɪŋ]

Thor	looked	down	,	full	into	the	red	quartz	oval	where	green	Aava	slumbered	,	moving
雷神	看起来	向下	,	满的	进入	这	红色的	石英	椭圆形	在哪里	绿色的	aava	沉睡	,	移动

[ænd; ənd] ['reɪdieɪtɪŋ] ['ɔːlweɪz] .

and	radiating	always	.
和	散热	总是	.

索尔低头望去，目光完全落在红色的椭圆形石英上，绿色的阿瓦沉睡在那里，她不停地移动和散发着光芒。

" [hiːz] [æt; ət][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] .

"	He's	at	the	settlement	.
"	他是	在	这	沉降	.

“他已经到了和解地点。”

[hiːz] ['blɑːstɪŋ] [ə'weɪ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] , " [θɔː(r)] ['wɪspəd] .

He's	blasting	away	at	something	,	"	Thor	whispered	.
他是	爆破	离开	在	某物	,	"	雷神	低声说道	.

“他正在猛烈攻击什么东西，”索尔低声说道。

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði][æks][ɪn] ['sɜ˞klz] .

He	swung	the	axe	in	circles	.
他	摇摆	这	斧头	在	界	.

他挥舞着斧头画圈。

[hiː; hi] [stʊd] [ɒn] ['tɪptəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪkɪd] [bæk] [ænd; ənd] ['θɪkli] [θjuːd]

He	stood	on	tiptoes	and	the	muscles	of	his	naked	back	and	thickly	thewed
他	站立	在	踮起脚尖	和	这	肌肉	的	他的	裸	后退	和	浓密	婚礼

[ɑːmz] [bʌntʃt] [ænd; ənd] [bʌldʒd] .

arms	bunched	and	bulged	.
武器	成束的	和	鼓胀	.

他踮起脚尖，裸露的背部肌肉和粗壮的手臂肌肉紧绷隆起。

[wɪð] [ə; eɪ][ˌes əʊ ˈbiː][ɒv; əv]['fjʊəri] , [θɔː(r)] [drəʊv] [hɪz; ɪz][æks][æt; ət][ðə; ði] [krʌst] [ɒv; əv] [ruːf] .

With	a	sob	of	fury	,	Thor	drove	his	axe	at	the	crust	of	roof	.
和	一个	哭泣	的	愤怒	,	雷神	驾驶	他的	斧头	在	这	地壳	的	屋顶	.

索尔愤怒地低吼一声，用斧头猛击屋顶的硬壳。

[spɑːks] [glint] .

Sparks	glinted	.
火花	闪闪发光	.

火花闪烁。

[ə; eɪ] [fleɪk] [ɒv; əv] [kwɔːts] [fel] [əˈweɪ] , [drɒpt] [tuː; tə][ðə; ði][flɔː(r)] [bɪˈləʊ] [ænd; ənd] ['baʊndɪd] .

A	flake	of	quartz	fell	away	,	dropped	to	the	floor	below	and	bounded	.
一个	薄片	的	石英	跌倒	离开	,	掉落	到	这	地面	以下	和	有界	.

一片石英碎片脱落，落到下面的地板上，然后弹了起来。

['ekəʊz] [spræŋ] [ʌp] , ['dɑːnsɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

Echoes	sprang	up	,	dancing	the	length	of	the	cave	.
回声	弹簧	向上	,	跳舞	这	长度	的	这	洞穴	.

回声四起，在洞穴中回荡。

[θɔː(r)] [əˈtækt] [ðə; ði] [ruːf] [wɪð] [ɪnˈseɪn] [ˈfjʊəri] .

Thor	attacked	the	roof	with	insane	fury	.
雷神	遭到攻击	这	屋顶	和	疯狂的	愤怒	.

索尔怒不可遏地攻击屋顶。

[fleɪks] [ænd; ənd] [tʃɪps] [ɒv; əv] [ruːf] [ˈʃaʊəd] [bɪˈləʊ] , [ɔːl] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [keɪv] - [flɔː(r)] .

Flakes	and	chips	of	roof	showered	below	,	all	along	the	cave	-	floor	.
薄片	和	芯片	的	屋顶	淋浴	以下	,	全部	沿着	这	洞穴	-	地面	.

屋顶的碎片和碎屑如雨般落下，散落在洞穴底部。

[θɔː(r)] [sɔb] [wɪð] [ðə; ði] [streɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈɪəri] [ˈbæt(ə)l] .

Thor	sobbed	with	the	strain	of	his	eerie	battle	.
雷神	啜泣	和	这	拉紧	的	他的	怪异	战斗	.

索尔因这场诡异的战斗而精疲力竭，泣不成声。

[hɪz; ɪz] [lʌŋz] [hiːv] .

His	lungs	heaved	.
他的	肺	喘息	.

他肺部剧烈起伏。

[hɪz; ɪz] [ɑːm] [rəʊz] [ænd; ənd] [fel] , [rəʊz] [ænd; ənd] [fel] .

His	arm	rose	and	fell	,	rose	and	fell	.
他的	手臂	玫瑰	和	跌倒	,	玫瑰	和	跌倒	.

他的手臂抬起又放下，抬起又放下。

[spɑːks] [gruː] [tuː; tə] [ˈmɪriəd] [θˈaʊzəndz] [æz; əz] [ðə; ði] [kiːn] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] - [æks] [bɪt] [ænd; ənd]

Sparks	grew	to	myriad	thousands	as	the	keen	edge	of	the	war	-	axe	bit	and
火花	生长	到	无数	数千	作为	这	敏锐的	边缘	的	这	战争	-	斧头	少量	和

[dʌg] [ɪn] [ðə; ði] [stəʊn] .

dug	in	the	stone	.
挖	在	这	石头	.

随着战斧锋利的刃口切入石头，火花四溅，数以千计。

[ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈklætə(r)] [ænd; ənd] [klæŋ] [ɒv; əv] [stiːl] [ænd; ənd] [stəʊn] , [rəʊz] [æn; ən] [ˈɒmɪnəs] [ˈθʌndə(r)] .

Over	the	clatter	and	clang	of	steel	and	stone	,	rose	an	ominous	thunder	.
超过	这	哒	和	锵	的	钢	和	石头	,	玫瑰	一个	不祥的	雷	.

在钢铁和石头碰撞的哐当声中，响起了一声不祥的雷鸣。

[ˈɑːvə] [wɒz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [əˈweɪkənd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈslʌmbə] .

Aava	was	being	awakened	from	his	slumbers	.
aava	曾是	存在	觉醒	从	他的	睡眠	.

阿瓦被从睡梦中唤醒。

[ðə; ði] [griːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [gruː] [braɪtə] , [mɔː(r)] [ˈfreʃli] [ˈvɜːd(ə)nt] .

The	green	of	the	cave	grew	brighter	,	more	freshly	verdant	.
这	绿色的	的	这	洞穴	生长	更亮	,	更多的	新鲜的	葱茏	.

洞穴里的绿色变得更加鲜艳，更加生机勃勃。

[ðə; ði] [red] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑːˈniːliən] [bɪˈkeɪm] [ˈpɜːp(ə)l] ; [ðə; ði] [ˈpɜːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈæməθɪst] , [blæk] .

The	red	of	the	carnelians	became	purple	;	the	purple	of	the	amethysts	,	black	.
这	红色的	的	这	红玉髓	成为	紫色的	;	这	紫色的	的	这	紫水晶	,	黑色的	.

红玉髓的红色变成了紫色；紫水晶的紫色变成了黑色。

[θɔː(r)] [slæʃed] [ænd; ənd] [kʌt] [ʌnˈsiːsɪŋli] .

Thor	slashed	and	cut	unceasingly	.
雷神	削减	和	切	不停地	.

索尔不停地挥砍劈砍。

[laɪk] [ə; eɪ] [vɒlˈkeɪnəʊ] [ˈgæðərɪŋ] [ɪtˈself] [tuː; tə] [spjuː] [ɪts] [ˈlɑːvə] , [ˈɑːvə] [ˈrʌmbl] .

Like	a	volcano	gathering	itself	to	spew	its	lava	,	Aava	rumbled	.
喜欢	一个	火山	采集	本身	到	呕吐	它是	岩浆	,	aava	隆隆声	.

阿瓦像一座积蓄力量准备喷发熔岩的火山一样，隆隆作响。

[wɪð] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [wɪð] ['fjʊəri] , [hiː; hi] ['kwestɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [rɒk] .

With	fire	and	with	fury	,	he	quested	for	the	source	of	the	falling	rock	.
和	火	和	和	愤怒	,	他	探索	为了	这	来源	的	这	坠落	岩石	.

他怒火中烧，拼命寻找落石的源头。

[ə; eɪ] [tʌŋ] [ɒv; əv] [fleɪm] [liːpt] [ʌp][tuː; tə][stænd][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [lɒŋ] ['ɪnstənt] [bɪ'saɪd] [θɔː(r)] .

A	tongue	of	flame	leaped	up	to	stand	for	one	long	instant	beside	Thor	.
一个	舌头	的	火焰	跳跃	向上	到	站立	为了	一	长的	立即的	旁	雷神	.

一道火焰腾空而起，在雷神托尔身旁停留了许久。

[hiː; hi] [gri'meis] [ænd; ənd] [drəʊv] [hɪz; ɪz][æks] [wɪ'ðaʊt] [steɪ] .

He	grimaced	and	drove	his	axe	without	stay	.
他	做了个鬼脸	和	驾驶	他的	斧头	没有	停留	.

他龇牙咧嘴，毫不犹豫地挥动斧头。

[ðə; ði] [kiːn] ['baɪtɪŋ] ['edʒɪz] [wʊd] [nɒt] [lɑːst] [lɒŋ] , [naʊ] .

The	keen	biting	edges	would	not	last	long	,	now	.
这	敏锐的	咬	边缘	会	不是	最后的	长的	,	现在	.

锋利的咬合力不会持续太久。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [dʌn] .

They	were	almost	done	.
他们	是	几乎	完毕	.

他们快要完成了。

[ə; eɪ] [striːk] [daʊn] [ðə; ði] [flæt] [saɪd] [ɒv; əv][wʌn][æks] - [bleɪd] [təʊld][hɪm][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] , [suːn] .

A	streak	down	the	flat	side	of	one	axe	-	blade	told	him	it	would	give	,	soon	.
一个	条纹	向下	这	平坦的	边	的	一	斧头	-	刀刃	讲述	他	它	会	给	,	很快	.

斧刃扁平侧面的一道裂痕告诉他，这把斧子很快就会断裂。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːf] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv] ['krækɪŋ] !

And	the	roof	showed	no	sign	of	cracking	!
和	这	屋顶	显示	不	符号	的	裂纹	!

屋顶没有出现任何裂缝！

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] [wɒtʃ] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][ɜːrnz] ['gæðərɪŋ] [ə'raʊnd]

The	men	and	women	in	the	tower	watched	the	circle	of	urns	gathering	around
这	男人	和	女性	在	这	塔	观看	这	圆圈	的	骨灰瓮	采集	大约

[ðem; ðəm] , ['tɪltɪŋ] ['ʌpwədz] .

them	,	tilting	upwards	.
他们	,	倾斜	向上	.

塔楼里的男男女女看着周围聚集的骨灰瓮圈向上倾斜。

['hʌgɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , [ðə; ði] ['ændrɔɪd] [wɒtʃt] .

Hugging	the	walls	and	shadows	of	the	buildings	,	the	androids	watched	.
拥抱	这	墙壁	和	阴影	的	这	建筑物	,	这	安卓	观看	.

机器人紧贴着建筑物的墙壁和阴影，注视着。

['ærəus] [θʌd] [daʊn] ['ɒntə][ðə; ði] ['ændrɔɪd] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði][ɜːrnz] .

Arrows	thudded	down	onto	the	androids	attending	the	urns	.
箭头	砰的一声	向下	到	这	安卓	参加	这	骨灰瓮	.

箭矢砰的一声落在守卫骨灰瓮的机器人身上。

[bʌt; bət] [wen] [tuː] [fel] , [fɔː(r)] [liːpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dɑːknəs] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] ['pleɪsɪz] .

But	when	two	fell	,	four	leaped	from	the	darkness	to	take	their	places	.
但	什么时候	二	跌倒	,	四	跳跃	从	这	黑暗	到	拿	他们的	地方	.

但当两人倒下时，四人从黑暗中跃出，顶替了他们的位置。

[haɪ] [ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] , ['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] [fed] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tækə] .

High	in	the	tower	,	Peter	Gordon	fed	his	arrows	to	the	attackers	.
高的	在	这	塔	,	彼得	戈登	美联储	他的	箭头	到	这	攻击者	.

在高塔之上，彼得·戈登将箭矢射向进攻者。

[ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ][wɒz; wəz] [wɔːm] .

The	string	of	his	bow	was	warm	.
这	细绳	的	他的	弓	曾是	温暖的	.

他的弓弦是温热的。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)] ['blɪstəd] , [rɔː] [wɪð] [kən'tɪnjuəl] ['frɪkʃ(ə)n] .

His	fingers	were	blistered	,	raw	with	continual	friction	.
他的	手指	是	起泡的	,	生的	和	持续的	摩擦	.

他的手指因为持续摩擦而起了水泡，变得又红又肿。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][lɪps][wɜː(r); wə(r)] [taɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [peɪl] [bluː] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['aɪsi] .

But	his	lips	were	tight	,	and	his	pale	blue	eyes	were	icy	.
但	他的	嘴唇	是	紧的	,	和	他的	苍白	蓝色的	眼睛	是	冰冷的	.

但他嘴唇紧抿，浅蓝色的眼睛里闪着冰冷的光芒。

[kə'roʊlə][bɪt][hɜː(r); hə(r)] [fʊl] [red] ['ləʊə(r)][lɪp] ,

Karola	bit	her	full	red	lower	lip	,
卡罗拉	少量	她	满的	红色的	降低	唇	,

卡罗拉咬着她饱满红润的下唇，

['ʃeɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] ['jeləʊ] [heə(r)][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ænd; ənd] ['waɪpɪŋ] [ðəʊz] [seɪm] [aɪz]

shaking	her	long	yellow	hair	from	her	eyes	and	wiping	those	same	eyes
摇晃	她	长的	黄色的	头发	从	她	眼睛	和	擦拭	那些	相同的	眼睛

[ˌsʌrəp'tɪʃəsli] [wɪð] [ðə; ði][pɑːm] [wen] [ðeɪ] [gruː] [mɔɪst] .

surreptitiously	with	the	palm	when	they	grew	moist	.
偷偷摸摸	和	这	棕榈	什么时候	他们	生长	潮湿	.

她甩开遮住眼睛的长长的金色头发，然后偷偷地用手掌擦拭湿润的眼睛。

[ðə; ði][ɜːrnz][wɜː(r); wə(r)] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['taʊə(r)][æt; ət][lɑːst] .

The	urns	were	facing	the	tower	at	last	.
这	骨灰瓮	是	面向	这	塔	在	最后的	.

瓮终于面向了塔楼。

['gɔːd(ə)n] [drɒpt] [hɪz; ɪz][baʊ; bəʊ] , [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ][hænd] ,

Gordon	dropped	his	bow	,	put	out	a	hand	,
戈登	掉落	他的	弓	,	放	出去	一个	手	,

戈登扔掉弓，伸出手，

['beriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ɪn][ðə; ði] [smuːð] [fleʃ] [ɒv; əv] - [njuːd] ['ʃəʊldə(r)] .

burying	his	fingers	in	the	smooth	flesh	of	Karola's	nude	shoulder	.
埋葬	他的	手指	在	这	光滑的	肉	的	-	裸体	肩膀	.

他将手指深深插入卡罗拉裸露的肩膀光滑的肌肤中。

" [ɔːl]['əʊvə(r)] , [ɔːl]['əʊvə(r)] .

"	All	over	,	all	over	.
"	全部	超过	,	全部	超过	.

一切都结束了，一切都结束了。

['dʒɒli] [gʊd] [faɪt] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['lɑːstɪd] . "

Jolly	good	fight	while	it	lasted	.	"
乔利	好的	斗争	尽管	它	持续	.	"

一场精彩的战斗，虽然短暂。

" [θɔː(r)] , [θɔː(r)] , " [kə'roʊlə] ['hwimpə] .

"	Thor	,	Thor	,	"	Karola	whimpered	.
"	雷神	,	雷神	,	"	卡罗拉	呜咽	.

“索尔，索尔，”卡罗拉呜咽着说。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['ɪnstənt] , [ðə; ði][ɜːrnz] [wʊd] ['θʌndə(r)] [aʊt][ðeə(r)] [dɪ'strʌktɪv] ['fjʊəri] .

In	another	instant	,	the	urns	would	thunder	out	their	destructive	fury	.
在	其他	立即的	,	这	骨灰瓮	会	雷	出去	他们的	破坏性的	愤怒	.

转瞬之间，这些瓮将发出雷鸣般的毁灭性怒火。

[bʌt; bət][ðə; ði]['məʊmənt] ['lɪŋgəd] ['ɪntuː] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði][ɜːrnz][wɜː(r); wə(r)]['saɪlənt] .

But	**the**	**moment**	**lingered**	**into**	**minutes**	**,**	**and**	**still**	**the**	**urns**	**were**	**silent**	**.**
但	这	片刻	徘徊不去	进入	分钟	,	和	仍然	这	骨灰瓮	是	沉默的	.

但那一刻持续了几分钟，骨灰瓮依然寂静无声。

[ə; eɪ] ['wʌndərɪŋ] ['bæb(ə)l] [brəʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ændrɔɪd] .

A	**wondering**	**babble**	**broke**	**from**	**the**	**throats**	**of**	**the**	**androids**	**.**
一个	好奇	潺潺	打破	从	这	喉咙	的	这	安卓	.

机器人喉咙里发出一阵疑惑的咿呀声。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [bent] [ænd; ənd] [stɛərd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ɜːrnz] , [weə(r)] ['taɪni] [griːn] [fleɪmz]

Some	**of**	**them**	**bent**	**and**	**stared**	**within**	**the**	**urns**	**,**	**where**	**tiny**	**green**	**flames**
一些	的	他们	弯曲	和	凝视	之内	这	骨灰瓮	,	在哪里	微小的	绿色的	火焰

['flikə] .

flickered	**.**
闪烁	.

他们中的一些人弯下腰，凝视着瓮内，那里闪烁着细小的绿色火焰。

[ðəʊz] [griːn] [fleɪmz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə'naɪələeɪtɪd] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔː] ['set(ə)lmənt] .

Those	**green**	**flames**	**should**	**have**	**annihilated**	**the**	**last**	**of**	**the**	**outlaw**	**settlement**	**.**
那些	绿色的	火焰	应该	有	彻底消灭	这	最后的	的	这	取缔	沉降	.

那些绿色的火焰本应彻底摧毁最后一个不法之徒的据点。

[jet] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] .

Yet	**they**	**did**	**not**	**.**
然而	他们	做过	不是	.

但他们并没有这样做。

[kə'roʊlə] [lʊkt] [æt; ət]['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] .

Karola	**looked**	**at**	**Peter**	**Gordon**	**.**
卡罗拉	看起来	在	彼得	戈登	.

卡罗拉看着彼得·戈登。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] — [θɔː(r)] — ?

"	**Do**	**you**	**think**	**—**	**Thor**	**—**	**?**
"	做	你	思考	—	雷神	—	?

你觉得——索尔——?

" ['ɑːvə] [njuː] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [rɒk] [brɪdʒ] [naʊ] .

"	**Aava**	**knew**	**he**	**was**	**on**	**the**	**rock**	**bridge**	**now**	**.**
"	aava	知道	他	曾是	在	这	岩石	桥	现在	.

“阿瓦知道他现在站在了岩石桥上。”

[θɔː(r)] [njuː] [ðæt] ['ɑːvə] [njuː] , [ænd; ənd] [stɪl] [hiː; hi] [dʌg] [ænd; ənd] ['bætəd] [hɪz; ɪz][æks] ['ʌpwəd] .

Thor	**knew**	**that**	**Aava**	**knew**	**,**	**and**	**still**	**he**	**dug**	**and**	**battered**	**his**	**axe**	**upward**	**.**
雷神	知道	那	aava	知道	,	和	仍然	他	挖	和	伤痕累累	他的	斧头	向上	.

索尔知道阿瓦知道，但他仍然向上挖掘，挥舞着斧头。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'preʃn] ['skʌlptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .

He	**had**	**a**	**depression**	**sculpted**	**from**	**the**	**roof**	**.**
他	有	一个	沮丧	雕刻的	从	这	屋顶	.

他在屋顶上凿出了一个凹陷处。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [bləʊz] [ænd; ənd] —

A	**few**	**more**	**blows**	**and**	**—**
一个	很少	更多的	打击	和	—

再挨几下——

[ðə; ði][æks] [dʌg] [ɪn] .

The	**axe**	**dug**	**in**	**.**
这	斧头	挖	在	.

斧头深深地砍了进去。

[θɔː(r)] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] [luːs] .

Thor	pulled	it	loose	.
雷神	拉	它	松动的	.

索尔把它扯了下来。

[hiː; hi] [hɜːd] ['ɑːvə] , [ðen] .

He	heard	Aava	,	then	.
他	听到	aava	,	然后	.

他当时听到了阿瓦的声音。

[ə; eɪ][blɑːst][ɒv; əv][taɪ'tænɪk] [hiːt] , [ɒv; əv]['paʊə(r)] [ˌʌnɪ'mædʒɪnəbl] , [keɪm] ['rɔːrɪŋ] [ʌp][æt; ət][hɪm] .

A	blast	of	titanic	heat	,	of	power	unimaginable	,	came	roaring	up	at	him	.
一个	爆炸	的	泰坦尼克号	热	,	的	力量	难以想象	,	来了	咆哮	向上	在	他	.

一股威力无穷、温度极高的热浪向他袭来。

[θɔː(r)] [liːpt] ['aʊtwəd] , [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] .

Thor	leaped	outward	,	away	from	the	bridge	.
雷神	跳跃	向外	,	离开	从	这	桥	.

索尔向外跃去，远离了桥。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][hiː; hi] [hʌŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['dʒægɪd][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

For	a	moment	he	hung	a	hundred	feet	above	the	jagged	floor	of	the	cave	.
为了	一个	片刻	他	悬挂	一个	百	脚	多于	这	锯齿状	地面	的	这	洞穴	.

他悬在离洞穴崎岖地面一百英尺高的地方，有一瞬间。

[ɪn] [ðæt] ['ɪnstənt] , ['ɑːvə] [hə:l] [hɪm'self] ['ʌpwəd] , ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] [wɪð] ['reɪdiəns] [ænd; ənd]

In	that	instant	,	Aava	hurled	himself	upward	,	filling	the	cave	with	radiance	and
在	那	立即的	,	aava	投掷	他自己	向上	,	填充	这	洞穴	和	辐射	和

[ɪn'tɒlərəb(ə)l] [hiːt] .

intolerable	heat	.
无法容忍	热	.

就在那一瞬间，阿瓦猛地向上跃起，洞穴中顿时充满了耀眼的光芒和难以忍受的热浪。

[θɔː(r)] [θruː] [waɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,

Thor	threw	wide	his	arms	,
雷神	扔	宽的	他的	武器	,

索尔张开双臂

[kləʊzd] [ðem; ðəm][ɒn][ə; eɪ] ['stæləktaɪt] ['drɒpɪŋ] [ɪts] [θɪn] [rɒk] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] .

closed	them	on	a	stalactite	dropping	its	thin	rock	formation	from	the	roof	.
关闭	他们	在	一个	钟乳石	下降	它是	薄的	岩石	形成	从	这	屋顶	.

将它们合拢，露出从屋顶垂下的一根细长石笋。

[hɪz; ɪz][legz] ['sprædld] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] [stəʊn] , ['hʌgɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

His	legs	spraddled	the	drooping	stone	,	hugging	it	.
他的	腿	交叠	这	下垂	石头	,	拥抱	它	.

他双腿叉开跨在下垂的石头上，紧紧抱着它。

['ɑːvə] [reɪdʒd] , ['baɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['bɜːnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] , [siːkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kwɒri] .

Aava	raged	,	biting	and	burning	at	the	stone	bridge	,	seeking	his	quarry	.
aava	愤怒	,	咬	和	燃烧	在	这	石头	桥	,	寻求	他的	采石场	.

阿瓦怒吼着，撕咬着、燃烧着石桥，寻找着他的猎物。

['sʌlənli] , [hiː; hi] [drɒpt] [bæk] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kwɔːts] ['əʊv(ə)l] .

Sullenly	,	he	dropped	back	within	the	quartz	oval	.
闷闷不乐地	,	他	掉落	后退	之内	这	石英	椭圆形	.

他闷闷不乐地退回到石英椭圆形容器内。

[θɔː(r)]['ɔːlməʊst] [mɪst] [ðə; ði] [brɪdʒ] , ['liːpɪŋ] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

Thor	almost	missed	the	bridge	,	leaping	back	for	it	.
雷神	几乎	错过	这	桥	,	跳跃	后退	为了	它	.

索尔差点错过桥，纵身一跃才跳了回去。

[hɪz; ɪz][hændz] [ˈskræbl] [æt; ət][ðə; ði] [luːs] [ʃeɪl] , [ˈslaɪdɪŋ][ænd; ənd] [ˈslɪpɪŋ] ,

His	hands	scrabbled	at	the	loose	shale	,	sliding	and	slipping	,
他的	双手	打乱	在	这	松动的	页岩	,	滑动	和	滑倒	,

他的双手在松动的页岩上摸索，不时滑落。

[bɪˈfɔː(r)] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgəz] [ˈtaɪt(ə)nd] [ɒn][ə; eɪ] [rʌf] [prəˈdʒekʃ(ə)n] .

before	his	fingers	tightened	on	a	rough	projection	.
前	他的	手指	收紧	在	一个	粗糙的	投影	.

他的手指紧紧地抓着一个粗糙的凸起物。

[wɪð] [ɪnˈseɪn] [maɪt] , [hiː; hi] [flʌŋ] [hɪmˈself] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][æks] [əˈgen] [æt; ət][ðə; ði] [dɪˈpreʃn] .

With	insane	might	,	he	flung	himself	and	his	axe	again	at	the	depression	.
和	疯狂的	可能	,	他	扔	他自己	和	他的	斧头	再次	在	这	沮丧	.

他以疯狂的力气，再次挥舞着斧头，冲向了洼地。

[bɪˈfɔː(r)] [ˈɑːvə] [ˈgæðəd] [hɪmˈself] [wʌns][mɔː(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .

Before	Aava	gathered	himself	once	more	,	he	had	to	do	it	.
前	aava	聚集	他自己	一次	更多的	,	他	有	到	做	它	.

阿瓦还没来得及重新振作起来，就必须去做这件事。

[ðə; ði][æks] [dʌg] [ɪn] .

The	axe	dug	in	.
这	斧头	挖	在	.

斧头深深地砍了进去。

[wen] [hiː; hi] [ˈpʊld] [ˌaɪ ˈtiː] [luːs] , [ə; eɪ] [fjuː] [flek] [ɒv; əv][sænd][slɪd] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] .

When	he	pulled	it	loose	,	a	few	flecks	of	sand	slid	with	it	.
什么时候	他	拉	它	松动的	,	一个	很少	斑点	的	沙	滑行	和	它	.

当他把它拔出来时，几粒沙子也随之滑落。

[ðə; ði] [θɪn] [greɪnz] [ˈʃaʊəd] [ˈdaʊnwəd] , [ˈrʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈstedi] [striːm] .

The	thin	grains	showered	downward	,	running	in	a	steady	stream	.
这	薄的	谷物	淋浴	向下	,	跑步	在	一个	稳定的	溪流	.

细小的沙粒如雨般落下，汇成一股稳定的水流。

" [ˈɜːθlɪŋ] , [stɒp] !

"	Earthling	,	stop	!
"	世人	,	停止	!

地球人，住手！

[ðə; ði][sænd][mʌst; məst][nɒt] [kʌm] [daʊn] [ɒn][ˌem ˈiː] .

The	sand	must	not	come	down	on	me	.
这	沙	必须	不是	来	向下	在	我	.

沙子不能落到我身上。

[stɒp][ænd; ənd] —

Stop	and	—
停止	和	—

停下来——

" [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ˈɑːvə] [rəʊz][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃrɪl] [krəˈʃendəʊ] , [ˈbætərɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪəz] .

"	The	voice	of	Aava	rose	to	a	shrill	crescendo	,	battering	at	his	ears	.
"	这	嗓音	的	aava	玫瑰	到	一个	尖锐	渐强	,	殴打	在	他的	耳朵	.

“阿瓦的声音越来越尖锐，震得他耳朵嗡嗡作响。

[bʌt; bət][θɔː(r)] [wɜːkt] [ɒn] .

But	Thor	worked	on	.
但	雷神	工作	在	.

但索尔继续工作。

[hɪz; ɪz][æks][ɑːm] [ˈlɪftɪd] .

His	axe	arm	lifted	.
他的	斧头	手臂	抬起	.

他举起了持斧的手臂。

[ðə; ði] [kræk] ['waɪdnd] .

The	crack	widened	.
这	裂缝	扩大	.

裂缝扩大了。

[tʌnz] [ɒv; əv][sænd] [hʌŋ] [ə'bʌv] [ðæt] [θɪn] [ruːf] , [ɒn] ['delɪkət] ['bælənsɪz] .

Tons	of	sand	hung	above	that	thin	roof	,	on	delicate	balances	.
吨	的	沙	悬挂	多于	那	薄的	屋顶	,	在	精美的	余额	.

成吨的沙子悬挂在那薄薄的屋顶上方，仿佛靠着脆弱的平衡装置支撑着。

[baɪ] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [ruːf] ['iːv(ə)n][səʊ] ['slaɪtli] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'strɔi]

By	opening	the	roof	even	so	slightly	as	he	had	done	,	he	was	destroying
经过	开幕	这	屋顶	甚至	所以	轻微地	作为	他	有	完毕	,	他	曾是	摧毁

[ðæt] ['bæləns] .

that	balance	.
那	平衡	.

他哪怕只是稍微打开屋顶，也会破坏这种平衡。

[æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [weɪt] [ɒv; əv][sænd][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] , ['weɪtɪŋ] —

An	incredible	weight	of	sand	was	waiting	,	waiting	—
一个	极好的	重量	的	沙	曾是	等待	,	等待	—

难以置信的沙砾正静静地等待着——

['ɑːvə] [rəʊz][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] [ænd; ənd] ['splendə(r)] , [tuː; tə] [siːl] [ðə; ði] [kræk] .

Aava	rose	in	all	his	might	and	splendour	,	to	seal	the	crack	.
aava	玫瑰	在	全部	他的	可能	和	辉煌	,	到	海豹	这	裂缝	.

阿瓦以他全部的力量和威严升起，封住了裂缝。

[ænd; ənd][ðə; ði][sænd] [fel] .

And	the	sand	fell	.
和	这	沙	跌倒	.

沙子落了下来。

[θɔː(r)] [riːld] [bæk] , ['bætəd] [baɪ] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [dɪ'zɜːts] .

Thor	reeled	back	,	battered	by	thundering	deserts	.
雷神	卷曲	后退	,	伤痕累累	经过	雷鸣	沙漠	.

雷神托尔踉跄后退，被沙漠雷鸣般的巨响击垮。

[hiː; hi] [hʌŋ] [ɒn] [wɒt] [wɒz; wəz] [left] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɒk] [brɪdʒ] , ['steərɪŋ] .

He	hung	on	what	was	left	of	the	rock	bridge	,	staring	.
他	悬挂	在	什么	曾是	左边	的	这	岩石	桥	,	凝视	.

他倚在残存的石桥上，凝视着前方。

['ʌp'rɪrd] [ɪn] [griːn] [ˌɪrɪ'desns] , ['ʃaʊəd] [baɪ] ['fɔːlɪŋ] [tʌnz] [ɒv; əv][sænd] [ðæt] [fɔːmd] [ə; eɪ] [tæn]

Upreared	in	green	iridescence	,	showered	by	falling	tons	of	sand	that	formed	a	tan
竖立	在	绿色的	虹彩	,	淋浴	经过	坠落	吨	的	沙	那	形成	一个	棕褐色

['kɜːt(ə)n] [ə'raʊnd] [hɪm] ,

curtain	around	him	,
窗帘	大约	他	,

他沐浴在绿色的虹彩之中，被倾泻而下的大量沙砾覆盖，沙砾在他周围形成了一道棕褐色的幕帘。

['ɑːvə] [raɪðd] .

Aava	writhed	.
aava	扭动	.

阿瓦扭动着身体。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [bʌlk] [wɒz; wəz] ['twɪstɪd] ['ɪntuː] [streɪndʒ] [kɒnvə'luːʃnz] , [dɪ'stɔːtɪd] [grəu'teskəri] [ɒv; əv]

His	great	bulk	was	twisted	into	strange	convolutions	,	distorted	grotesqueries	of
他的	伟大的	大部分	曾是	扭曲	进入	奇怪的	卷积	,	扭曲	怪诞	的

['lɪkwɪd] ['muːvmənt] .

liquid	movement	.
液体	移动	.

他庞大的身躯扭曲成奇异的曲线，如同液体般扭曲怪诞地运动着。

[ə; eɪ] [greɪt] [spreɪ] [ɒv; əv]['faɪə(r)] [læpt] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʌpwəd] [tuː; tə] [siːl] [ðə; ði][gæp] [θruː] [wɪtʃ]

A	great	spray	of	fire	lapped	out	and	upward	to	seal	the	gap	through	which
一个	伟大的	喷	的	火	圈速	出去	和	向上	到	海豹	这	差距	通过	哪个

[ðə; ði][sænd] [stɹ'iːmd] ['daʊnwəd] .

the	sand	streamed	downward	.
这	沙	流媒体	向下	.

一道巨大的火焰喷射而出，向上涌去，封住了沙子向下流淌的缝隙。

[ˌaɪ 'tiː] [rəʊz] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [tʌnz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [prest] [bæk] [ænd; ənd] [daʊn] .

It	rose	against	the	falling	tons	,	and	was	pressed	back	and	down	.
它	玫瑰	反对	这	坠落	吨	,	和	曾是	按下	后退	和	向下	.

它顶着坠落的吨位向上挺起，然后又被向下挤压。

[θɔː(r)] ['hʌdld] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] , [kəʊld][ænd; ənd] [nʌm] .

Thor	huddled	in	the	darkness	,	cold	and	numb	.
雷神	蜷缩着	在	这	黑暗	,	寒冷的	和	麻木的	.

索尔蜷缩在黑暗中，又冷又麻木。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɒd] , [ə; eɪ][gɒd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] .

He	was	watching	the	death	of	a	god	,	a	god	that	he	had	killed	.
他	曾是	观看	这	死亡	的	一个	上帝	,	一个	上帝	那	他	有	被杀	.

他亲眼目睹了一位神的死亡，一位他亲手杀死的神。

[ðə; ði][sænd] ['ʃaʊəd] [daʊn] ,

The	sand	showered	down	,
这	沙	淋浴	向下	,

沙子如雨般落下。

['læpɪŋ] [ænd; ənd] [leiv] [æt; ət][ðə; ði] ['mɒnstrəs] [griːn] ['tentək(ə)l] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɑːvə] [æz; əz][hiː; hi]

lapping	and	laving	at	the	monstrous	green	tentacle	that	was	Aava	as	he
交叠	和	洗车	在	这	滔天	绿色的	触手	那	曾是	aava	作为	他

[daɪd] .

died	.
死亡	.

临死前，他舔舐着、舔舐着那条巨大的绿色触手，那是阿瓦的化身。

[ðə; ði] ['ændrɔɪd] [stɛərd] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bəʊl] [ɒv; əv][ðə; ði][ɜːrnz] .

The	androids	stared	deep	within	the	bowl	of	the	urns	.
这	安卓	凝视	深的	之内	这	碗	的	这	骨灰瓮	.

机器人凝视着瓮碗深处。

[ðə; ði] [griːn] ['fɪləmənt] [wɒz; wəz] [aʊt] , [ded] .

The	green	filament	was	out	,	dead	.
这	绿色的	灯丝	曾是	出去	,	死的	.

绿色的灯丝断了，死了。

[ðeɪ] [glɑːns, glæns][ɪn] [fraɪt] [æt; ət][ðə; ði] [stəʊn] ['taʊə(r)][ænd; ənd] [stɛərd] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

They	glanced	in	fright	at	the	stone	tower	and	stared	at	one	another	.
他们	瞥了一眼	在	惊吓	在	这	石头	塔	和	凝视	在	一	其他	.

他们惊恐地瞥了一眼石塔，然后互相瞪着对方。

" ['ɑːvə] [ɪz] [ded] !

"	Aava	is	dead	!
"	aava	是	死的	!

“阿瓦死了！”

[ðə; ði] [lɔːd] ['ɑːvə] [ɪz][nəʊ][mɔː(r)] !

The	Lord	Aava	is	no	more	!
这	主	aava	是	不	更多的	!

阿瓦神已逝去！

" ['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] [nɒtʃt] [æn; ən] ['ærəʊ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['bəʊstrɪŋ] ,

"	Peter	Gordon	notched	an	arrow	to	his	bowstring	,
"	彼得	戈登	缺口	一个	箭	到	他的	弦	,

彼得·戈登将箭搭在了弓弦上，

[sent] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪzɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['breɪnˌkeɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['rəʊbɒt] .

sent	it	whizzing	down	and	into	the	braincase	of	a	robot	.
发送	它	呼啸	向下	和	进入	这	脑壳	的	一个	机器人	.

把它送下去，撞进了机器人的大脑里。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

The	flying	arrow	was	like	a	signal	.
这	飞行	箭	曾是	喜欢	一个	信号	.

飞箭就像一个信号。

[spiə] [ænd; ənd] ['ærəʊs] ['daːkənd] [ðə; ði][skaɪ] .

Spears	and	arrows	darkened	the	sky	.
长矛	和	箭头	变暗	这	天空	.

长矛和箭矢遮蔽了天空。

[ðə; ði] ['ændrɔɪd] [fel] [ɪn] [skɔːz] .

The	androids	fell	in	scores	.
这	安卓	跌倒	在	得分	.

机器人成群倒下。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ðə; ði] ['ændrɔɪd] [stʊd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

For	a	moment	the	androids	stood	undecided	.
为了	一个	片刻	这	安卓	站立	未决定	.

机器人一时犹豫不决。

[ænd; ənd] [ðen] , [wɪð] [ə; eɪ] [jel] [ðæt] [sent] ['ʃɪvəz] [ʌp] [ðə; ði] [bæks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtlɔːz] ,

And	then	,	with	a	yell	that	sent	shivers	up	the	backs	of	the	Outlaws	,
和	然后	,	和	一个	叫喊	那	发送	颤抖	向上	这	背部	的	这	亡命之徒	,

然后，一声怒吼响起，让所有亡命之徒都不寒而栗。

[səʊ]['vaɪbrənt][wɒz; wəz][ɪts] [griːf] , [ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [sped] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] , [aʊt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pleɪnz] , ['skætərɪŋ] .

so	vibrant	was	its	grief	,	they	turned	and	sped	from	the	city	,	out	across	the	plains	,	scattering	.
所以	充满活力	曾是	它是	悲伤	,	他们	转向	和	加速	从	这	城市	,	出去	穿过	这	平原	,	散射	.

他们的悲痛如此强烈，以至于他们转身飞奔出城，穿过平原，四散奔逃。

" [wiː; wi] [wɪl] [hʌnt] [ðem; ðəm] [daʊn] , " [smaɪld] ['gɔːd(ə)n] .

"	We	will	hunt	them	down	,	"	smiled	Gordon	.
"	我们	将要	打猎	他们	向下	,	"	微笑	戈登	.

“我们会把他们揪出来，”戈登笑着说。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][fɪə(r)] , [naʊ] .

"	There	is	nothing	to	fear	,	now	.
"	那里	是	没有什么	到	害怕	,	现在	.

现在没有什么好怕的了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [taɪm] .

It	is	all	a	matter	of	time	.
它	是	全部	一个	事情	的	时间	.

这只是时间问题。

" [kə'roʊlə] !

"	Karola	!
"	卡罗拉	!

“卡罗拉！”

[kəˈroʊlə] !
Karola **!**
卡罗拉 !

卡罗拉!

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [hæz; həz] ['traɪʌmft] !
The **settlement** **has** **triumphed** **!**
这 沉降 有 胜利 !

和解方案成功了!

" [ʃi:; ʃi] [brʌʃt] [bæk] [θɪk] ['jeləʊ] [heə(r)][frɒm; frəm] [wet] ['vaɪələt] [aɪz] .
" **She** **brushed** **back** **thick** **yellow** **hair** **from** **wet** **violet** **eyes** **.**
" 她 刷过 后退 厚的 黄色的 头发 从 湿的 紫色 眼睛 .

她将浓密的黄色头发从湿润的紫色眼睛里拨开。

[ʃi:; ʃi] [tɜ:nd] [ænd; ənd] ['stʌmb(ə)ld] [tu:; tə][ðə; ði][dɔ:(r)] .
She **turned** **and** **stumbled** **to** **the** **door** **.**
她 转向 和 踉跄 到 这 门 .

她转身踉跄着走向门口。

['kætʃɪŋ] [hɜ:'self] [kə'roʊlə] [lɑ:ft] ['əʊvə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] , " [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə][θɔ:(r)] .
Catching **herself** **Karola** **laughed** **over** **her** **shoulder** **,** **"** **I'm** **going** **to** **Thor** **.**
捕捉 她自己 卡罗拉 笑了 超过 她 肩膀 , " 我是 去 到 雷神 .

卡罗拉意识到自己说漏了嘴，回头笑道：“我要去见雷神。”

[aɪ] [wɒnt] [tu:; tə][faɪnd][θɔ:(r)] . "
I **want** **to** **find** **Thor** **.** **"**
我 想 到 寻找 雷神 . "

我想找到雷神托尔。

" [gʊd] [aɪ'dɪə] .
" **Good** **idea** **.**
" 好的 主意 .

好主意。

['dʒɒli] [gʊd] [aɪ'dɪə] , [æt; ət] [ðæt] .
Jolly **good** **idea** **,** **at** **that** **.**
乔利 好的 主意 , 在 那 .

真是个绝妙的主意。

[wi:l; wil][ɔ:l][gəʊ] .
We'll **all** **go** **.**
出色地 全部 去 .

我们都会去。

[ɪn][ðə; ði] [boʊts] [æt; ət][ðə; ði] [ʌn'daɪɪŋ] [si:] .
In **the** **boats** **at** **the** **Undying** **Sea** **.**
在 这 船 在 这 不朽 海 .

在不死之海的船上。

[aɪ] ['hævnt] [seɪld] [ə; eɪ] [bəʊt] [ɪn] [j'iəz] .
I **haven't** **sailed** **a** **boat** **in** **years** **.**
我 还没有 航行 一个 船 在 年 .

我已经好几年没开过船了。

[seɪ] , [θɔ:(r)] [wɪl] [ni:d] [ə; eɪ] [fli:t] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [nju:] [wɜ:ld] , [woʊnt][hi:; hi] ?
Say **,** **Thor** **will** **need** **a** **fleet** **for** **his** **new** **world** **,** **won't** **he** **?**
说 , 雷神 将要 需要 一个 舰队 为了 他的 新的 世界 , 惯于 他 ?

话说，索尔的新世界需要一支舰队，对吧?

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ'd] [fɪt] ['pɜ:fɪktlɪ] [æz; əz]['ædmərəl] .
I **think** **I'd** **fit** **perfectly** **as** **admiral** **.**
我 思考 ID 合身 完美 作为 上将 .

我认为我非常适合当海军上将。

['ædmərəl]['piːtə(r)]['gɔːd(ə)n] .

Admiral	**Peter**	**Gordon**	**.**
上将	彼得	戈登	.

彼得·戈登海军上将。

['dʌznt] [saʊnd] [bæd][æt; ət][ɔːl] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ?

Doesn't	**sound**	**bad**	**at**	**all**	**,**	**does**	**it**	**?**
不	声音	坏的	在	全部	,	做	它	?

听起来一点也不糟，对吧?

" ['gɔːd(ə)n] [dɪ'skʌvəd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [breθ] , [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð]

"	**Gordon**	**discovered**	**he**	**would**	**have**	**to**	**save**	**his**	**breath**	**,**	**to**	**keep**	**up**	**with**
"	戈登	发现	他	会	有	到	节省	他的	气息	,	到	保持	向上	和

- [lɒŋ] [waɪt] [legz] .

Karola's	**long**	**white**	**legs**	**.**
-	长的	白色的	腿	.

戈登发现他得省力气，才能跟上卡罗拉修长的白腿。

[hiː; hi] [grɪnd] [ænd; ənd] [ləup] [ɒn] .

He	**grinned**	**and**	**loped**	**on**	**.**
他	咧嘴一笑	和	斜切	在	.

他咧嘴一笑，大步向前走去。

[θɔː(r)] [keɪm] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kraʊtʃ] , ['kɒfɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dʌsti] , [sænd] - [klɑːgd] [eə(r)] .

Thor	**came**	**up**	**from**	**his**	**crouch**	**,**	**coughing**	**in**	**the**	**dusty**	**,**	**sand**	**-**	**clogged**	**air**	**.**
雷神	来了	向上	从	他的	蹲伏	,	咳嗽	在	这	尘土飞扬	,	沙	-	堵塞	空气	.

索尔从蹲着的姿势站了起来，在尘土飞扬、沙砾弥漫的空气中咳嗽着。

['ɑːvə] [wɒz; wəz][wʌn] ['splɪd]['pɪlə(r)][ɒv; əv][fɑː(r)] - [flʌŋ] [glɑːs] ,

Aava	**was**	**one**	**solid**	**pillar**	**of**	**far**	**-**	**flung**	**glass**	**,**
aava	曾是	一	坚硬的	支柱	的	远的	-	扔	玻璃	,

阿瓦是一根坚实的、散落在远方的玻璃柱，

[etʃt] [ænd; ənd] ['skʌlptɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn] [deθ] - ['ægəni] ['ɪntuː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [lʊkt] [laɪk]

etched	**and**	**sculpted**	**by**	**his**	**own**	**death**	**-**	**agonies**	**into**	**something**	**that**	**looked**	**like**
蚀刻	和	雕刻的	经过	他的	自己的	死亡	-	痛苦	进入	某物	那	看起来	喜欢

['wɪndˌbləʊn] [mɒs] .

windblown	**moss**	**.**
风吹	苔藓	.

他临终前的痛苦将他雕刻成类似风吹苔藓的模样。

[ðə; ði][sænd][hæd; həd] [klɑːgd] [æt; ət][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] .

The	**sand**	**had**	**clogged**	**at**	**the**	**opening**	**in**	**the**	**roof**	**.**
这	沙	有	堵塞	在	这	开幕	在	这	屋顶	.

屋顶的开口处被沙子堵住了。

[ɪn] [wʌn] [lɑːst] , [dɪ'speərɪŋ] [lʌndʒ] , ['ɑːvə] [hæd; həd] [siːld] [hɪz; ɪz] ['neməsɪs] .

In	**one**	**last**	**,**	**despairing**	**lunge**	**,**	**Aava**	**had**	**sealed**	**his**	**nemesis**	**.**
在	一	最后的	,	绝望	弓步	,	aava	有	密封	他的	复仇女神	.

在最后一次绝望的冲刺中，阿瓦彻底击败了他的宿敌。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .

But	**it**	**was**	**too**	**late**	**to**	**save**	**him**	**.**
但	它	曾是	也	晚的	到	节省	他	.

但为时已晚，救不了他了。

[hɪz; ɪz] ['veri] ['biːɪŋ] [sʌkt] [ɪn][ɔːl] [ðəʊz] ['grænjuːls] ,

His	**very**	**being**	**sucked**	**in**	**all**	**those**	**granules**	**,**
他的	非常	存在	真烂	在	全部	那些	颗粒	,

他的身体完全被那些颗粒物吸入了。

[wɪpt] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['faɪəri][kɔː(r)][ɒv; əv][hɪm][ænd; ənd] [fjuːzd] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði]

whipped	them	around	in	the	fiery	core	of	him	and	fused	them	with	the
鞭打	他们	大约	在	这	火热	核	的	他	和	融合	他们	和	这

['sɪlɪkən] [ænd; ənd]['səʊdiəm][ɪn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

silicon	and	sodium	in	his	body	.
硅	和	钠	在	他的	身体	.

他将它们在他炽热的核心中搅动，并将它们与他体内的硅和钠融合在一起。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['ɪnstənt] , ['ɑːvə] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][mæd]['fæktri; 'fæktəri] .

For	one	instant	,	Aava	had	become	a	mad	factory	.
为了	一	立即的	,	aava	有	变得	一个	疯狂的	工厂	.

那一瞬间，阿瓦变成了一座疯狂的工厂。

[θɔː(r)] [keɪm] ['fɔːwəd] ,

Thor	came	forward	,
雷神	来了	向前	,

索尔上前说道：

[pʊt] [aʊt] [ə; eɪ] [pɑːm] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] [smuːð] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [glɑːs]

put	out	a	palm	and	placed	it	against	the	smooth	surface	of	the	tall	glass
放	出去	一个	棕榈	和	放置	它	反对	这	光滑的	表面	的	这	高的	玻璃

['kɒləm] .

column	.
柱子	.

伸出一只手掌，贴在光滑的高大玻璃柱表面上。

[ðə; ði] [glɑːs] [wɒz; wəz] [stɪl] [wɔːm] .

The	glass	was	still	warm	.
这	玻璃	曾是	仍然	温暖的	.

玻璃杯还温热着。

[ðə; ði]['bɪts][ɒv; əv] ['ferəs] ['sɪlɪkeɪt] [ðæt] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] ['ɑːvə] [hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋktɪv] ['kʌlərɪŋ] [wɜː(r); wə(r)]

The	bits	of	ferrous	silicate	that	had	given	Aava	his	distinctive	colouring	were
这	比特	的	亚铁	硅酸盐	那	有	给定	aava	他的	独特的	染色	是

[ɪm'pɑːtɪŋ] [ðæt] [seɪm] [wɔːm] [griːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] ['ɪmɪdʒ] .

imparting	that	same	warm	green	to	the	dead	image	.
传授	那	相同的	温暖的	绿色的	到	这	死的	图像	.

赋予阿瓦独特色彩的硅酸亚铁颗粒，也赋予了这具死去的尸体同样的温暖绿色。

" [æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ]['skʌlptə(r)][hæd; həd] [kɑːrvd] [hɪm] , " ['wɪspəd] [θɔː(r)] .

"	As	though	a	sculptor	had	carved	him	,	"	whispered	Thor	.
"	作为	尽管	一个	雕塑家	有	雕刻	他	,	"	低声说道	雷神	.

“仿佛是雕塑家亲手雕刻的一样，”索尔低声说道。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] , [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [freʃ] [wɪnd] [wɒz; wəz]

Outside	the	cave	entrance	,	the	sun	was	shining	and	a	fresh	wind	was
外部	这	洞穴	入口	,	这	太阳	曾是	灼灼	和	一个	新鲜的	风	曾是

['wɪpɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənsaɪd] .

whipping	the	mountainside	.
鞭打	这	山坡	.

洞口外，阳光灿烂，清风拂过山坡。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪps] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [ʌn'daɪɪŋ] [siː] , ['nəʊtɪŋ] [ðə; ði] ['ʃeɪkən] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [lɑːns] ,

Seeing	the	ships	crossing	the	Undying	Sea	,	noting	the	shaken	swords	and	lances	,
看到	这	船舶	过境	这	不朽	海	,	注意到	这	摇晃	剑	和	长矛	,

看到船只横渡不死海，注意到摇晃的刀剑和长矛，

[θɔː(r)] [gruː] [hɒt] [wɪð] [ɪ'məʊʃ(ə)n] .

Thor	grew	hot	with	emotion	.
雷神	生长	热的	和	情感	.

索尔激动得浑身发热。

[ə; eɪ][gɜːl] [wɪð] ['jeləʊ] [heə(r)] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [klaɪmd] ['drɪpɪŋ] ['ɒntə] [ʃɔː(r)] ,

A	girl	with	yellow	hair	dived	into	the	water	,	climbed	dripping	onto	shore	,
一个	女孩	和	黄色的	头发	潜水	进入	这	水	,	攀登	滴落	到	支撑	,

一个有着黄色头发的女孩跳入水中，浑身湿漉漉地爬上岸。

[ænd; ənd][set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

and	set	out	for	him	.
和	放	出去	为了	他	.

于是出发去找他。

['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [stɹ'iːmd] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ɔːl] [wɪð] [njuː] [həʊp] , [njuː] [laɪf][ɪn][ðeə(r)] [brests] .

After	her	streamed	the	others	,	all	with	new	hope	,	new	life	in	their	breasts	.
后	她	流媒体	这	其他的	,	全部	和	新的	希望	,	新的	生活	在	他们的	乳房	.

在她之后，其他人也都涌现出来，心中充满了新的希望和新的生命。

[θɔː(r)] [grɪnd] .

Thor	grinned	.
雷神	咧嘴一笑	.

索尔咧嘴一笑。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə] [miːt] [kə'roʊlə] , [ɑːmz] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] .

He	ran	to	meet	Karola	,	arms	hungry	for	her	.
他	跑	到	见面	卡罗拉	,	武器	饥饿的	为了	她	.

他奔向卡罗拉，渴望地张开双臂拥抱她。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神